華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一二一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹七八〇六號 每份零售港幣叁毫

今日出紙七大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

蔣緯國對日本記者說 台灣地位重要 必須全力防衛

絕對不能交給任何敵意國家 指出蘇威脅台灣海峽嚴重性

（中央社東京十九日電）蔣緯國將軍最近在接受駐台北的一名日本記者獨家訪問時，排除了中共武裝進犯台灣的可能性。他說：主要由于內部政治壓力而不是來自蘇俄的軍事威脅，中共無力進犯台灣。「世界與日本」週刊在九月二十日一期上，刊出內外新聞社記者永淵清徽的這篇獨家訪問報導。在介紹蔣緯國將軍時，永淵清徽說，蔣將軍的哥哥蔣院長是「一位人民愛戴的政治家」，而他則是一位「生就天賦的軍人」。蔣緯國在接受訪問時說：由于台灣在世界戰略上的重要地位，無論任何情形下，台灣都不能被交給任何「敵意的國家」。所謂「敵意的國家」，蔣緯國顯然指的是中共或蘇俄。他指出，台灣海峽不僅對亞洲的和平安全極為重要，對全世界自由國家來說，它也具有掌握生死之鑰的重要戰略地位。蔣緯國將軍透露，目前通過台灣海峽的船隻有百分之九十是運油往日本的油輪，其運油總量爲日本全部所需的百分之九十六點六。一旦台灣落入中共手中，或台灣海峽爲蘇俄海軍控制，日本經濟將在三星期內呈現不穩，並將在三個月內在共黨威脅下崩潰。蔣將軍說：他相信中華民國的軍力足以保衛台灣，同時中共也不敢對台灣發動攻擊。

大陸面臨內外問題 北京如何解決

毛澤東遺體如何處置仍未見公佈 世人異常重視

（法新社北京十九日電）中國仍面臨若干外交政策難題，爲過去幾年所未能解決者。首先，是蘇聯問題，中蘇關係，惡化始自六十年代初葉，使兩國的國交與宣告停，中蘇邊境問題無法解決。中國指責蘇聯爲修正主義及社會帝國主義。其次，是中日和約未能順利簽訂，主要原因是中國提出將「反霸權」條款列入條約，日本尙未答應。再次，是中美關係，華府雖欲承認北京，台灣問題成爲最大障礙。當者，國際奧林匹克委員會至今未能解決中國代表權問題。北京問題，已故總理周恩來所提出的，中共欲內閣結束前，到本世紀結束前，中國變走上世界最前列的經濟問題，仍有待中國領導人設法解決。

（路透社北京十九日電）今日，是中共主席毛澤東追悼大會舉行後的「一日」，對於毛澤東遺體如何處理，在北京政府仍舊守口不提。在後的遺體主席，中共的英雄人物一旦逝世，於追悼後即加以火化，惟毛主席遺體處理仍屬未知數，是以引起人們推測，其遺體將一如蘇聯十月革命領袖列寧或越南共產革命領袖胡志明，塗加香料及藥物，藉以防腐，使後世能見其不朽形象。今年一月，前總理周恩來與世長辭，北京政府依照其遺囑，將遺體火化，並遍撒於大陸山河。至於近幾年來，北京領袖人物辭世，通常亦火化遺體，然後將骨灰安置在八寶山革命公墓。預料毛澤東本人亦必對身後事有所遺囑。目前，尙無跡象顯示中共中央委員會舉行會議在即，至少官方仍未宣佈。不過，觀察家們認爲此間，由於大部份委員在此，可能即將召集會議。

（法新社北京十九日電）雖然在九月九日頒佈的全國追悼期已於午夜正式結束，但中國大陸上中國人今日仍繼續爲毛澤東帶孝。像所有外國人一樣，誰都不知道毛氏遺體的神秘去處。他們利用他們大多數的週日休息，往北京市中心的購物區買東西。幾乎每一個人都像十日前一樣在外衣或者恤衫的臂部一棵上黑紗，但差不多所有的人願意這樣做，推已將昨日仍插在標頭的白菊紙花除下。公共建築物上的旗幟，大多數依然下半旗，祇是天安門廣場和毛氏住宅中南海例外。

各國經濟復甦 未能避免通脹

貨幣基金會報告

（合衆國際社美國華盛頓十九日電）在美國和其他工業強國復甦的世界經濟，現已從其一九三〇年代不景氣以來，最惡劣的經濟衰退中恢復過來，但再度發生通貨膨脹的危險，仍留在水平綫上。國際貨幣基金會週日在近年最樂觀的一份報告中稱：在一九七六年年中，世界經濟已出現四十年來最嚴重的經濟衰退中首年的復蘇。國際貨幣基金會說：目前經濟復甦的主要因素，是消費人的恢復信心，反映出大多數工業國家中的消費人消費增加，和個人儲蓄的大爲減少。可是國際貨幣基金會亦關心到此種經濟膨脹足以推動物價上揚之虞，換言之，通貨再度膨脹。

西方軍事專家報導 蘇聯擴展海軍 大造新型航艦

眞理報指責卡達企圖搞冷戰

（法新社莫斯科十九日電）今日，蘇聯共黨機關報指責美民主黨總統候選人卡達，在提及美蘇關係前途時，對於冷戰念念不忘。該報說，卡達在接受法國「快報」週刊訪問時表示，美國願意採取討價還價的手段，堅決對付蘇聯。該報謂，在這個時代，無可能站在實力立場來維持原則。相反地，應該創造一種氣氛，就重要的國際問題達成變通及多邊協議。同時指出，卡達正如福特總統的從實力求取和平，同樣是自相矛盾。

（法新社英國倫敦十九日電）一羣軍事專家在本週於此間發表的一本有關蘇聯軍力的書本中稱：蘇聯計劃以二十艘大約四萬噸的基輔級航空母艦來裝備其海軍。該書描述此等航空母艦爲新式和設計精巧的艦隻，並推崇蘇聯的最新式潛水艇，指出這些潛水艇是世界上最大型的潛水艇，比西方任何國家的潛水艇都能載多的飛彈。該書其中一名作者摩爾上尉說：蘇聯現有世上最佳的海軍，其增長速率是可畏的。

（美聯社蘇聯莫斯科十九日電）蘇聯軍方報章週日指摘，五角大廈用人來試驗化學武器。紅軍機關報「紅星報」又說：在過去八年內，美國花費逾六億美元來發展、製造和購買用於戰爭的致命化學品。該報沒有說明其指摘的消息來源。「紅星報」說：五角大廈正在進行無數的實驗。美國與蘇聯已在日內瓦開始會談有關禁用化學武器的或然協議。

基辛格會晤南非黑人領袖

九月十八日美國務卿基辛格在南非聯邦首都普勒陀利亞美國大使館內，召集南非黑人領袖會議。到者，右方爲：觀衣廠工會書記長娜伏比路，黑人大學主任克瓦爾，南非黑人領袖孚昂。右二爲使館人員，左爲基辛格。（合衆國際社無綫電傳眞）

永安旅行社 主辦 永安旅行團

歷史悠久，信用卓著，收費公允，忠誠服務，歡迎惠顧。

馬星 六天豪華團 $2190 暢遊檳城、雲頂高原、吉隆坡、星加坡、聖淘沙島。日期：9月28日，10月29日，11月26日，12月24日　六天酬賓團 $1990 日期：10月20日

馬星泰 十天高級團 $3250 遊覽曼谷、芭提雅、檳城、吉隆坡、雲頂高原〔坐直升飛機〕、聖陶沙島、晚晚一流夜總會，住律賓他尼、沙洋、希爾頓。日期：10月22日，11月19日，12月22.24日

印度、尼泊爾 十一天豪華團 $4850 暢遊新德里、雅克拉、泰姬陵、詩里納加、多爾湖、喀什米爾、加爾各答、加德滿都巴騰、喜馬拉雅山等。日期：10月17日、11月14日，12月19日

歐洲 十五天豪華團 $7950 暢遊法蘭克福、倫敦、溫莎堡、日內瓦、羅馬、梵蒂岡、凡爾賽、巴黎。住希爾頓、國賓、洲際大酒店 日期：12月19日

美國加拿大 十五天豪華團 $7950 暢遊夏威夷、羅省、迪斯尼樂園、墨西哥古城、聖地牙哥、舊金山、拉斯維加斯、西雅圖、溫哥華、東京。住喜來登、希爾頓、凱悅大酒店 日期：10月2日、12月18日，11月20日

日本本州(富士山) 八天豪華團 $2690 暢遊東京、日光、鎌倉、江之島、熱海、富士山、京都、奈良、大阪、寶塚等地風景名勝 日期：10月9.30日，11月13.27日

台灣豪華團 六天 $1390 住圓山、統一大飯店 暢遊台北、陽明山、烏來台中日月潭、彰化八卦山、梨山、天祥、花蓮等名勝 日期：10月4日，30日，11月20日.12月4日.23日

泰馬星 十二天渡假團 $2580 往曼谷納萊、新加坡柔輪酒店 暢遊泰馬星三邦、十餘名城，蕃吉島風光明媚、泰南山水比美桂林 日期：9月24日(滿)，10月22日

曼谷、巴提雅 五天豪華團 $1490 暢遊玫瑰花園、水上市場、古城、皇宮寺廟、芭提雅、珊瑚島、鱷魚潭、乘搭中午客機、來回時間最好，住納萊酒店及HOLIDAY INN 日期：9月22.29日，10月6,13,20,27日，11月3,10,17,24日

日本鹿兒島(九州) 七天豪華團 $2590 暢遊鹿兒島、指宿、宮崎、別府、熊本、阿蘇火山、雲仙長崎、佐世保、福岡、東京等地風景名勝 日期：10月16.30日，11月20日.12月4.23日

台灣豪華團 九天 $1790 住宿圓山、希爾頓大飯店 遊台北、烏來、野柳、台中、阿里山、高雄、澄清湖、日月潭、梨山、花蓮等名勝 日期：10月9日23日，11月6.20日.12月4.22日

星馬泰 十二天渡假團 $2580 住美輪、中央、納萊等大酒店 乘搭星航747及707客機付出低廉代價，保証超值享受。日期：10月2日30日，11月27日.12月24日

曼谷、巴提雅、邁浠 七天豪華團 $1850 暢遊曼谷、芭提雅、珊瑚島、清邁、大城府。乘搭星航及內陸航機 日期：10月30日，12月23.25日

菲律賓(碧瑤) 六天豪華團 $1750 暢遊馬尼拉、百勝灘、碧瑤、那運娜海灘等名勝 住希爾頓(馬尼拉)松園(碧瑤)大酒店 日期：10月16.30日.11月20日，12月4.24日

韓國 四天週末遊HK $1590 暢遊漢城、板門店、民俗村、華克山等名勝 逢星期六出發

韓國台灣 九天豪華團 $2390 暢遊漢城、板門店、華克山、台北、陽明山、烏來、台中、日月潭、梨山、天祥、花蓮等名勝。住漢城朝鮮、台北希爾頓酒店 日期：10月30日，11月27日，12月25日

韓國日本 九天豪華團 $2890 暢遊漢城、板門店、華克山、東京、江之島、箱根、富士山、京都、奈良、大阪等名勝。住朝鮮、京王、新阪急酒店 日期：10月9.23日，11月14,28日，12月19,23,25日

台灣酬賓團 九天 $1490 烏來、陽明山、台中、日月潭、竹山、台南、高雄、阿里山、梨山、花蓮、野柳等風景名勝 日期：9月25日，10月2,9,16,23,30日，11月6,13,20,27日

旺角分社 旺角彌敦道636號銀行中心大廈1015室 電話：3-846484・846557・846555
尖沙咀分社 尖沙咀彌敦道25號瑞興大廈1008室 電話：3-678303・676227・676493
中環總社 假日照常辦公 香港德輔道中50號裕昌大廈401-403室 電話：5-244364・256243(八線)
西區分社 香港德輔道西73號四邑大廈12樓 電話：5-482677・483051・481761
銅鑼灣分社 百德新街恒隆中心1003室(松坂屋樓上) 5-774779・791895・791894

康僑參茸行有限公司

總經銷：正北高麗參・野山人參 琿春鹿尾羓・北鹿茸份

十八週年紀念 十萬元大贈送

九月廿日至十一月廿日止

野山人參麗參鹿茸一律八五折
藥材補品正珍珠牛黃一律九折
西藥化粧香品海味茶葉大特價

門市部：亞皆老街七十八號地下
出口部：亞皆老街七十八號二樓
貨倉：亞皆老街八十三號四樓
電話：K九六三四二四 K九五七六三六 K九五九三九 K九五三八六

商標 康僑參茸行有限公司 正官庄 貨眞 參

新同慶企業有限公司

開派末期股息通告股東啓事

本公司董事局宣佈開派截至一九七六年三月卅一日止年度末期息每股二仙正。

本公司將於一九七六年十月廿七日起至十一月九日止（首尾兩天包括在內）暫停登記股票過戶註冊手續。

承董事局命 秘書 黃顯權啓

一九七六年九月廿日

新同慶企業有限公司

股東週年大會通告

本公司定於一九七六年十一月九日（星期二）下午五時卅分，假座干諾道中富麗華酒店維多利亞廳，召開股東週年大會，討論下列議案：

（一）省覽本公司由一九七五年四月一日至一九七六年三月卅一日止年度之賬目及董事局與核數師報告書；
（二）宣佈分派末期股息；
（三）選舉董事及議定其酬金；
（四）聘請核數師及議定其酬金；
（五）商議其他事項。

由一九七六年十月廿七日（星期三）至十一月九日（星期二），首尾兩天在內暫停辦理股東過戶及登記手續。有權出席投票之股東可委派代表出席及投票，代表人不必爲本公司之股東。

承董事局命 秘書黃顯權謹啓

一九七六年九月廿日

友福園

北角繼園台口 丹拿道11至14號

每呎$241起

一廳一房 八萬餘元起

一廳三房 十二萬餘元起

小型洋樓 三面單邊 梗房設備 快將完成 只交二成 即可入伙

公司電話 5-253003 地盤電話 5-625112

益新置業有限公司 大道中33號萬邦行2401室

體力透支・消耗過度……

未老先衰・虛寒咳喘 請服

位元堂 養陰丸

止咳喘・補氣血・壯機能

藥店有售

總行：香港九龍荔枝角道108—110號

新舖出售

德輔道西334-350恒裕大廈（近太平戲院）

面積841呎，樓底18呎，舖面14呎。
特價$570,000.— 現購分期，一律歡迎。
一樓商業用7,825呎 特價$1,850,000.—

恒隆 ☎5-795128

王子工業大廈

分層出租 每層12000尺
電燈裝備齊全即可開工
交通方便 貨箱可駛入廠內
荃灣沙咀道368—370號
電話12-434111洽租

囍

謹訂於一九七六年九月廿六日爲小女重華與楊四昌君在美國紐約舉行結婚典禮特此敬告

諸親友

江人勁 陳慕蘭 謹啓

基辛格再迫史密斯 同意黑人執政 統治羅德西亞

史密斯是否同意一時尚難決定

（美聯社南非比勒陀尼亞十九日電）美國務卿基辛格週日與羅德西亞史密斯會談達四小時，其後基辛格將會把英美有關羅德西亞的政治經濟前途見解呈交史密斯。基辛格說，他亦曾詳細告知史密斯，有關非洲黑人領袖對於政治解決羅德西亞實質上的意見。週日國際時間十五時將舉行基辛格史密斯與南非總理福斯特之間的第二次會議，檢討羅德西亞對這些見解的反應。

（路透社南非比勒陀尼亞十九日電）美國務卿基辛格今日當面告訴羅德西亞總理史密斯說，英國美國及非洲黑人領袖，要求他把政權移交黑人大多數派。據兩人四小時會談後，羅德西亞代表團返回酒店，考慮作出一項答覆，於下午呈交基辛格。基辛格目前正處於其非洲和平外交的重要階段中，他沒有詳細說明有關呈交史密斯的意見，但美國和英國已公開要求他在兩年內把政權讓予羅德西亞的六百萬黑人。

（路透社普勒多利亞十九日電）美國務卿基辛格，今早將與羅德西亞總理史密斯作歷史性的會談，可能導致羅德西亞在憲法危機上的突破。美高級官員說，這個會談，可以看成是羅德西亞白人政府拒絕立即將政權移交給多數黑人的一個突破。即羅德西亞政府必須首先同意立即將政權移交給大多數黑人的會談條件，國實際上已軟化了其原本的會談條件，顯示美國在兩年內把政權交給大多數黑人統治。據悉，會談將於今晨早餐時間，在美國駐南非大使館官邸舉行。基辛格決定與史密斯會談是在昨晚與南非總理福斯特晚宴時決定者。福斯特曾向基辛格報告他與史密斯會談的情形。基辛格晚宴後，即返回柏萊斯巴克酒店。在他返回後不久，主要助手伊格爾柏格宣佈，與史密斯的會談，安排在明早。基辛格知道他此舉係冒着拋棄史密斯的國際地位，同意與他會談，并未肯定，使羅德西亞的危機解決。美官員說，基辛格，願意接受這種冒險以及非洲黑人的領袖對他任何指責。

坦桑尼亞總統提出 七項政治方案 解決黑白糾紛

結束白人政府羅德西亞兩年內獨立

（合眾國際社倫敦十八日電）坦桑尼亞總統尼雷爾要求英國於下星期內在倫敦召開一個有關羅德西亞問題的憲法會議，作為黑人多數統治七點計劃的一部分。這是一家倫敦星期日出版的報紙透露的。倫敦（觀察家報）訪問斯額拉姆記者引述權威人士的話說，這個會議應該要排斥史密斯政府，但要包括黑人民族主義領袖和其他羅得西亞白人。坦桑尼亞總統尼雷爾已於十天前向英國駐坦桑尼亞高級專員布朗列出了這些建議。坦桑尼亞官方人士說：英國外相克羅斯蘭已經作出了「積極的」答覆。一位外交部官員說：首相卡拉漢和克羅斯蘭曾經就南非問題和尼雷爾頻頻接觸。在倫敦，在最近的幾個星期來，他說，他們曾交換過幾個文件。這位外交部發言人拒絕透露該文件的內容。（觀察家報）說：尼雷爾所建議的七點計劃如下：（一）史密斯願意退出；抑或用其他辦法使他退出政府；（二）史密斯政府則將由一個看管政府來代替，而這個看管政府從事於迅速的過渡，以達到多數統治；（三）一無巴布韋人民軍隊同意一個能夠在倫敦代表民族主義者的政治黨派；（四）看管政府和津巴布韋政治黨派都願參加在倫敦的憲法會議，並定出一個獨立日期；（五）看管政府在這些時候應由一個黑人多數過渡政府來代替；（六）在過渡政府時期，應該舉行大選；（七）在兩年內，應該允許羅得西亞獨立。

（美聯社倫敦十八日電）國際觀察家報星期六說，坦桑尼亞總統尼雷爾曾要求在倫敦召開一個黑人和白人羅德西亞的憲法會議，但不包括羅德西亞總理史密斯叛亂政權在內。該報以首版地位發表這三點消息。該報通訊社記者大衛·馬丁報導，坦桑尼亞總統尼雷爾的這個請求，已於十日前透過英國駐坦桑尼亞首都之外交使節布朗，交給英外相卡拉漢。馬丁說，有關在羅德西亞的行動計劃也一併送交給英國政府。英國外交部一發言人說，卡拉漢和外交部次官克蘭斯，正密切與坦桑尼亞總統聯絡，尤其是當美國國務卿基辛格目前致力於消除南部非洲種族戰爭之際。但英外交部發言人說，該部不打算發表有關這方面秘密文件之內容，事，若認為適當，英外交部願意安排一個憲法會議。

美海軍及民間專家 認為打撈墜海戰機 工作容易無大困難

（路透社羅馬頓十八日電）此間的海軍及民間打撈專家們，均認為美國能將參加北約演習失事墮海的F14飛機及時打撈，不用怕蘇聯諜報人員從這一艘高度精密的美國軍事機取得秘密。他們說：從一千九百呎深海底將這架價值有空對空鳳凰式極度機密的飛彈軍機打撈的工作，並無特別困難的問題。他們說：去年已成功地從三千五百呎的太平洋中深海中，撈起比F14機大兩倍的美國海軍機。本星期二參加北約年事大演習時，從美空母甘迺迪號甲板上起飛後即告失事墮入北大西洋的F14型機，被認為係西方陣營中唯一具有超級蘇聯米格廿五型機的戰鬥力者。如果蘇聯搶先撈獲這架墮海的F14型機，則足以抵消本月初落入日本的米格廿五型機的蘇聯上的損失而有餘，曾在F——14型機密的蘇聯艦中之一艘，跟踪監視北約此次大演習的蘇聯造成的軍事後，現在仍然在這個海區四周往來巡邏，久未離開其地，因此引起蘇聯意欲打撈這架飛機的揣測。美國將於下週開始用維珍尼亞州一打撈公司供給的特別船隻及打撈器械，進行打撈該機的工作。

今年一百三十四歲 仍未取得公民資格

美國最年老一名居民

（法新社美國佛羅里達州巴爾都十九日電）美國最老的一名居民，現年一百卅四歲的查利史密夫，不能夠在十一月二日的總統選舉中投票，因為他從未歸化為美國公民。在利比亞出生的查利史密夫，於南北戰爭之前被販為黑奴來美，他現住於佛羅里達州的親人古老住宅中，顯然並不關心他是否可以投票。但在其巴爾都鎮的選舉委員會，想能夠爭取國內最年老的選民一票，反而理起這事來。這件事實在十分簡單，查利史密夫在一九〇六年之前定居美國，已被視為一名合法的永久居民。關於歸化的手續，他只須對美國歷史和政府有一些認識便可以了。可是自視為美國一份子的查利史密夫，從來就沒有去辦辦的手續。

台推銷員被控

出奇謀騙電話局

（泛亞社台北十九日電）台灣南投縣的推銷員劉榮修，被控利用硬幣穿孔牽綫打電話，騙了電信局三十元的電話費，昨日被彰化地院依詐欺罪判處罰金一千銀元，劉榮修犯案時間為今年八月二日，在加油站邊的公用電話亭，以穿孔牽綫的一元硬幣打電話，向電話用戶推銷長途電話控制器，電話接通後，即將硬幣拉出，連打三十次，經電信局查悉報警，當場就逮。

社論

香港不可捲入冷戰漩渦

世界局勢變幻莫測，而東南亞與中國大陸之關係微妙，此時此際，香港人必須提高警惕，盡可能避免捲入冷戰漩渦。我們必須用事實證明，香港是純然以發展貿易為目標之都市，香港市民是超然於政治與思想鬥爭之外，庶幾可望不斷的增強香港自力更生及與東西國家和平共處的條件。老實說，今天我們必須多方面爭取此種條件與培養此種條件也。

政治與思想鬥爭，顯然是極權國家，或者是大國的事。香港是英國殖民地，政治與思想根本就不會存在鬥爭的因素。因為此時我們實在談不到改變政治制度或社會制度也。香港市民所以不斷向政府爭取的，只是公平合理的待遇而已。例如我們反對重稅政策，反對賭博合法化，反對外資控制工商事業，反對以英國工黨勞工政策一成不變的搬來香港實施……凡此行動，都與政治及思想鬥爭無關。而是為了求取公平合理，待遇稍盡市民之義務，發出正確之呼籲而已。如果有人誤解此種行動，或是利用此種行動，以期達到煽動香港市民，挑動起政治與思想鬥爭，不但是有害無益，抑且決不會為市民接受的。因為香港市民近來是看得太多，對大是大非之辨別絕對不會苟且的。正因為香港市民有了此種信心與堅定態度，香港內部之穩定我們認為絕對不會有問題。這是確定香港遠大前途之基本條件。幸好今天我們已充分掌握這種基本條件了。

東南亞國家內外情勢變動，不論在任何時代，都是很難預測的。正因為如此，我們更要小心謹慎，千萬不可捲入冷戰漩渦。例如在越戰結束之後，我們已主張香港想辦法衝破難關，與南北越政府接觸，此舉之目的是多方面的：（一）協助留於越南香港市民出境。（二）保障越南香港市民之利益。（三）為將來港越交通與恢復貿易打好基礎。以期爭取這個廣大市場。香港政府是否重視此種意見，沒有人知道。但曾幾何時，南北越統一了。而統一後的越南政府已再三表示願與世界各國合作了。這證明越南的背後站立的是那一個大國，不是別的，正是實行修正主義的蘇聯。而最值得注意的，是各國紛紛尋求與越南接觸，企圖打開這個廣大市場之門戶。日本與意大利越南發展生產，星期來也進行與越南談判締結商約。這證明什麼？證明我們前此提出之意見並沒有錯誤，也證明捲入任何地區之冷戰，或甚至低估其與香港貿易之可能性是絕對錯誤的。我們舉越南為例，可以概括其他國家。相信香港政府當局，亦有同感也。

以言日本，三木首相改組內閣，準備解散國會進行大選，凡此都意味日本政局變化無測。我們為什麼如此重視日本政局變化？因為香港與日本貿易關係密切。我們必須多方面了解日本，而且是多方面適應日本，方能為香港貿易前途提供更有利條件的。最後我們也提到中國大陸、台北與香港之貿易關係。其重要性更甚於日本。因之，我們除了從促進貿易與經濟合作這大前提下來理解香港與中國大陸、台北關係之外，更要小心謹慎，避免捲入冷戰漩渦的。因為我們所要尋求的，是香港經濟利益，為了達到這個目的，我們對中國大陸及台北，都要保持和平共處。這本是做生意人早已懂得的道理，我們今天之至於世界各國，也并非有什麼新見地，只以再行提出討論者而已。

香港是個小地方，但在這個小地方生活與工作的市民竟然超過四百萬人，如何為這四百多萬市民尋求就業機會，如何確立安定的生活環境？絕對不是一件容易的事。身為香港市民，明白香港冷靜的思想，認識香港處境之特殊，應該冷靜分析外來各種問題之苦心，衷誠合作，庶幾我們可望不斷的進步與繁榮，而不受世界各國對外或對內冷戰之影響。

羅特幼女蘇珊 圖為美總統福特四子女中之最幼女兒蘇珊，九月十八日在紐約參加史超本男爵紀念日萬人遊行後，所得到之玩具贈品情形。（合眾國際社無綫電傳真）

阿拉伯貸款機構 貸款莫三鼻給 應付封鎖困難

（法新社開羅十九日電）阿拉伯對非洲貸款基金機構，已向莫三鼻給貸款二千萬美元，以助其克服由于該國與羅德西亞邊境封鎖而引致之困難。該基金機構，由阿拉伯聯盟所設立，用以在石油危機中，協助非洲國家。阿拉伯諸國石油部長于一九七三年，作該項捐款二億美元，又于同年稍後時，阿拉伯高峯會議表決再集資二億美元。

美傳教士被囚一年

（路透社布馬托十八日電）官方的「莫三鼻給通訊社」報導：一個煤礦，週四因礦井爆炸而被困在地下的一百零七名礦工，今日已無生還希望。該通訊社說：「礦坑廢的大火妨礙了拯救工作的進行，迄今為止只撤出了八十一具屍體，在爆炸的最初瞬間，地面上有四人被炸死。據專家們認為，爆炸可能是由於電綫短路引起。」對該事件的最初報導，為一百四十人失蹤。

礦坑爆炸百餘名礦工可能罹難

（美聯社華盛頓十九日電）美國國務院週六稱：「一名美國傳教士，在莫三鼻給囚禁一年後，已經獲釋。」國務院發言人稱：「該傳教士名杜爾，已獲得釋放，將於星期日返抵紐約。」

中韓會議 成果豐碩

（中央社台北十九日電）參加中韓經濟合作會議的中華民國代表團，今天下午自韓搭機返國。中華民國首席代表經濟部長孫運璿在台北機場表示，這次會議的成果，使中韓兩國同意今後將在經濟、貿易和技術方面，進一步加強合作。他指出：一、中韓兩國同意今後將共同合作，開發海外資源和採購原料，充實工業發展的潛力。二、在國際市場競爭能力方面，今後國產品應力求提高品質，降低成本，以減少產品價格。如工業產品的價格……此，才能使戰爭能力加強，擴展國際市場。他對韓國大統領朴正熙，總理崔圭夏，和韓國朝野的熱誠接待，表示感謝。經濟部次長劉師誠，工業局長韋永寧等十四位我國代表團團員，今天都一起返國。

那不勒斯每年兩次例有奇跡

（法新社義大利那不勒斯十九日電）當那不勒斯守護神吉納羅聖徒瓶內凝固的血液，數以千計的那不勒斯信徒寬慰地舒一口氣。這種每年通常發生兩次的「奇蹟」，給那不勒斯人認為是一個吉兆。今年五月一日奇蹟沒有出現，縱使經過五天虔誠的禱告，使守護神的血保持凝結。五月六日於是發生意大利北部費拉烏里大地震，那不勒斯主教把地震歸咎於守護神對義大利墮胎自由法律的憤怒。

美國修訂墮胎法案

（路透社美國華盛頓十八日電）有關政府給墮胎撥款，美國參議院今天與眾議院做法一樣，通過禁止撥款，除非在生命危險者可以動用，有一條反墮胎規定是加入美國勞工部以及衛生、教育、福利部十月一日開始財政年度一項撥款五百六十億美元中。昨天，眾院以二百五十六票對一百一十四票通過上述墮胎規定，參院今天以四十七票對二十一票也通過反墮胎法案，並把上述撥款送交福特總統簽署。墮胎是今年總統選舉的一個政治問題，反對墮胎的民主黨總統候選人卡特堅持一項憲法修改把所有墮胎列為非法。

蘇聯歧視境內黑人

共黨國家對人最不平等

（美國通訊社）以往，黑人在俄國是罕見的。只是在最近幾年，隨着盧蒙巴學院的開辦，莫斯科街道上才出現了一些黑皮膚的人，俄國的其它大城市也出現了來自非洲的黑人學生。

現在，蘇聯的大城市中有一萬多黑人，他們是高等學院校的學生。可是，他們還是常常大聲證實蘇聯今日的生活方式。許多人沒有畢業就離開了俄國。

同時，蘇聯對黑人的正式稱呼是「黑皮膚兄弟」，表面上對他們是和善的，但蘇聯當局坦率地說，在蘇聯土地上，對黑皮膚的人是不友好的，甚至是敵視的。

幾年以前，在莫斯科附近的別墅區一條偏僻小巷裏，發現了黑人學生阿圖爾的屍體，他的胸部和頸部有八處刀傷。原來阿圖爾在電影散場後送一位蘇聯姑娘回家，而這位姑娘是蘇聯青年謝爾蓋的意中人。這個常常喝得醉醺醺的謝爾蓋警告阿圖爾，要他不要再追求這位姑娘。可是這個黑人不理會這點，甚至還向這位莫斯科少女求婚；這位少女答應做這個非洲人的妻子。謝爾蓋便伙同兩個朋友一起跟踪同城的黑人並野蠻地殺害了他。盧蒙巴學院的黑人學生一再收到書面警告：要是他想追求俄國姑娘，那他就休想活着離開俄國。

以前，莫斯科旅館的大廳設有一個不大的咖啡館，供住客喝咖啡和休息。非洲國家大使館的年輕工作人員也常常成批地到這裏來喝咖啡或喝茶，咖啡館負責人卻大表不滿，於是由莫斯科旅館管理處採取「非常措施」，關閉這個咖啡館，搬走桌子，把它改成郵局。

在莫斯科，列寧格勒和俄國的其他城市，人們見到黑人就像見到中世紀野人一樣，躲開他們繞道而行。黑人女青年，女學生或非洲大使館的女服務員在俄國特別感到孤單和心情不舒暢。許多人焦急地等待離開這個與他們格格不入的國家的日子到來。

紐約感化機關的監督官馬爾科姆不久前訪問了蘇聯。他在報刊上和報告中，憤慨地談到了他在蘇聯所看到的情況。官員和當地居民對黑人的態度使他感到特別難堪。馬爾科姆是黑人。他在離開俄國時，大聲地對送行者說：「我要告訴美國人，『自由俄國』是如何對待有色人種的！」

在今日的蘇聯，宣傳，報刊，領導人和職業演說家的說話是一回事，實際情況卻是另一回事。無怪乎來自馬達加斯加的一位青年黑人曾在莫斯科說：「我在這裏學到的東西不多，卻懂得和看到了許多東西。各國人民的友誼在這裏只是一紙空文。」（鮑里斯·羅新譯自俄文新論報）

被父母毆打受傷

美國每年有六千名兒童

（法新社瑞士日內瓦十九日電）據美國小兒科醫生稱：美國每年約有二千至六千個兒童被父母毆打受傷。金普教授是一個國際兒科會議的組織者，這個會議定於明日開幕，他稱：百分之卅的三歲之下兒童是被父母打傷的。他稱：這個問題是發生於社會各階層，並非僅是與貧窮、無知或飲酒有關連。每年美國有一百萬宗兒童受虐待的案件，有一萬五千兒童被毆傷頭部。約有三百名來自美國，丹麥，瑞典，挪威及澳洲的國家的醫生將會參加這為期三天的會議。

蔣經國施政報告

立法院第五十八會期，十七日上午舉行第一次會議，由院長倪文亞主持。圖為：行政院長蔣經國在會中提出施政報告。（中央社記者攝）

波蘭人痛恨共黨 幽默中發洩憤懣

他們以罷工不合作暴動對付共黨

（中央社紐約電）波蘭是共黨國家，波蘭人不是共產黨徒。他們甚至是反共的。這好像矛盾，但并不。八週前，在波蘭部份地區風起雲湧的暴動與罷工，便是冷酷的事實。

今年六月 發生暴動

亂事開始於六月二十五日，當時政府宣佈計劃提高食物價格平均百分之六。波蘭許多地方已經覺得不愉快的波蘭人，立即的反應是罷工、示威、與少數暴動。

大約七十處地方，示威者在街道上遊行，進行罷工。甚至推倒火車機車，拆除華沙通往西方的鐵路幹綫的軌道。最暴力的行動，發生於波蘭中部有十八萬人口的工業城市羅登，在該處至少有七十五名警察和數百名工人受傷，當地的共產黨部亦遭火焚。

在爆發後數小時，波蘭總理賈洛茲維斯在電台宣佈推延并重新研究漲價之事，於是暴動與罷工停止了。

現在波蘭首要的共產黨徒甚至承認此事猶如「可怕的汽車車禍」。

生活在共黨統治下的人們，越來越失去其忍耐。紐約時報記者布朗引述一波蘭人的話說：「如果發生反抗共產主義的革命，那必然是站在長龍中太久的人發動的。」在波蘭要買油或得化兩三小時去排隊。

布朗說，在蘇俄的麵包店裏，購買者也許首先要排隊，看清麵包和各種價格，然後再排進第二隊，取得一張購買麵包一條的憑證，再排第三隊，繳出憑證，得到麵包，最後也許還要排第四隊以將麵包包起來。

也是反共 互開玩笑

諸如此類的事情，波蘭人民發洩，但是波蘭人自有解怨的方法，那便是他們互開玩笑，笑掉他們反抗共產主義的情緒。

作家來雜最近訪問波蘭，他在與波蘭人的談話中以及在兩處酒店裏，領略了當地波蘭人的笑話，他說，這些笑話可以反映出「波蘭人民共和國」并非一個自願的共產國家。

來雜所講的笑話：

柯恩是申請移居國外的一名波蘭人。在護照與簽證處最高級的官員把他叫進去說：「像你這種忠實的黨員，希望離開美麗的社會主義祖國，必定有非常的理由。」

柯恩說：「有兩點理由。昨夜，我的隣居跑來告訴我說：『柯恩，當這個政權瓦解的時候，所有的共黨徒都要被絞死。』所以我不希望等到此事發生，我要離去。」

「柯恩同志，」這位官員微笑說：「我能向你保證，這個政權并無瓦解的危險。」

「這個，」柯恩說：「是我的第二點理由。」

來雜有許多其他笑話，另一樣品：

一名地區視察員訪問一個集體農場，并向農民們詢問於洋芋的收成。

「比去年的好得多」農民說。

「好多少？」

「好一百倍！」

洋芋上帝 吹脹同志

這位視察員知道一百個零還是等於零，所以他要求提供更確實的數目。

農民說：「同志，如果洋芋一顆接一顆疊起來，它們可高達上帝的膝頭。」

「但是同志，你是知道上帝並不存在的。」視察員反駁。

「可是同志，你也知道洋芋并不存在呀！」農民回答。

來雜把地下幽默之權威的價值解說：「波蘭人民的幽默，是受苦的人們的幽默，還有助於被壓迫的人民，在使他們痛苦的環境裏，變得有一笑。」他自己已譯了一則笑話給波蘭人：

清算猶太 波蘭共黨

在六天的戰爭中，以色列擊敗阿拉伯國家之後，波蘭便開始清算共軍中的波蘭猶太人，有一天，軍中的一名司令召見威恩特勞布上校，他說：「威恩特勞布，我想你非離開軍隊不可，因為我們現在需要學歷更高的人來担任上校。」

「但是我是一位博士」威恩特勞布說：

「這我倒是不知道」這位將軍驚稱。

「我從不宣佈學歷，因為我當初加入軍隊時，他們不喜歡有文憑的人。」威恩特勞布解釋。

這位將官與華沙的中央委員會磋商之後，又將威恩特勞布召來說，「事實是，你的姓是猶太人的。」

「但是我並非猶太人。」「我的姓是科瓦斯基，但是在我參加軍隊時，因為上司是猶太人，為求升級快，我改姓威恩特勞布。」

司令回到華沙再向上請示。過一會見將軍再召見威恩特勞布說：「是這樣的，我們承認你姓柯瓦斯基，並且有博士學位。但是我們還是必須請你走路，以表示我們并不歧視猶太人。」

黎候任總統在開羅 向沙達提出新計劃 停止內戰實現和平

如何解決巴問題是關鍵所在

（路透社開羅十九日電）今天消息：黎巴嫩候任總統沙基斯已向埃及總統沙達提出一項「全面停火計劃」。今天報導，據接近沙基斯之人士所稱，他昨晚（週六）與沙達舉行三小時會談。該報指出：隨着埃及領袖與黎巴嫩領袖們在此期間舉行三小時會談之後，對于解決黎國危機，已有令人鼓舞的跡象。在謀使黎國經過十七個多月內戰後回復和平之新努力中，埃及居于中心地位。沙基斯是在黎國東部斯托拉鎮與巴游領袖及敘利亞領袖進行談商當中，抽身到此間來。他今天（週日）即將過返黎國，恢復該等談商。

（路透社貝魯特十九日電）即將於本週四就職黎巴嫩新總統之沙基斯，今天將恢復與巴解組織領袖阿拉法會談，地點在黎國東部之斯托拉鎮。巴游發言人昨晚已矢言他們與新總統合作，但仍繼續支持要敘利亞軍隊撤出黎國，并表示巴游部隊將限於黎國東部之山區，才撤離在貝魯特以內戰全面解決中。沙基斯經於週五在斯托拉鎮，會晤過阿拉法和敘利亞國防部長雅米爾將軍，商討關於黎國停火，分隔交戰雙方軍隊及巴游部隊整個前途問題之若干建議。巴游在黎國之地位問題，乃內戰基本問題之一。此等未完成之商談已告中止，俾沙基斯得以抽身到敘、埃兩國首都，跟兩國領袖會談。斯托拉鎮位於大馬士革——貝魯特公路途中，屬於敘軍控制地區。昨天黎國各綫戰事仍繼續進行。

（路透社安曼十八日電）沙地阿拉伯政府電台今天報導：黎巴嫩危機之解決，可能比許多人所相信的來得更接近，但假如「某等方面陰謀者」阻撓候任之黎巴嫩新總統沙基斯于下週四（九月廿三）日就職的話，則黎國危局可能爆發。且雅德（沙地國首都）電台所指之某方陰謀者，雖未指名道姓，但其可能是在暗指卸任總統法蘭治而言。如所週知，沙基斯對于阿拉伯之關懷態度，并對阿拉伯人表同情，同時，他是在黎國并不擁有一支武裝民兵的寥寥數位領袖之一。

香港三名英國人 由港赴尼泊爾 攀登最高山峯

（路透社尼泊爾加德滿都十八日電）三名住在香港的英國人，今日出發前往尼泊爾西北部，登攀喜馬拉雅山脈的七千七百九十七米（二萬五千五百八十呎）高的甘珠羅巴峰。該三名英國人計劃開闢一條新的登山路綫，可能經過較小的北山峰，那裏還沒有被人成功地攀登過。甘珠羅巴峰的主峰，有史以來只有在一九七〇年和一九七四年被兩隊日本登山隊攀登過。該三名英國人是：隊長李察伊斯活，（二十二歲，醫學家），大衛荷代爾（四十三歲，警官）和羅勞基第（四十五歲，公務員）。他們希望在十一月初登上主峰的峰頂。

中國大陸人口近九億 資料是否可靠有疑問

日本共同社統計

（泛亞社東京十九日電）日本「共同社」駐北京特派員根據近日大陸各省市對毛澤東的唁電及有關資料統計，大陸人口已接近九億的驚人數字。共同社說：北京方面的資料雖不十分可靠，但亦無較可靠的資料取而代之。據北京透露：北京人口是八百萬，上海一千萬，天津七百萬，黑龍江省三千二百萬，安徽省四千五百萬，江西省二千八百萬，河南省六千萬，甘肅省一千八百萬，新疆自治區一千萬。北京在一九七四年公佈的大陸人口是六億九千一百廿二萬。上面幾個省市的人口，比一九七四年增加了百分之廿九，以此推斷，全部人口當在九億。

環球航空公司 勞資獲致協議 恢復正常業務

（法新社美國堪薩斯市十九日電）環球航空公司今晨已與罷工的地勤工人達成原則上的協議，向解決影響航機班次的最近這次廿四小時罷工進了一步。這項協議是在勞工部長烏沙里命令下，公司與國際機械人員協會談判後達成的。航空公司一位發言人稱：正常服務可於今午恢復。

今日本報新聞精華

電郵政總局已動工拆卸
中區電郵政總局將於月底動工拆卸，此六十五年古老古色建築物將成歷史陳蹟，興建地鐵站，未來發展用途未定。（第三張第一頁）

八號風球卸下交通恢復
昨下午五時卅分，八號風球卸下，改懸三號風球，市面海陸空交通均陸續回復正常，電車、巴士、隧道巴士、港內各綫小輪及港澳輪均已正常開行。因風雨不大，且為週日假期，市民外出者多，市面仍頗熱鬧。（第一張第四頁）

港島三車禍十七男女傷
風雨中港島昨發生三宗車禍，共十七男女受傷。下午三時許，筲箕灣道一輛私家車衝上行人路，使十名路人受傷。下午二時許，石排灣道一的士撞向燈柱，四乘客傷。上午八時許，大坑道勵德村附近，一私家車撞燈柱，車上兩人重傷。（第二張第一頁）

報販要求增加檔口面積
報檔面積規定廿年來未有修改，近年因刊物數量增加，報販希望當局修改規定。近日有不少報販被控告，最多一位竟遭一日八次，其中一人被判罰一千元。（第三張第二頁）

鄉村屋政策暫時不改變
新界鄉村屋宇政策，暫時不會改變。據有關方面透露，由於新界政務司現已返英度假，須有待六週後回港視事，將與鄉議局傾談此問題。（第三張第三頁）

教署重申學生捐款規則
教育司署規定校內籌款只限（一）防癆會，（二）經教育司署核准之各種慈善募捐，（三）經教育司特予批准為慈善用途之各種募捐。如校長同意，各校學生仍可協助各慈善機構籌款，所有籌款活動必須完全保自由及志願性質，向家長籌措捐款時，不得暗示學生或申請入學者之地位與其家長捐款多少有關連，亦不應硬性規定捐款數額。（第二張第三頁）

不顧政府多次阻止勸告
他儂逕返泰國入寺削髮爲僧
在機場談話聲言絕不從事政治活動
學生領袖號召立即審訊或驅逐他儂

（泛亞社曼谷十九日電）泰國前軍人總理他儂元帥今日不顧泰政府之勸告，逕自新加坡返抵曼谷，並即入寺院削髮爲僧。他儂抵達時，軍政要員迎於機場者不少，但全部均爲其舊屬人員。他儂在機場發表談話，堅言此次返國純爲一償其削髮爲僧之心願，以求其九十一歲之病重老父得以早日痊愈，故返國之後，絕不從事任何政治活動。但政府倘若對他採取任何法律行動，彼亦準備接受。他儂返國之消息傳出後，一大學之學生立即發出召集緊急會議之通知，以研究對策，學生皆堅決反對他儂返國。泰總理今日稱：政府無權制止他儂元帥歸來，但政府對其行動，將嚴加監視。

（路透社泰國曼谷十九日電）泰國前總理他儂，今日不理會政府反對，飛回曼谷，引起學生激烈的反應。六十五歲的他儂，由新加坡飛回泰國後，直趨他會剃度及穿黃色袈裟的廟宇。

他儂元帥於三年前被學生騷動推翻，宣佈他此次返泰國目的，是探望其九十一歲的年老重病父親，他已皈依佛教成爲僧侶。

對佛教徒來說，任何人的兒子這樣做都會受尊重的。但觀察家認爲他儂走入僧門是爲了緩和左翼組織對他的敵視。總理西尼告訴記者稱：「政府不能強逼他儂離國」，不過較早時內閣決定制止他回國。

（美聯社泰國曼谷十九日電）泰國學生領袖號召立即驅逐或審訊於星期日返回泰國，寄居於佛寺中的前軍事政府強人他儂。學生對他儂返國的反應幾乎是立即的，反他儂的標語、海報已貼滿泰國學運源地的法瑪大學的牆壁上。

泰國學生中心的秘書長指責他儂利用「宗教」，一百六十五個學生團體的代表將晤西尼總理。學生領袖孫同告訴記者稱：泰國學生中心將要求政府立即把他儂送走或審訊，控他在一九七三年的騷亂中，參與殺死七十二個市民。

英數千婦女示威要求結束暴亂
共和軍好戰派承認殺英駐愛爾蘭大使
北愛槍手飛車掃射一交通警被殺

（美聯社英國利物浦十九日電）逾五千人，大多數爲婦女，週六在此間舉行和平集會，呼籲結束北愛爾蘭的暴力事件。

該批婦女，由威廉斯夫人領導。威廉斯夫人，現年卅二歲，是貝爾法斯特人，是一名家庭主婦，在過去四個月，她曾在北愛爾蘭領導過四次同樣性質之集會。

據警方估計，近二萬人參加週六的和平集會，該次集會，秩序井然。

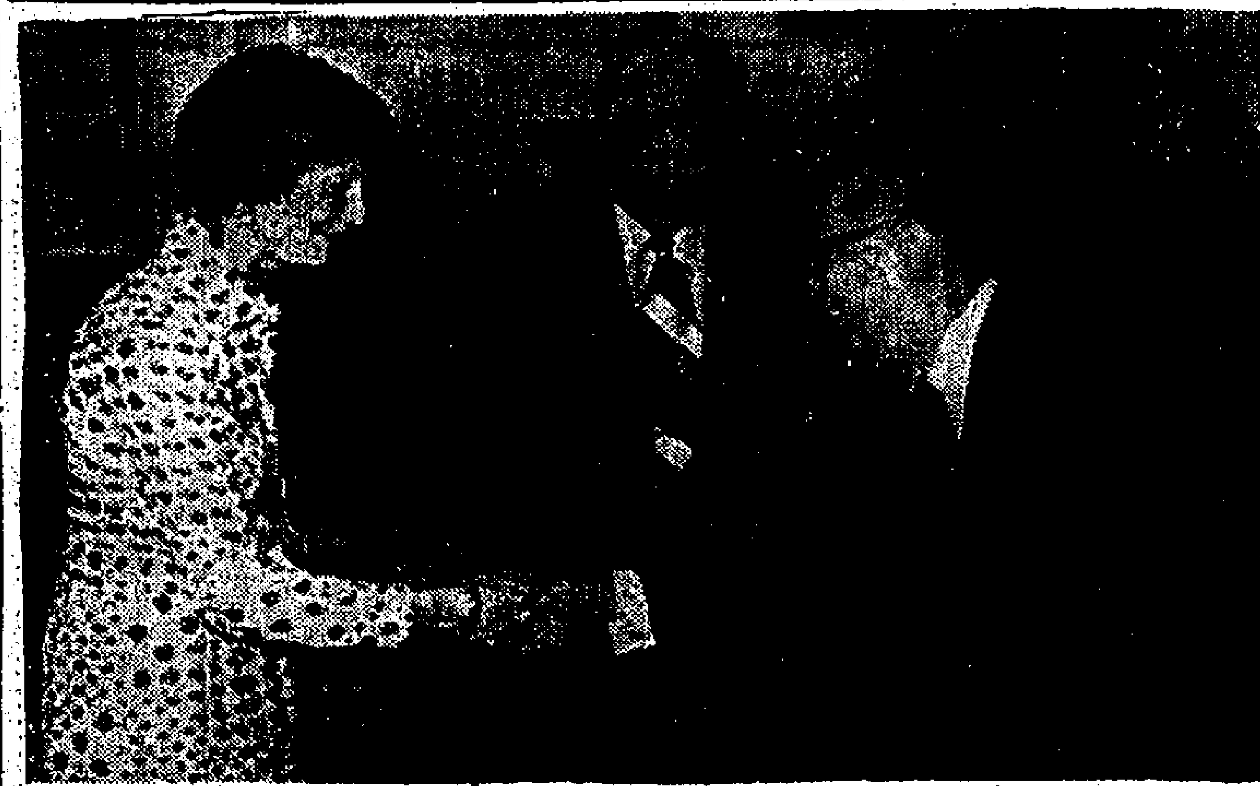
（美聯社愛爾蘭都柏林十九日電）愛爾蘭共和軍好戰的臨時派，星期日接受一家報紙訪問時承認，英國駐都柏林大使張斯，是被他們殺掉的。三名臨時派分子接受星期日獨立報訪問時說，英國大使的汽車，於七月二十一日在都柏林郊區觸地雷發生爆炸，因爲他被派到此間的任務，是協助進行英國情報活動，這是碧斯遇害之後，第一次有人承認謀殺責任。

他們又說：同時亦爲了報復共和軍領袖克里利，本年初在北愛爾蘭，被一批英國特種空軍擊斃。

（合衆社貝爾法斯特十八日電）北愛爾蘭星期六又發生多次暴亂事件，一批槍手在烏爾斯特一個小鎮，開槍擊斃一名警官，並將一名婦警擊至重傷。一名女子駕駛一架汽車，接近上述兩名警察，當時他們正在維持交通秩序，現場是阿馬格郡的波達登鎮，位於貝爾法斯特以南三十哩許。兩名男子伏在車尾，從車窗伸出一挺輕機槍，立即開火，兩名警察無法及時走避。該名警官是北愛今年第十一位殉職的警察，警方表示：北愛爆發暴亂七年來，最少已有八十八名警察喪生。

警方發言人說：受傷婦警正在接受急救手術，情況嚴重。

在貝爾法斯特方面，一間家維多利亞醫院附近一架汽車，發生一枚炸彈爆炸，玻璃碎片向四面八方飛射，結果有十一人受輕傷，入院敷藥。



嚴總統接見外賓

嚴總統（右）於六日上午在總統府會客室，接見來華訪問的美國加州州立大學和學院總監鄧世博士（DR. GLENN DUMKE）夫婦。（中央社記者陳永魁攝）

泰國節育專家妙論
拳王克萊宣傳絕育收效必大
要克萊接收絕育手術

（美聯社曼谷十八日電）泰國的提倡節育專家表示，如果世界重量級拳王克萊，真想幫助「他的黃種及黑種兄弟」，與諾頓作賽前他應在擂台邊接受紮輸精管手術。米猜昨晚在泰國外國記者俱樂部稱：「當然，如果他跟着贏了比賽，幫助更大。」米猜認爲，克萊在世界上人口過多的地方擁有數以百萬計的狂熱崇拜者，如果他願意以身作則，一定會比政府支持的正統人口管制方法來得有效。他說：「每年在鼓吹紮輸精管手術及其他方法方面約用去七千萬美元，所以爲什麼不給克萊二千萬美元，讓他來紮輸精管，收效會更大。」但米猜沒有說誰人出這筆錢。米猜係此間社區家庭計劃指導會的主管，過去三年內在泰國農村，推廣了一個極爲成功的節育計劃，該計劃的形式惹人好感，組織嚴密，並研究用何種方法，最能令普通的泰國人實行節育。

解決愛琴海礦藏開發糾紛
土耳其總理表示願與希公平談判

（路透社安卡拉十八日電）土耳其總理狄米里今天表示願基於公平原則，爲解決愛琴海海底礦藏開發權的糾紛與希臘達成公允及和平的辦法。他在記者招待會上說：他希望兩國外長利用參加行將在紐約舉行的聯合國大會的機會討論上述問題。

他說土耳其極重視與希臘的友好關係，他希望藉愛琴海的糾紛和解表示兩國合作的精神。上述糾紛於今年八月間土耳其派一艘船隻到愛琴海探測海底石油，而土希兩國均宣稱對愛琴海海底礦藏有宗主權。

希臘曾將土耳其上述探測行爲訴諸聯大安理會，但安理會敦促土希雙方自行磋談判解決問題。

希臘前向世界法庭提出的暫時制止土耳其探測行動的請求也遭拒絕。

泰六千戒毒者將解獨立孤島
使無法取得毒品

（泛亞社曼谷十九日電）泰國政府現正計劃將在獄中與醫院戒毒之六千名癮君子，即將由內政部押解至拉雅島外之一個小孤島，使其與外界完全斷絕而無法取得任何毒品之供應。該島距離最近之陸地達四十英里，四週爲深海，島上將駐留醫生乘戒毒設備。目前各監獄中，仍隨時可搜出毒品。

巴西日本高峰會議結果
日提供廿九億元助巴西發展計劃

（美聯社東京十九日電）此間星期日發表的聯合公報說，日本首相三木武夫，已答應大量增加對巴西的信用輸出，以加強兩國間的關係。這項公報也確實日本政府由今年起的三年之內，對巴西作出二十九億元的財政承擔，以協助巴西的發展計劃。

這是於巴西總統蓋澤爾和日本首相三木武夫舉行的兩天高峰會議後決定的。會談已於星期六日結束，雙方認爲這次會談「很有用處和合時」。

美十名軍事專家協助檢驗米格機
電子控制自動爆炸設備危險
日本需要美國專家共同工作

（合衆國際社東京十九日電）今日此間各報報導，十名美國軍事專家，協助日本防衛廳官員，拆卸一架蘇聯米格廿五型「狐蝠式」噴射戰鬥機，該機乃由蘇聯空軍官員貝蘭科中尉在本月六日駕駛降落北海道函館機場。消息說，日本空軍六十四名專家，自昨晚起採取拆機行動，至今日美國專家始加入。此次日美專家共同採取行動，是經由日本防衛廳首長與駐日美軍司令官磋商中將協議，並經美國國防部批准。

（法新社東京十八日電）日本防衛廳今天已完成拆卸日前仍停放在北海道函館機場的蘇俄米格廿五的準備工作，但由於美國專家的到來遲，拆卸工作被迫展期。

防衛廳官員暗示，拆卸工作可能於明日在美國專家的協助下開始，防衛廳長官坂田道太於美國答允協助拆卸工作後，於今晚向六十四名日本檢查隊發出指示。日本方面在如何拆卸該機的電子控制自動爆炸設備，特別需要美國人的協助。

該架米格廿五是由投向西方的蘇俄空軍中尉貝蘭科於本月六日駕駛飛到日本的。自由世界得到該架蘇俄噴射機，如獲至寶。

（美聯社東京十八日電）據消息靈通人士說，日本技術人員週六已開始拆散這架由一名飛往日本的蘇聯機師駕駛的米格二五噴射戰鬥機。日本防衛廳估計，一個星期的時間拆散這架飛機，用一架美國空軍的C五A「銀河」運輸機，由函館機場運往距離東京東北四十四哩的百里空軍基地，美國及日本的軍事專家將參加徹底檢查蘇聯的米格噴射戰鬥機。這些人士說，在百里空軍基地的檢查工作，預期要延長三週的時間。

西方國防專家最注意的是這種米格機的空對空飛彈的導向儀器「雷達」，及能「迴避」敵機與偵察飛彈的裝備，以及這種噴射戰機的設計和構造。

（泛亞社東京十九日電）「每日新聞」駐華盛頓特派員石丸報道：美國國防部長最近表示，美國對米格廿五型噴射戰鬥機極感興趣。目前日本批准美國航空專家協助，由蘇聯機師帶到日本的米格廿五機，據五角大廈主持人說，可能會侵入美國領空，這也正是他感興趣的原因。

黎候任總統訪問開羅

九月十八日黎巴嫩候任總統沙基斯（右），是日到開羅訪問埃及總統沙達，商談解決黎巴嫩內部戰爭問題。埃及派副總統毛巴勒（左）往迎及陪同檢閱儀仗隊情形。（合衆國際社無綫電傳眞）

聯合廿二號太空船
研究太空植物魚苗生長
拍攝蘇聯遼闊地勢

（合衆國際社蘇聯莫斯科十九日電）聯合廿二號太空船週日從地球太空軌迹有利地點，拍攝蘇聯遼闊地區。塔斯社稱：攝影是太空船指揮長拜科斯基上校和飛行工程師亞西諾夫是日的主要任務，聯合廿二號太空船是在上週三納入太空軌迹。他們也進行生物學上的實驗，研究在外太空環境中，植物和魚苗的生長問題。塔斯社說：拜科斯基現年四十二歲，曾在一九六三年的太空飛行中首次昇空。亞西諾夫現年四十一歲，乃一名文官，這是他首次飛上太空。他們二人的健康良好，且感覺佳。

義大利東北部大地震災區
災民多棄離家園往他處找尋棲所
軍隊動用直升機幫助災民

（路透社義大利烏甸十九日電）今日會有更多婦孺及老年人，離開義大利東北部備受地震蹂躪的烏第納地區，到比較安全地方找尋臨時棲身之所。

義大利國防部長拉坦齊昨晚表示：最少需要數天時間，自願離開弗雷里地區的難民，才能疏散完畢。弗雷里地區五月份及上週，先後發生兩次大地震，最少有七萬人無家可歸，目前已有數以千計的難民，暫時遷往阿得里亞海岸居住，該處距離他們所住的家園約六十三哩。

國防部長又說：當局會在蒙科倫市提供房屋，同時，軍隊會動用直升機運載自願離開家園的難民，但災區，仍有數以千計的難民，主要是男人，留在災區，在軍隊以及自願者協助之下，努力重建家園。義大利政府已批准撥款一億一千二百萬英鎊，賑濟該區難民。

希臘嚴禁裸泳吸毒
西方遊客多人裸露被判重刑
吸興奮劑判刑更重

（美聯社希臘雅典十八日電）西方各國大使館官員向遊客提出警告，裸泳和服用輕量興奮劑等事情，如果是由希臘當局處理，那可不是好玩的。上述兩項違法行爲，已使到今夏許多來到希臘遊玩的遊客惹上官非。警方的統計數字顯示出今年內已有數十名西歐遊客因爲裸泳及脫衣作日光浴而被拉去坐牢，控罪是「有傷風化」，而此項控罪最高刑罰是一年，不過犯此罪者（不同於吸毒罪），在牢裏時不用監禁，且可用罰款償還，但許多青年人卻沒有錢而迫得要服刑。大使館說：在今個夏天，一共有十二名英國人因此一控罪而受審，其中祗有一人無罪釋放，法國和德國遊客因犯此罪而受審的人數，和英國人大致相當，而美國人方面則極少，而官員亦不能解釋其中理由。

馬爾他島大選兩派勢均力敵
親左近右今可分曉

（路透社馬耳他島首府瓦勒塔十九日電）負責選舉工作之官員們今天已在核算選票，開一千多個投票箱，其核算結果將決定此戰略性地中海島國之未來外交政策與防衛及其北約組織基地之前途。

倘若現任總理加托夫之執政黨——工黨獲勝，連續執政五年，則此細小的島嶼共和國將要依循不結盟的國際方針。但如果奧利維爾所領導之在野黨——國民黨獲勝，則將會使馬耳他保持其與西方國家之傳統關係。

約計百份之九十五的投票結果，已顯示兩者票數甚爲接近，到底鹿死誰手，料須俟最後核算，始可分曉，也許須俟明天（週一）上午。

南韓緊急法令施行年餘
漢城第一次示威十六名工人被捕
百名警察與百名工人衝突

（泛新社漢城十八日電）南韓當局採行緊急統治措施一年半以來，此間今晚發生首次工人示威。示威者要求當局釋放因被控引致「非法」罷工而被拘留之工會領袖。爲數約一百人之警察與青年工人示威羣衆一百人發生衝突，示威者聚集于此地首都東區警署門前，他們于被拒會見該名工會領袖之請求後，展開示威。

有數個目擊者指責警方殘暴。警方人員拘捕了若干抗議份子，幷且粗暴地抓住參與示威之少女們的頭髮。

警方已證實拘捕了十六人，其中八人是女工人，年齡俱在二十多歲甚或未滿二十歲。還有其大約五十名女示威者，對于警方所使用之粗暴手法表憤怒，亦自動地接受警方拘留。事緣于一週前在漢城一家紡織廠，工人爲了爭取加薪，而引起勞資紛爭，引致一名廿六歲工會袖領遭扣留，此事涉及約六百名女工。警方指控該工會領袖煽動一次非法罷工，並追緝另一名罷工策動者——該廠的一名年青女僱員（二十歲）。

依照去年所實施之緊急法令，兩人均將被起訴，緊急法令禁止損害國內安寧之任何活動。

日本社會黨煽動沖繩人民
用游擊戰術示威迫美軍取消演習

（泛亞社東京十九日電）沖繩人民採用游擊戰術，迫使美軍取消原定的兩天實彈演習。沖繩美軍第三師原定昨日起在沖繩北部轟森軍營附近舉行一連兩天的一五五厘口徑曲射炮實彈演習。日本社會黨事前獲悉，發動五百名壯丁示威搗亂，其中五十七人且於黎明前摸入炮的禁區，佔領一個距離軍營一公里的山丘，使美軍不敢發炮。日警及美軍撤兵約一千名曾徹夜防守禁區，但因禁區廣濶反對演習者仍能趁夜色掩護混進去。今年七月一日曾發生同樣的情況，當時美軍不予理會，結果誤傷一人，此次則決定取消。

七〇年騎刦蘇機飛往土耳其
兩立陶宛人居美蘇要求引渡回國
刦機者兩父子曾殺死空姐

（路透社莫斯科十八日電）蘇聯塔斯社今日說，於一九七〇年騎刦一架航機往土耳其的兩名立陶宛人，現時在美國定居，蘇聯要求引渡他們回來。

這兩人是普拉格斯布拉辛斯卡斯，與他的兒子阿爾吉達斯，在土耳其拘留六年後被釋放。塔斯社說，老的布拉辛斯卡斯已在紐約定居，現他的兒子已結婚，定居於麻州烏斯特市。

該報導不滿意美國當局於這兩人到達時不拘留他們，雖然據未證實的美國大使館拒絕給他們政治庇護。這兩父子於一九七〇年騎刦一架「安東諾夫——二四型」蘇聯國內綫航機，當強迫該機飛往土耳其，機上一名空姐被擊斃，機師及領航員被擊傷。

廿個不結盟國家
明年將在印度舉行經合會議

（路透社印度新德里十八日電）印度工業部長安納比，今日在此間對記者稱：「印度將於明年一月主持一項發展國家會議，討論加強合作計劃，該等國家，將有二十個來自亞洲、非洲及拉丁美洲。」

他說：「最近在斯里蘭卡可倫坡舉行的不結盟國高峯會議，在經濟合作上，已作出決定，明年一月所舉行之會議，乃是與其他之會談。」安納比說：「會議將討論工業，技術合作，貸款及扶助工業與諮詢服務等。」他未提及該廿個國家之名。

卅一獲救越南難民
日本准許入境等待他國收容

（泛亞社十九日電）日本法務省今天宣佈暫准十一名在南中國海被巴拿馬輪救起的越南難民入境，寄居於一座天主教堂內，等待其他國家收容。這批難民係由五個家庭組成，七男十女和十四個男女小童。他們原居西貢，南越赤化後，以捕魚或開汽車爲生。

今年七月七日偷駕一艘艇出海逃生，中途上半葉損壞，漂流海上，至七月十五日在西貢以東四百餘公里海面獲巴拿馬貨輪救起。他們要求美國給予政治庇護。

東南亞中立區概念
大馬外長在美游說澳美等國

（泛亞社吉隆坡十九日電）大馬外交部胡丁已定期向本屆聯合國大會之阿拉伯及澳洲外長解釋東南亞中立區之概念，胡丁目前已在紐約，他亦將和其他國家之外長，進一步討論該問題，不因共黨集團尤其是越南之反對而放棄此計劃。胡丁並將訪問華盛頓，以便和美國高級官員討論一些國際問題。

回國途中，他將訪問倫敦二天，和歐洲經濟共同體國家大使會談，解釋第三大馬計劃之一些情況。

紐約三名蠓面匪徒刦住宅
卅名玩撲克男女被迫個個剝光豬
衣物盡失撥電話求友借衣

（美聯社紐約恩活特十九日電）十五名男子及十五名女子，在一間私人住宅中，正在玩撲克的時候，三名蠓面槍手闖入，用槍指嚇各人舉手，說：「所有人脫光衣服。」

屋內各男女照做，脫得一絲不掛。

一名刦匪說：「把財物統統交給我們。」

持械刦匪強迫脫光衣服的人伏倒在地板上，然後把他們脫下來的所有衣服塞入三隻大麻袋內，又迫他們脫下手上的腕錶和飾物。

賊人走後，他們從地上爬起來，撥電話向朋友求救，拿衣服給他們遮蓋。

芝加哥國際機械工具展覽
台參加廠商接到一千萬美元訂單
台產品對手是印度及東歐

（中央社芝加哥十八日電）一九七六年國際機械工具展覽昨天在此間結束，中華民國參展廠商接到一千萬美元的訂單。中國館負責人徐志餘形容這次展覽「十分成功」。他說：「我們的多數參展廠商對這次展覽的成果表示滿意。」

總共有廿七個國家的九百八十三家廠商參加展出。徐主任說，產品最大的競爭對手爲印度和東歐各國。這次展覽從九月八日開始到九月十七日結束。總共吸引了大約八萬人前往參觀。

展覽會籌備委員會主席尼爾說：「今年我們並未劃定參觀路線，人們可以在各攤位上多逗留些時間，我認爲從參觀的人數之多可以看出資金投資的轉變。」

（路透社台北十八日電）中央社今日報道：台灣八月份的主要工業品出口總值五億七千四百萬美元，比一九七五年同一月份，增加百分之六十四點九。

中央社指出：這項數字，是由貿易部一名官員向世界經濟雜誌發表的。

在舉世爭奪石油聲中
東南亞石油熱潮的陰影

一

（中央社專稿）近幾年來，爪哇海上的鑽油工作一直忙碌地進行不停。東南亞眼看已顯露大規模的石油熱潮。外國石油公司熱切地在這裏爭取石油開採權。這一地區的政府則熱心的爲他們提供種種優待辦法，以期它們能夠帶來大量的石油美元。但是到今天，若干鑽油活動已轉趨沉寂，東南亞的各國政府和石油公司彼此都已感到失望。石油承包商則在紛紛，「我們提出今年的收支對照表時，國內的合夥人究竟會怎麼想。」

開採石油的美夢之所以轉趨消極，有幾個因素在，首先是這一地區的許多國家目前正計劃要外匯，以資助其耗費日益龐大的各項發展計劃，並支付到期的各項外債，而其獲得外匯的方法之一則是現在源流入石油公司的利潤抽取一些過來。但是石油公司也有他們的壓力，過去三年來通貨膨脹，已大大增加了探測石油的費用，而且至少對美國公司來說，又有一項新的賦稅法已經規定，石油公司給予地主國的產量部份，今後將不得已減稅。因而更增加了它們的納稅額。此外就是儘管東南亞的石油探測工作已經花了大量的錢，但是，政界人士對其初期的發現亦曾大力的宣傳，但是，該地區許多礦藏上原來被認爲是蘊藏的大量石油或天然氣，仍未生產出經濟上可供開採的石油和天然氣。

二

東南亞的石油繁榮係在十年前首先於印尼開始的，令人啼笑皆非的是，現在也是印尼首先出現破滅的跡象。印尼政府曾與外國石油公司根據「共事生產額」的契約，而訂若干協議。據此規定雅加達可獲得石油公司之純利的百分之六十五。但是到了今年，雅加達當局已急需資金來償付其過份擴張的國營石油公司的債務，爲了獲得這筆資金，印尼乃決定撕毀基本作業合同，而迫使外國公司接受一個新的分享生產比例，即將外國公司所分得的利潤從百分之三十五減至百分之十一到百分之十五，同時這些公司收回成本的條件亦較前不利。此種情形再加上美國新的賦稅法對石油公司來說，無疑是雙重的打擊。自此以後，石油公司即一直悶悶不樂的減少它們的作業。誠如一位美國油商所表示的，「坦白的說，即使我們發現了一個新油田，我們亦不願加以開探。現在根本就沒有什麼動機值得我們去開探油田了。」結果是，兩個月前，印尼水域還有十二個近海鑽井台在工作，現在則僅剩下五個，某些人表示，在數週內更將僅存三個。

東南亞地區的其他許多國家情況亦不好到那裡。在馬來西亞，去年一年來，在外國公司和馬來西亞的國營石油公司試圖達成協議之前，所有的石油探測工作均已停止。馬來西亞國營石油公司的職員私下表示，外國石油公司的態度「不妥協」，而外國石油公司的高級職員則表示，他們在投下數百萬美元作進一步的探測之前，「必須獲得官方保證其政策將貫徹始終。」在泰國，外國石油公司幾乎已沒有進行什麼鑽油作業，這主要是因爲它們對於泰國政府的安定沒有信心。至於菲律賓，雖然外國石油公司的某些慎重的高級職員均同意，菲律賓外海的最新發現是令人振奮的。但是，他們發言並指出，至少還須再鑽數十口井，並投下數億美元的經費，才有希望。

三

東南亞這股石油繁潮的下降，亦影響了新加坡，新加坡本身設有石油，但它創立了一項有利可圖的工業，頗能投合在其他地區搜尋石油的石油公司之所需。新加坡的伯利恆鋼鐵廠，在過去一年半中已不曾接獲一張新的鑽井台的訂單，新加坡造船場和一度因石油探測而繁盛的一些小型供應商，在過去一年中營業額亦已減少了大約百分之四十。

批評石油公司的人堅稱，石油公司是在誇張它們的困難，以圖獲致更好的交易。他們聲稱，即使石油公司每桶僅能賺取美金一分，這仍然是極佳的利潤，何況探測石油的工作本來就不是一件容易的事，但是當滯留在新加坡的部份鑽井台開始移向世界的其他角落——從墨西哥灣到伊朗——時，很顯然的，東南亞的石油業確已遭到相當大的問題，而這個地區的整個經濟也將可能因此受到影響。（譯自「新聞週刊」）

最新發現 收縮痔瘡 不用手術

紐約特訊：一間世界著名研究所發明一種不需手術，即可收縮痔瘡之新特效藥劑。此種藥劑不僅能迅速止痛止癢，而且可使受創組織加速痊癒，收縮痔瘡，迅速減輕患處腫痛。該種新藥劑已定名爲「美國白宮痔瘡藥」（PREPARATION H）。「美國白宮痔瘡藥」亦有潤滑及減輕因大腸蠕動引致疼痛之功能。「美國白宮痔瘡藥」有藥膏及藥塞兩種，各大藥房均售。

備受醫生推薦 止痛成份 「安你神」藥片

舉凡頭痛，醫生皆通選用「安你神」（ANACIN）之止痛成份。當「安你神」藥片進入血液循環系統，即能迅速消除頭痛，恢復正常。「安你神」藥性安全，千百萬人服用「安你神」後，絕無引起胃部不適。然到頭痛時，請服「安你神」。「安你神」藥片，能迅速止痛。

蔡德芬 鼻喉頸專科

本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫鼻咽喉頸癌核等症 灣仔軒尼詩道313號地下（診症時間）每日由上午九時至下午由一時至五時 假期照常

本港新聞

八號風球昨午五時半卸下
海陸交通恢復
電車巴士各綫小輪港澳輪均復正常
風雨不大假期市民多暇市面熱鬧

（特訊）八號風球已於昨下午五時卅分卸下。由於颱風「愛利斯」影響，本港海上交通昨日在八號東南烈風吹襲下，一度陷於癱瘓狀態，但陸上交通則影響不大。直至昨午五時卅分改懸三號強風訊號後，本港的海陸交通始逐漸恢復正常。

油蔴地小輪有限公司昨日宣佈，該公司中環至佐敦道之汽車及搭客小輪，仍作有限度服務。深水埗至中環綫小輪，亦已於昨晨十時卅分恢復有限度服務，北角至紅磡綫小輪，已於昨午四時卅分作有限度行走。荃灣至中環綫小輪，已於昨午三時十五分恢復有限度服務，青衣至荃灣綫小輪則於昨午三時復航。除此之外，所有港外內渡海小輪全部停航。

天星小輪公司宣佈所有渡海小輪昨晨全部暫停行駛。直至昨午三時，該公司小輪服務始恢復有限度行走。

順德船務公司宣佈，該公司屬下之港澳輪船服務，於昨晚十一時及十二時恢復駛往澳門，其他水翼船及噴射船服務，則於今晨九時始恢復正常。

隧道巴士昨日照常行駛。

中華巴士公司屬下各綫巴士服務，於昨晨九時卅分起恢復正常。

九龍巴士公司昨晨宣佈，該公司之巴士服務如常。

香港電車公司宣佈該公司之電車服務亦作有限度行駛。

山頂纜車於昨晨十時四十五分恢復有限度服務。

九廣鐵路火車服務仍依照原定時間表行駛。

行走香港仔至銅鑼灣的雙層小巴於昨午二時恢復正常服務。

（特訊）颱風愛利斯襲港，除導致橫風橫雨外，幸未對本港構成嚴重威脅，市面水陸交通昨日午後恢復正常。

昨晨八號風球高懸至下午五時半始改懸三號風球，市面普遍達烈風程度，惟雨勢較預報中稍微弱，故兩市中仍然行人如鯽。由於昨爲週日，很多市民未受颱風影響，一早拖男帶女，闔家前往茶樓，嘆其一盅兩件，各大茶樓其門如市，生意滔滔。其次戲院生意亦見暢旺，平日愛好假日郊遊的人士，因風雨關係，轉移目標，前往戲院觀賞電影，稍爲好戲的電影院都有七、八成觀衆。

最受大影響者則爲各社團、學校戶外之活動，一早宣告全部改期或取消。至於午後室內所舉行之活動，於中午前仍抱觀望態度，惟風姐愛利斯進步蹣跚，遲遲始遠離本港，六時以前的一切活動亦告取消或改期。

其次受影響者要算家庭主婦，每次打風餸菜價格上漲似已成慣例，兩天來漁船灣泊各避風塘，未能出海，而大陸運港淡水鮮魚，亦因風停駛，故魚類供應甚少。一連幾天市民又要食貴餸，昨日各類蔬菜價格普遍漲價一元至元半，豬，牛，雞，鴨等肉類價格則較平穩。（綠）

香港油蔴地小輪船有限公司宣佈，其屬下之港內及港外各綫小輪服務將於明早全部恢復正常。

八號風球下新區木屋區
逾百五人疎散
社福署登記安置派發救濟品

（特訊）本港昨日上午八號風球高懸下，若干部份地區之木屋區及新區，出現險況，結果觀塘環翠道，茶果嶺，西草灣及柴灣共有一百五十五人受颱影響，需要前往颱風站或警署暫避颱風。

社會福利署昨日下午已爲觀塘環翠道村一家六口辦理登記手續，因他們的木屋於較早時已告倒塌。

有關熟飯及救濟物品已派發給各災民，他們暫時居留於藍田邨東區社會福利大廈。

因此在該福利大廈庇護站的總人數爲九十七人，包括八十五人來自西草灣木屋北及六名來自九龍灣木屋區在內。

該八十五名因颱風影響遷離家園之西草灣木屋區居民，現已暫時棲身於藍田社區中心（東區）。

他們並獲得社會福利署供應飯菜及其他日用品。

西草灣有十八戶木屋居民共八十五人，他們到觀塘警署投訴說木屋已倒塌或有倒塌危險。這批木屋居民包括二十六名男子，二十二名婦女和三十七名小童。他們在觀塘警署度宿。

茶果嶺一間木屋昨晨風雨中倒塌。在木屋居住的一家四口，要暫時到牛頭角警署內座宿。

鑽石山木屋區的幾條架空電纜，被風吹斷吊下，險象環生。中華電力公司促居民小心，以預觸電，工程人員派到現場檢查損壞情況，但一時未能接駁斷了的電綫。

港島方面，柴灣安置區昨晨有四十五名居民遷往附近之誠藍工業大廈，與防萬一。他們已於午間遷回原來住所。

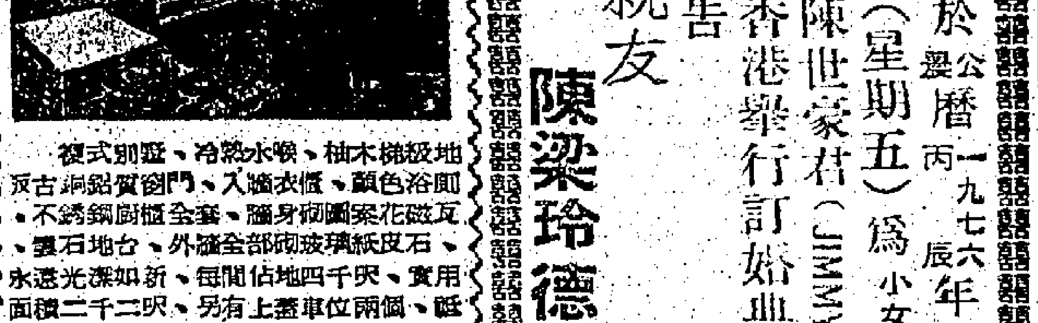
在逗留於工業大廈之一段短暫時期內，他們獲得社會福利署安排供應膳食。

囍

詹於公曆一九七六年九月十七（農曆丙辰年八月廿四）日（星期五）爲小女陳淑明與陳世豪君（JIMMY CHAN）在香港舉行訂婚典禮謹此敬告諸親友

陳梁玲德謹啓

嘉琳別墅
西貢公路八咪半714號地段



複式別墅、冷熱水喉、柚木梯級地板古銅鋁質窗門、入牆衣櫃、顏色浴厠、不銹鋼廚櫃全套、牆身砌圖案花磁瓦、雲石地台、外牆全部砌玻璃紙皮石、永遠光潔如新、每間佔地四千呎、實用面積二千二呎、另有上蓋車位兩個、每間五拾餘萬元。有入伙紙，即買即住。
洽購處：
明發建築有限公司
九龍砵蘭街442號閣樓
電話：3-817433

空中交通受阻
卅四班機停航

（特訊）颱風愛利斯前昨兩日威脅本港，原定前晚來港之加航四〇一號及汎美三號班機，延遲昨早飛來，但昨日卒告取消來港。其餘取消來港者有印航三〇八號由曼谷來港班機，日航七一一東京來港班機，國泰九〇〇號由馬尼拉來港班機，日航四六一及七一五皆由東京來港班機，國泰七〇〇號由曼谷來港班機及印航三〇一號東京來港班機等一共九架。

不克降落轉飛馬尼拉者有英航八八八由倫敦經孟買來港者，及英航九六五由東京來港者，英航八六五A由墨爾缽來港者。至於遲到的班機有七架，遲開的班機有十二架，而取消開出之班機則有十七架。預料今（二十）日上午，風球除下後，各綫來往班機如常開來及開出云。（慎）

機場的空運交通，因受颱風影響，截至昨晚九時爲止，共有十九班機取銷，包括十一班來港及八班飛出者在內。同時，另有三十四班航機受到阻延，包括十八班來港及十六班飛出者。

巴拿馬貨輪捷利號遇難船員
共十四人獲救生還
十一人失踪三屍體
丹麥貨輪救起生還者多艘輪船在搜索中

（特訊）位於颱風風眼，在海外遇險之巴拿馬貨輪「捷利」號，其中十四名生還船員獲救，同時撈獲三具屍體，仍有十一人下落未明，搜救工作，仍在進行中。

根據在現場進行救援之丹麥貨輪「EMMA JEBSON」號，在昨晚七時五十五分，發出消息指出，該輪在本港東南偏東約二百哩海面，將遇險貨輪上十四名生還海員救起，同時又撈三具屍體，尚有十一人，下落未明。

另一艘新加坡貨輪「KOTA ALAM」號亦在現場救援。其他協助救援之輪船，包括荷蘭及西班牙等船隻在內。現場消息顯示，救援工作所遭遇困難，現已因颱風眼中心已告轉移而較前順利。

在昨日較早時，救獲十四人之丹麥貨輪「EMMA JEBSON」首先發現三人在海上漂流，可能已經死亡，該輪在發現三人之前，曾先將一批漂浮之貨物，撈上船上，初時因爲風浪影響，未能將三人撈獲，但稍後時間，已將三人撈起，並證實三人經已死亡。

同時另一艘隸屬太平洋國際公司之新加坡貨輪「KOTA ALAM」號，亦在現場，發現大量漂浮之木箱。

由於救援工作，仍在進行，目前尚未能確定獲救之十四人，是否會前來本港，同時，台北搜救控制中心已派出一艘拖輪「TA FONG」號及其他兩艘台灣船隻，趕赴現場，加入救援。

該遇事貨輪毛重三千九百零三噸，在事發時正由高雄駛往伊朗途中。前晚行經北緯一九點四二度，東經一二一七點一一度，離本港東南約二百浬處，因艙口入水，向本港發出求救訊號，需要協助，本港海事處接獲求救訊號，通知附近船隻，就近救援並已派兩艘船赴現場。但因該船位置一度在「愛利斯」風眼之內，因此情況險惡，船長下令棄船後，立即拍出無綫電通知海事處謂，該輪的廿八名船員已放下救生艇逃生，此後，海事處並沒有該輪的進一步消息。該輪所屬之距平輪船公司向海事處海港控制中心報告，該艘船裝載有輪胎，夾板，稻裝汽油及鋼管等貨物。

船上有二十八位均爲台灣籍船員。丹麥貨輪EMMA JEBSON號，美國貨輪GATEWAY CITY號及星加坡註册貨輪KOTA ALAM號首先在現場，進行搜索工作。直至昨晚七時五十五分，本港接獲「EMMA JEBSON」號消息，謂已救起十四人，撈獲三具屍體，同時繼續搜索其餘十一人之下落。（合）

三賊行劫油蔴地飯店
脅收銀員掠欵逾六千

（特訊）三名劫匪昨晚手持一隻紙盒，闖入油蔴地西貢街富都飯店，亮刃威脅櫃面收銀員，掠走六千元現欵。

昨晚九時三十分，三名二十多歲劫匪手持一隻紙盒，闖入油蔴地西貢街富都飯店，在櫃面收銀處，打開紙盒，亮出利刀，威脅收銀員及一名股東，迅速掠走六千元，得手後逃走。（合）

將軍澳海面波濤洶湧
待拆舊船斷錨擱淺
坑口養魚場一處被毀損失二萬

（特訊）颱風「愛利絲」襲港期間，港海一片波濤洶湧，將軍澳海面有一艘待拆貨輪斷錨後擱淺，並摧毀附近一個養魚場，幸無人受傷。

擱淺貨輪「奧林匹克谷」號（譯音）「OLYMPIC DALE」，船重一萬八千噸，隸屬FNTIMARDEN公司所，該輪係待拆貨船，於兩個月前已停泊在將軍澳海面。

據悉：在「愛利絲」接近本港時，該輪於昨日凌晨四時左右斷錨，隨海漂浮，結果被颱風吹向西貢坑口之漁場，並告擱淺。

西貢坑口只有七個養魚場，「奧林匹克谷」號摧毀在一號漁場。一號漁場東主姓冼，據他表示：一號漁場被「奧林匹克谷」號摧毀，損失七千條海鮮魚，價值約二萬元左右。此外，「奧林匹克谷」號在飄浮時間，曾亦摧毀部份其他漁場，但損失較輕微，約二至三千元左右。各漁場東主已向西貢坑口鄉事委員會備案及登記，準備向有關方面索取賠償。（合）

三角軍警短鎗射擊賽
旺角警隊勝英軍運輸

（中國社）由英軍五十運輸旅、旺角警署、深水埗警署主辦三角軍警短鎗射擊比賽，最近分三日假深水埗軍營靶場舉行。由於旺角警署隊擁有多名射擊好手，結果以二〇一分獲得冠軍，而該隊隊員警署警長區鼎，則以四七九分，獲得個人最高紀錄。英軍五十運輸隊以一八四七分而奪得亞軍，深水埗警署隊季軍成績爲一五八〇分。賽後由英軍運輸旅主管雷少校頒發獎品及以美點啤酒招待。參加射擊比賽的隊伍，每人均用點二二及九MM口徑短鎗射擊，以下是旺角警署隊陣容：隊長是警署警長區鼎，隊員是警察史維特、警員劉衛民及黃裕強，警長九二九七賓錦城，一八六五耶太乙居中，一七〇九五陳光與及一七〇七五曾錦強。

雄視港九　馳譽海外

總統大酒樓 北角英皇道四八〇號 電話：五·六三二二六三	國際酒樓夜總會 旺角彌敦道六一二號 電話：三·三〇二四二四
花都夜總會 北角英皇道四八〇號 電話：五·六二四四五四	豪華酒樓夜總會 油蔴地彌敦道三四九號 電話：三·八八五〇五七
百樂門酒樓 灣仔軒尼詩道三三八號 電話：五·七二三一二二	中國大酒樓 灣仔莊士敦道十八號 電話：五·二八二八五七

大酒樓氣派·大衆化價錢
喜筵壽酌由三百元起
社團宴會由二百廿元起
席數不拘多少·不收加一小帳
倫敦中國城酒樓特價翅席英鎊四十鎊起
多倫多國際酒樓特價翅席加幣一百元起
六大信譽保証
選料上乘　製作精良　價格公道
裝潢華麗　衛生清潔　服務忠誠

趣華大酒樓 旺角西洋菜街八十二號 電話：三·九五九九九三	萬宜大酒樓 旺角西洋菜街六號 電話：三·八五二二五五
瑞香園酒樓 油蔴地佐敦道五〇四號 電話：三·三一七四六九	文華大酒樓 旺角鼓油街七十號 電話：三·八四六五〇四
加拿大多倫多國際酒樓 多倫多旦打西街四二九號 電話：三六六〇六六三 421-429, Dundas St. W.Toronto, Ont. TEL: (416) 366-0663	英國倫敦中國城酒樓 倫敦高雲迪街七號 電話：〇一—四三七六四一九 7-14, Coventry Street, London. W.1 TEL: 01-437-6419

佐敦道旺舖招租
快樂戲院斜對面37BB號
約六百呎合珠寶藥行百貨
電三一八四八二三四洽

金冠酒樓總匯
晚飯宵夜　通宵營業　精美小菜　由五元起　經濟實惠　游水海鮮　任君選擇　座位舒適　專人司閣　安全可靠
電話：K六六六二九一一八

台灣玻璃製品展售會
日期：一九七六年九月二十至二十三日
時間：上午十時至下午五時
地點：遠東貿易服務中心香港辦事處
香港中建大廈四一四室
電話：五—二五一一六四七
展售品有：水晶、化學器皿、化粧品容器、建材、家庭用品、眼鏡片、安全玻璃等

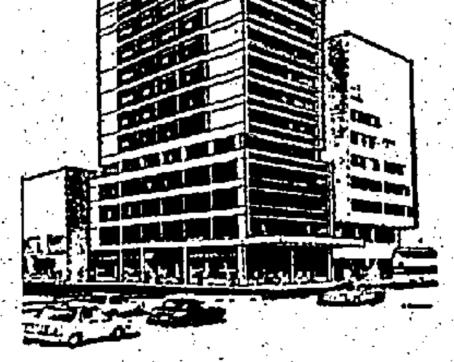
銅鑼灣永安公司隔鄰
金聯商業中心
香港軒尼詩道458—468號
租 已入伙
高級商業寫字樓大廈
由四百餘呎至四千餘呎
冷氣調節、快速電梯
每方呎 $2.20
洽租處：
利興置業有限公司
香港德輔道中54—58號利興大廈八樓
電話：5—237885，5—263271（五線）

法國文化協會法文班招生
十月七日開課即日開始報名
地址
香港軒尼詩道一二三號 電話：5—277825
九龍佐頓道五十二號 電話：3—693257
香港高士打道麗的呼聲大廈六樓 電話：5—278025

舶脒傢俬
九月份又一貢獻
最後今天
新款北歐傢俬展覽
特價介紹大贈送

日期：九月十日至二十日
時間：每日上午十時至晚上八時
地點：九龍太子道256號
明愛中心四樓禮堂
電話：3-365211
polo trading co., ltd.
舶脒貿易有限公司
精工木器製造有限公司
1.香港銅鑼灣波斯富街118號
電話：5-779611，776879
2.九龍亞皆老街染布房街口
電話：3-962177，962175
舶脒傢俬有限公司
九龍窩打老道七十一號B
電話：3-040420，034700

深水埗長沙灣道190-192號北河街大單邊
富安商業大廈
最旺商業地王樓宇·每呎只售百餘元
全層、分戶任便·分期付款·歡迎面洽
獨立廁所　分戶水錶　電梯兩部　上落快捷　商業舖位　只餘一間　欲購從速　有入伙紙　即買即可營業



洽購處：安華建業有限公司　富堅有限公司
旺角彌敦道六七七號恒生銀行大廈三〇二室·電話：3-948227（4綫）
香港中區康樂大廈六〇六室·電話：5-257843
本地盤辦事處·電話：3-619352

柴灣祥利街及吉勝街（C.W.I.L.69-70）
萬峯工業大廈
柴灣工業中心區
交通方便·工源充足
每層二千餘呎起
年底完成
特價出售
每呎只售九十餘元
首期一成·二成入伙·分七年付欵
建築期間不計息
九五折優待
建至十一樓
怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大廈97室
電話：5-229162

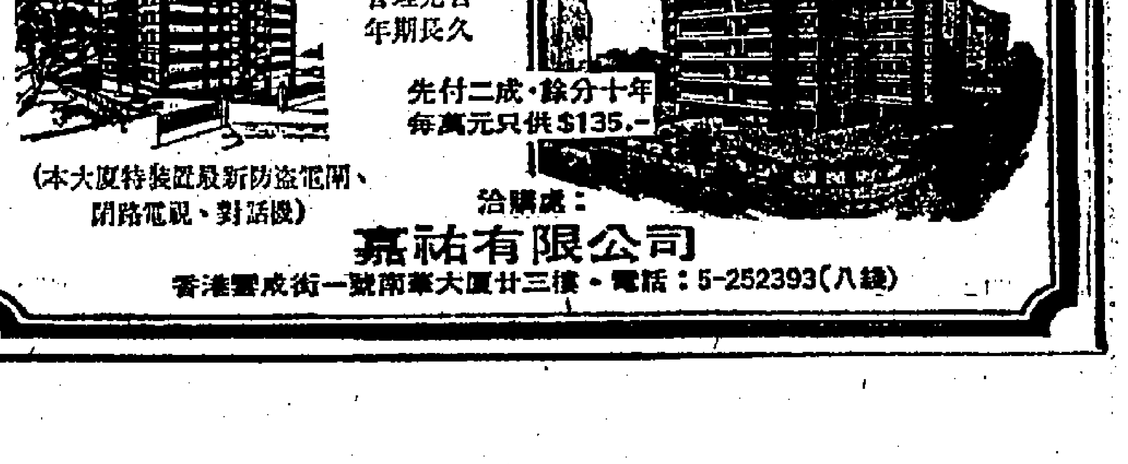
利華閣
跑馬地 山村道29—31號 鵝秀街21—23號
年期95年
建築完成 快將入伙
新型洋樓 兩梯兩伙
設備豪華 名貴鋁窗
送熱水爐 暗線電掣

免首期
一萬元即可買樓
十年付欵平過納租

瑞華閣
香港高街瑞華坊4－7號
（英皇書院後面）
999年期
經已入伙
所餘無多 欲購從速
新型洋樓 三面單邊
三房兩廳 八百餘呎
鬧中帶靜 環境幽雅
車位充足 交通便利

洽購處：利安地產有限公司　香港德成街1號南華大廈十一樓　九龍佐敦道51號利網大廈十樓　☎ 5-256071-5　3-303393

九龍亞皆老街226-232號
皆富閣
本月入伙
新型洋樓 兩梯四伙 三面單邊 設備豪華 鋁質窗門 車位充足 管理完善 年期長久
（本大廈特裝置最新防盜電閘、閉路電視、對話機）



九龍廣播道44號（麗的電視對面）
雅華閣
租售 即買即住
花園洋樓·地區高尚
一梯三伙·戶戶單邊
先付二成·餘分十年
每萬元只供$135.－
洽購處：
嘉祐有限公司
香港雪廠街一號南華大廈廿三樓·電話：5-252393（八綫）

本港新聞

風雨中港島共三宗車禍
十七男女受傷
筲箕灣私家車撞上行人路傷十名路人
石排灣道的士撞路旁燈柱五乘客受傷
大坑道私家車撞燈柱車上兩男子重傷

（特訊）颱風迫近本港之際，昨日下午港島發生三宗嚴重交通失事，其區筲箕灣道，一私家車失去控制，竟撞上路邊行人道將十名男女撞倒，弄成七重傷三輕傷。一輛載有四名乘客的士，在石排灣道撞向一處燈柱，致五名男女浴血車廂。又一輛私家車在大坑道勵德邨附近撞燈柱，兩名男子，當場身受重傷，三宗交通失事，弄成十七名男女受傷。

首宗發生於昨午三時許，一輛編號BD六七二六號啡色私家車，車內有四名年約廿歲長髮男子，駛至筲箕灣道一四二號至一四六號附近時，據說：與一輛小巴路爭路過，私家車失去控制，突闖上行人路，當時有一羣男女，正在該處閒觀對面一處樓宇倒門被颱風吹倒時十名男女被該車撞倒，其中一男子被拋彈路中，當場身受重傷，該車肇事後，司機不顧將車駛離現場，事後由人報警，大隊警員聞訊到場，先將十名傷者由十字車昇往醫院急救，十名傷者中，三人敷藥後離院，七男女則在醫院留醫。

該宗交通意外事件發生後，警方在附近地區，截獲一輛疑與案有關車輛，並將車內四名男子，帶返警署查詢，警方公共關係科，就上述事件，昨晚呼籲目睹有關該事件發生市民，能提供當時有關消息者；請與交通意外調查組聯絡，電話K二五二三四五號內線四十七號，或向任何警署報告。

是宗交通意外之七名傷者：張明，三十一歲，重傷，可能有性命之虞；賈日明，四十三歲；賈德，十四歲；鄭照，四十六歲；以上均爲男性。賈亞娣，女，六十二歲；其女何麗卿廿六歲；孫女胡秀英，七歲。

次宗發生於昨午二時廿五分，一輛編號BJ一八三號的士，駛有一家四口由香港仔向市區方面行駛，至石排灣道華富邨附近時，該的士，不知因何，撞向路邊一條燈柱，致車頭受毀不堪，五名男女，浴血車廂，警方聞訊，派員到場調查失事原因，五傷者由十字車送往醫院治傷。

傷者莫仲棠，廿九歲，司機，凌基，四十五歲，其妻招正英，三十歲；子凌康，八歲，女凌烈，九歲。

又昨晨八時，正當風雨交作之際，一輛私家車行至港島大坑勵德村附近時，突然失事，撞向路邊一電燈柱，既然巨響，車頭盡毀，車內司機及一乘客同告浴血受傷，後來由人報警，召十字車到場，將兩傷者昇送往律敦治醫院急救。情況頗爲嚴重。傷者男，岑輝文，卅九歲；丁松，三十八歲報住中區擺花街新昌樓。（合）

酒樓爭檯起打鬥
五飛判簽保賠償
兩人不認罪押候年底審訊

（新亞社）新蒲崗公爵酒樓，本月十六日有兩幫青少年同到飲早茶，因爭枱生衝突，大打出手，一時茶水四濺，杯碟橫飛，茶客雞飛狗走，狼狽走避，酒樓因此損失不貲，警方據報到場調查，當場拘獲可疑男子七人，解返警署落案，去週四帶往新蒲崗裁判署審訊，第四及第七被告不認罪，押候至十二月廿三日審訊，其餘五被告認罪，各判簽保三百元，每人守行爲十八個月，另賠償原告酒樓損失四百五十元。

被告七人：（一）林明，廿一歲；（二）謝志強，十八歲；（三）馮賀漢華，十七歲；（四）陳志成，十七歲；（五）薛少華，十七歲；（六）葉炳輝，廿四歲；（七）……廿四歲。被控兩罪：（甲）九月十二日在新蒲崗公爵酒樓，行爲不檢，於公衆場所打鬥；（乙）同時同地毀壞酒樓器具，約值一千元。

筲箕灣兩路明日起改道

（港訊）運輸署宣佈由明日起，筲箕灣區將實行兩項交通改道措施。由當日上午十時起，筲箕灣道以北一段之太古街將改爲單程北行，而介於太康街及太安街之間的一段無名街道則改爲單程東行，路政署設置交通標誌，以指示駕車人士。

颱風雖未成災仍有多宗意外
有關部門人員日夜工作
共廿七人傷四人要留院
多處毀木屋廿七宗火警消防處出動頻忙

（特訊）颱風愛莉斯雖未在本港引起任何嚴重損害及水浸，但數以千計之政府人員則須輪流值班通宵不停工作，以應付緊急事件之發生。

自前（星期六）晚九時十五分懸掛八號風球以來，政府醫院已分別爲二十七名受到下墜之物體，招牌及碎玻璃所傷之市民療傷。其中僅有四人受傷較爲嚴重而須要留醫。

據悉：昨晨七時左右，一名卅八歲男子在鑽石山被高處墮下鐵片割傷手指，該男子已被送入伊利沙白醫院接受治療。

昨晨九時許，旺角一名四十一歲男子亦被跌下的招牌擊中，幸而只受輕傷，經敷藥後已無礙出院。

昨晨八時廿分，一輛私家車途經港島勵德邨附近時，可能因天雨路滑，突失却控制，撞向路邊燈柱，車內兩名男子受傷，後被送院留醫。兩傷者爲岑文輝，卅九歲；丁松，卅八歲，報住中區擺花街新昌樓，兩人傷頭部及眼部。

在颱風愛莉斯襲港期間，另有七人受傷，包括四女二男及一小童，被門夾傷或爲高處跌下的物件所傷。

其中三人已送往瑪嘉烈醫院接受治療，傷者爲一名七十一歲老婦，一名四十一歲婦人及一名七歲小童。其他四名傷者則已敷藥無礙出院。因颱風受傷的人士總共廿七人，包括七名需入院留醫。

消防人員亦工作忙碌，由前晚午夜至昨日（星期日）下午三時止之十五小時內，消防局救護人員曾出動接被廿七宗火警，在同期內，消防人員亦曾奉召出動應付緊急事件一百四十一宗。

房屋署及工務司署人員亦奉派到各公共房邨及安置區去監察可能因大雨而引起之任何山坭傾塌事件。

觀塘茜草灣木屋區共有八十五名居民遷離家園。

社會福利署已將該批居民暫安置於藍田東區社會福利大廈，並按時供應膳食。

另處六名遷離九龍灣木屋區的居民，亦暫時棲身於藍田。

海事處一直密切注視在維多利亞港停泊的船隻，港海內風勢強勁，風速曾高達七十二浬。該處並派出拖船救援錨鍊折斷的船隻。

新界民政署亦隨時準備出動，爲鄉民提供臨時居所及其他急需之協助；警方則密切注視路面的交通情況。

工務司署人員則迅速趕往因大樹，招牌倒塌而引起阻塞之地區，清理障礙物，以免來往交通受阻。

工務司署人員忙於處理因颱風愛莉斯引起之輕微事件，但迄今未有接到任何嚴重損害之報告。

自昨晨八時起，路政處分設於港九兩地之三個緊急控制中心，曾接到廿一宗主要是關於塌下竹棚及招牌之報告。

該署人員迅速將阻塞路面的障礙物搬走，現時並無道路受阻。

水浸事件則祗有一宗，發生於大埔道十四咪半，有半邊路面受影響。工務司署人員已將該處渠渠清理，水位已逐漸下降。（合）

破東九龍毒品批發中心
三人被控藏毒
表證成立轉解高院定讞

（新亞社）警務處毒品調查科探員，經過一個深入調查後，於七月八日下午五時四十分，在東頭村第七座六四八室附近，破獲東九龍區之毒品包裝及分發中心，並當場搜獲重量估計多達二十磅，屬於三號海洛英毒品，時值約一百萬元，三名男子，在離開上址時被拘捕帶返警署經嚴密調查，結果，同以非法販毒罪名落案，去週在中央裁判署，循嚴重刑事案程序進行初級偵訊，劉榮光法官聆聽全案證供後裁定被告三人表面證據成立，諭將案轉解高等法院定讞，三被告均無需答辯，還押監房看管。

被告三人：（一）鍾天予，又名安迪，又名球仔，廿三歲，五華人，住東頭邨；（二）陳錫鄉，卅九歲，潮州人，住觀塘秀茂坪新邨；（三）鄭濱來，又名來仔，廿二歲潮州人，住東頭邨。被控罪名：七月八日，在九龍地區，藏有一批毒品，可作非法販賣用途。

爆竊停車收費表
五男女否認控罪
不准保釋還押監候審

（新亞社）五名青年男女涉嫌在港九多處地區向路旁停車收費表偷竊，事發被捕分別被控七十五項罪名，去週解維多利亞地方法院審訊，五名被告均否認控罪，法官諭將案押候待經歷司排期審訊，仍准次被告以現金五千元保釋外出候審，其餘四名被告一律還押監房看管。

被告男女五人：（一）趙景強，男，二十二歲，無職業；（二）鍾瓊芳，女，二十三歲，家庭主婦；（三）洪定開，男，二十一歲，推銷員；（四）衞探明，女，十七歲，無職業；（五）李兆尤，二十三歲，無職業。五被告被控七十五項罪名，分別被控於港九多處路旁停車收費表，爆竊香港政府之財物。

警察歷險俱樂部
下月大網仔露營

（新新社）警察歷險俱樂部第三度露營，將於下（十）月十六及十七日在西貢大網仔香港青年協會戶外訓練營舉行。活動包括露營、獨木舟、風帆、滑水、游泳、行山，節目由十六日上午十時一齊開始，住宿費用每日二元，歡迎各會員參加。

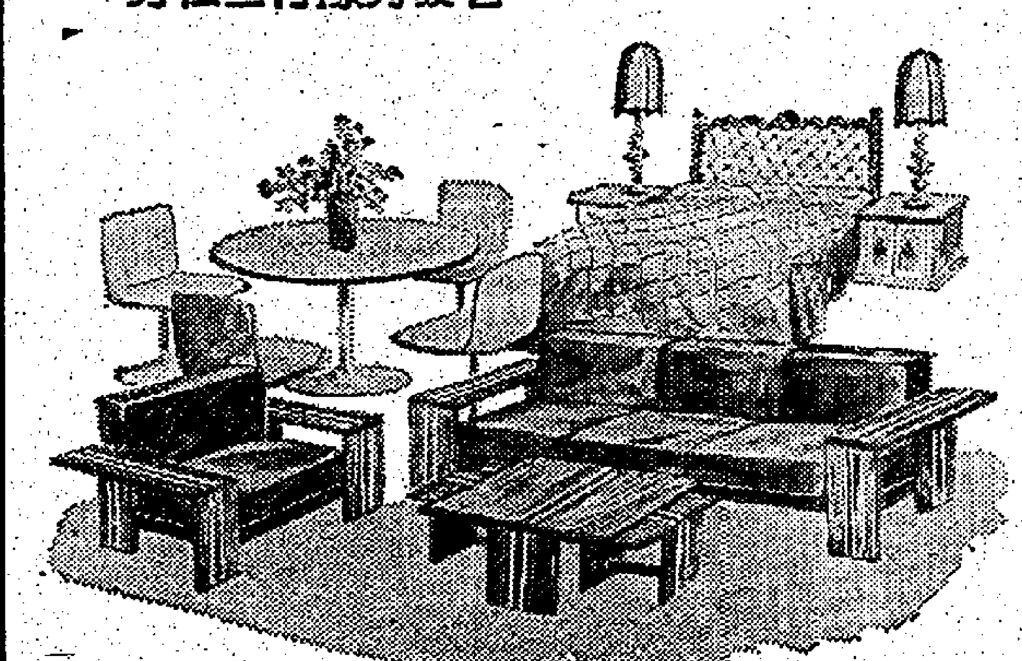
龍子行

總行：香港大道中三十九號　分行：干諾道中康樂大厦　支行：九龍彌敦道一三四號

歐美傢俬
清貨大特價

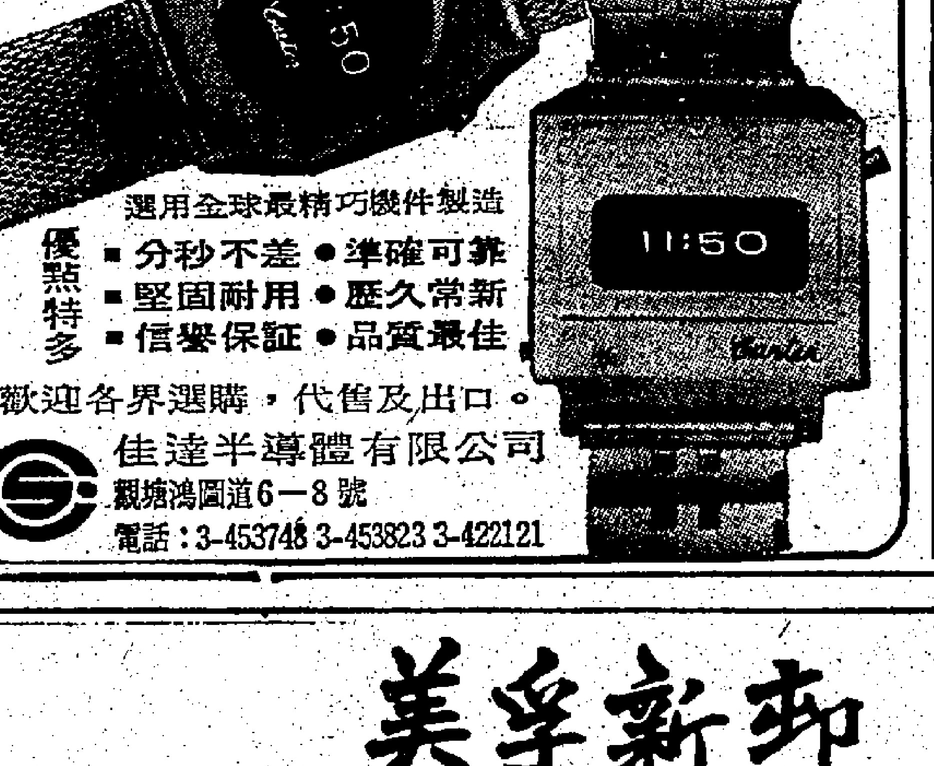
世界名廠傢俬．特價酬賓

分在三行陳列發售



DRAGON SEED

佳達電子石英錶



選用全球最精巧機件製造

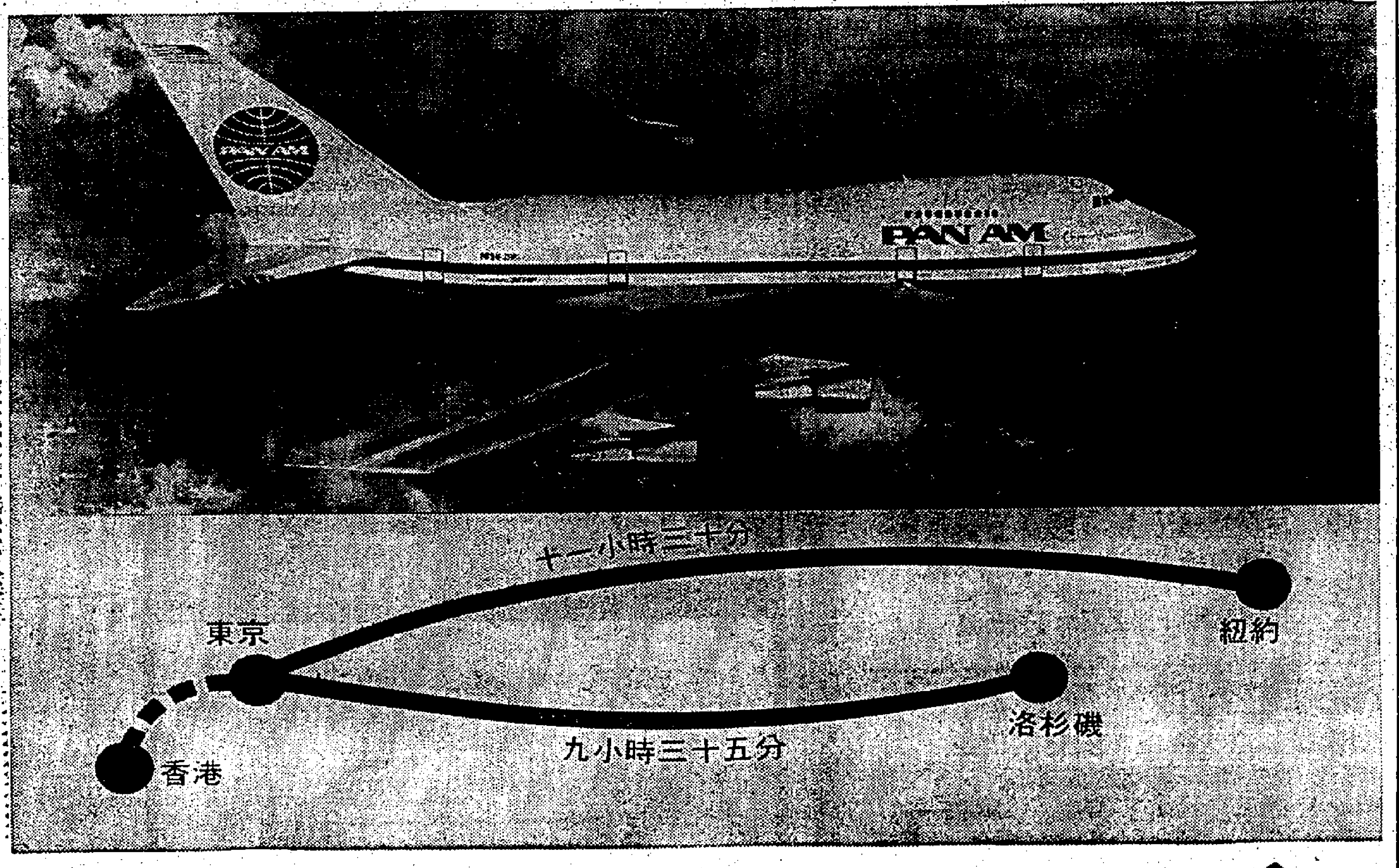
優點特多
■分秒不差 ●準確可靠
■堅固耐用 ●歷久常新
■信譽保証 ●品質最佳

歡迎各界選購，代售及出口。

佳達半導體有限公司
觀塘鴻圖道6—8號
電話：3-453748 3-453823 3-422121

時間即金錢

赴美國選乘汎美
計時間快捷無比



閣下若前往美國東岸或西岸，汎美比其他任何航空公司有更快捷、更頻密的班機，供閣下乘搭。

對工商界人士來說，節省飛航時間，就是節省金錢。汎美每日提供的最新747 SP客機祇需十一小時半，即可將閣下從東京送抵紐約。乘搭汎美747 SP飛羅省，亦可同樣爲閣下節省寶貴時間。

此外，汎美又爲工商界人士提供多項特別服務，例如：爲工商界常客所準備的專用座位區、獨有的頭等位餐廳服務以及其他等等，眞是多姿多采，格外週到！

有關查詢及預定機位，請向各大旅行社或汎美航空公司接洽，電話：5-231111。

U.S.A. 76
America's 200th Birthday

汎美 PAN AM®

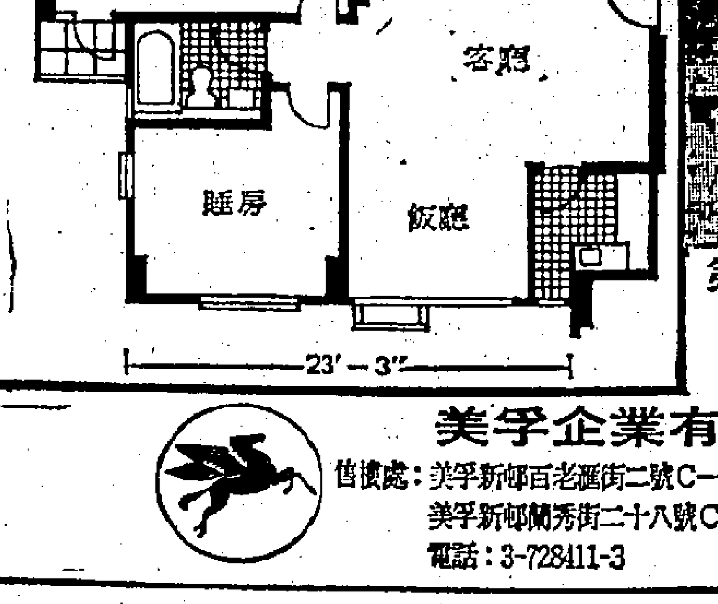
汎美世界　賓至如歸

美孚新邨

各式獨立單位・適合大小家庭

美孚新邨處處爲住戶着想，最能照顧到本港家庭所需，大小單位均備，屋內設備齊全，戶戶獨立，價錢合理，實爲不可多得的理想居所。

美孚企業更爲置業人仕着想，付款辦法亦特別通融，一成訂金，餘款再分十二年攤還，請駕臨美孚新邨售樓處洽購。



第七期　兩房兩廳單位平面圖
建築面積779方呎
實用面積648方呎
售價$159,500.

美孚企業有限公司

售樓處：美孚新邨百老滙街二號C一樓　電話：3-711351-2
美孚新邨蘭秀街二十八號C地下（萬事達廣場）
電話：3-728411-3

本港新聞

灣仔區道路安全會 宣傳交通安全運動
交通要衝示範 電影週教導行人

（特訊）灣仔民政區道路安全運動委員會，宣傳交通安全運動，九月十八日假灣仔京都戲院，舉行道路安全電影週。

上午九時半開始，道路安全會派出二十多名交通安全隊員，在灣仔道及巴路士街之斑馬線，進行示範，指導行人過馬路，呼籲學生遵守斑馬線，籲請駕駛人士與行人互相禮讓，以減少交通意外。

灣仔副民政主任李偉森，聯絡主任鄭李錦芬，邵將勳，警民關係組李淑芬，灣仔區道路安全會主席洪兆棠，顧問甄球，副主席：伍旋操，盧振聲，李均，關治蓀，何文聰，朱榮基協助工作，鼓勵車輛行人互相照顧禮讓，共策安全。

十時放映電影，向學童灌輸道路安全知識，使兒童及居民，對使用道路規則能更爲清楚明瞭。

灣仔區道路安全運動委員會舉辦電影週，主席洪兆棠及甄球，伍旋操，朱榮基到場協助，籲請車輛行人禮讓。

東華三院屬校 教職員福利會 新理監就職禮

（特訊）東華三院屬校職員福利會，昨日下午八時，假灣仔英京酒樓舉行第十五屆理監事就職禮，三院主席蒞海生監誓，與會有三院副主席：張威臣、周克棠、總理譚國始、蕭明德、陳稫、鄧爾邦、邱木城、陳業岳暨會員、梁世俊、江永安、左三百餘人。

理事長戴翰淮致詞：福利會成立十多年前，人造福網絡，時至今日，已踏上坦途，近年來更得教育局支持，每年撥出巨款，爲本會福利用途，再加上熱心人士出錢出力，上下一心，藉此致謝。

三院主席蒞海生監誓。稽查組長李瑞明致詞。

聯歡宴會中有猜謎，看圖猜謎搶答遊戲，幸運抽獎，獎品名貴，氣氛熱烈。

本屆理監事：理事長：戴翰淮、祁張、黃珍、監事長：胡國是。理事：胡佩、馮英驊、文、林國平、黃炳文、何顯銘、駱越華、曾建平、何廣強、陳茂石、譚顯藩、李其祥、陳炳麟、梁拔生、謝迺明、沈金祖、伍洲棠、曾榮光、何沃光、羅業鴻、李煒德、衞淑嫺、黃剛、商、李國華、陳鶴留、范成棣、黃玉謙、何衍澤、許宜欽、張之從、林迺品、張銳坤、高棠祥、霍家響、老耀波、黃澤生、冼兆培、黎瑞庭、萬耍志。監事：李瑞明、李漢生、譚嘉傑、鄭任平、譚履行、李良佐。（天）

東華三院屬校職員福利會理監事就職禮，三院主席蒞海生監誓。（本報記者攝）

觀塘社區中心 模型飛機講座

（港訊）觀塘社區服務中心爲資助之青年自務會社，培養青少年對機械模型設計及操作知識，十月二日下午七時三十分，在翠屏道十七號中心三二〇室舉辦模型飛機講座，由香港機械模型協會蘇錦明主持，有幻燈片說明及模型示範，講解完畢進行分組討論，由機械協會人員解答問題，歡迎十四歲以上青少年參加，收費五角，茶點招待，報名請到中心二樓康樂室，詢問電話：三—一八九〇〇八八。

惠州同鄉總會暨分會 賀古道誠榮獲獎章

（港訊）惠州同鄉總會暨上水、大埔、元朗、荃灣、坪洲、南丫分會，以鄉彥古道誠榮獲英女皇頒授獎章，九月十六日假九龍彌敦道杏花樓聯合宴賀。

嘉賓到有：古道誠、張季民、謝佐芝。主方到有：周有、何世彬、何啓康、張郁安、賀顯祺、朱百祥、李立基、梁璋、江海深、劉毅、陳沛河、張英、雷耀、陳林培、歐陽炅文、劉昌、陳林煥、翁賢、鄧吳國雄、丘才、林秀華、生、胡永康、張子强、溫冠強、李榕生、冼平、吳乃文、李維、鍾震球、鍾燊賢、鄧生記、羅靖球、林鈞謀、周炳華、鄧世英、張紹宗、張志文、林華邦、鍾震霖、周智輝、陳伙金、吳亞興、陳松欽、王彬杰、吳水合、楊朝香、羅本等百餘人。

何詩廉理事長致歡詞稱：古先生榮獲英女皇頒授榮譽獎章，實至名歸。會長張季民伉儷，日前遊美加返港，新加坡惠州會館謝佐芝先生抵港，邀約一同歡宴，共話桑麻，倍增親切而愉快。

古道誠致謝詞，舉杯歡宴，賓主盡歡。

惠州同鄉會宴賀古道誠獲獎章。

紐西蘭風光似畫圖 遊曲山更富吸引力
本報紐航續聯辦澳紐觀光旅團 爲讀者提供超值妥善旅遊服務

華僑日報與紐西蘭航空公司合辦第十二和十四屆澳紐觀光旅行團，紐西蘭觀光節目中，遊曲山是其中之一，也是到澳紐觀光不能或缺的一個重點旅遊節目，甚致可以說，它是紐西蘭南島中最突顯最富吸引力，最值得欣賞的地方。是故本報自舉辦澳紐觀光團以來，從未有不把美得像圖畫一般的紐西蘭南島（包括基督城、皇后城、曲山等）列入旅程中，因爲如果到南太平洋旅行而不遊紐西蘭，遊紐西蘭而不遊南島，將有如入寶山空手回，是旅遊者的莫大損失。

曲山是紐西蘭十個立公園之一，在方圓四十英哩內，南阿爾卑斯山最壯麗的山峰，提鑑綱列其中。該公園正式建立於一九五三年，面積十七萬三千英畝，其中逾三分之一是永遠積雪與冰河。

紐西蘭共有廿七個高逾一萬尺高峰，除了五個之外，其餘廿二個均在曲山公園內，園內超過七千尺的高峰，還有一百四十個，及步行可到的有利地點，可以眺望這些高峰。曲山公園的特徵，除了高峰，就數冰河了。最有名的塔斯文冰河，長十八英哩，最闊處兩英哩，在公園進口處的公路，即可清晰望見。

公園中，珍禽奇獸，名花異木，遍地皆是，山中有三百品土生花木，外地罕見。

本報澳紐第十二和第十四團，分別定期於本年十二月廿二日及明年二月十六日啓程，全程十五天，預定要去遊覽的地方包括：奧克蘭、羅多路亞、曲山、皇后城、基督市、墨爾砵、雪梨等山明水秀，風光如畫的名城，數十處世界聞名的奇景。

華僑日報年來舉辦之澳紐旅行團，極得廣大社會人士之推許和讚賞，口碑載道，好評如潮，而且內容豐富，價無濫取，無論交通、食宿、服務與觀光節目，均屬第一流，由於經驗和心得的累積，去蕪存菁，不斷改進，每次舉辦都比對上一屆更爲進步，更加出色，更受讀者歡迎。

報名諮詢處：砵甸乍街，華僑日報中區辦事處，電話：五—二二五一九七四。

圖爲陳章與花少朋合攝於機場。

伊太利屋開業，左起：姚恩、馮志毅、姚侯勵堅、姚端凝、楊秉剛夫人、姚育麟合照。

法郎公司董事長陳章 飛法視察保君能酒廠

法郎公司自從本月十六日開幕後，董事長陳章即於昨夕乘機飛往法國視察保君能酒廠業務，並經意大利考察商務，同程且到遠東區視察保君能拔蘭地酒分銷之反應。即夕送行者除親友外，尚有該公司執行董事花少朋。

伊太利精品公司 時裝專家姚端凝主持

伊太利屋精品有限公司，昨午假士丹利街廿八號B舉行開幕儀式，由時裝專家姚端凝、徐經富剛主持，賀客盈門，喜氣洋溢。該屋之製品，純由日本設計之時裝，由空運抵港，舉凡時裝、便服、晚禮服，均由日本一流服裝設計，揉合東方人之體裁，既適合且華貴絕倫，預料大受香港仕女之歡迎。查姚端凝小姐乃旅遊鉅子姚恩、姚侯勵堅之千金，對時裝設計極有心得，更得乃父姚恩與空運界運輸之便利，成本大爲減低。

昨到賀嘉賓有美麗華酒店總經理楊志雲、日本交通公社董事經理森田明、日本通運株式會社經理岩崎孝範、姚育麟、楊秉剛夫人、楊受成、趙汝照、程文生、林海洞、余家祥、黃廣、梁偉豪、黃偉强、賀海眞、吳錦洲、坪井正治、林侯勵貞、何千惠子、林志誠、徐華、單永康、郭文傑、李通、陳美虹、陳愛薇、岑昌熹、鍾國基、葉松根、羅大德、余祿祐等數百人。

秋冬名貴衣料介紹

LUMB'S TASMANIAN 100's
LUMB'S 100's CASHANOVA

用LUMB氏精選精紡100支羊毛織成
質地：緊密、柔滑、舒適
花式：名貴大方
聞名世界英國Wain Shiell公司出品

呢絨總匯 老合興行 經銷
香港德輔道中20號德成大廈201室
TEL.: 5-236167

CASIO CALCULATOR GUARANTEE CERTIFICATE

金石萬圓賞，人人可得獎！

實得公司爲酬謝金石計數機用戶擁戴，特訂每三月一期，舉辦幸運用戶抽獎。

參加辦法：請認明實得公司所代理之金石計數機購買，填妥隨機附送由本公司發出之保用証書，撕下印有回郵部份寄回，巨獎即垂手可得。

獎品（每期獎額十名）
頭獎一名　得金石男庄QW03-55G電子金表一只，訂價$1050，或任擇其他金石男庄表一款。
貳獎一名　得金石女庄GL-11-B電子金表一只，訂價$880，或任擇其他金石女庄表一款。
叁獎八名　各得金石男庄R-11-B電子表一只，訂價$460

抽獎日期：一九七六年十一月十六日，一九七七年二月十六日，五月十六日及八月十六日。收到之保用証書，最接近之抽獎日期抽獎。得獎名單於該月廿日在各大報章公佈，另由專函通知。

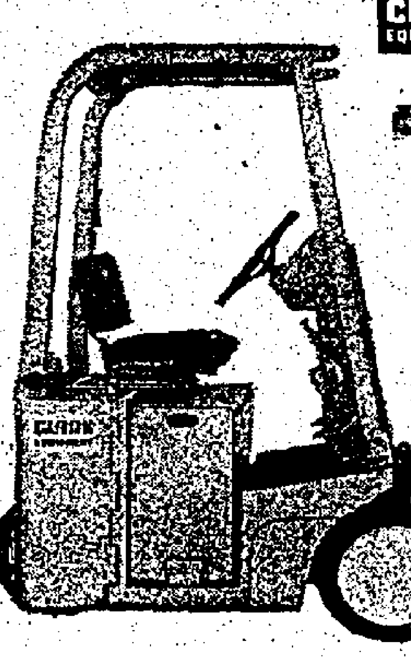
如欲查詢詳情，請致電詢問 實得公司 電話：3-677077（十線）

金石計數機
金石計數機，原庄日本製造，金石計數機廠，世界最大，最先進

華僑晚報 分類廣告
每天式元 上期繳費
費廉效大 不折不扣

操作容易

「奇力」三輪式電動貨運車
堅實耐用一操縱自如
提高生產



規格：TW20 / 25 / 30
載重：2000 / 2500 / 3000磅
負載重心：24吋
在狹窄廠地，需要搬運高度生產材料，「奇力」三輪式附駕駛座位之電動貨運車乃理想工具。
＊特有之三輪式設計，由於活動半徑短，即在狹窄廠地亦可提高生產率。
＊貨運車之兩個前輪，分別用獨立電力控制，電力可調度至最高點。
＊堅實之氣胎，無論在戶內或戶外操作，均能達到最高牽引力。
＊採用無氣未電池操縱。
＊操作高度快捷。

總代理：美商衛利韓國際貿易公司
香港司徒拔道1號友邦大廈702室　電話：5-745221（四線）
修理部：九龍官塘鴻圖道五十六號地下
電話：3-440297, 3-451468

1976 香港年鑑

全書分十四篇 內容包羅萬有

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷 每冊港幣二拾元

請購備

售書處：
香港荷李活道一〇六至一一六號 電話五—二二九〇八一
中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下 電話五—二三一六三七
旺角辦事處旺角上海街四九七號 電話三—八四〇七四九

已訂閱者請前來取書

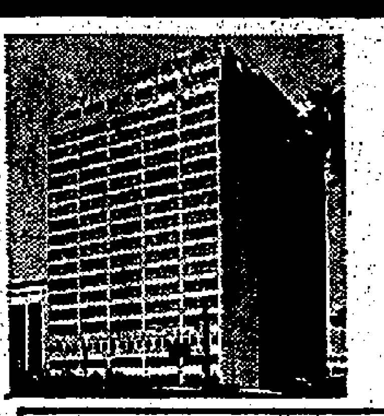
大事寫眞 香港全貌 法規新編 交通要覽 街道指南 郵電便覽 居住新知 商旅指南 日用參考 名人辭典 醫療一覽 學校實錄 社團總覽 工商名錄

◀下列各處皆有代售▶

香港區：
華早報書店 天星渡海碼頭
世界書局 德輔道中一一四號
香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈
銘記書店 德輔道中一二七號
廣興書局 威靈頓街一三四號
大方書局 莊士敦道五十六號
萬邦書局 莊士敦道五十號
好景書樓 莊士敦道四十二號
南天書業公司 軒尼詩道107-115號
東方書局 波斯富街一二三號
世界出版社 波斯富街一二〇號
廣興書局 波斯富街一〇八號
藝華書局 禮頓道怡宮大廈
鈴記文具公司 軒尼詩道246二號
東區書局 書局街三十九號
香港琴行 北角渣華道36號
新區圖書公司 干諾道西121號二
大觀書局 大道西三一五號
林記書局 大道西三五二號
大生書局 大道西四二七號
西環街坊福利會 皇后大道西巴士總站
利興書局 筲箕灣道三六六號
占記書報 角渡海碼頭

九龍區：
民生圖書公司 尖沙咀道十三號
世界書局 亞皆老街一〇五號
大東書局 彌敦道六八二號
鷄記書局 彌敦道六七八號
時代圖書公司 彌敦道五百號一
開明書局 彌敦道三八五號
全記書局 青山道二一四號
永光書局 青山道三五二號
勵群街坊會 荃灣老圍街15D三
正康公司 荃灣衆安街三號二樓
南通圖書公司 運動場道十五號
文風書局 洗衣街九十一號
天成書局 洗衣街九十號
大成書局 大埔道五十九號
友聯圖書公司 花園街七十三號
文華書局 砌路臣街七十號A
萬邦書局 亞皆老街五十四號
活羅書局 亞皆老街七十四號
實文書局 亞皆老街二十六號
智源書局 金巴利道廿七號二樓
光明書局 城南道二十八號
南方書局 深公道三十號
保發文具公司 福佬村道二十七號
勝通圖書公司 福佬村道二號C
佐敦道碼頭集益號

華僑日報讀者
七海旅行團
台灣觀光
高級享受・一流服務・業績輝煌・有口皆碑



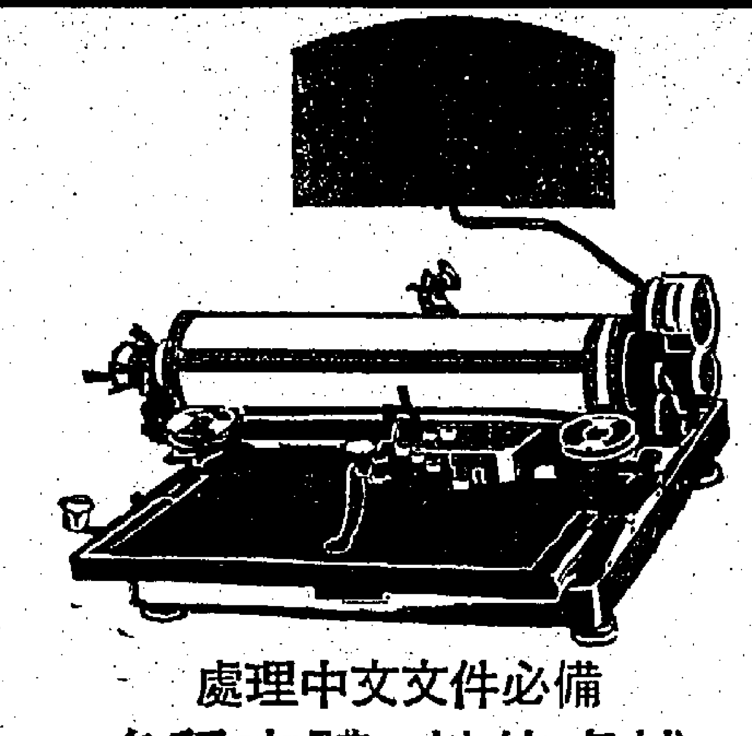
4天台北假期 $990
住圓山希爾頓●雙程來回機票
三餐膳食供應●夜總會賞歌舞
行程包括：香港～台北～陽明山
故宮～烏來～野柳
出發日期：逢星期六下午出發

7天環島豪華遊覽團 1,550
住希爾頓圓山飯店・豪華夜總會賞歌舞
遍遊全島名勝精華●高級豪華超值享受
行程包括：香港—台北—烏來—野柳—陽明山—故宮—花蓮—梨山—台中—高雄—台北
出發日期：9月25日 10月2日 10月9日

9天環島豪華遊覽團 $1,750
全程住宿一流酒店●遍遊寶島名勝精華
豪華夜總會賞歌舞●專業導遊隨團服務
行程包括：香港～台北～烏來～野柳～陽明山～故宮～花蓮～梨山～台中～高雄～阿里山～日月潭～台北～香港
出發日期：9月25日 10月2日 10月9日

詳情請詢：七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大廈1702室電話：5-447137(4線)

華星牌
超級快速中文打字機



處理中文文件必備
多種字體 性能卓越
七日速成 免費指導
歡迎咨詢

總代理：豐盛有限公司　地址：香港皇后大道中一五八至一六四號 華英昌中區大廈五〇三室
電話：5-456296—9

惠刊本報分類廣告
請撥電話
5-221583

華僑教育

教署重申學生捐款規則 所有籌款雖屬志願 校方不應建議數額

校長同意學生得協助籌款工作 但不得暗示捐款額與求學有關

（特訊）為減輕學生家長負担，當局對於學校通過學生向家長籌款協助學校事宜，向有規定，際此新學年開始，教育司再度將有關規定提示各校監督及校長重申各項有關規定。

據指出：規定在校內之籌款活動祇限下列三種：（一）防癆會每年募集「兒童室」經費之運動，一如歷年各校所贊助者，及公益金之籌款活動。（二）經教育司署核准之各種募捐。（三）經教育司特予批准為慈善用途之各種募捐。

如校長同意 各校學生仍可協助各慈善機構募款，但不得在校內募捐，售旗或售票。

凡舉辦業經批准籌款有關之音樂會，賽物會，戲劇，電影，公開募捐或其他同性質之活動，均須依照下列手續辦理：

（甲）如向社會大衆收取入場費或募捐，必須事先向警務處申請核准，申請時應將理由陳述清楚，并應將一切收支及其他有關詳情列成預算，附入申請書內。

（乙）凡公開表演之劇本用中文寫成者，必須事先呈請警務處批准。

（丙）上述任何籌款活動，如擬公開用中文刊登，廣告或張貼報紙，學校須事先將該種招紙，小冊子，傳單等呈請民政處長核准。

（丁）如擬在大會堂內舉行各種表演或演奏等，務須遵守消防局所定之各項規定。

關於各項籌款 學校應切實遵守下列兩項規定：

（一）一九七一年教育規例第六十六條：（甲）任何人士在未得教育司之書面批准前，不得在任何學校內向學生徵請捐款或向學生收集款項。（乙）學校監督，校董或教員在未得教育司之書面批准前，不得向學生徵請捐款或向學生收集款項，或允許任何籌款活動在校內舉行。

（二）除已領得警務處長特准許可證外，逐戶勸捐及公開募捐皆屬違法。

教育司最後又提醒各校校長，所有籌款活動必須完全保自由及志願性質，向家長徵請捐款時，不得暗示學生或申請入學者之地位與其家長捐款之多少有關連，亦不應建議捐款之規定數額。（成）

嶺南教育機構搜集 嶺南大學歷史文獻

發揚母校傳統精神 呼籲各界支持捐贈文物

嶺南教育機構為搜集及保存有關母校嶺南大學一切文獻，藉以發揚嶺南精神起見，特通過成立「嶺南大學文獻委員會」負責推動。文獻室附設於本港司徒拔道嶺南書院校舍，闢室陳列有關文物。

董事會 經聘得阮兆剛，簡又文分任正副主席，林逸民，路考活，謝扶雅，陳榮捷，李多常等任委員，此外并聘校長賀勵文校長側充顧問。

文獻委員會主席阮兆剛特呼籲全體嶺南人支持，略以母校嶺南創辦迄今八十餘年，造就人才不少，為使「嶺南文獻永久保存，自可提示前一代之精神和努力，以為今代及後代的靈感和典型，使以往的嶺南與現在的香港嶺南書院連貫起來成為一體」。乃有文獻委員會之設。

文獻委員會 建議向各校友及各界人士呼籲，協助搜集各種文物，包括：「（一）著譯門——凡嶺南人著、譯之書籍，無論任何題材，任何時期，或在各種期刊內發表的文章，無論屬學術性的或其他，或為各期全本或抽印本，均所要收集。至於有關嶺南或嶺南人的書籍，或專著，或散文，及有關嶺南和嶺南人的消息（包括事蹟或訃聞），亦一律要搜羅。（二）美術門——凡嶺南人美術家各種中西繪畫，或有關嶺南的作品，以及傑出的書法與詩詞，與其他各種藝術品。（三）音樂門——凡嶺南人所作的音樂曲譜、歌詞、嶺南校歌、或嶺南音樂家所唱的和所奏的錄音片。（四）文件門——凡嶺南所印行的各種文告（如章程、手冊之類）董事會紀錄及通信、各屆各級畢業紀錄、同學錄等，個人重要函札與其他一切文件。（五）圖象門——各種影片（模糊者不拘），凡有關嶺南在各時期，或嶺南各級同學之各種活動的生活片。（六）校刊門——「嶺南青年報」、「嶺南學生報」、「嶺南學報」、「嶺南通訊」，與其他在校內或校外印行之嶺南刊物。（七）其他一切有關嶺南或嶺南人的紀念文字或品物。

該會又呼籲 各校友捐助經費供備價購買或複製各項文物支銷。捐款請用劃線支票，寫明「嶺南教育機構」收受寄交香港司徒拔道十五號嶺南書院交華宜，嶺南大學文獻委員會主席阮兆剛代收。

該會又指出：這徵集工作現已在香港開始了，我們企望各位嶺南人仔細檢閱箱篋或照片簿、紀念冊，而且翻箱倒篋，或爲擱置多年未曾啟視的的實物，于其中也許可以檢出一些寶物值得保存于「嶺南書院」的。一切的品物，將得盡力保管，以防損壞。我們將盡最大的努力以保藏全部文獻，使得安全，永垂久遠。各位校友對于此舉如有批評意見，或問題，均所歡迎，實施此計劃之詳細辦法，有待于將來之進行，但亦有賴于各位校友對於這第一次公函之反應及將來的合作，各位手頭如有適宜于「文獻室」收藏的文物，務請開始來函上址示知。（琳）

香港官非會代表出席 亞洲公務員教師會 討論教師工作問題

港代表報告教育工運有關概況 七二年教師薪酬運動亦將提出

（特訊）亞洲公務員及教師會大會與第卅屆亞洲工會領袖研討會由本月十九日起，一連兩週，假泰國首都曼谷國酒店舉行。該週年大會及研討會分由「亞洲公務員及教師聯會」，「亞洲勞工兄弟會」所主辦及贊助，本港官立學校非學位教師職工會會長林雅煦及該會學術主任區金偉應邀出席，昨午（十九）啟程飛往曼谷，該會理事，代表教育界代表多人親赴機場送行。

該研討會之研討範圍廣泛，計有：（一）各會員國之經濟，社會，政治及文化情況；（二）教師及公務員之社會，經濟，政治及文化近況；（三）教師及公務員之工作條件及其工會情況；（四）對有關工作條件及工會情況之勞資關係，如薪金，福利與政策及工會組織，會員投訴處理及集體談判之法例；（五）各會員（會）之一般情況及活動；（六）各會員之屬會之情況及活動等。林雅煦會長將就本港之教育概況，公務員七二年教師薪酬運動等事件向大會提交報告。官非會出版部經將該報告編印，準備寄給各報，工會社團，學校等參考。（琳）

Is Poor English keeping you down?

A good command of English can ensure success in your present job, improve your chances of promotion and increase your earning power.

You can acquire it quickly and easily through unique easy to understand home-study Diploma training in Business English – which can put you on the road to the top. Don't condemn yourself to a lifetime of ill-paid, boring work.

If you want to get on, if you want to secure the prosperity of yourself and your family then you should investigate this excellent opportunity now. No cost. No obligation. Details by air from Business Training Ltd., Dept. 1WKY Speakers House, 39 Deansgate, Manchester M3 2BA, England.

哥林比亞無綫電學校招生

無綫電及電視全科日夜基本班 小六至中一程度
無綫電及電視全科日夜深資班 中二或以上程度
船舶電台電訊科（由學校保送考取無綫電生執照）
無綫電工程實物函授活期科學費三十元包括器材書籍

校址：九龍深水埗保安道20至26號自建校舍設備規模龐大歡迎到校參觀
索章請電：K-862483 K-789115 K-864989 即免費寄上

郵電教育司立案 香港工科學校

灣仔軒尼詩道274號二樓 H753341 西環大道西501號 H485447
旺角彌敦道601號創興3樓 K305075 深水埗大埔道92號 K770405

一、專業文憑班：高級工商美術設計·電子工程·機械工程·建築工程·電機工程·英國C&G高級工程考試

二、技術員全科文憑班：工程繪圖、機械工程設計、機械模具工程、機動汽車工程、工程管理、工程設計、機氣工程、電冷工程、電腦學、電視電報、無線電航海、價格計算、施工計劃、估價實務、繪圖預算、測量機械、計劃結構、地盤管理、計劃設計、設計內部、室內廣告設計、廣告時裝設計、專業英語、英文會話、各級英語、各級初學、拼音字母、速記會計

三、選科：機械 電機 電子 建築 設計 英文

報名日期：即日接受報名註冊。
入學資格：（一）中學畢業（二）中三以上（三）小學畢業至中二

一九七六——七七日夜校招生通告

國寶 南昌 深水埗 K208917
今天五場 鱷潭羣英會 主演 羽 柯俊雄 恬妮 潘冰
南昌街尾場今天映 名怪奇片異情 油鬼子 李修賢 陳萍 王俠
公餘場 步步驚

新華·新都
新華狂滿請早 阿倫 狄龍 尚嘉賓 殺人者 不宜兒童觀看
新都五場獻映 佳麗絲 奧千娜 羅比賓遜 聯合主演 玉女含苞 兒童不宜 主題曲動聽
新華午夜場：油女 新都早場：老虎...

文華·明珠
性的揭露！ 今天五場 請光臨早場 指導
南國發行精密拍攝超級性教育電影
金賽博士及六位世界名醫指導攝製
男性 女性！
文華午夜：慾談狂流 明珠：五枝紅杏

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 寶聲 英京
恐怖長片！今天全線五場
翡翠 荷李活加午夜場 寶聲戲院裝修
最神奇的怪物？油鬼子！
李修賢 陳萍 何夢華導演 李麗麗 華倫 王俠 主演
油鬼子能化作油質滲入

總統 華盛頓 荃灣 蘭宮
今天請映 聯合公司巨獻
一反「抗姊妹」作！ 不向惡勢力低頭 不見宜童
真米高雲遜作品 反擊
今蘭宮映 神將福星
華盛頓今午夜血腥劊子手

東方 域多利 華國 國賓
今天獻映 改編故事名畫 人情味濃 得出神看
積懷德新作 神童妙笛·驅病治邪
域多利今早場：色慾魔王
今國賓映 李修賢 陳萍 主演 油鬼子 恐怖緊張離奇

帝國 帝后
今獻映 王羽主演 鱷潭羣英會 不宜兒童
今帝后映 成老少宜 神奇大力士

太安
太安戲院 即日五場 鱷潭羣英會 王羽 柯俊雄 下期放映 三代同床
今天放映 十二點正午場 陷阱 李菁 柯俊雄 主演
今五場 十二點正午場 油鬼子 李修賢 陳萍

新舞台 國都 聯邦
今天起映四場 七彩西片 滿床嬌
國都今天仍映 陷阱 李菁 柯俊雄
聯邦今明四場 七彩粵語歌唱片 三笑姻緣
兩院下期首映 池女

豪華 大華 華聲
第三週！ 愛芬芝雲 碧卡嘉路 The Virgin Wife 處女娘子 影評大讚特讚 不宜兒童

紐約 凱聲 3 816656 5-768721
第二週五場映 超感身歷綜藝體！ 大地震

海運 百樂 H702412 K678091
連日滿今五場 孟甘利 穆活 主演 雷神太保 老幼咸宜
海運午夜場：巫術驚魂

國泰 國際
即日放映 兩片一場 風流總統 春滿魔宮
最後四場 鱷潭羣英會

麗都 麗華 民樂 北河 英華
今天五場續映 李菁 柯俊雄 張瑛 許紹雄 王婷 主演 陷阱
下期放映 池女 林建明 周潤發 主演

南華 南洋 3 881755 5 737388
今天五場仍映 鳳凰出品社會奇情彩色巨片 泥孩子
石慧 江漢 主演 朱永賢 小演員 南華早場：暫停

京都 新聲
連日大旺今五場 threesome 夜夜望春歸
新聲今午夜場：虎胆奇謀七勇士

珠江 銀都 3891187 3023941
今天續映 鳳凰出品社會災難奇情鉅片 泥孩子
石慧 江漢 主演 朱永賢 小演員

皇后 皇都 麗聲 黃金
三院今天五場 （皇都上演新聲歌藝團）
國際牛鬼蛇神大鬥法 鱷潭群英會 A QUEEN'S RANSOM
下期四院聯映 殘酷大世紀

倫敦
最後五場 世外桃源 大浩劫
明天五場映 猛龍煞星

京華 快樂 金冠
今天五場 美國防部機密紀錄片 硫磺島戰役
今五場 夜夜望春歸

利舞台 影都 太平
今天五場請早 花街神女 好笑！過癮！
太平今天五場 金牌鐵金剛

普慶 新光 H632959 K849977
今天五場獻映 鳳凰出品社會災難奇情鉅片 泥孩子

金門 油麻地
狂滿五場 鱷潭羣英會
下期獻映 殘酷大世紀

龍華 恒星 福星
陷阱 油鬼子

體育

甲組足球聯賽明晚展開
首週競爭形勢
揭幕戰精工夜鬥海蜂埔頭交鋒

（特訊）甲組足球聯賽，定明（廿一）日晚揭幕，首戰精工對海蜂，在政府大球場挑燈角逐。茲將甲組聯賽第一週十二路大軍對壘六場比賽形勢各隊實力作一分析。

精工對海蜂 甲組足球聯賽，九月廿一日星期二在埔頭踢夜波。精工在今屆主席盃足球已卸甲三仗，首仗以三比二僅勝市政，次仗以三比一擊敗東昇，三仗在準決賽以二比一力挫上屆主席盃盟主南華，奪得決賽權，精工狀態穩定，海蜂不易爆冷。海蜂在主席盃初賽由於外援球員未到，陣容不整，兩仗演出平平，首仗以〇比一負於九巴，次仗以二比二迫和愉園。新加盟海蜂之南韓國腳朴利天已抵港，辦妥註冊手續，明晚可以上陣戰精工，攻擊力增強。海蜂首戰採密集突擊戰術力撼精工，輸少當贏，將戰情拉得緊張，予精工多少威脅，如能迫和精工，便算成功。精工兵強馬壯，如不輕敵，應可旗開得勝。

加山對九巴 甲組足球聯賽，定九月廿三日，星期四在九龍花墟警察球場日波。加山在主席盃初賽表現甚差，首仗加山以一比一迫和東方，次仗以〇比六慘負於南華，淨吞半打光蛋，潰不成軍。加山士氣低沉，九巴實有機可乘。九巴今屆重新升上甲組，是十二支甲組球會人腳最弱的一隊，僅寸土必爭的大無畏戰鬥精神，在甲組足球力爭上游，九巴在主席盃初賽，演出不俗，首仗以一比〇打垮海蜂，爆出冷門，次仗以一比二僅負於愉園。九巴乘加山不在狀態之中，正是搶分良機。加山是職業足球勁旅，照理贏面應稍高半綫，惟稍一鬆懈，便會被九巴追和，並非奇事。

流浪對東昇 甲組聯賽，定九月廿六日星期日在政府大球場踢日波。流浪在主席盃首仗以二比〇擊敗光華，次仗輕敵，兩守不攻，希望賽和元朗便可出綫，臨終場五分鐘，元朗把握一只罰球，吳汝賢百步穿楊巧建奇功，元朗以一比〇淘汰職業巨型班流浪出局，爆出大冷門。流浪與主席盃絕緣，損失慘重。東昇在主席盃首仗以一比三負於精工，次仗以一比二受挫於市政，兩仗均輸在後勁不繼。流浪與東昇兩隊均屬巨型班勁旅，實力半斤八兩，將有劇戰，流浪氣力速度較佳，贏面稍高半綫。

愉園對東方 甲組聯賽，定九月廿八日星期二在九龍花墟警察球場踢日波。愉園在今屆主席杯已出賽兩場，首仗海蜂以二比二迫和愉園，次仗以二比一僅勝九巴，演出平平。東方主席杯以〇比一僅負於南華，次仗加山以一比一迫和東方。東方今屆實力並未增強，仍有降班危險，僅憑拚勁鬥志，力搏搶分，希望最後能殺出一條血路，衝出重圍。東方死馬當活馬醫，打精神非常可畏，將予愉園相當威脅。愉園欲擊敗東方，要付出很大氣力和代價。東方僅望迫和愉園，搶得一分，便算成功。愉園實力較強，贏面應稍高半綫。

南華對光華 甲組足球聯賽，定九月廿九日星期三政府大球場挑燈夜戰。南華在今屆主席杯已作賽三場，首仗以一比〇僅勝東方，次仗以六比〇狂勝加山，三仗準決賽臨終場前三分鐘晚節不保，被精工突擊入一球，以一比二受挫於精工。上屆主席杯冠軍南華衛冕失敗，慘遭淘汰出局。光華在主席杯首仗以〇比二負於流浪，次仗以〇比一受挫於元朗，二戰俱北，演出令人失望。光華今屆後備不及上屆堅強，難望在足球壇上爭雄。光華與南華實力不相伯仲，應有熱門。南華少林兵整體合作較佳，應可獲勝。

市政對元朗 甲組聯賽，原定九月廿日星期一今天在九龍花墟警察球場踢日波，因選就主席盃準決賽改期，要待足總聯管會開會決定補賽日期。元朗在今屆主席盃表現非常出色。首仗以一比〇勇挫光華，次仗以一比〇打垮流浪，爆出大冷門。元朗兩戰兩勝出綫，晉入主席盃準決賽四強，令人刮目相看。元朗迎戰光華，流浪兩支職業巨型班勁旅，戰績非虛，戰鬥力殊不可侮。市政在主席盃首仗臨終場前三分鐘，朱國樑接球甩手搶大鑊，金在漢執死雞頂入，精工以三比二險勝市政，市政輸得非常不值，次仗市政以二比一後來居上成功力挫東昇。市政元朗狀態皆佳，拼勁鬥志非常可畏，市政實無操勝把握，將陷於苦戰。元朗欲擊敗市政亦非一件易事。（七耻）

主席盃準決賽延期舉行
埔頭愉元大戰
昨因風雨改期
聯管會今將安排補賽日期

（特訊）原定昨午在政府大球場舉行的一場主席盃準決賽愉園對元朗之戰，因爲颱風「愛麗斯」襲港高懸八號風球關係，迫得宣佈改期。至於補賽定何時上演，足總會盡快予以討論決定。聯管會將於今日召開臨時緊急會議商討一切妥善安排，然後必有明確決策。原於今日在聯管會是編排師策開鑼戰元朗戰市政在花墟球場舉行，但因爲元朗一鼓作氣擊敗流浪，獲得主席盃準決賽權；日昨颱風要與愉園碰頭。所以今日之比賽被取銷，特再開會始定補賽日期。聯賽揭幕戰則於明晚在埔頭上演的一場精工對海蜂賽事代之。

昨日的主席杯準決賽延期舉行，對愉元兩隊均有利有不利，愉園實力較高一籌，球員腳法純熟兼經驗豐富，若在場滑地滑的情況下作戰，定然勝算甚高。但元朗勢難與之匹敵。但反過來說，愉園最近狀態欠佳，且有部份球員缺氣，這次改期也可以使其更積極地應付此場硬仗。另方面元朗原本存有的鬥志及氣勢也因比賽日期的隔遠而稍減。

。但場地卻未有所影响。據聯管會主委石乃斌透露，此場準決賽他認爲可延至本月廿六日舉行，而原定該日上演之冠軍爭奪戰則順延一個星期。

阿仙奴隊在英國甲組足球賽中，以三比一擊敗埃[illegible]（合衆社）

瑞龍第四屆就職
楊勵賢議員主禮

昨日流浪瑞龍體育會第四屆新職員假尖沙咀（中國城大酒樓）舉行就職暨黃大仙賀誕會員聯歡祝宴，是晚七時開始主席開會詞敘述會務概況，由楊勵賢議員主監誓就職禮，中華體育聯會長湯邦卿致選任委主席蘇原頒聘書，黎雅居士頒旗後楊議員致訓詞，是晚嘉賓有：關湛鈞，凌鎮邦，蘇源，黎國明，節相偕致詞祝賀該會成就，長沙灣廠商會理事長梁希獅子勳爵，陳旭先生，郭花舞紅，李玉崁，陳煥卿小姐聯合司儀，上香赤松黃大仙致祭，陳植開詞，即散席後競投禮物，蔚賀紳商，文武先進，國術杏林俊彥，會友值理數百人，筵開數十席，並臨獅什技表演娛賓，使該晚勝意品拾投熱烈片刻競投一空，場面喜氣洋溢，盛極一時也。

港羽總決定
派隊參加亞賽
聯賽提前今日起報名

香港羽毛球總會昨日召開首次執委會議，主要討論參加亞洲賽，亞洲羽毛球錦標賽安排，公開聯賽及選出各小組會務事宜，結果決定如下：

（一）香港決定派出羽毛球代表隊前往印度參加第四屆亞洲羽毛球錦標賽日期十月廿九日至十一月七日，十月初選八名，楊英良，傅漢平，陳國明，黃洪平，阮孫，侯宏昌，黃文興，張錦成，定每週集訓三次，決選最後代表五人。

（二）決定今屆增辦分齡青年小組賽，計劃交由青年小組負責安排，場地許可便在十二月舉行。

（三）香港羽毛球總會已定一九七七年三月舉辦第二屆羽毛球亞洲錦標賽，故公開聯賽期提前，聯賽即日接受報名至十月十五日止截，公開賽定十一月一日開始，甲組五項賽二月一日開始，元老賽及初級賽，三月一號開賽。

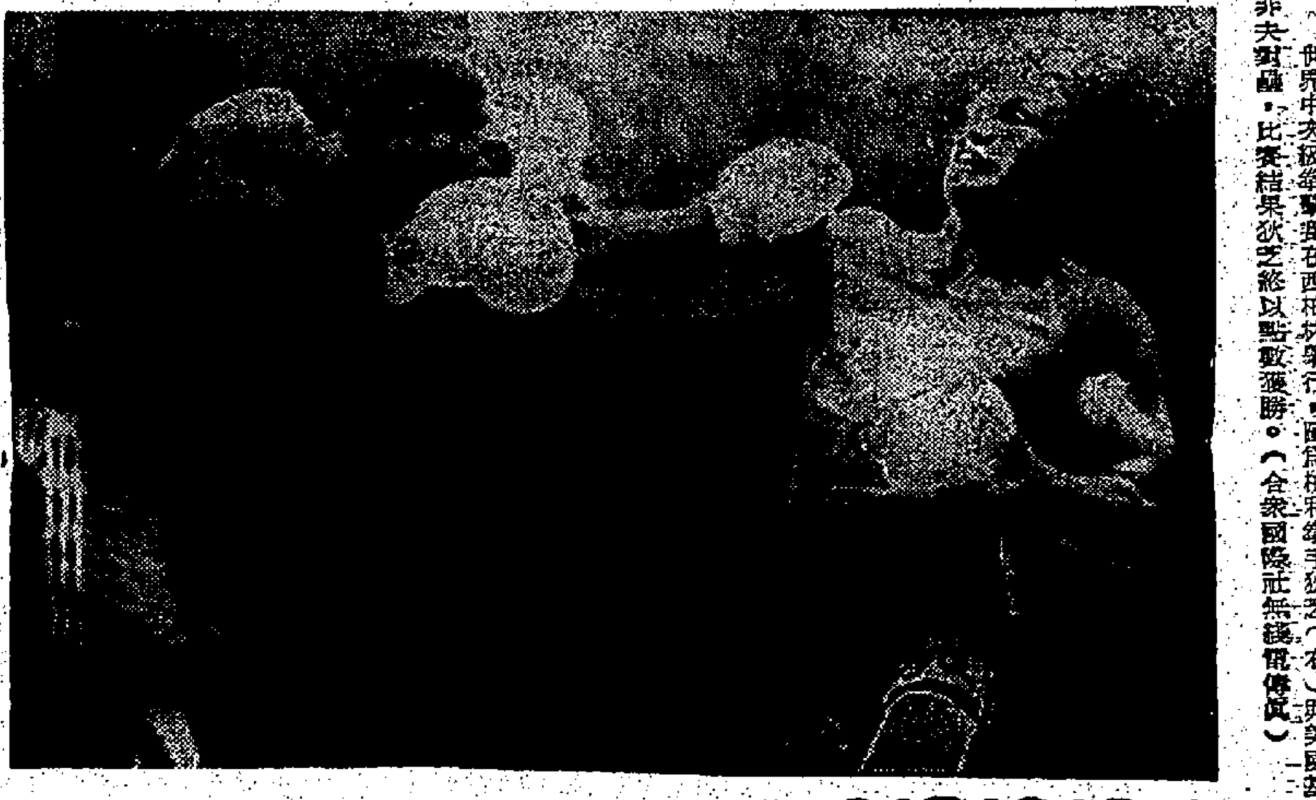
（四）選出各部小組名單如下：（賽務組）霍希堯（主委）吳柱國，朱榮桐，王仲良，譚錫夫，水祥，（聯絡組）霍震寰（主委）盧光庭，林樟，賀財，溥利華，蔡永祥，王仲良（場地組）李飛（主委）陳若勇，王仲良，黃茂方，奧利華，霍希堯。（財務組）霍震寰（主委）盧光庭，林樟，賀寶財，譚錫夫。（訓練組）賀茂方（主委）吳柱國，譚錫夫，王仲良，蔡永祥，李飛。（青年組）陳若勇（主委）霍希堯，王佐文，霍震寰，朱榮桐，王佐文，蔡永祥。（裁判組）王佐文（主委）譚錫夫，吳柱國，黃茂方，王仲良，朱榮桐，蔡永祥，李飛，霍希堯，賀寶財。

巴迪摩爾市展覽會開幕，五十歲「跳水魔王」波蘭尼自一百呎高處跳下冒出火燄的水池時情形。（合衆國際社無綫電傳真）

港澳元老乒乓賽
擬提前一週舉行
宿將朱繼枝將赴加定居

第十八屆港澳埠際元老乒乓大賽，原定十月三十日晚值在香港舉行，但因是日港方隊員多人有事不暇，故曾召集開會提出提早一星期角逐即在十月廿三日（星期六）再爭「長詩盃」賽。至於改期之事，現正修函去澳徵求同意。

又港隊主任朱繼枝將於下月稍赴加拿大定居，隊友已定十月三日（星期日）設宴餞行，是日並舉行第四屆元老盃比賽，朱主任亦報名參加，希望能奪取金牌，以壯行色。茲將港隊職球員名單列后：總領隊：霍英東，焦紹球，主任：朱繼枝，秘書：洪子邦，鄭國榮，司庫：劉國柱，公關：蔡建新，軍醫：李萍，管理：周國泰，隊長：周振球，副隊長：[illegible]，隊員：楊鶴齡，羅樹祥，吳國海，蔡錫初，蔡建新，徐祥齡，鄭國榮，李萍，洪子邦，劉國柱，朱潔儀，易國珣，張樹祺，陳錦，柯維揚，李吉，周國泰，胡詠儕，朱錦泉。



世界中量級拳擊賽在西柏林舉行，圖爲柏利希（左）與美國非夫對壘，比賽結果狄之終以點數獲勝。（合衆國際社無綫電傳真）

各項足球賽
均宣佈改期

昨日因颱風的原故，所有體育運動都宣佈改期，足球主席盃準決賽愉園對元朗及各乙丙組足球賽宣佈改期，至於初團乒乓賽程賽亦告改期云。

港小總裁判
今修頓友賽

港小總裁判組今日在修頓場作友賽兩場，六時對北角電話修理部七時對道亨銀行各隊實力相等定有爭持了。

九小總銀牌
今上演四場

九龍小球總會主辦第十七屆特別銀牌淘汰賽今日戰火重燃，共排有四場賽事上演，麥花臣場六時雄立對保安，七時凱聯集友對官涌華南。長沙灣A場六時牛頭角飛虎對成友聯，七時旺角對星輝之友，到時爲爭晉級，定有一番角逐了。

籃聯定期召開
亞洲女子賽籌委會
並召開本月執委會

香港籃球聯會定於本月廿三日（星期四）下午五時半在九龍星光行九三一室召開第六屆亞洲女子籃球錦標賽籌備委員會第五次會議，加緊籌備十一月份在香港舉行之亞洲女子籃球錦標賽事宜，繼續在下午六時半召開第三次執行委員會，今次除詳細報告籌備亞洲女子賽的情形外，公開籃球聯賽事務亦一併有所報告云。

又悉：公開籃球聯賽已經止截報名。

華裁雲華就職
體壇俊彥冠蓋雲集

華裁會第廿九屆職員就職典禮，星期六晚在北角雲華酒樓舉行由足總會長霍英東主持監誓，及會員聯歡，情況異常熱鬧。就職典禮開始先由會長張錦添致詞，繼續由主禮人霍英東致詞及監誓。嘉賓許晉奎代表來賓致詞，祝賀會務蒸蒸日上。隨由會長張錦添致送紀念品銀碟給主禮人霍英東。副會長羅鍵雲致送銀盾給名譽會長袁俊。以與其對會建樹良多，散後主席胡祖堅致謝詞後聯歡聚餐。

華裁會於十八晚在雲華酒樓舉行第八屆職員就職典禮，下圖：永遠會長霍英東主持監誓後與會長張錦添，副會長羅鍵雲，鄧鎏全，周志强，名譽會長袁俊，主席胡祖堅，副主席麥耀明，委員黃耀明，曾境康，文炳南等全體合照。（大衆社）

公開籃球聯賽
今晚舉行抽簽

香港業餘籃球總會主辦本年度全港公開籃球聯賽，已定十月三日在修頓籃球場揭幕，報名已經截止，參加者共八十五隊，男甲一組八隊，男甲二組八隊，男乙組四十八隊，女子組廿一隊，比賽制度照去年相同。賽委會定今日下午六時半在修頓場召開各隊代表抽簽會議，編排賽程云。

教育隨筆

私校教師的困境

芒

私校教師待遇不合理，很多人都有所聞，但一般人以爲只是薪水少而已，其實還有其它許多不合理的情況存在，是很多人不知道的，下面是幾位在私校任教的朋友所談事實。

（一）：簽約問題

學校有權不和任何一位教師續約，爲了爭取續約，許多教師只好忍氣吞聲，忍受種種不合理的對待。

很多約只簽到七月份，不續約即無法獲得暑假八月份的薪水，所以許多私校教師每年只有十一個月薪水。

由於續約要多多少少加點薪水，一些學校每個學年都「除舊迎新」，以省支出。所以每年暑假都有大批教師被辭，彷徨找尋新職位。

（二）病假問題：

許多學校沒有病假之設，教師有病告假，即須付出該日薪金，由校方請人代課。代課者所獲酬勞更低，多出來的錢卻往往下落不明。

（三）：進修問題

爲了獲取較佳資歷，許多私校教師想辦法投考師訓班，要予以解僱。既失去了教席，在考進師範班後，即往往不受校方歡迎，就等於失去師訓班學位，使這些教師走投無路。卻又有一些學校專請這類教師，給以兩三百元甚至更少的待遇，利用他們對教職的急需，而達到學校賺錢的目的。更可憐的是有些連這樣的教席也找不到，只好情商別人讓幾節給他，義務任教，另外兼職來維持生活。

上述情況並非在所有私校出現，但有這類情況存在的學校卻也不在少數。

八月份的薪水他們應不應該獲得呢？既然官津教師和未被解僱教師都有八月份薪水，他們爲什麼不能獲得呢？是否應該有一個規定，凡任教足兩學期的都有權獲得八月份薪水呢？

病假方面，是否至少應准許教師自己聘請合資格的人代教，而直接給以合理的代課薪金呢？

私校教師的進修應獲得鼓勵，如果師訓班的學員屬的中途失去教席，師訓班負責人是否能安排學生讓他實習，使能完成學業呢？

部分私校經營比較艱苦，但校方願意和教師同甘共苦，而不應一味要求教師吃苦，卻不注意改善他們的待遇。

在這方面，教育當局有更多的工作可做。扶助私校大可以從改善教師待遇做起，因爲拿中學來說，私校教師教導了佔百分之七十的中學生，他們待遇的改善，將大大有助於中學質素的提高。

代郵

胡冠輝、勞國維兩先生：

請示通訊處，以便將函件轉達。

編者啓

胡鴻輝先生：

大作限於環境，迫得割愛，請另賜稿文爲禱。

編者

華僑日報主辦
暑期獎學會學藝比賽
文史第一組題目答案

文史（第一組）（一）

人	生	自	古	誰	無	死		
道	理		來		法		各	
			征		無	師	自	通
淝	水	之	戰		天		為	
	滸		幾	何		李	政	道
左	傳		人			白		德
道		下	回	分	解		五	經
旁		半		水		羔	羊	
門		旗		嶺	南		城	池

文史 第一組（二）

大	義	滅	親		亂	世	佳	人
才		六		清		界		亡
小	人	國		明		杯	中	物
用				時				在
	每	逢	佳	節	倍	思	親	
朝				雨				完
秦	二	世		紛		和	氏	璧
暮		運		紛		事		歸
楚		會	意		敷	老		趙

文史 第一組（三）

直		景	仰		公	差		白
搗		陽		兩		不		雪
黃	花	崗		岸		多	九	公
龍				猿				主
	夜	半	鐘	聲	到	客	船	
儒				啼				三
林	則	徐		不		君	子	國
外		元		住		不		演
史		直	言		高	見		義

文史 第一組（四）

四	面	楚	歌		樂	不	思	蜀
海		霸		烟		成		犬
為		王		花		器		吠
家				三				日
	鄉	村	四	月	閒	人	少	
指				下				一
鹿		李		揚		史		飛
為		自		州		可		沖
馬	到	成	功		無	法	無	天

文史 第一組（五）

名	落	孫	山		汗	馬	功	勞
列		逸		借		賽		苦
前		仙		問		曲		功
茅				酒				高
	少	小	離	家	老	大	回	
草				何				蘇
木		千		處		十		武
皆		里		有		九		牧
兵	荒	馬	亂		歧	路	亡	羊

香港保護兒童會

有鑒於家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能爲力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，而見諸人烟稠密橫街窄巷之中，在此等地區內，本會工作人員，大多數爲義務者正在廣施工作，以助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙，本會主事人的計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣爲協助，或參加爲會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道15號902室或轉本報則不勝感謝矣！

本港新聞

六十五年歷史將成陳跡
拆舊郵局興建地鐵
已搭起棚架月底將動工
日後發展用途未定

（本報專訊）香港郵政總局已於十五日開始蓋搭棚架，準備於本月底進行拆卸工程。

香港地下鐵路公司發言人指出：當局已將舊郵政總局地段交給香港地下鐵路公司，目前正由地下鐵路承建商金門（香港）有限公司進行拆卸工程，待拆卸工程完畢便馬上進行地下鐵路之興建工程。

位于德輔道與畢打街之舊郵政總局具有六十五年的悠久歷史，該建築物宏偉，其石柱、拱門及拜雕皆美侖美奐，富古雅莊嚴氣氛，故部份市民對舊郵局的拆卸表示惋惜，最近更有人建議保留舊郵政總局改為一間博物館。然而，舊郵政總局將成為港島地下鐵路之中樞，當局為使地下鐵路之主要工程能順利進行，故決定將舊郵政總局拆卸。

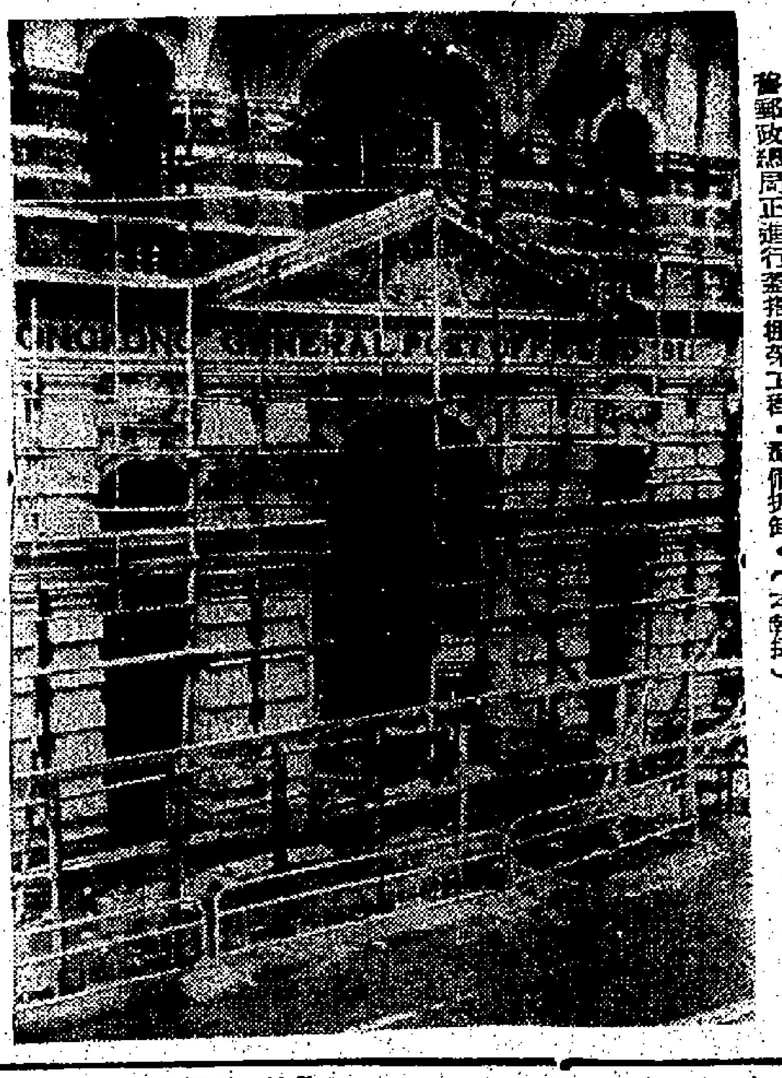
由於舊郵政總局位於港島商業區之心臟地帶，面積龐大，故本港若干財團皆希望能夠獲得該地段從事發展。

香港地下鐵路公司發言人透露：當局已將港九四幅地段撥給該公司發展，作為政府投資於地下鐵路投資額的一部份。該四幅地段爲九龍方面之九龍灣地段及亞皆老街地段；香港方面之舊郵政總局地段及舊海軍船塢地段。

該發言人表示：香港地下鐵路公司已決定在九龍灣地段興建車廠，車廠上由合和實業有限公司和恒隆有限公司負責興建住宅樓宇，亞皆老街及海軍船塢兩幅地段將分別興建亞皆老車站及海軍車站。舊郵政總局之地段在興建地下鐵路工程後，亦交由香港地下鐵路公司發展，惟該公司目前還未決定發展計劃的詳情。

回顧本港第一間郵局建於一八四一年，那是在花園道附近蓋搭的一間小型木屋。一八四六年，聖約翰教堂落成，阻礙該郵局的「視綫」。當時外埠書信郵遞並無定期，郵局要派人在海旁「睇水」，如有船到便取信件。郵局因視綫被阻遷往皇后大道與雪廠街交界的海傍，一九一一年再遷往當時沿海的畢打街，當時還未有德輔道及干諾道，舊郵政總局便開始在本港郵政史上寫下其光輝的一頁。

今年八月十一日，當局在中區天星碼頭旁填海區興建之五層新郵局開幕，代替舊郵政局成爲本港郵務中樞，舊郵政總局亦於同日停止其六十五年的服務。今後古色古香的舊郵政總局將不再存在，市民祗能憑空懷想或作爲茶餘飯後談話的資料。（盖）



舊郵政總局正進行蓋搭棚架工程，準備拆卸。（本報攝）

政府物料盤存工作
採用電腦系統處理
提高效率符合經濟

（港訊）政府物料供應處由下月起將採用電腦系統處理日常的物料盤存工作，希以提高辦事效率和符合經濟原則，爲政府各部門提供更佳之服務。在是項革新過渡中，初期受影響者只有物料供應處幾個主要倉庫未經分配的存貨，共有七千四百項，總值四千七百一十萬元。

雖然，上述數字在數量上僅佔該處全部存貨的百分之八，但價值方面則佔存貨總值百分之七十。現時在物料供應處盤存的物料共有九萬六千存項，總值達六千七百三十萬元。

該項電腦化系統，定名爲「演變」，在最初啓用時將處理主要貨倉內之「丙」類貨品。「丙」類貨品包括各種化學品、藥物、器傷用品和實驗室與醫院器材及設備。

物料供應處主任譚爾華表示，電腦系統對訂貨及盤存物料大有幫助，採用該系統後，物料供應處職員更清楚瞭解某類貨物的需求狀況及存貨的最佳方法，以便在適當時加以補充。

此外，電腦系統更不時提醒物料供應處職員注意政府各部門物料預算清單上所列之需求，並及任何有關之轉變，以經常查核是否需要加以補充。

在政府各部門呈交物料清單後，七日內若仍未獲配物料，電腦系統亦會發出延誤警告，提醒物料供應處職員跟調查。

譚氏指出：換言之，使用電腦系統後，每張物料清單將於七天內辦妥，而現時由人力處理所需的時間約爲十天至兩週。

「演變」電腦系統現時正在試驗階段，可望於下月局部啓用。假如在處理「丙」類貨品方面獲得成功，將於本財政年度結束前推展至「甲」類及「乙」類貨品。「甲」類物料包括一般存貨，例如辦公室用品、文具等，而「乙」類則包括機械與體育用品、器材及消防設備。

譚氏表示，有關上述三類貨品的資料，現已存入電腦系統，全部以電腦處理後，該處將以一年時間，對「演變」一系統作出檢討，然後決定是否將它擴展至設於其他部門的倉庫，如電機工程處、九廣鐵路局、水務局，及海事處等。他說：「物料供應處的目標是在一九八一年完成整項電腦化計劃「演變」。」

在最初階段，「演變」系統將採用「組合方式」處理各種資料，即由物料供應處每日將清單資料注入磁帶中，然後分批傳送到布政司署設在灣仔新水星大廈的電腦中心予以整理，翌日再將電腦印就之報告取回，以便運行下一步驟之工作。

愛莉斯風眼清晰可見

風姐愛莉斯昨在本港西南百五十哩外掠過，登陸華南海岸。圖示本港天文台於昨十九日中午以雷達拍攝得愛莉斯風眼的位置，甚爲清晰。

新界東部風景秀麗
尋幽探秘旅遊勝地
工務署繪製新地圖詳爲介紹

（港訊）工務司署計劃繪製一份新郊區地圖，向旅遊人士介紹新界東部之風景勝地。

工務司署觀園區測量處昨日表示，該署經已着手設計，該份命名爲「新界東部」之新地圖，初步工作將於今年稍後時間進行。新地圖所包括著名風景區，同時亦介紹沙頭角、西貢及滘水灣等區鮮爲人知的旅遊勝地。他說，新地圖所介紹的地區，大部份風景優美，旨在協助旅遊人士尋幽探秘，俾他們對其周圍環境有進一步之認識。

工務司署地政測量部爲提倡戶外康樂活動，特別繪製一套新界地圖，而「新界東部」地圖乃其中之第四冊，其他分別爲「香港島」、「新界西部」及「大嶼山及離島」圖，均受廣大市民歡迎，供不應求，以致需要再版。

譚氏表示，「大嶼山及離島」地圖於今年四月出版，一星期內即告售罄。該署乃另行訂印一萬份，該等地圖現已公開發售。」他說，該署亦已訂印「香港島」及「新界西部」地圖各五千份，可望於月底公開發售。所有新界地圖均以彩色印製，並附有中英文說明。該等地圖設計簡單，使一般市民能夠一目瞭然。

「大嶼山及離島」地圖除描寫大嶼山之外，並介紹其他以風景美麗見稱之島嶼，如長洲、坪洲、南丫島及馬灣等。購買地圖時並免費附送一本遊覽資料手冊，內文介紹各島名勝，旅遊設備，渡海輪及「街渡」服務，以至島上的寺廟及其他宗教場所之特色與習俗。

此外，該地圖並爲遠足人士提供有關安全措施的資料及郊區守則，鼓勵旅遊人士保護大自然環境。

該地圖之新訂本現於花園道美利大廈二十樓工務司署地圖售賣處，九龍油蔴地政府合署十一樓地政測量處及港島天星碼頭政府刊物銷售處發售，每本訂價四元。

社會風氣變・小家庭盛行
老人晚景孤單淒涼
港府應予加强照顧
高苕華促港府訂製明確政策
鼓勵志願團體發展老人服務

（特訊）立法局議員高苕華希望政府能對老人服務，製訂更明確的方針及計劃，並加強經費補給，鼓勵更多志願機構從事老人服務工作。高議員日前在聖雅各福群會年會上致詞時提出上述意見。

她指出：據有關方面的報導和估計本港六十歲或以上的人口將會逐年增加，一九七一年六十歲及以上人口佔全部人口的百分七・七二，一九八〇年會增加至百分之九・七一，而七十五歲以上的人口估計亦將相應增加，所以老年人服務日益需要應愈來愈受到重視，而老年人的健康亦會日漸進步，而單獨生活老年人的數目亦將遞增，因爲近年來香港社會及家庭各種變遷，根據一九七一年人口調查單獨生活的老年人佔全部老年人的百分之九・五，估計一九八〇年單獨生活的老年人約有四萬五千人，故本港老人服務無論是日間的照顧或老人院需要照顧等日益需要，應愈來愈受到重視。

高女士希望有關當局及志願機構更加積極發展這類工作，有關方面正研究製訂老人院服務的標準及指導，相信對老人服務有一定的貢獻。

她又談及青年義工在參予志願服務所產生的影響，高議員說：由於青年人的參與而使目前志願服務漸趨向於：更多年青人負起較重要的責任，不論年紀老少都有機會去發展自己的潛力，工作能力不再因年紀之長幼或地位之高卑而加以定論，而以客觀需要及實際情況而去判斷。現代很多年青人覺得，要更多的瞭解自我，要表達自我的存在價值。而因社會的發展與變遷，人與人之間的聯系漸趨加强，這對義工及未來志願服務的發展有着莫大的影響，每個人不論經驗如何，教育背景如何，對社區及社會服務而言，都肯定有重大的貢獻。

高女士指出：一事熱心的青少年進行各種服務工作，舉辦傷殘運動會，暫課本代售，暑期活動等，都是對社區及個人極有意義的工作。義務工作除了提供服務外其實亦是教育的一部份，可以獲得一些啓發性的經驗，引導人認識正確的人生觀，培養個人對社會的責任感，發揮互相關懷合作的精神，擴大個人的視野而從自我的小圈子中釋放出來。

她認爲：本港需要志願服務人員的數目甚多，而工作的範疇亦甚廣。有些人誤解認爲義務工作只適合一些青少年或學生去參加。成年和年長者便不再適宜從事直接的服務。其實不然，例如一些爲體弱或患病的老人家庭操作服務，包括送飯、打掃房舍，護送看病、洗衣、購物等，動用了許多成年婦女，甚至有些體壯的老人本身亦參與服務，可以見得志願服務工作是無分年齡性別的。

經濟復甦迅速
官地拍賣搶手
今年首季進帳逾億

（新亞社訊）港府財政司編爲今年預算案內財政收入一項目，估計有收益四億二千三百二十萬元，即十二個月得四億餘元，三個月則應得一億零六百萬弱，現根據財政司報告，本年度四月至六月之第一季三個月內已獲一億一千三百九十四萬八千八百八十六元二毛八仙，即比平均一季應實得一億零六百萬弱之數爲較有可觀，到現年度財政收支結算時，實地所得，一定可以超過預算案中之四億二千三百二十萬元之數。

與香港經濟情況好轉，已爲世界各地之冠，港府每一次開投地段，均有許多地產商出價競投，由此可見香港經濟之復甦，一如財政司夏鼎基爵士所言，英皇道一幅山斜目前拍賣，各地產商互相競價，高叫到四千餘萬元，然後成交。

當前年與去年地段公開拍賣時，往往有競投者出價不夠，而要拍賣官收回者，今年則無此情形，不論工業用地抑或住宅用地，又或地段座落新界抑或港九地區，均有許多人競投。情況之熱烈，爲前年與去年所未嘗見者，此無他，香港地段有限，建築商及地產商如要做生意，則無奈不出高價求地。

小評

招募警員應才德兼顧

報載：今年警方招募的新警員中，有百分之九十均曾接受中學教育。

以前，具有小學六年級程度的青年，即可投考警員；如今，許多中學生同身警察行列，顯然警員的學歷程度已提高了。近年警員待遇提高，新入伍的警員，由進入警察學校受訓之日起，月薪就在一千二百三十元至一千三百六十五元之間，視乎其所受教育水準而定。

提高警員學歷，原則上是對的，在想像中，學歷較高的警員在執行職務時可能比較方便，因此有人認爲這等於提高了質素。

不過，根據實際情形，提高質素不應祇在學歷方面，今後招募警員應才德兼顧。一個操行良好的警員，對促進警民關係當有所裨助。

白賴恩爵士看香港

英國國會香港事務小組主席白賴恩爵士來港官式訪問之後，表示了他的意見，除了對香港各方面的成就大爲稱讚一番之外，他談到中共毛澤東逝世及中共未來對外政策，却十分慎重，認爲須待半年之後始能明朗。

以白賴恩爵士的身份在英國國會中主持香港事務，他的言論較爲穩重是必然的。事實上，香港人最關心的，當然是今後中共對香港的政策是否繼續保持。

港督在本港弔唁毛澤東逝世儀式中，鄭重其事官式出席，我們有理由相信中英關係正在保持良好狀態，值得引以爲慰。

港產牛仔褲及電子用品
極受歐洲各國歡迎
貿易團訪歐後獲此印象

（港訊）一個香港貿易團剛完成訪問歐洲四國的行程，另一個則在北美洲積極推銷香港產品。

貿易發展局主席安子介已於上週末離開維也納前往布達佩斯，拓展香港對匈牙利的出口貿易。上述香港訪歐商團共有十三位團員，他們曾訪問瑞士、奧地利、荷蘭及英國。在爲期三週的行程中，這些香港出口商及廠商曾建立了新的貿易聯繫及接獲定單。根據一些團員的報告，最受歡迎的香港產品包括手錶及錶帶，禮物，牛仔褲，文化恤，針織衫，電子用品，玩具及手提袋。

香港訪北美貿易團將於今日開始其在加拿大的活動。該團本星期將在多倫多及滿地可訪問，香港團員將於訪加後訪問紐約一星期，然後返港。在此同時，貿易發展局主席安子介將於本星期內在布達佩斯與匈牙利外貿部，商會及國家銀行的負責人晤談。他將於本星期稍後時期抵達蘇黎世，進一步拓展香港產品今秋在歐洲的銷量。

環球高級觀光團

美加14天豪華遊 HK$6,900
行程包括：夏威夷，羅省，迪士尼，三藩市，賭城，溫哥華。
出發日期：2/10 16/10 30/10 13/11 24/12

台灣九天環島遊—HK$1,650
行程包括：台北、台中、日月潭、高雄、梨山、花蓮、烏來等。
出發日期：逢星期六出發。

雙十節慶典12天團—$1,390
出發日期：4/10 8/10（歡迎及優待社團）

環球旅遊公司
總公司香港德輔道中127-131號有餘大廈201-3室 電話：5-452157 5-456199
九龍分公司九龍彌敦道494-496號晉利商業大廈22樓 電話：3-304361——4
尖沙咀分公司漢口道2號美倫酒店302室 電話：3-681168
元朗公司新界元朗大馬路140號二樓 電話：12-774261

華僑日報
紐西蘭航空公司　聯合主辦

澳紐旅行團
全程十二天

HK$8,550

第十二團	1976年十二月廿二日
第十四團	1977年二月十六日

雪梨	墨爾砵	奧克蘭	維多摩
盧多路亞	皇后城	谷山	聖堂市

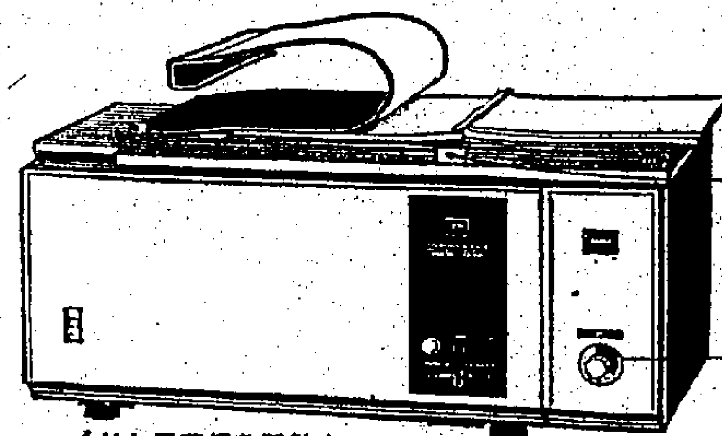
保存着我們一貫的最佳服務優良傳統

諮詢處：華僑日報中區辦事處
香港中區畢打街華人銀行大廈地下
電話：5-251974

月租$148
租滿26個月
此機奉送

Toshiba 東芝牌小型電子影印/複印機

影印副本 每張7¢
減低影印成本及擴大影印範圍
不論文件長短、潤窄、厚薄或書籍及立体實物均能影印/複印。



自動切紙器
機內藏有捲筒紙，依照文件長短自動切紙。
自動複印器
根據需要複印張數自動複印。

（拾年免費保養服務）

特點
1. 機身細小，但有大機性能，適用於面積較小之寫字樓與工廠。
2. 採用卷筒紙，自動切紙可以節省影印紙。
3. 連續租用24個月，即成物主，不必再付兩年盡期之租金，現正租用其他影印機者值得研究。

總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大厦501室・電話：5-233617，5-240849，5-241798，5-224360

環球先生榮銜持有人
雷蒙艾佛烈說：

保偉格
能使你迅速
鍊成雄渾
臂力！

內建測力表自你第一天開始鍊習，就能測量你的體力進度。你也可從鏡子裡見到成績，更可用布尺來量。保証只需鍊習二星期，就有可觀的成績，否則分文免付。

這是鉄的事實！每日只要作五分鐘簡易快速的保偉格訓練，就可鍊成一個健美冠軍的魁梧體魄—將瘦小低凹的胸部鍊成壯闊的胸膛—寬大的肩膀—堅强似鉄的腹部—勁力充沛的四肢。正如環球先生及歐洲先生榮銜持有人雷蒙艾佛烈所說："要鍊成一個健美冠軍的膂力，沒有別的健身器比得上保偉格。我衷誠地向每一位要鍛鍊健美體格的人推薦保偉格。"
保偉格獨有的內建測力表，在你每做一個鍊習時，都能顯示出你的體力進度。只要短短的二個星期訓練，你所獲得的成績，保証必令你興奮滿意，否則分文免付。請即日郵寄回本，索取詳細說明書。你不必負有義務，也無推銷員登門造訪。

即日郵寄索取免費說明書

每日只需鍊習五分鐘，便可鍊成—請即惠賜保偉格之神妙健身方法，個健美冠軍所具有的雄渾膂力之詳細說明書。余當然不必負有任何義務，更無推銷員來訪。
AD158
姓名＿＿＿＿ 年齡＿＿＿＿
地址＿＿＿＿
地區＿＿＿＿香港／九龍／新界＿電話＿＿＿＿ WKYP-13
保偉格服務社　九龍尖沙咀廣東道五十八號帝國大厦三樓

本港新聞

報檔面積規定不敷應用 報販望修改

該業聯會與政府洽商要求改善

近日被控者衆罰欵最高一千元

（特訊）據港九報販聯誼會消息：港九新界二萬餘報販及家屬近日不斷遭受當局拘罰事，惶恐不安，中秋節（九月八日）位於亞皆老街一〇七號三喜酒樓前之報販陳淑賢女士一連接獲八張「告票」被法庭罰判二千元，經該報販以一家九口，無力負担爲由，向法官求情，獲准改罰一千元，并准分期繳罰（但數天後即又接獲五張告票）。同日被罰之報販多人，以地區性分別被罰，位於亞皆老街及彌敦道中段（旺角油蔴地地區者）被罰二百五十元，位於太子道者罰一百五十元，位於上海街者罰一百元，砵蘭街，洗衣街地區者被罰七十五元。報販同業以該行業每份報紙所賺僅得一角數分實無力負担一罰再罰，全體爲此而感惶恐不安。

九月十八日，五十四名接獲「告票」之報販聯名致函「報聯會」要求該會援助，函中强調指出，罰欵尚未付清，新告票旋踵又到，使彼等一家大小之生活不堪設想。

港九報販聯誼會主席殷啟泉對此事發表意見，他指出：「香港社會進步，一日千里，舉凡港九、新界之交通、天橋、隧道、地鐵、房屋，均已一改再改，而香港報刊之多，爲東南亞之冠，且與日俱增。但市政局廿多年來，對於報販牌照之規定，均無改變，比一般街邊小販更爲不如。街邊小販准許四呎乘三呎之攤檔，但報販只准四呎乘十一吋之攤檔，根本無法陳列日益增多之報刊，此種情形，嚴格來說有歧視報販及扼殺文化宣傳之嫌。在當局爲民便民立場上，實有從速從新檢討之必要。」

殷氏表示，由於彌敦道現處於地鐵開闢工程之中，對於沿綫各處報販攤檔會有改易之處，希望各報販均能自我約束，所攤貨攤檔尺吋，不可超逾，免招拘罰，力踐官民合作之旨。至於將來攤檔尺碼及攤放位置，亦應耐心等待，報聯會與當局洽商和平解決辦法，方爲上策。

△九龍聖公會聖多馬堂福利部宣佈原定昨日約見學童的聚會，改在本月廿五日星期六同時同地舉行。

△清華研究所及國際事務會聯合主辦之每週國際關係講座，原定

涉嫌鬧市槍斃黎漢成 區沛權控謀殺

高院刑庭今晨聆訊陪審團共七人

（新亞社）警探區沛權，涉嫌在旺角鬧市中，開槍擊斃青年男子黎漢成案，高等法院將於今晨開庭審訊，案由副按察司李福善主審，而由一個七人組成的陪審團協同聆訊。

被告區沛權，卅一歲，探員。被控：今年一月九日，在旺角鬧市開槍謀殺男子黎漢成，及蓄意開槍傷人兩罪。

律政署將派出檢察官譚高賓主控，探員區沛權將獲法律援助處延聘艾迪士大律師，轉聘李俊御用大律師代表辯護。全案預算須聆訊兩週。

被告區沛權，在今年六月十六日在正按察司貝理士內庭獲准以兩名人事保（每名五千元）保釋出外候審，但每天須向警署報到，同時旅行證件亦須交出扣押，被控謀殺而獲准保釋出外候審，據悉，此爲香港有史以來的第一宗。

自今年一月九日，青年黎漢成在旺角鬧市遭休班探員區沛權槍殺後，在社會人士的喧嚷下，法庭在今年二月間，在荃灣裁判署正式開庭研究黎漢成的死因，經過二十七天來的研訊，今年五月廿日，三名男子陪審團在死因研究官的引導判案下，裁定黎漢成的死因，是死於「可原諒的殺人」。

這次研究的結果，使到社會人士及輿論界感到非常詫異，市民茶餘飯後，莫不以此爲話柄。這使到律政司明白市民非常注重今次開槍的事件，卒在今年六月一日，事隔研訊結果十一天後，下令將區沛權拘捕並落案控以「謀殺，及蓄意傷人」兩罪，律政司並同時向高等法院申請一份「自動刑事起訴書」，以罕有訴訟程序，豁免進行初級偵訊，直接提審于高等法院刑庭。

在該宗鳴槍事件中死亡的青年名黎漢成，十九歲，惠陽人，與父母和一兄兩姊一妹住在山東街七十八號二樓，他排行第四，兄長和兩姊已結婚。

黎漢成在花園街四明機械廠任職，在該廠工作已四年，由學徒升至現在爲師傅。

事發時與死者同行的兩名青年，一名李偉騰，在一家汽車材料公司工作，另一名黃漢强，做打鈕門的工作。

風暴襲港多項 社團活動改期

（特訊）愛和斯颱風，原定昨日的社團活動，紛告改期或取消。

△香港足球總會宣佈，昨日各組各場比賽全部宣告改期，重賽日期於日後另行通告。

△香港基督徒福音廣播團原定昨日下午三時在大埔舉行之感恩崇拜大會，因天氣關係，改期於下星期日（九月二十六日）照原定時間及地點舉行。

△香港旅行社協會宣佈，原定昨日參觀海洋公園項目，因天氣關係，決定延期，日期再另行通告。

△世界華人福音會國語原定昨日下午三時舉行之義工大會改因颱風宣告取銷。

△社會福利署石籬社區工作辦事處贊助的石籬社青服務團，原定在昨日下午二時假石籬福利大厦舉行的弱能青少年家長聯歡日宣告取消，改於九月二十五日同時同地舉行。

△香港狗會宣佈，原定昨日舉行的狗展，延期至星期二下午三時舉行。

△原定昨日的全港乒乓球大賽決賽延期至下星期日舉行。

△香港中區基督教青年會樂富中心宣佈，原定於昨日在新界深井所舉行之鄉村服務，已改期。

△九龍城民政署宣佈，該署原定於昨日下午二時卅分在關平商會中學舉行之九龍城區暑期活動閉幕典禮，因風暴關係改期。

△香港佛教日蓮正宗原定昨日在北角街坊同大會堂舉行之總會，宣佈取消，改於本月廿六日上午十一時舉行。

△善導之母青年中心力協社宣佈，原定於昨在新蒲崗所舉行的實踐計劃第二部份的座談會，已改期至下星期日舉行，有關詳情請致電三一二一九六五七與蔡姑娘聯絡。

△原定於昨日上午十時在維多利亞公園舉行之本年度安全駕駛比賽，決定延期舉行，詳情將於稍後時間宣佈。

△長洲花地瑪聖母堂宣佈，原定於昨日下午舉行之公教青年周年大會，改於下星期日同樣時間舉行。

△香港國際少年團第三四五區原定於昨日在聖約瑟書院舉行的年會，決定延期舉行，日期另行公佈。

羅國威灣仔醫院 昨日舉行開幕禮

（特訊）武林醫師羅國威師傅，在灣仔李節街開設分館，昨日下午二時舉行開幕典禮，請香港中醫師公會會長霍然，副會長陳亮明，理事長吳英鑑，白鶴國術總會會長陸智夫主持開幕剪綵。

羅師傅爲前兩廣之洪蔡宗師哲嗣，向以縱打演世，每年均義務爲香港中區會及各大社團贈醫施藥，爲義務醫師，出錢出力，治癒貧苦病者數以萬計，現並兼任港中醫會副理事長及中醫藥研究傷科者教授，對社會公益不甘後人。昨日親臨致賀及致送花籃者有：中醫藥界，社團首長，街坊會，國術界等數百人。（突）

圖爲：中醫界首長霍然，陳亮明，吳英鑑，陸智夫主持剪綵。（本報記者攝）

南九龍裁署地方不敷用 在加士居道建司法大厦

（新亞社）九龍地區裁判署雖有多間，但南九龍裁判署則爲最初建成者，故地方仍感到不敷應用，因此當局決在加士居道興建一座司法大厦。並聲明在公務局登記爲C組建築公司者，即有權落票，期限則爲下月（即十月）八日星期五中午十二時止截有意投承該項工程者，請依時落票。

C組建築公司欲投承此項工程而欲知詳細情形者，可到工務局查詢。如港府批准授權興建，而該建築公司不照辦理者，則有吊銷工務局登記可能。

同時香港政府對于各建築公司落票，並不是取價最廉者。

加士居道新司法大厦，地方較目前之南九龍裁判署爲大，將來大厦內有裁判署，有地方法院，死因研究庭，小錢債庭及勞資糾紛調解庭在內。新司法大厦建成後，現在南九龍裁判署可能拆卸或作其他用途。

與未成年少女有染 襟兄押候另行處理 襟弟先判入獄四月

（新亞社）兩名青年與一未成年少女發生性行爲，東窗事發，連襟兄弟齊被拘控，去週在新蒲崗裁判署應訊，兩被告均認罪，同時表示十分喜歡該少女，次被告更向法官說要與該少女結婚，法官聆訊完畢，參閱感化官，對兩被告身世之調查報告書後，決將首被告押候另行處理，判次被告入獄四個月。

首被告何啓來，十九歲；次被告吳銘雄，廿四歲。首被告被控於本年一月卅日，及七月十五日，在沙田徑村與姓謝十五歲又三個月之未成年少女發生性行爲。次被告被控於本年六月五日及七月十四日，在觀塘新邨與該未成年少女發生性行爲，違犯保護婦孺條例罪名。

案情透露，原告少女住觀塘新邨，於本年初，曾經與首被告發生多次性行爲，四月廿二日，原告少女與家人口角憤而離家出走，至七月廿日，原告少女之母親因憂其女在離家後，與一名飛仔同居，傷心焦慮之餘，立即報案，謂其女兒失蹤，警方據報展開偵查，迅將少女尋獲，經調查後，該少女說在離家後，往首被告家中居住，在此期間，又曾與次被告發生性行爲，稍後其後離開首被告往次被告家中共賦同居，與次被告發生兩次性行爲，稍後警方將兩名被告拘捕落案。

於昨午十二時在大會堂舉行，已取消。

△柏立基教育學院宿舍舍監通告，原定於昨日在該舍進行之宿生報到入住宿舍一事，已宣告改期，日期另行通知。

△大會堂宣佈，原定在音樂廳下午三時舉行港聲中樂團音樂會及在劇院舉行之話劇阿Q正傳，因天氣關係已告取銷。已購票者可於今日到大會堂票房退票。

服務共達三百年 十一位警員榮休

同僚舉行惜別會歡送

（新警社）十一位警務人員，在警隊中各服務逾廿二年以上，最近榮休。各同僚均爲他們舉行惜別會歡送。十一位人員包括一位警察長，兩位警署警長，五位警長及三位警員。他們在警隊工作由最少廿二年至三十一年。合計服務年資達三百九十七年。

高顯華督察於一九四八年五月廿一日加入警察隊，先後在警校服務達十五年。他在警隊服務廿八年期間，曾於一九六六年獲頒殖民地警察長期服務獎章。一九七三年則獲頒殖民地警察勞績獎章。高氏在作退休前渡假，並出席警校同人爲其舉行的歡送會。警校校長麥乃勳代表同僚，向其致送一份紀念品。

警署警長梁錦文在水警隊服務廿六年。一九五〇年七月加入水警隊，五八年升警目，六二年升高級警目（已轉制爲警長），至一九七二年晉升警署警長。在此期間，工作表現優越，曾獲嘉獎多次。其中一次是於一九六三年因表現英勇及盡忠職守而獲警務處長嘉獎。當時他乘快艇在鋟灣追截一艘運載人蛇的漁船及於登船搜查時，其快艇險遭對方所撞。在歡送會中，區段事務分局長郭栄代表同僚，向他致送一條金鍊作爲紀念。

駐守山頂警署二五二六警長于崇澤，在警隊服務卅一年。另警長二五九七苗豐超及警員二五六九谷洲增，同服務了二十九年。他們在歡送會中，獲前往山頂警署署長許攜思代表同僚，致予一份紀念品。

駐守黃大仙警署六位員佐，在同僚爲他們而設的歡送茶會中，獲黃大仙分局長胡兆灼頒發惜別紀念品，他們是：警署警長王熹，警長三七八二李開，四三三七王惠林，廣泳，四三一八一握，警員八〇陳政及一四八五程友。他們在警隊中共服務年資一百二十四年，平均各服務了二十四年。

山海之友菲律賓 碧瑤宿務三寶顏

本週四海上環遊神樂院

山海之友定于十月十日至十七日舉辦「菲律賓十七日度假團」暢遊菲律賓，同日分兩綫乘搭菲律賓航機出發，第一綫馬尼拉、碧瑤組，文化村、千島縮影，百勝灘遊世界著名避暑勝地碧瑤，第二綫陸空暢遊宿務、三寶顏，碧瑤組包括馬尼拉、美麗「南西島」暢遊菲律賓名勝，乘坐遊艇「南國」號，全程遊宿務，三寶顏，依麥依唐娜「浪漫島」，文物勝跡。此爲特別安排之難得節目，有關詳細遊程及除友優待報名表格，擬專綫K六六四七〇六院即客，或逕至彌敦道三四號即佐敦道口嘉年大厦一〇〇四室愛美公司聯絡。

友院小姐聚取。——本星期四即廿三日本港旅行與海上遊覧社合辦廣堀外貨船基八時半海上週遊，出發，新設計在西部內港水域作「海上週遊」，登陸訪大水坑神樂院後美園林及著名之鮮奶牧場，午遊西坪洲東灣海岸，繼航與東頭灘，將興建之二十億元亞洲獨有之龐大計劃度假區。船泊馬灣島，步泳影約皆宜，全日船十四元。額即止。發券：銅鑼灣欧頓道十號瀛發證券，彌敦道三二五一「第一餐室」閣樓，大道中廣安銀行側佳麗。問訊：五——四七一三〇二李君毅。註：十九日因風旅行停止，凡持是日券者可於一個月內在原購處退現。但在第一大生買券者則限在佳麗退欵。或向各領隊退欵。欲繼續參加者須從新購券。

九龍兩宗趁風打劫 地產公司辦館損失財物

（特訊）八號風球高懸，匪徒趁風打劫，九龍一間辦館及一地產公司，於昨日夜及短短半小時內，分別遭歹徒光顧，損失現欵約三千元及財物一批，幸無人受傷。

首宗，發生於昨日凌晨零時廿分，紅磡馬頭圍道二〇×二號地下振昌辦館，遭四名持刀匪徒闖入行劫，當時，店東，賀仕明，卅一歲，店內僱員七人，均被匪徒以利刀威脅，即以剪斷電話綫，用電話綫綑綁七人後，在店內搜掠，劫得現欵約二千餘元後，逃去無踪，案發後，事主掙脫繩綁，向警方報案調查。

當該宗劫案發生後半小時，九龍區×地產公司亦被兩名匪徒假裝汽車拋錨，停在門外，拍門要求借電話，乘機闖入，以利刀指嚇，入內行劫，掠走現欵七百餘元，手錶一隻，鄰起搶走，後始奪門逃去無踪。兩宗劫案警方刻下已展開偵查，但至今仍未有人被捕。（合）

各界籌祝雙十

港九各宗親同鄉會聯合慶祝

（港訊）港九宗親會，同鄉會聯合慶祝中華民國六十五年雙十國慶籌備會，於本月十一日假座西酒家舉行籌備會議，出席者有崇正總會，中原客屬總會，潮州會館，惠州公會，四川公會，湖南同鄉會，嘉應商會，中山僑商會，番禺，合增城，陽江，防城，龍門，欽廉，四川，博羅，信宜，河源，海豐，世界曾氏宗親總會，九龍鍾氏，黎氏，許氏，葉氏，南陽，柯蔡，陳氏，鄧氏，温氏，符氏，賴族，梁族，辛族，鄭氏，劉氏，莫氏，朝陽，中華潮汕文教學會，各宗親聯合會，中國國旗總會，旅港新界增城同鄉會，體育會，永誼會，自由商販聯誼會，九龍利群互助社，各集團成公司等。

會議決定名稱定爲「港九宗親會同鄉會聯合慶祝中華民國六十五年雙十國慶大會」，一連三天，由十月九日起假九龍多間酒樓舉行慶祝及聯歡，並張燈結綵懸掛中國國旗，升旗、英文公函。出席會議者推選陳文爲主席，孔憲航爲秘書，各分區職員由各會推舉。

港中醫師組團 參加雙十大典

（港訊）香港中醫師雙十國慶回國觀光賀訪問團，香港中醫藥界十月初組團赴台灣參加慶賀，今年該會經公推名譽會長潘文翰爲團長，香港中國醫學院院長梁玉爲分團長，定於十月一日先後遊台北、陽明山、天祥、梨山、台中、日月潭、花蓮、橫貫公路，參觀名勝遊覽，南部各地風光，并參觀大典、閱兵、海空軍表演及建設，出席酒會、醫藥團體、國術界授旗及中醫藥學會等活動。該團名單：團長潘文翰，分團長梁玉，副團長：呂少卿、關世權、李鳳、陳乃超、團員：梁玉英、陳炳新、潘鳳芬、李有、黃……等。

冒名收貨物 運輸行東主串同管工 分別判罰欵

（新亞社）運輸公司東主與管工，串同冒名收去一批貨物，事發被捕，分別被以詐騙及接贓罪名落案被控，去週解上北九龍裁判署審訊，被告二人俱各認罪，法官判首被告罰欵二千元，次被告罰欵一千元。

被告二人：（一）郭錦榮，廿八歲，運輸公司東主，（二）鄧振海，廿七歲，運輸公司管工。分別被控兩罪：（甲）控首被告，八月廿三日，在荔枝角道四十四號地段八十八號木屋，詐騙將陳滿記運輸公司一批貨物包括十二箱燈泡，兩箱女裝西褲，價值一萬八千六百四十五元；（乙）控次被告，同時同地，接受上述一批貨物，價值五千九百廿元，而明知係騙取得來之贓物。

案情透露：陳滿記運輸公司開設於旺角塘尾道，八月廿三日，接運一批貨物，運往深水埗荔枝角道四十四號地段八十八號木屋良友貨倉，準備將貨箱等候出口，但良友貨倉早於月前經已遷往大角咀，陳滿記并不清楚，當將貨運到木屋時，首被告在場，冒認係良友貨倉負責人，以陳蘭樹名義簽收如儀。八月廿六日，陳滿記發覺被騙，立即報案，警方積極展開偵查，首先拘獲次被告，并在次被告引帶下，到元朗屏山其姊家中起回全部贓物，隨即拘獲首被告，乃將二人併予落案檢控。

維園雀籠已落成 首批「住客」遷入

（港訊）市政局維多利亞公園新加建的雀籠經已完成，第一批雀鳥現正在籠內熟習新環境。

市政局一位發言人昨日稱，新雀籠佔地大約五千平方呎，爲增加公園康樂設施工程之一。新雀籠位於公園西面。

該發言人稱，第一批雀鳥包括四雙冠鶴，兩雙花頭雁及一雙孔雀。這項新設施將會受到每日前往公園的數以千計的遊客所歡迎。

圖爲維多利亞公園新雀籠內的冠鶴及花頭雁。

民署接暑期活動查詢 兩月多達十一萬餘宗

（港訊）各區民政處的詢問處在暑期中協助推動暑期青年活動，回答種種詢問，提供各類活動的資料，並分發參加表格及詳盡的宣傳小冊子。各諮詢處接到有關暑期青年活動的詢問，共達十一萬零七百九十八宗。

暑假期間，在民政區青年活動統籌委員會調配之下，各社區團體爲青少年安排了一連串暑期青年活動，使參加的學生渡過快樂的假期。民政區青年活動統籌委員會係由各區民政處，康樂體育事務組與社區及青年事務處的代表組成。

市署分區大清掃 本週目標西貢區

（港訊）市政事務署人員將於今日展開第四次新界分區清潔運動，目標爲西貢區各旅遊地點及鄉村。

清潔隊爲數二十五人，將在五日內集中清理垃圾黑點，而西貢區三間學校將每日派出二十名學生協助工作，而鄉事委員會代表亦將參加。

清掃工作人員將於第一日清掃馬游塘，處理附近的山一廠排出之廢料。星期二該區工作目標爲十四鄉。西沙公路的旅遊區泥涌，據市政事務署衞生督察稱，泥涌爲大衆熟悉的假日遊客勝地，已有不少人表示，如西沙公路直通沙田，相信該區可成爲旅遊勝地，會有大衆在該區渡假，希望市民能爲該區清潔著想，保持郊區的清潔。星期三的清掃地點爲井欄樹，該區垃圾很……

香港淘化大同有限公司

致股東通告

本公司董事會今日宣佈：本公司自一九七五年七月一日至一九七六年六月卅日止經會計師審核除稅及特殊項目後之綜合純利爲港幣六百捌拾七萬五千元（上年度綜合純利爲港幣三百九拾二萬三千元）。鑑于上述滿意之業績，董事會建議開派一九七五年至一九七六年度末期息每股港幣二角伍分給與在一九七六年十一月拾七日已登記在股東名冊內之股東，此末期息，加已派發之中期息，即全年股息合計每股三角五分。

本公司將由一九七六年十一月四日（星期四）至一九七六年十一月十七日（星期三）止首尾兩天在內，暫停辦理股票過戶登記手續，凡購買本公司股票人仕，爲確保收取股息權利，請將購入之股票連同過戶文件於一九七六年十一月十六日（星期二）下午四時前送達九龍牛池灣新九龍地段第五十三號本公司股票登記處辦理過戶登記手續。

承董事會命 秘書 蔡仰甫啓

一九七六年九月十七日

青洲英坭有限公司

開派中期息啓事

青洲英坭有限公司董事局宣佈截至一九七六年七月卅一日止七個月期內未經核數之盈利爲一千六百五拾萬元，並預算開派中期股息每股式毫。茲定於十月十五日起派息與凡在一九七六年十月十五日已向本公司註冊之股東。茲定於一九七六年十月四日至十五日（首尾兩天在內）暫停股份過戶手續。如欲將股份過戶者，必須在一九七六年十月二日中午十二時以前將股票送達香港……大廈三九一〇室匯倫股票過戶有限公司辦理過戶手續。

承董事局命 秘書 J.S. BROOKER 謹啓

一九七六年九月十八日

香港高等法院大錢債案

雜案一九七六年第四百八十五宗

據信達製衣廠有限公司事及香港法例第卅二章公司條例第……茲爲上述公司之債權人於一九七六年九月廿七日上午十時在……工業大廈十六樓B座舉行會議討論或表決……該法庭之論令並委派徐志偉先生爲會議主席又命該主席向法庭報告該會議之結果該協議計劃經表決後仍須經法庭批准。

有上述債權人可在辦公時間到本律師行索取協議計劃書及授權書參加會議。

上述信達製衣廠有限公司 代表律師韓潤燊律師行啓

地址：香港安蘭街九號熙慶行

一九七六年九月二十日

特此聲明

利榮達先生已於一九七六年五月與陳羅佳女士正式離婚。對於陳女士在外之一切債務，利先生概不負責。

利榮達先生代表律師 高露雲律師樓

香港政府公佈

運輸署佈告

太祥街（筲箕灣道以北一段）及介乎太祥街及太康街之間一段無名道路行車辦法之調整

駕車人士請注意一九七六年九月二十一日上午十時起下列交通措施實行：

（一）筲箕灣道以北一段太祥街改爲單程北行路綫。

（二）位於海旁而介乎太祥街及太康街之間一段無名道路改爲單程東行路綫。

屆時本署自當設置適當之交通標誌以指導駕車人士。此佈

署理運輸署署長 李舒

香港房屋協會

祖堯邨申請啓事

鑒於已接獲大量申請祖堯邨小型單位之申請書，本會決定現即停止接受小型單位之申請。由一九七六年九月廿日起，本會祇繼續接受最少有成員六人之家庭申請該邨較大面積之單位。而申請最大面積單位之申請人每月家庭總收入之最高限額爲四千元，但家庭入息較低之申請者可獲優先考慮。

承銀主命實重物業出投

下列物業將於一九七六年九月廿二日（星期三）下午三時正在香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室其拍賣行內公開拍賣。

此物業爲九龍洗衣街155至163號百寶大廈九樓A座，面積約六百六十平方呎。每年地稅爲二百〇八元之一百廿九份之一

索章或詢問請電：五——式式九四四六

銀主代表律師何新權黃天燊律師事務所 香港皇后大道中五號恒昌大廈十七樓一七〇三室

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓 香港皇后大道中三十六號興瑋大廈二〇五室

香港一九七六年九月十五日

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人維多利亞拍賣行定期於一九七六年九月二十九日（星期三）下午三時正在香港維多利亞城德忌笠街十二號榮豐大厦一零一室其拍賣房內將下開物業當衆出投：

計開

該物業坐落於香港田土廳登記爲九龍填海地段四十三C段之第一分段……九龍填海地段四十三C段之餘段及九龍填海地段四十三E段……[illegible]

投資面積：約三百三十四平方呎

每年地稅：[illegible]

詳細請問賣主律師行或拍賣人維多利亞拍賣行查詢可也

銀主代表律師胡國賢律師行 香港德己立街十七至十九號德和大廈二樓

拍賣人維多利亞拍賣行 同啓 香港德己立街十二號榮豐大厦一〇一室

香港一千九百七十六年九月二十日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 837 OF 1976. 准於一九七六年九月二十一日即星期二日上午十時卅分（DATE AND TIME OF AUCTION 21ST SEPTEMBER, 1976 (TUESDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈二〇五室本拍賣行內將存在九龍通州街門牌二一八號地下中間部份之（LEE SUN）（NATURE OF GOODS-METAL WORKS 貨物——金屬品）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港拍賣行及地產代理有限公司啓 電話：二二九四四六

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. C. J. ACTION NO. 6929 OF 1976准於一九七六年九月二十一日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 21ST SEPTEMBER, 1976 (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍觀塘偉業街門牌一六四號五字樓 SUN FONG WEAVING FACTORY（NATURE OF GOODS-WEAVING FACTORY 貨物性質——紡織廠）包括（TO KAI'S LOOM WORK CO. LTD.）織機二十二部（部份不齊全）又 SPERN-WINDING MACHINE 一張 N. S.（1 TAK SHING ENGINEERING CO. & 1 UNMARK 部份不齊全）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話：五一二二一二四

攬勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 888 OF 1976. 准於一九七六年九月二十一日即星期二日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 21ST SEPTEMBER, 1976 (TUESDAY) AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍旺角道門牌五十一號——五十六號SUN WONG HOUSE五字樓B室 CHENG PO SIN（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨欵以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下欄之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿兄弟拍賣行啓 電話：二二一二四

花園洋房吉售

赤柱兩層式獨立花園洋房，面積數萬呎，海景，交吉。詳情請電H二四七六一一壹及H二四七九〇五（湘豐企業有限公司地產部）接洽，經紀免問。

聞

家大小姐 李秀芬女士 於公曆一九七六年九月十九日 農曆丙辰年八月廿六日 下午八時二十分壽終養和醫院積閏享壽六十有六歲奉移香港殯儀館治喪謹擇公曆九月廿一日 農曆八月廿八日（星期弍）下午三時半大殮四時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉火化哀此訃聞

李美成堂家人稟報

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五式二六一一八

新界版

新界現行鄉村屋政策 暫時不改變
待新界司渡假返任始能研討
如申請重建村屋・距離五十呎亦可

（特訊）新界現行鄉村屋宇政策，暫時不會作任何改變。據新界官方宣稱：此係由於新界政務司鍾逸傑已於週前飛倫敦渡假，預定為期六週後返港視事，始能與新界鄉議局方面討論有關鄉村屋宇等問題。

據指出：按照現行新界鄉村小型屋政策，如無特殊情形，新界各區理民府通常可於六個星期內將申請興建小型鄉村屋宇的文件辦妥。

現行小型鄉村屋宇政策分兩方面：（甲）村民申請在本村內興建小型鄉村屋宇，（乙）村民申請在認可之村外興建小型鄉村屋宇，在認可之村外興建小型鄉村屋宇，包括鄉村重建區及鄉村發展區。

（一）鄉村重建區：包括發展草圖內不會在最近將來作永久性重建之部份，以及延緩興建鄉村公園部份。此等地區，只許作必需的鄉村擴展及重建現在建築物。

（二）鄉村發展區：假如新建築物與最接近的住宅商業或工業建築物距離不過七十五呎，則可能獲得批准發給建築牌照。除此以外，假如建築與所建的小型鄉村屋宇最接近之住宅，商業或工業建築物距離不少過五十呎，則重建現存在私家土地上之合法或暫准保留建築物之要求，可能獲得批准。

鄉村發展區之草圖上塗有黃色，粉紅色，綠色，及啡色，表示批准發給建築牌照或私人協約批地時須繳付不同之補地價。

新界官方並表示：政府對村民申請興建鄉村屋宇所考慮的問題，乃在村民是否需要該屋宇作本身居住之用，抑或某等村民欲將批地用作為收入的一種來源。（鄉）

荃灣發展城市低價收地 政府獲致光輝成就 鄉民廿年損失重大
鄉事會主席楊彼得發表不公事實 支持鄉議局反駁署理新界政務司

（特訊）荃灣鄉事委員會主席楊彼得昨發表了一席談話，列舉在荃灣發展衞星城市之下，鄉民被大量收用土地以及凍結土地的實況，以支持新界鄉議局對署理新界政務司聲明提出反駁。

楊氏在書面談話中指出說：荃灣發展為城市，在政府方面係有光輝成就，而在鄉人方面適於背道而馳，因政府施行不公平政策至瀕於破產，此種遭遇的痛苦，係令到荃灣人仕所體念到至為深刻。

他說：土地與及房屋，係鄉民生活主要因素，過往荃灣鄉人係以農業房屋維持生活，世代相傳，可以安居樂業，從無憂慮。政府發展城市，係以高壓勢力，強迫政策，或以借用公共用途為題，以七十多年前所訂制的殖民地苛政收回官地條例第一式四章施行，在未得鄉民同意之下，迫令施行，初期一九五四至五六年，以舍尺換取樓地一呎，毋需補償；一九五七至五九年以五呎換取樓地一呎亦毋需補價，復於一九六〇年以五呎換樓地式呎，補償則由每方呎廿七元半提升至四、五百元不等，而政府所給回收地補償則每呎一元至二元。兩數相比，實產之差距而強之千里，其在廿年來鄉民損失為數甚大。換句話說，政府是用高壓手段強換民地。目前政府雖將收地補償提升為十元，但仍不能補償鄉民潛在利益之損失。

政府於一九〇〇年定文收回官地條例，於新界因短期新界民地全為私家永遠管業地契又於一九〇五年將嶺與的土地，以偷天換日手段，將新界私人土地立契改變為官地（根據中英條例民產不能入官）從此私人土地權益便被損奪，因此政府即引用第一二四章為所欲為，任意收地，而至擱延於今日。

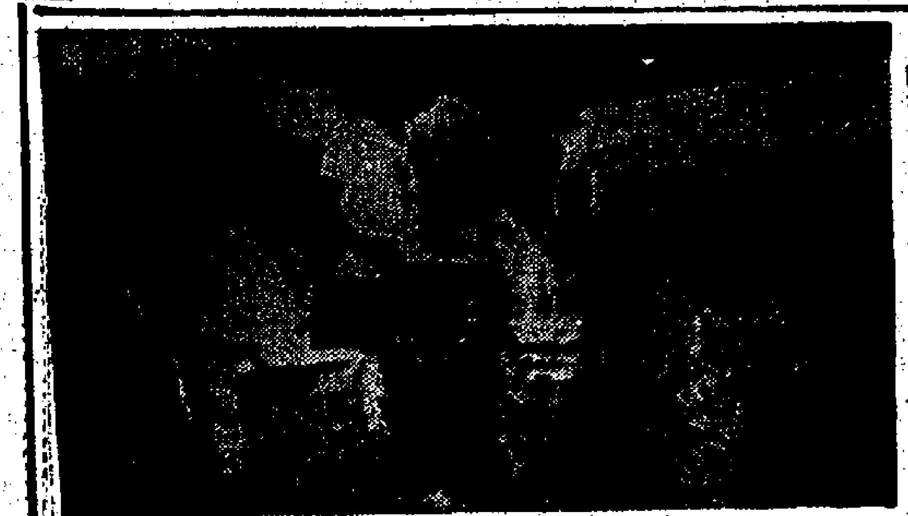
楊氏稱：今日政府仍不顧民意反感，以單方面利益為前題，變本加厲，將私人土地供應興建廉租屋村，實有違背及損害鄉民權益，因為犧牲私人權益改作公共用途，而所補償以二元征收，或用乙種公函替換，此種現須有決例是舉世無雙。例如最近荃灣就遭遇有如此情形，政府在青山道以北古坑石圍角等村，收用民地二百多萬平方呎改建廉租屋村，將鄉民的土地補償每尺二元，從不考慮從公給價的原則，其價值祗可能每尺購買蔬菜一斤，因而引起鄉民大起反感憤在政府權威之下，鄉民敢怒而不敢言，政府在濫用權力施行苛政，將鄉民應有的權益不予顧及，何能有民主的社會，何配有民主的法治。新界鄉民是否與昔日法西斯主義下的猶太民族，同一遭遇。

他說：新界鄉民原本是奉公守法的好公民，但在極權主義下因而引至鄉民最深刻的印像，最深刻的痛苦。

其次，政府因收地而不履行諾言，積欠地方人仕地價千餘萬尺，香港無期換領，至令鄉民持有換地權益書慘遭下濁，損失之大無數可查。而在另方面，政府仍有餘公地出租或作公開拍賣，愚弄鄉民，其公正立場何在。

此外，政府因需要控制土地，將荃灣整個地區劃入藍圖，加以控制或凍結，廿年來不顧及鄉民原有生活因素潛在利益。例如在藍圖內鄉民原有土地不准興建房屋，或改變其他用途，甚至鄉民屋宇破爛或火燒後，申請重建亦不容許，政府以發展城市為題，拒絕一切批准，甚至有等鄉民因人口增加需要建屋居住，亦不得獎領，究竟鄉民所遭遇悲慘生活是誰人做成？

楊氏表示：以上幾點都是荃灣發展城市鄉民所遭遇損害之悲痛的一面，新界鄉民有如一位孤兒，在不仁慈管家權威壓逼之下，生活難以渡日，今日孤兒的心聲希望能達到主人方面了解，加以合理的改善。（鄉）



圖為荃灣區公開游泳比賽，由青年會荃灣會所蘇軍明頒獎，左為大會主席陳旅芳。

屯門水管爆裂 安排另行供水
搶修工程今可完成

（特訊）由於屯門診所附近一條水管發生爆裂，因此屯門區及介於大欖涌及井頭下村間之青山道所有樓宇，現正由工務署作緊急安排，另行供應食水。

由於水壓低的關係，該處附近的高層樓宇在取得食水時，可能發生困難。

有關搶修工程現已展開，可望於今日恢復正常供應。（合）

沙頭角區吉澳 建成新村公所
定期下月開幕・並建十年大醮

（特訊）沙頭角區吉澳村，因原日村公所辦公地址日久破舊，於本年新主席劉蔭民暨地方紳耆聯合發起重建新村公所，俾作為地方村衆辦公之所，得各村民踴躍捐輸，旅英僑領黃容保樂助二千元，蔡王發一千元，及理民府一萬元，經多月工程後，現已落成，定於下（十）月八日正午十二時舉行開幕典禮，敦請大埔理民府岳士禮蒞臨主持。又該村十年一屆太平清醮，亦經擇於十月廿五日下午五時祭壇，請由新界政務司鍾逸傑主持啟壇儀式，一連五日四夜，並聘演粵劇名班助興，廿八日正醮敦請理民府岳士禮蒞臨頒贈錦旗，該島旅外鄉親將此十年一屆建醮盛會，將返鄉觀醮，參與盛典，預料屆時，吉澳島上，將有一番熱鬧。（木）

元朗今起辦理人事登記五天
登記隊廿七赴屯門

（特訊）人事登記處由今（廿）日起至廿四日，一連五天派遣登記隊前往元朗街坊福利會，為元朗郊及鄰近地區之居民辦理登記。該登記隊每日之辦公時間為上午九時半至下午四時半。

此次登記之目的乃為各家長或監護人為其十一歲之子女或其監護之兒童辦理登記領取兒童身份證，及為年齡滿十八歲而仍持有兒童身份證之人士換領成人身份證。

人事登記處處長籲請上述地區之市民登記成人或兒童身份證，及呈報登記後，任何變更之事項，包括職業、地址、及婚姻狀況等。

（港訊）人事登記處處長昨日宣稱：該處將於本月二十七日至十月一日及十月五日至十月八日期內，派遣登記隊前往屯門區為當地及鄰近地區之市民辦理登記。

此次登記目的乃為各家長或監護人為其十一歲之子女或其監護之兒童辦理登記領取兒童身份證，以及為年齡滿十八歲而仍持有兒童身份證之人仕換領成人身份證。

該登記隊每日之辦公時間為上午九時半至下午四時半。

人事登記處處長籲請上述地區市民登記成人或兒童身份證及呈報登記後任何變更事項，包括職業，地址及婚姻狀況等。

新界增城會 洪水橋屯門 祝雙十國慶

（港訊）新界增城同鄉福利會，以光輝十月，行將屆臨，特組織觀光團，回國參加慶典，經籌措準備妥當，一切手續分別辦理就緒，定于十月三日由該會正副會長兼任正副團長，張輝，吳培率領團員一行二十人，乘搭中華航機飛赴台北。

該會並定於國慶期間，在該會會址架搭巨型牌樓一座，旁於書有營業對聯，聯曰：「增產圖強，實現三民主義；城鄉同慶，迎接雙十光輝」以示慶祝，同時聯合各界在屯門酒樓舉行紀念大會，聯歡晚會。

（港訊）洪水橋區各界自由人士，日前假座該區雁園酒家，召開慶祝中華民國六十五周年雙十國慶第一次籌備會議，出席人數甚衆，決議事項如下：（一）公推雷鑑高為大會主席團主席。總務：曾修，陳倘柱。財務：孔達貽，鄧海。佈置：容根，林覺，許端，鄧祥。娛樂：鄧偉翔，謝悅明。糾察：陳齊，黃德明，李英輝。文書：陳碩，鄧宇，鄧漢漁。大會司儀：鄧宇。（二）主席團：鄺文濟，羅雄，周耀鴻，梁國槐，林旭勝，劉中雁，余江偉，姚錫，梁偉初，吳其蘇，盛啟棉，陳劍凱，陸漢泉，劉文海，黎大新，單志豪，王茂祥，陳宋岷，盧滔謙，許泰，鄧德先，鼻峯，方煜民，黃泳昇，朱耀池，李大江，鄺培波，陳良，溫泉源，江新，楚富安，林滿。（三）在雁國酒家門外蓋搭巨型花牌，四週張燈結綵，遍插國旗，另外並禮聘名伶歌樂助興會後聯歡叙餐，席……

（港訊）屯門青山各界僑胞為籌祝中華民國六十五年雙十國慶，特假座屯門酒樓召開籌備會議，出席者有紳商學各界及慈青健身會，實踐揚體育會，暨自由人士數十人，主席張振南，紀錄麥賢濟，會並除決定各項程序外，並即席組織回國慶祝雙十國慶兩團：（一）青山工商團，（二）青山慈青健身會。決議案如下：（一）大會搭牌樓兩座：新墟大馬路上，屯門酒樓門前。（二）大會名稱：屯門青山各界衞胞慶祝中華民國六十五年雙十國慶大會（三）大會主席團：龍英堯、李禎、崔炳光、陳炎秀、張茂、何耀輝、天慧權、實北根、吳勝安、曾國輝、李國雄。公安：張壬、劉興。司儀：張岳陽。（五）禮賓：包國光。（五）禮賓：張振南、吳惠林、黃文清、李文舫、陳天光、楊瑞玲、鮑輝、鮑桂富、朱積文、潘禮文、何伯楠、劉南安、鍾國鴻、陳球、包國光、何文、周旭東、頻伙、袁月明、何新德、時、潘康、梁日初、高煥、楊強、何懿坤、梁國森、曹勝、梁文璋、歐茂裕、麥賢濟、洪耀、張添、梁成、王正光、李紗、道揚、李成林、葉波、黃堅、陳生、梁合、李苗、陳嘉。（四）大會各部人員：總務：張紹寬、羅志祥、李居正。財務：曾漢松、……、張豪、李起林、張光業、麥振强、方煒雲、黃康、黃昌、巫山、曾廣、龐進業、王如龍、黃錫華、陳國樑、梁九、李哲生。

警方已在大嶼山區組成 第一枝郊區巡邏隊 拯救迷途遇險遊人
仍望旅行人士・通知警方行踪

（港訊）廿四名來自水警區各單位的堅强健碩人員，經過最近接受特殊的訓練後，已組成大嶼山第一隊郊區巡邏隊。他們所担任的工作，除了防止罪案及維持治安的正常訓練，以協助發生困難的村民，警察及旅行人士，以及進行搜索並拯救那些迷途或遇險的人士，甚至搜索逃犯。

在大嶼山組織新的這支郊區巡邏隊，是由當令時警司所發起，那是在去年十二月的嚴寒及極惡劣的天氣下，他在進行五次搜索及拯救任務中便產生這念頭。據郊區巡邏隊特別訓練課程導師布雅善督察解釋說：警察其中一項任務是保護市民生命和財產，但當處於像大嶼山之地區時，這些人員便需受特別訓練作。

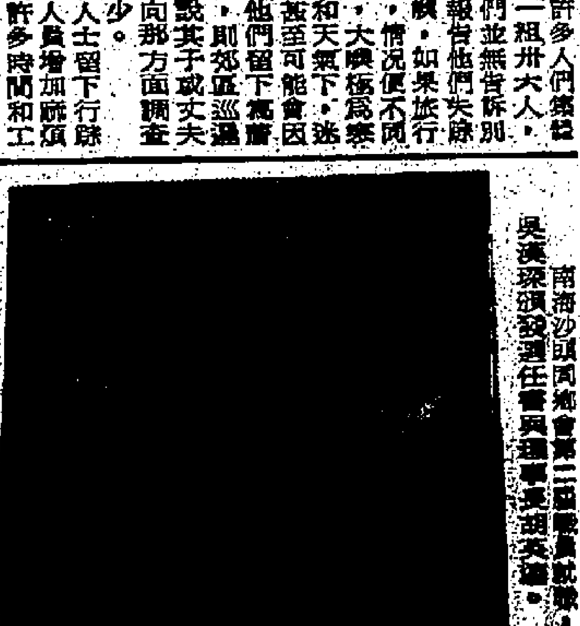
據指出：每當假日時，許多人們結隊到大嶼山旅行。過去曾有一粗卅六人，在大東山迷途而流落，他們並無告訴別人往何處，長沙警署接獲報告他們失踪。而大嶼山是個巨大的島嶼，如果旅行人士留下便條給梅窩警署，情況便不同。而在十二月的惡劣天氣，大嶼極為寒冷而且結冰。在這種情況和天氣下，迷途的旅行人士很容易受傷甚至可能會因暴露曠中過度致死。如果他們留下窩警行踪便條而其後受傷的話，則郊區巡邏隊接獲有人求助的電話，說其子或丈夫多時仍未回來時，亦知道向那方面調查。這對警方的工作幫助不少。

布雅善督察呼籲旅行人士留下行踪的便條，即不會使警署的人員增加麻煩相反地，於出事時，省回許多時間和工作。

上粉沙打區校長 聯宴五校長榮休
並賀劉蔭民榮獲獎章

（特訊）上水、粉嶺、沙頭角及打鼓嶺四區小學校長通於昨日下午七時，假座九龍國際酒樓五樓舉行聯誼會，宴賀沙頭角區鄉事會主席劉蔭民榮獲英女皇榮譽獎章，同時歡宴周炎、鍾漢堅、黃穎中、楊炳炎、黃祖祥等校長榮休，筵開四桌，備極熱鬧。（木）

（港訊）屯門青山各界僑胞為慶祝中華民國六十五年雙十國慶，券每位廿元正，並有紀念品贈送云。



南海沙頭同鄉會第二屆職員就職，吳漢琛頒發選任書與理事長胡英鎏。

南海沙頭同鄉會 第二屆理監就職

（港訊）南海沙頭同鄉會，昨日下午七時，假珍寶酒樓舉行（有限公司）第二屆職員就職暨敬老，獎學聯歡大會，請旺角副民政主任黃貞爾，中區街坊會理事長吳漢琛，會長周有主監誓，副民政主任黃貞爾監誓，中區街坊會理事長吳漢琛，會長周有頒發理監事會選任書。會長胡英鎏、崔百祥致送紀念品，梁惠民、崔錫漢、胡漢明、盧志康、胡振、崔大寬致送敬老獎學紀念品。理事長崔百祥致謝詞，賓主盡歡。到會嘉賓有各社團首長及鄉親數百人。

理事長胡英鎏致詞，報告會務，今後策劃：（一）加强會員福利；（二）教育方面，努力謀求校址，籌辦學校；（三）擴建會所，使會員鄉親得用會址為休息或文娛康樂，有賴鄉親支持。

五行小販會 廿四賀胡鴻烈

（新聞社）五行小販福利會主席甘……暨各界……胡鴻烈……任立法局議員……本月廿四日……設宴致賀……

保良局徵聘職員

（一）社會工作員：女性，須持有英聯邦大學社會工作學位。月薪由二〇四〇元分十次遞增至三三八〇元，起薪視資歷而定。

（二）助護：年廿五以上女性，須持香港政府認可之助護證件或同等資歷並具照顧弱能或婦孺經驗，須輪值。月薪由一一五〇元起分十一次遞增至二一六〇元。

（三）家長：年廿五以上女性中學會考最少五科合格並有兒童工作經驗，需住局。月薪由九四〇元分十次遞增至一八四〇元，起薪視資歷而定。

（四）托兒園褓姆：女性，具中學會考最少五科及格，有幼兒工作經驗者更佳。月薪由七五五元起分十次遞增至一五四〇元。

應徵者請親繕履歷附近照地址電話於十月三日前寄銅鑼灣道六十六號本局主席親啓，絕對保密。

香港理工學院
生產及工業工程高級證書課程

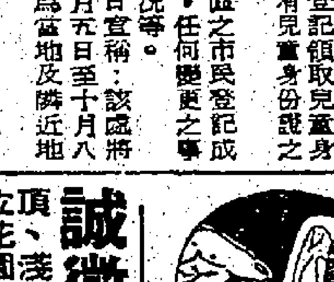
香港理工學院生產及工業工程學系將於一九七六至七七學年開設一項日間給假部分時間調訓課程。該項課程為兩年制之生產及工業工程高級證書課程，學生可選讀主修設計模製造工藝科或生產及工業工程科。

申請者須持有香港理工學院生產及工業工程技術員文憑或普通證書，或具有同等學歷，並須受僱於有關工業及經僱主推薦。上課時間為每星期二日間及每星期四晚。學費方面，一九七六至七七學年為港幣一百四十元。一九七七至七八學年將再行調整。

有關該項課程之詳細資料及報名表格可向九龍紅磡香港理工學院一二一室教務處索取。報名表格須於一九七六年九月三十日前經僱主蓋章後交回上述辦事處。

誠徵花園洋房

本公司誠徵港島山頂、淺水灣、淺水灣、渣甸山及赤柱等地區獨立花園洋房，有意出讓者，請賜電H二四七六壹二一及H二四七九〇五（湘豐企業有限公司地產部）接洽。



BOSCH Dahrlberg

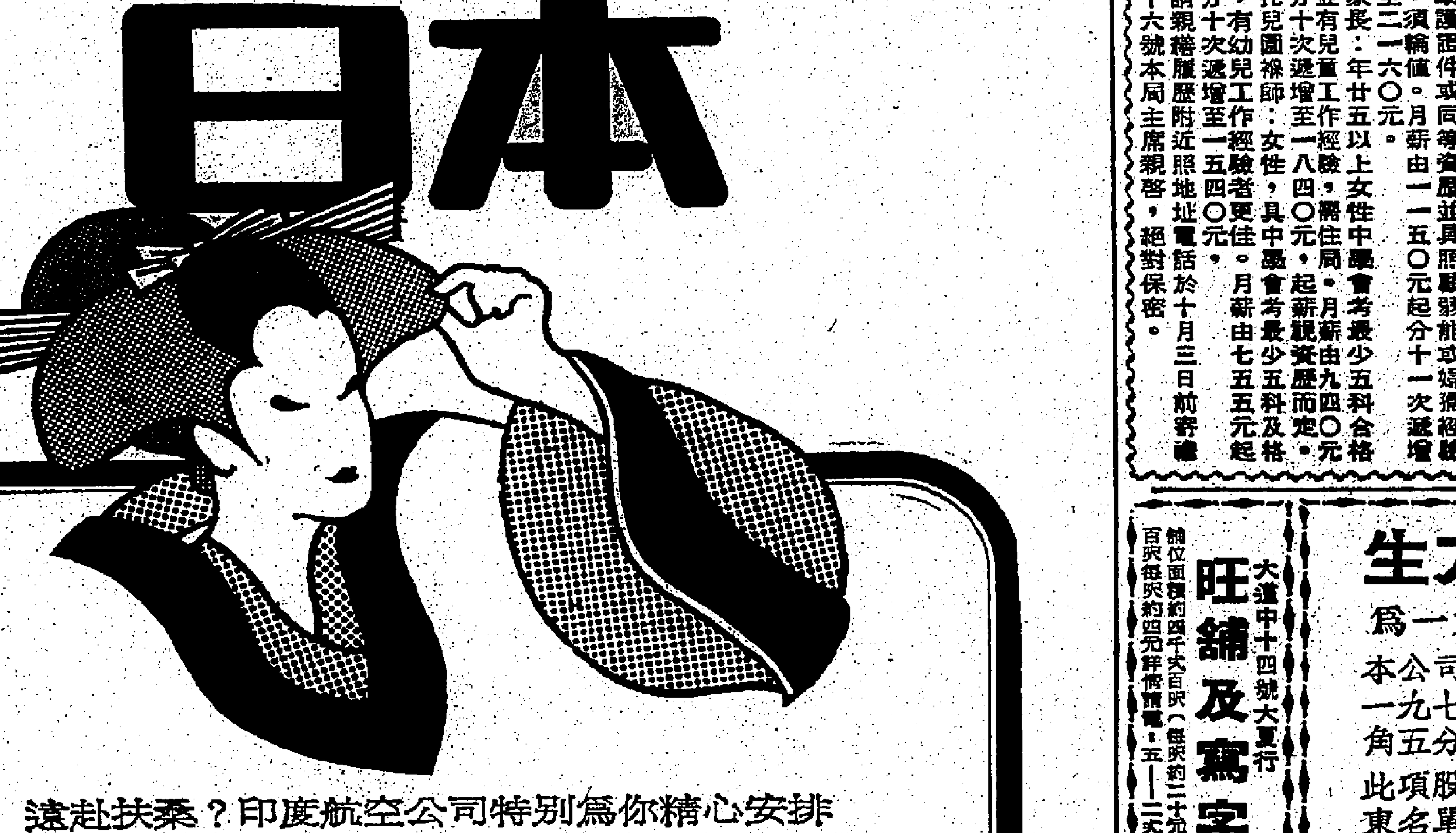
西德 美國 隱形耳聾機

清晰無比！無電線！無雜音！！

不論幾大聲，均有電子保障助聽器共四款：$890 $680 $480 $280 $190

愛羣行 香港威靈頓街45號 九龍漢口道五號二樓商場F24室

日本



遠赴扶桑？印度航空公司特別為你精心安排
每週六班豪華噴射客機，直飛東京／大阪。

	班次	航線	起飛	抵達
星期二	AI 312	大阪	0810	1130
星期三	AI 302	東京	1830	2220
星期五	AI 304	大阪	0800	1120
星期六	AI 306	東京	0800	1150
星期日	AI 308	東京	0800	1150
星期日	AI 310	東京	1835	2225

印航訂位及票務部經理李世愈君，曾任國際航空協會香港訂位小組主席，服務印航經有二十三年，其屬下職員在他領導下，不但經驗豐富，而且辦事迅速妥當，一切訂位事宜，祇要與他們接洽，自會有條不紊。

印度航空公司——經驗豐富，服務至上。
訂位部：香港希爾頓酒店地下商場 電話：5-247130 5-247139
營業部：聖佐治大廈四樓 電話：5-245556 5-245559

印度航空公司

生力啤酒廠有限公司
為一九七六年第二次中期股息啓事

本公司今日舉行之董事會議，已決定開派一九七六年第二次中期股息，每股港幣一角五分。

此項股息將根據一九七六年十月四日之股東名單，於一九七六年十月八日派發，本公司由一九七六年十月四日至十月八日（首尾兩天在內）暫停辦理股票轉戶等手續。

承董事會命
秘書 何大偉謹啓

一九七六年九月十八日

旺舖及寫字樓出租

大道中十四號大夏行舖位面積約四千六百呎（每呎約二十元）寫字樓由三百呎至四千五百呎每呎約四元。詳情請電：五一二三八六二八

香港中文大學 徵聘教授

本大學茲聘下列學科講座教授或教授：

甲、文學院
（一）英國語言學教授

乙、工商管理學院
（二）會計學講座教授
（三）財務學講座教授
（四）人事管理學講座教授

丙、理學院
（五）數學講座教授
（六）電子學講座教授

應徵者宜具有高深學歷，豐富之大學教學與研究經驗，並有學術性之著述，在學術界聲譽昭著，地位崇高，且對該科有卓越貢獻者，方為合選。受聘者將負責領導該科教學與研究工作，並兼在大學研究院、研究所及研究中心內從事學術性活動。各教席分派在崇基、新亞、聯合三間成員書院。

講座教授月薪港幣一〇三三〇元或以上，實數視資歷及經驗而定。應徵未具備講座教授資歷者，可予考慮聘為教授（教授月薪港幣七四五五元至九九三五元）。受聘者並得享受長俸、公積金（大學負担百分之十五，受聘人百分之五）、醫療福利及分配校內住宅。凡換海外服務條例受聘來港者，校方將按情形支付其本人及家屬之來港旅費及長假回港旅費。

大學一九七七年度八月一日開始，九月初旬上課。教授薪酬則自就職日起計。

詢問詳情及索取應徵表格，請函香港新界沙田香港中文大學秘書處人事組，表格填寫三份，連同著作（各一份）及最近證件副本，於一九七六年十一月卅日前寄回，封面註明「應徵教授」。

一九七六年九月二十日

誠聘貨車營業代表

合誠汽車有限公司，聘貨車營業代表多名，男性，年廿二至四十五，持有兩年以上駕駛執照，有意者請親繕履歷，電話，地址，附近照寄華僑日報信箱三六二號洽。

香港流行歌曲創作邀請賽
昨晚選出之優勝者 將赴日本參加比賽

（特訊）一九七六年度香港流行歌曲創作邀請賽，於昨晚八時在利舞台盛大舉行，共廿隊參加角逐，三隊優勝者脫穎而出，並將再度前赴日本，競逐「日本歌謠祭」之出賽權。

昨晚在激烈角逐下，結果得分最多的三隊爲（一）露云娜歌廸斯主唱之「總有別一好方法」，作曲者爲安廸巴提斯達。（二）由銘德及陳廸匡所唱之「詩的潮流」，作曲者陳廸匡。（三）艾廸霍斯主唱之「難得再相逢」，作曲者爲衛西朗奴。

由於是屆參加者大部份爲新秀，他們的作品，可反映出香港流行曲的新趨向，是值得本港音樂界重視者。

大會除歌曲比賽外，並加插一場精彩舞蹈表演，並破創新，以數十年來流行曲之演變爲主題，人物造形，道具包羅萬有，是一場極富視聽之餘的表演。

是屆比賽評分方法與過去兩屆不同，新評分方法，評判員全部由參加邀請賽的作曲家及五百名觀衆代表担任。每一首參加比賽的歌曲所得分數爲：全體作曲家所給予的分數，佔總分的百分之五十，五百名觀衆代表所給予分數亦佔總分百分之五十，兩者總和就是該歌曲所應得的分數，全場評判給分的計算，由特別安置的最新電腦設備負責統計。

三隊優勝歌曲所獲獎品是：作曲家各得五千元公司禮券，演唱歌星各得二千元公司禮券，三首歌不分名次，全推薦至「日本歌謠祭」辦理機構，由日本方面挑選一首，代表香港參加該項比賽。入選的作曲家及歌星，將被邀請前往日本參加比賽，至於其餘兩首歌曲的作曲家，和將由港視贊助他們前往日本參觀。

昨晚大會司儀分別由劉家傑，孫泳恩，及李忠志担綱，頒獎禮則由港視總經理余經緯主持。（幸）

本年度流行歌曲創作比賽揭曉

無綫電視舉辦的一九七六年香港流行歌曲創作邀請賽，昨晚在利舞台舉行，共有二十位作曲家參加。比賽結果，成績最佳者是尼廸巴提斯達（獲六七七分），次名是陳廸匡（獲六四二分），三名是衛西朗奴（獲五八四分）。附圖是無綫總經理余經緯向三名優異者頒獎。（幸）

娛樂圈

王星磊「詠春大兄」在台會獲各界推崇

無論是一部影片的成績，好到甚麼程度，都是靠宣傳，尤其是在未公映之前，更不能不通過宣傳方式，去讓觀衆知道，有這樣一部片，同時介紹影片中的足以醒人的地方。

但有時牛皮吹得太過份了，那就會有反效果的情形出現。

但有時並不需要甚麼宣傳，卻收宣傳效果，好像「詠春大兄」一片在台灣上映，在宣傳工作上，比較香港就簡單得多，因爲第一，報刊篇幅比不上香港多，可是宣傳的篇幅就有限了，但「詠」片上映之後，卻來了一羣文化界，教育界的義務宣傳，想自撰文，一經品題，聲價百倍。

例如師大教授關漢寧就在民族晚報，對「詠」的讚譽，作爲報導，自然不是吹牛皮可比了，其他如著名大作家司馬中原，田原，高陽與哈公等，都紛紛揮毫，盛譽「詠」片的成就。

在台灣上映時，有一點最特別的是，胡金銓，李翰祥與宋存壽這三位大導，也都爭相推介，由此可見，「詠春大兄」一片，確不是自吹自擂者可比擬。

雖然，上述諸大宗好評的，都各有所好，但對於製作認真和「長堤大戰」一場戲，卻是異口同聲的，譽爲超乎國際水準之作，事實上，單看這一場，就使感到，國語片又跨前了一大步。

▲紫薇、寇、兩三國之力，以二次世界大戰血肉建成的那勒瓦戰役爲背景的「百萬雄師滿江紅」中場面眞實壯大。

風騷姑娘扭計 男友苦苦懇求

男友苦苦乞求美艷的安妮佛莉曼也不答應在沙灘成其好事，使他大爲失望，此爲香艷肉感片「風騷姑娘」內的一鏡頭。

「驅魔人」續集在紐約拍外景

「驅魔人」一片收得，「驅魔人續集」將出籠，女主角由原班人馬琳達白麗雅担任，內容描述一個少女被魔鬼佔有之後，企圖將她肉體毀滅。圖爲女主角琳達白麗雅與導演約翰波曼在紐約一個車站拍外景時之神情。（合衆社圖片）

「泥孩子」今起續映

萬人矚目的災難片「泥孩子」，上映以來，深受觀衆熱烈讚賞，一些觀塘區坊衆表示，看了四年前后所發生的兩次山泥傾瀉慘劇，再看本片，深受感動，覺得「泥孩子」不但有眞實感，有人情味，而且具有高度的藝術感染力，一位宗教團體負責人，看了本片後，認爲這是一部具有社會意義的優秀影片，并表示要向其屬下的教友，學校推薦。「泥孩子」是鳳凰公司最新出品，由朱楓，陳靜波與朱楓聯合導演，演員有：石磊、江漢、勞若冰、丁亮、蘇午、楊虹、朱永賢。「泥孩子」十九日在新光、普慶、南華、南洋、珠江、銀都六大戲院獻映。

▲「殘酷大世紀」中南美的巴塔歌尼亞族人，常以長矛獵殺駝鹿，圖爲一名獵鹿者持矛待發的情形。

美艦被日機偷襲

場面眞實，名垂影史的戰爭片「偷襲珍珠港」，美艦在日機偷襲下中彈爆炸。

殘酷大世紀 有人食人的部落

野獸，人，這兩者之間有些什麼關係呢？「殘酷大世紀」裏就給大家以答案。這部紀錄片拍了四年，在一九七五年一月廿五日的一段是這樣的：非洲南陲地的雨季，一具已腐爛及兩具剛死去不久的屍體在叢莽被人發現，這是土人的食人儀式的結果，死者頭顱被斧開，肌肉遭切去。他們是那亞米部落的土人，患病死亡然後被族人吃掉，地方官正在審詢兩名犯人。

兩名犯人是兄弟，死者之一是他們的父親。他們爲什麼要食人呢？原來那是一種傳統風俗，食死人的目的是要承繼死者的狩獵技能，因此往往死者的身體必須由親屬去食。政府將兩名犯人由從刑改判死刑，他們不明白爲何要遭絞刑，僅知遵守部落的傳統。政府的新法令他們大惑不解，那新法令就是禁止他們族人遵守部落的古老傳統。

在狩獵季節開始時，古舊的戰士們舉行儀式，那些已婚並超過廿六歲的獵人，用一刺入土地，在虎耳草植物中挖掘一個洞，穿過那些香餅，到達下面岩石，將精液注射入土地中，使它肥沃，土地懷孕後就會產生野獸以供狩獵。野獸在土人的心目中，是土地與人類的兒女，而狩獵則是一種神聖的行爲。這些風俗習慣及傳統，是文明人所難以明瞭和接受的，但的而且確存在於一些落後地區中。

偷襲珍珠港 當年壯觀場面 如今難以爲繼 只因片酬太貴

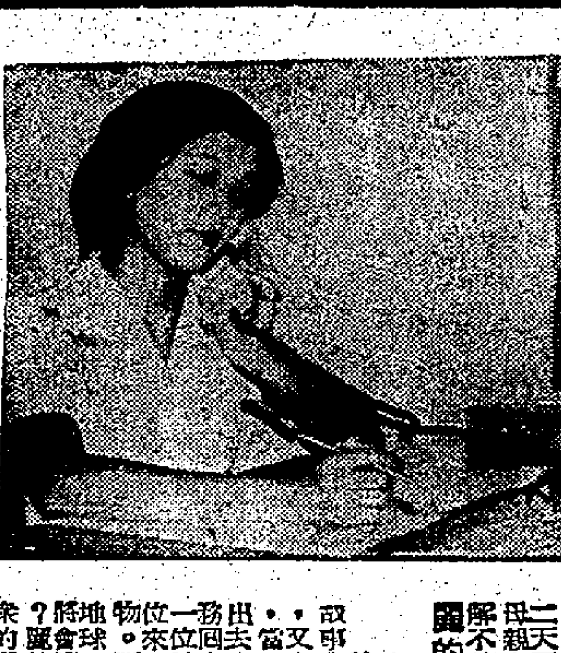
在目前，有兩部大型戰爭片在拍攝中，一部是「太遠的橋」，一部是「現代啓示錄」。但成績是否比得上「偷襲珍珠港」呢？許多行內的人表示懷疑，因爲，「偷襲珍珠港」和「碧血長天」，成本與現時拍攝的兩部戰爭片相去不遠。

但他們當時的演員酬勞少，而今日如演一「太遠的橋」的三個美國明星，羅拔烈福，占士堅，積克曼每人二百萬美元，就這三人打戰有什麼演頭？「現代啓示錄」一個馬龍白蘭度就已經要二百萬片酬，羅拔杜華兩老佔了五百萬，加上其他演員，與著名提夫麥昆，他要三百萬！放棄，改編劇本，導演的費用，眞正用在片本身的錢，也就不多了。

「偷襲珍珠港」的導演，李察費沙故此可以氣定神閒，冷眼的等法蘭西斯福特卡普拉，企圖將現代啓示錄，拍成「最偉大的戰爭片」，因爲他知道，這是不可能的，實力，拍戰爭片，最要緊的是本錢，他拍「偷襲珍珠港」，是調到當時的美軍當事人當顧問，又獲得美國軍部支持，借出艦隻，然後，他的明星，無疑夠多，包括約瑟哥頓，謝遜羅拔，斯田，馬田波森，占士蒙坐，山村聰等，但他們並不需要過百萬的片酬，所以，一千多萬的成本全部投入佈景及特技效果中。在大銀幕上最寶貴的是有眞實感，可不能用一條模型船，假冒大軍艦的。所以，在看了「偷襲珍珠港」後，便很清楚這種戰爭片，除非用上五，六千萬美元，難以爲繼了。

恆生劇場 今播「磨擦」

星期一（二十日）晚八時卅分，麗的電視播映之恆生劇場——劉志榮編導的「磨擦」，說的是現代婚姻之間相處的問題。



。王志文（潘志文）與

劉逸詩有新任務

（廿日）麗的電視第一期藝員訓練班畢業的劉逸詩，今日起，可說要忙了，因爲她要坐在電話機旁爲港九的麗的電視觀衆服務。

今日起，觀衆如果發現接收電視節目有鬼影或不清楚（例如香港島的面積不清），可以致電五六五八三二或五六五七〇，由劉逸詩——她們將詳細紀錄，有關詳情，並且迅即派出技術人員登門檢驗及證明，以令接收畫面得以改善，爲麗的新人劉逸詩正式的工作。

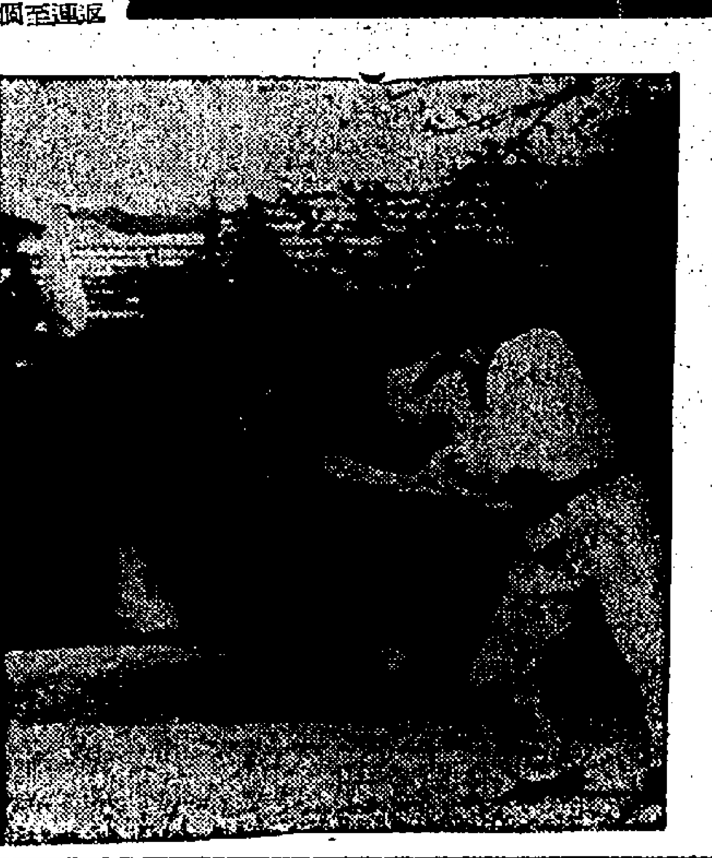
王志文（潘志文）與父母（王…及）住在一起，志文任職本地某實業公司，生活安定，但是王母與潔貞常爲了一些小姐之間的問題，而發生磨擦。由於志文夾在兩人之間，冷靜下來，他們各自過了一夜。志文過了兩天，回到家裏，已經五時，發覺母親和妻子相安，才放下心頭大石了。

血腥之夜 午夜電影

神秘的，難以逃避的，不外太空出來的太空船，地球人可以被發射到一個有太空，誰又能……故事的……不知道從何處來的……

「血腥之夜」中的曲折離奇，由身居地球的……在情節開展中……

圖爲梁小龍在「詠春大兄」一幕演出。



「詠春與搓拳」下月參加米蘭影展

本港拍攝的第一部武術片「詠春與搓拳」，應邀參加米蘭影展，下月開幕。圖爲片中打鬥鏡頭。

本港新聞

本港第二大塑膠工業 製高級品爭取市場

三榮洋行昨慶祝創業十八週年

（港訊）本港第二大出口工業，塑膠製品，在國際市場有崇高地位，每年替香港爭取外匯達卅餘億港元，最近趨勢本港製品已逐向高級產品，擺去過去抄襲作風，且富有創作性，如玩具，塑膠珠飾備受世界各國買家歡迎。此為本港最具規模之出口貿易商三榮洋行香港有限公司總經理徐兆麟昨夕假紅磡自置三萬呎新址舉行十八週年紀念席上所指出者。

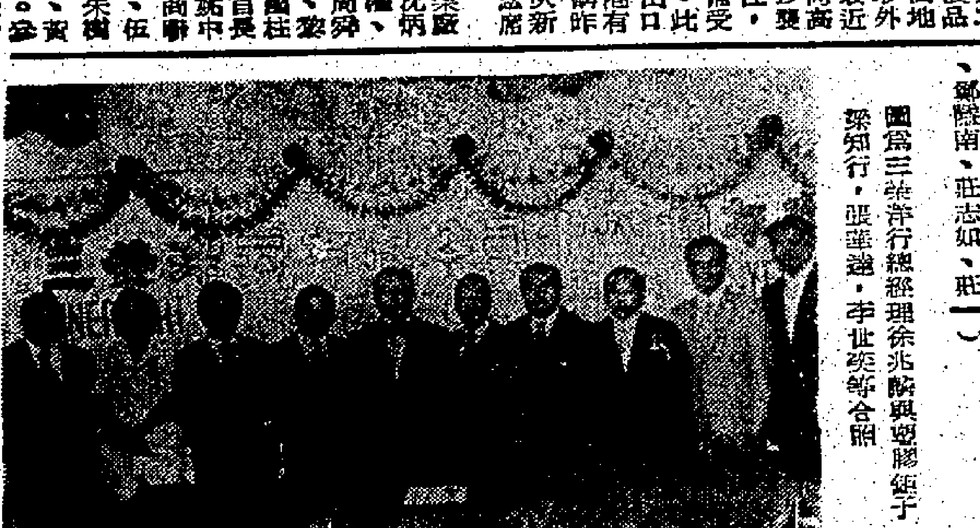
嘉賓到有塑膠業廠商會首長梁知行、沈炳福、唐有洪、楊仕權、姚振洲、祝志忠、周舜清、馬湖楠、黃樹、黎鈞宇、劉才杰、梁國柱。潮僑塑膠廠商會首長張華達、倪孟熙、姚中立。港九塑膠製造商聯合會首長李世榮、朱本善、何兆麟、伍世惠、伍錦明、楊君達、賴鴻英、李家麒、黃鉅源、朱國威、陳子敬、鄭文華、馮生、倫錫恕、黃盛、黃榮禮、黃漢樑、黃澍章、吳漢文、黃幸彌、馬志願、麥秀殿百餘人。

首由總經理徐兆麟致詞，謂該公司對職工實行福利，凡職員接獲生意盈利者，公司與職員二八分賬，即公司佔利潤百分之八十，而職員可佔百分之二十。此舉配合當局取締不法佣，與各廠商建立更密切關係，並為發展成長，隨領發服務金將與服務職員，塑膠商會贈送禮物與徐兆麟、中村雄二郎接受。

繼由梁知行、張華達、李世榮致賀詞，指出三榮洋行創業十八年，為當前兩者之楷模，分行遍設歐美東南亞各國，直接為香港製品推銷，年達數億港元。扶助中小型工業發展，對塑膠業貢獻良多，有賴徐兆麟卓越才華，領導成為國際性多元化之龐大企業，造福香港工業與經濟，有極大貢獻力量。

潮僑塑膠商會 組團赴日考察

（又訊）潮僑塑膠商會應日本大阪第六屆國際塑膠展覽會來邀，組織訪日考察團，十月廿九日出發作十一天工業考察及觀光旅行。參加者有：薛長庚、余少明、黃新進、黃洛芬、林標、張潤、盛文山、林盛彪、鄧松、曾懷忠、曾鄭根錦、曾訓元、曾訓元、曾黃新英、曾育廷、蕭作仁、監棠、鄧醒南、莊志如、莊志民、賴立華、陳文。推副會長倪孟熙任團長，莊輝炎、張華達、姚中立、陳振聲、陳建威協同率隊前往，報名期延長至本月底止。（天）



圖為三榮洋行總經理徐兆麟與塑膠鉅子梁知行、張華達、李世榮等合照

華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金

請留意分批發支票日期

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會助學金，本年度各批支票，準備由九月廿五日起分批發給，香港賽馬會助學金由九月廿八日起分批發給，各批獲助同學，請照下列之編排，親到香港荷李活道一一〇號華僑日報總社憑編號，先取領取證，然後領取支票，若為幼年學生，請家長同來。

各同學須記緊

（一）批備學校發給之九月學費收條。
（二）申請人身份證或出世紙（申請人如無，可攜帶家長身份證）
（三）申請人一吋半正面相片一張。
（四）第一次申請人必須親來簽名登記。

領取時間：上午十一時至下午一時 下午二時至五時半

華僑日報讀者助學金
分發日期：
廿五日第一至三批
廿六日第四至六批
廿七日第七至八批

香港賽馬會助學金
分發日期：
廿八日第一至三批
廿九日第四至六批
三十日第七至八批
一日第九至十批
二日第11至12批
三日第13至14批

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
二紙兩面寫字者不登

城門道損毀久未修好影響村民往來

和宜合村一羣村民

編輯先生：我等乃居住於城門水塘和宜合村之村民，要於月來連場豪雨，本村雖未受到屋塌人亡，山泥傾瀉之害，但本村之唯一交通通道則完全癱瘓，城門道一段因受嚴重損毀而被封閉，至今未能通車。每日只見廖廣數名修路工人，作象徵式修路，不知要等到何時才修好。由於道路封閉，村民要改搭其他路綫巴士或車輛，再繞道而行，才能出入自己住所，時間與金錢均受損失；小學生放學後遲遲未返家，使家長萬分担心；中班或夜班工作之少女，因要夜間步行僻靜山路，使父母萬分恐懼；郊遊人士，裹足不前，諸多不便，道路凹陷，易生危險。凡此種種，希望有關當局注意，從速進行修路，以免發生任何危險。

和宜合村一羣村民上。九月十日。

酒樓抽出廢氣及油烟隔濾現已改善

旺角市政主任廖植林

敬啓者：有關貴報於八月廿四日所刊載「大同新邨住戶」所投訴一事，現謹作答如下：查該投訴事本署早已存文在案，作出調查及在辦理中，而本署經調查後向該酒樓之東主所提供之各項改善措施亦於最近完成，經改善後所有由該酒樓之廚房爐灶上所抽出之廢氣皆經由一鐵箱導途至一特別安裝之油烟隔濾器然後消散於後巷之通天，所以對於鄰近之居民將不致構成任何不便。該酒樓開業迄今不過數月，故所有廚房及空氣調節系統之抽氣扇工作應能仍甚優良，但經勸告後該酒樓之東主亦已僱用技工對該等抽氣扇作出特別之調整，如加潤滑劑，及定期性之檢查等等，以期將噪音盡量減低。此致華僑日報編輯先生。

市政事務署旺角市政事務主任廖植林上。一九七六年九月十七日。

澳門客贊成本港每月增發的士牌照

洪樂賢

編輯先生：本人住在澳門，常來往港澳間，在港時又頻頻外出，路上叫的士，往往遍尋不去，但那邊又不往，藏紅牌車，亦是一樣，陷晒他的路程即去，但不照錶計數，而另索價，每在應付價多百分之五十以上，如港澳碼頭至銅鑼灣，照表應為四元左右，而索價則要七八元。請問：（一）政府要將紅牌改的士，雖道牌照費尚未定，而紅牌車已可隨便起價？（二）照此情況，將來改為之後，豈不是漲價將更厚利？

由此情形，證明的士確實不夠應付人口日益增多和交通繁忙之需求。本人贊成當局每月增加的士牌一百至二百輛招，商競投，直至供求相等為止。

讀者洪樂賢上。一九七六年九月十二日。

當局對花園街垃圾站注意保持清潔

旺角市政主任廖植林

遞啟者：有關貴報讀者陳海梁君於一九七六年九月八日投訴太子道花園街交叉點垃圾站事，本署經派員視察，查該垃圾站之情況，並不如所述之壞，無致虫滋生，鼠蟻出入。由於該處是一個大規模之路旁垃圾站，每日要處理三車垃圾與二車廢物，稍有氣味在所不免。本署曾加考慮，將該垃圾站改遷他處，但因未有適當地點，故未果。此站位於小販聚集處，本署已加倍注意，保持清潔。此致華僑日報編輯先生。

旺角區市政事務主任廖植林啓。一九七六年九月十七日。

香港醫學會 醫學常識解答信箱

近視並非近看引起

凱律君問：近視是因時常看東西太近而引起的，請問時常太近照鏡是否會造成近視？

香港醫學會答：近視并非因為時常看東西太近而引起，市民很多時有此種誤解，其實近視之原因尚未完全明瞭，主要是因為先天性，遺傳，及發育時眼球之前後直徑拉長，以致物體影像不能落在視網膜上。有一部份近視患者是因為其他病症而引起，例如糖尿症，慢性青光眼，早期白內障等。近視的程度主要是和近視者的年齡有關，近視通常會愈來愈深，直至發育成熟為止，通常到二十多歲以後便很少會再加深。所以近視并不是因為時常看東西太近而引起，時常太近照鏡亦不會引致近視。市民更應了解帶眼鏡并不會使近視加深，而無論帶何種眼鏡亦不能防止近視加深。事實上，并無任何藥物或方法可以治療近視，或防止近視加深者。

精神病不會傳染

佩台聽眾CYA君問：精神病是否會傳染？精神病是怎樣患？

香港醫學會答：精神病并不是傳染病，并不會傳染他人。精神病有多種，由不同的原因引起。同時每一種精神病，通常有多種不同的起因。一部份原因，醫學界仍未完全明瞭。常見的原因包括遺傳，人體生物化學失調，心理打擊等等，但絕不會傳染他人，亦不會因傳染而患上。

輸卵管發炎與閉塞

心念人君問：（一）輸卵管發炎有何象徵？是否會因念珠菌陰道炎而致輸卵管發炎？是否發炎一定是兩邊輸卵管一齊患上？（二）是否正常婦女每月分別由左或右輸卵管排卵？是否輸卵管發炎會引致不排卵？（三）輸卵管發炎會否引起閉塞而致不育？有何藥物方法可使輸卵管復通？（四）用何方法可查知輸卵管是否閉塞？每早量體溫是否可以達到此目的？

香港醫學會答：（一）輸卵管發炎通常并非因念珠菌陰道發炎而致，輸卵管是生殖器官之一部份，通常輸卵管發炎亦會連帶其他生殖器官發炎，例如子宮內膜，卵巢，宮頸，陰道等等。最常見之輸卵管發炎有兩種，其一就是在生產後或小產後，細菌由陰道侵入而令致子宮內膜卵及輸卵管炎，另一種就是因性交而引致，通常因為淋病菌被帶入陰道而引致生殖道發炎，但亦可能由其他細菌引起，而輸卵管發炎并不是因念珠菌陰道炎而直接引起，不過如陰道有念珠菌引起發炎，則當然亦可能有其他細菌乘機侵入而引致生殖道發炎，包括輸卵管發炎。通常輸卵管發炎是兩邊一齊患上，徵狀就是發熱，腹痛，有過量白帶等，有時腹痛甚為劇烈，使患者需入院留醫。

（二）很多人誤解卵子是由輸卵管排出，其實完全錯誤。排卵是卵巢之功能，在每月之週期中有一顆卵子自卵巢排出，雖然通常是兩邊卵巢輪流排卵，不過亦絕無一定規律，卵子在卵巢排出之後，然後才進入輸卵管向子宮方面進行，所以排卵并不是由輸卵管排出，而輸卵管發炎亦與排卵無關，并不會影响卵巢之排卵情況。

（三）輸卵管一經發炎，除非得到立即確切之治療，否則可能引致閉塞，如林兩邊輸卵管皆閉塞，則卵子不能通過輸卵管，會引致不育情況。所以有輸卵管發炎，必定要由西醫診治，用抗生素藥物徹底治療發炎，才可避免輸卵管因發炎而閉塞。輸卵管一經閉塞，則絕無任何藥物可使輸卵管復通，唯有用外科手術，以圖通輸卵管，不過手術仍未必一定成功。

（四）每早量體溫并不是檢查輸卵管是否閉塞方法，每早量體溫是可以推測卵巢是否有排卵，但如上所述，排卵情況與輸卵管并無關係，所以每早量體溫并不是檢查輸卵管之方法。要察看輸卵管是否閉塞，要由婦科西醫用特別儀器將二氧化碳氣體通入子宮內，然後觀察壓力之變化，可以知道輸卵管是否通暢還是閉塞。另外一種方法就是照X光，將藥物注射入子宮腔內，然後用X光觀察此種藥物是否能通過兩邊輸卵管。最重要是要明白排卵與輸卵管并無直接關係，排卵是由卵巢排出，然後進入輸卵管，而每早量度體溫是檢驗卵巢有否排卵之方法之一，但並不能知道輸卵管之情況。

今日天氣 狂風驟雨

天文台報告：今晨長夜時颱風愛莉斯繼續向西或西北偏西移動，時速約六海浬，直趨雷州半島。

今日預測：初時吹強烈間中疾到東南風，日間風勢逐漸和緩。多雲，有零散狂風驟雨。下午稍後天氣逐漸好轉，間中有陽光。最高氣溫約為廿七度。

紅磡北區分會 青年攝影比賽頒獎

（國際社）紅磡北分區委員會鼓勵青少年參加康樂活動，舉辦「旅遊新攝影比賽」，參加青少年七十多人，經攝影專家評定，昨日下午四時假九龍城民政署紅磡分處舉行頒獎禮，九龍城民政主任苗華安主禮。與會者有李錦榮、黃榮標、劉寬順、楊蒸、黃克進、劉克忠、羅堯、吳順添、黃國慶、鄭超誠、李風民、何顏文潮、陸維新、王作浩、陳漢華、余國談、林英俊、馮國華。主席黃榮標、關致詞，報告比賽成績，苗華安頒獎及致訓詞，禮成茶會。獲獎者：冠軍余漢彬，亞軍張錫傑，季軍殿軍史惠芬。

紅磡北分區攝影比賽頒獎，九龍城民政主任苗華安頒獎品，右為主席黃榮標。

地產樓房租售專欄

出售 香港區

西區

南大雄廈 999年期 大小單位 西環卑路乍街5號售八萬餘可分期即買即住有意電H222993
旺廈舖售 999年期 九千餘呎 堅尼地城新海旁不計成本樓高19呎有意請電H 222993洽

山頂·半山區

西閣廈 高尚地區 琪蓮華美 中山區西摩道交通方便有意電利臨置業有限公司H253962洽

集大富廈 兩房一廳 472呎 薄扶林道59號近學校有入伙紙 H447260英仲企業有限公司 $126,000

灣仔區

地租下售 高士打道 台宮大廈 後座地下合工場貨倉四萬餘租 二千售二十五萬H762942余洽

銅鑼灣·大坑

康大德廈 三房兩廳 千餘呎 天后廟道海景兩浴間工人房連有蓋車位交吉H247818譚淨洽 $320,000

中區

商樓業宇 各行各業 特價廉售 中區永樂街交通方便有入伙紙 天地置業有限公司H253962洽

筲箕灣·北角

丹閣柱 高尚地區 兩住均宜 北角區國合得賣商業交通方便 兩利置業有限公司H253962洽
太城古 洞庭閣 兩房兩廳 B座七百呎出讓全向海快入伙 有意請電H265381內綫21黎洽

出售 九龍區

尖沙咀·油麻地

康大信廈 三房一廳 設備齊全 尖沙咀吳松街166—172號廉年 人壽H458021K843637 K663581
舖商位場 由數百呎至二千餘 尖沙咀漆咸道35—37番利行全部中央冷氣設備電K678473

旺角·大角咀·深水埗

旺吉舖售 荔枝角道 石硤尾交 界限近巴士小巴站面對大酒樓 旺毓三間合各行業⊜934718
大新同邨 大榮樓三樓12號 全新吉樓連平台電㊄250211劉 振先或呂志强 $170,000
吉康樓售 七百餘呎 三房一廳 大埔道13—15號交通方便 近地鐵車站電953333洽 $145,000
住廣宅樓 二樓前座 約600呎 福華街68至70二樓A連平台已入伙 利權置業有限公司K685372 $120,000

租賃 香港區

山頂·半山區

高住尚宅 二房二廳 1100呎 干德道60號C地下工人房兩廁 合一車房請電H244011-2羅洽 廉租

中區

小宇寫樓 二百餘呎 余道生行余業本行 廉租請電5-238038洽

灣仔區

旺達舖閣 灣仔大道東137號 合和六十層側地下千餘呎另有 呎閣六百呎 H480905梁洽 月租$4,000

銅鑼灣·大坑

明達樓 二廳三房 1066呎 大坑道23—25號高層向東南連 房二浴連車位電H740051李洽

租賃 九龍區

九龍城·觀塘·新蒲崗

新型廣樓 交通方便 旺盛地點 九龍城侯王道26號五樓有單位 個租售均可電H244011-2羅洽

業主請注意

若閣下置有高尚住宅區樓宇，有意租售與國際性外資公司者，請來電：5-235141-3或駕臨香港和記大厦2013室，委託本公司香港辦事處代為處理

ESTATETOWER
ASSOCIATED WITH HONG KONG BRANCH OF MANPOWER INC. — 650 OFFICES IN 37 COUNTRIES — SUBSIDIARY OF PARKER PEN INC., U.S.A.

東華三院 商業樓宇招租

東寧大厦（干諾道中125-127號面對港澳碼頭）
地庫：5,200呎
舖位：由500呎至900呎
寫字樓：1,100呎
（全部空氣調節）
東華大厦（軒尼詩道199-203號）
寫字樓：由620呎至2,900呎
洽租處：東華三院物業管理部
電話：H-486023

華苑

九龍山林道37—39號
一梯兩伙·三面單邊
交通方便·旺中帶靜
年期長久·管理完善
即買即住·九折優待
地庫車房·歡迎租用
洽購處：九龍山林道39號二樓 電話：3-688733 3-676352

新威大厦

999年期
中環威靈頓街 112-114
商業單位 餘額無多
分期付款 平過交租
面積由三百餘呎起
特價只售八萬五
歡迎參觀比較
寫字樓3-309133 地盤5-439788

新型商業大厦

大角咀橡樹街74—76號
一梯兩伙·交通方便·62年期
首期三成·六年付款·九折優待
洽購處：利棧置業有限公司
佐敦道嘉信樓一樓F座 K-685372K664995
環球鑒記
上海街288號地下 K-848073K-889473

新建 商業樓宇 分層出租

皇后大道西562至570號
二三四樓每層約七千餘呎
適合酒樓學校及其他商業用途租廉有意請
電五—二三八〇三八洽

德榮樓

九龍旺角砵蘭街134——136號
兩成入伙　好過租房
一梯兩伙　防盜設備
六層唐樓　免交雜費
62年期　即買即住
尚餘數層　特價出售
洽購處：德恒有限公司
電話：3-843886 3-847125

旺舖廉售（現貨）

北角七姊妹道書局街及琴行街 昌明洋樓舖位一間
（16'—6"至18"高）
每間實用700餘尺 特價 $310,000
有蓋停車場廉售
每車位二萬五千元
洽購處：昌生有限公司
香港威靈頓街52—54號昌生大厦十二樓電話：5-231840
雅典公司 香港畢打街中建大厦926室 電話：5-229348

兆業大厦（105年期）

九龍旺角花園街183—189（近太子道）
九折優待
四至十四樓四百餘呎十二萬五千元起
二及三樓八百餘呎十五萬元
即買即住　首期壹成　十年付款
永安祥置業有限公司
電話：5—446354 5—448771 地盤電話：3—956430

中區 大厦寫字樓

三百餘呎·七百餘呎· 廉租
德輔道中砵甸乍街口香港華人銀行大厦
寫字樓面積數百呎至一千餘呎
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

寫字樓租

中區永樂街45—47號三、四、五樓
500呎 $1,200　1000呎 $2,200
請電 5—453057

中區寫字樓

三百餘呎·七百餘呎· 廉租
德輔道中香港華人銀行大厦
電話：H244133內綫223或224
香港華人銀行租務部洽

錦綉花園 複式別墅

848呎 另花園 927呎
1035呎 另花園 1172呎
隆輝公司 H222233H257519

地下廠房 出售

6376呎
大南街近香港紗廠
隆輝公司 H222233H257519

本專欄廣告如有洽詢

請電：5-248231，5-246228
當即派員接洽
或親臨華人銀行大厦1802室

華僑日報 地產樓房租售專欄 廣告

創設新計·樓集房中·易查於閱·費廉用宜·收宏效大

每段 三寸中位（限排一格高）每天收費廿四元
七寸位（限排兩格高）六十元
不折不扣，上期收費（每天下午五時截稿）
如蒙惠顧 請撥電話
5-248231·5-246228·5-2[illegible]

航訊

馬灣島航行波斯灣 萬里玲明駛赴仰光

多明尼加丸陽興丸先後抵埗 昨相繼離港分往加勒比海及美國西岸

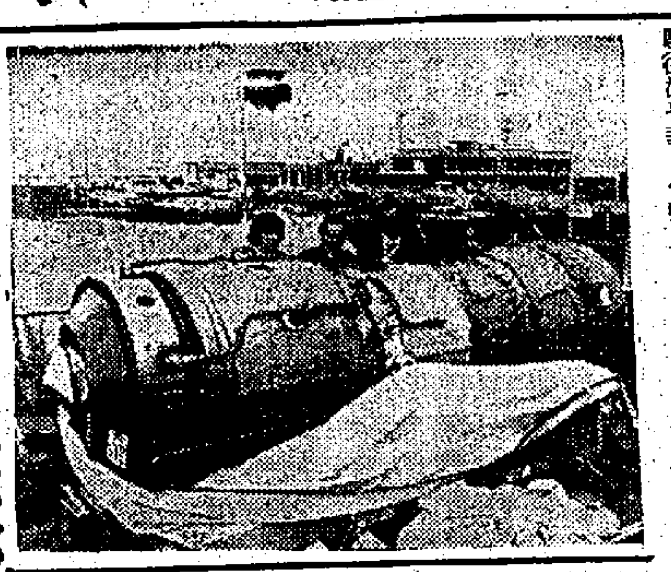
（特訊）香島輪船公司代理之馬灣島（MAWAN ISLAND）號貨輪，已於本月十八日由台灣抵港，泊海運橫上落貨，輪昨午啓航開往巴林，達文港等。

日本郵船公司代理之萬里玲（MERCURYBELL）號貨本月十八日中午由日本抵港，泊A卅四泡，本港即落貨，昨晚啓碇開往仰光、吉大港等埠。

豐利行代理之多明尼加丸（DOMINICA MARU）號貨輪，前日凌晨由日本抵埗，泊A十九號泡，裝卸貨物後，於昨午離港開往加勒比海各埠。陽興丸貨箱（YOHKOH MARU），由日本航經台灣來港，十八日中午抵達，泊葵涌碼頭上落貨，昨午離港開往美國西岸各埠。

海陸聯運公司代理之麥運貨箱（SL.MCLEAN）號，由美國啓航經日本來港，於本月十八日晨早抵埗，泊葵涌碼頭，本港即落貨，昨午離港開往美國。

鐵行公司代理之利士碧琪（KRISTIN BAKKE）號貨輪，由澳洲航經星加坡來港，昨日凌晨抵埗，泊A廿二號泡，裝卸貨物後，訂今午啓碇駛往溫哥華。（晚）



迅航兩輪獲美政府頒志願救援榮譽獎

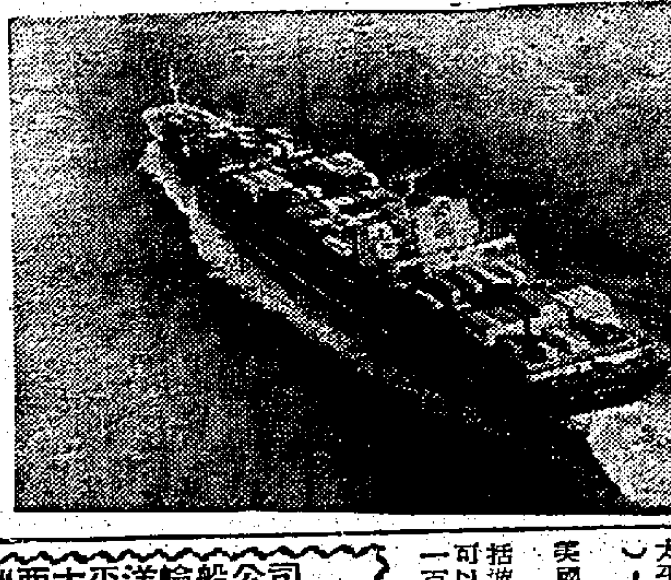
（特訊）美國海岸防衛隊志願救援計劃經再度頒贈榮譽獎給在迅航旗下服務之貿匯洋行貨輪，以嘉許其於一九七五年間在太平洋及大西洋航行參與的救援工作。

上述計劃由美國海岸防衛隊屬下一個機構主持，目的在確保大西洋太平洋上輪船之安全。

迅航旗下兩艘貨輪「芝蘭」號及「施蘭」號經第二度榮獲該獎。該兩艘貨輪均為行走遠東歐洲航線之第三代貨櫃輪。

凡參與上述計劃之輪船，均隨時向地面負責方面報告方位。其資料全部由電腦處理，遇有任何船隻發生意外，負責方面即可通知其鄰近船隻馳援。

迅航輪船參與該計劃後，經協助進行多項搶救工作。



圖：載重四萬九千八百九十噸之迅航第三代貨櫃輪「芝蘭」號，最近第二度榮獲美國海岸防衛隊志願救援計劃頒贈榮譽獎。

尚有航訊刊在第四張第三頁

遊覽美國內陸機票 特價期限延長半年 將展延至七八年五月底止

（特訊）美國航空公司決定將「遊覽美國」內陸航機優待機票期限，延長至一九七八年五月底，該種優待辦法原定於今年十一月三十日期滿。

該公司創辦此特惠機票的目的，是希望能夠吸引外國遊客更多瞭解美國，使他們不單局限於參觀他們抵埗的城市而已。

該公司又稱：歐洲及其他地區人士的優待機票統一價格將由三百三十美元調整至三百五十五美元。又根據國際航空運輸協會條約，亞洲及南太平洋地區將加價十元（即調整為三百四十美元），而小童則一律減少一百美元。此外，在「遊覽美國」計劃中，旅客必須在美國境內停留最少一星期。

優待機票提供環統美國各大城市的旅程，包括遊覽大峽谷及拉斯維加斯在內，而且在旅途中可以免費停留七次。該項計劃祇限於離美國最少一百哩外之遊客參加。（趙）

噴射引擎有新用途 紐西蘭利用來發電

（本報訊）勞斯萊斯噴射引擎，一般只用來推動噴射機，但紐西蘭最近卻空運了兩具此類引擎回國，作為發電用途，於高峯負荷及後備時使用。

兩具引擎重逾五噸，由紐西蘭航空公司的DC十型飛機空運返奧克蘭。它們將與其它兩部同類型噴射引擎一起使用，起動兩部設在紐西蘭發電局奧克蘭分站內的燃汽輪發電機。

兩部引擎可供給廿二兆瓦的動力，祗要一按掣鈕，即可加入全國電力網中服務。

圖示：其中一部一只勞斯萊斯噴射引擎，於空運返奧克蘭，由紐西蘭發電局及紐航高級入口官員檢查時攝。

輪船公司電話

公司名	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船	二三六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
山下新日本	二四九六〇〇
日本郵船	二四八〇八一
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二三三〇一六
泛洋	二三八〇九一
通利	二三一七四一
沙嗒	二三五一四四

公司名	電話
洽和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一
海鴻	二五六一八七
海徽	四五七〇八一
捷成	二四九二〇一
捷華	二四一一八一
港郵	二四八〇七一
順昌	二四九〇九六

CENTRAL GULF LINES
LASH SERVICE
美國中灣子母船公司

定期每20日一航次
特快子母船直航：遮打，達文，
時速廿式海浬

南三角洲輪 DELTA SUD（V.3）
即日開始收貨十月六日截止
十一月九日抵達遮打

青谷輪 GREEN VALLEY V.10
十月七日開始收貨 十一月一日截止
十一月廿九日抵達遮打

10至15天內可卸貨
青島輪V.6四月十一日在港截貨，五月八日抵達遮打，五月廿三日已卸貨。
青港輪V.7五月弍日在港截貨，六月初旬抵達遮打，六月十四日已卸貨
青谷輪V.8六月七日在港截貨
青島輪V.7六月十八日在港截貨
兩輪七月廿九日抵達遮打　八月六日已卸貨
青港輪V.8 七月廿三日在港截貨　八月廿日抵達遮打
九月八日卸貨
遮打代理：M/S. YUSUF BIN AHMED KANOO
P.O. BOX 812, MECCA ROAD, JEDDAH,
(TEL: 20437 TELEX: 40039 KANOO SJ.)

CROWN LINE
日本皇冠汽船株式會社

皇冠輪 CROWN（1976年建造）
華式次十月三日抵港　四日開行　九月廿二日起免倉租
往：刁拜、巴士拿。

牧順輪 MOKSONG（1969年建造）
十月十日抵港　十一日開行
往：巴達、刁拜。

新美金 NEW MUI KIM（1969年建造）
十月廿八日抵港　廿九日開行
往：刁拜、巴士拿。

ARIMURA LINE
REGULAR ROLL-ON/ROLL-OFF SERVICE
專門裝運各類車輛及用車輛起落貨
直航：馬尼拉、宿務、大阪、橫濱。

翡翠輪 EMERALD V.8（1971年建造）
九月廿一日抵港　廿一日開行

金星輪 VENUS V.11（1975年建造）
九月廿五日抵港　廿五日開行不往宿務改航DAVAO

翡翠輪 EMERALD V.10（1971年建造）
十月七日抵港　七日開行

金星輪 VENUS V.12（1975年建造）
十月十日抵港　十日開行

紅海、波斯灣航綫收貨站 東太貨倉
葵涌興盛路75 S.T.T.地段電話：12-266206.12-266208.
日本菲律賓航綫起落貨碼頭黃埔船塢碼頭 電話：3-646461
或北角聯益倉卸貨　電話：5-702291

總代理
香港東方船務貿易有限公司
貨儎代理
太來船務有限公司
怡和大廈十五樓
電話：5-228101-7　5-247771

港澳飛翼船有限公司

飛凰｜飛鷺｜飛翠｜飛燕｜飛鳳｜飛達｜飛騰｜飛鴻｜飛鳴｜飛龍｜飛鵬｜飛麒

即日預售七天來回票

香港開 由上午八時起至下午六時半。每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時半。每半小時開航一班。
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭　電話444441　438648
澳門：新馬路國際酒店　電話3742

AMERICAN PRESIDENT LINES
香港康樂大廈廿一樓　電話：H266041
美國總統輪船公司
貨櫃服務・定期航綫來往

台灣：基隆、高雄。日本：神戶、橫濱、沖繩島。
美國內陸捷運：費城、波士頓、紐約、威明頓、邁亞米、武麗、紐奧連斯、加城士頓、侯斯頓。
美國東岸西岸及加拿大：沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、査爾斯頓、（西雅圖十五日）：德金馬、朗威、屋倫、三藩市、士托頓、羅省、及內地各城市。溫哥華（十六日）、多倫多、滿地可、克利法斯、聖約翰及各埠。

船名		集成貨櫃截貨日期	貿埔倉截貨日期	到港	開行
麥堅尼總統	P. McKinley	—	—	9月20	9月22
詹森總統	P. JOHNSON	9月24	9月25	9月26	9月28
溫寶蓮總統	P. Van Buren	10月1	10月2	10月3	10月4

環球航綫：星加坡、巴生港、高甦、哥倫坡、孟買、喀拉嗤、拿不列斯、力康、熱內亞、馬賽

船名		集成貨櫃截貨日期	貿埔倉截貨日期	到港	開行
門羅總統	P. MONROE	—	—	—	9月20
羅斯福總統	P. ROOSEVELT	9月29	9月30	10月1	10月2

本公司黃埔船塢辦事處　3-334265
貨櫃收貨站：九龍紅磡黃埔船塢貨櫃站　電話：3-634257-8
香港北角聯益貨倉貨櫃站　電話：5-703231-2
荃灣九龍貨倉貨櫃站　電話：12-427523
地中海貨儎　電話：5-266041
業務部（聯接美國及日本）電話：H262071-20
澳門總代理電話：84900內綫127，128。

福來輪船公司
香港總公司康樂大廈21樓　電話：5-234181-5.
業務部電話：5-262071（20綫）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
大韓怡美利 HUGH EEVERETT　九月廿三日　十月廿四日　兼收耶加達貨
香港怡美利 THOMASEVERETT　十月一日　十月二日

往門司、神戶、橫濱、釜山、名古屋
發利怡美利 FERNANDO EVERETT　九月廿三日　九月廿四日
麥利怡美利 MAK EVERETT　九月廿七日　九月廿八日

往：星加坡、椰加達、三寶壟、泗水
利民怡美利 RAMON EVERETT　九月三十日　十月一日
發利怡美利 FERNANDO EVERETT　十月十三日　十月十四日

往喀喇嗤、刁拜、科威特、亞布打比
☆曜星 STAR ALDEBARAN　九月二十日　九月廿一日（☆不收本地貨）
☆ STAR BORDAGAIN　十月四日　十月五日（☆不收本地貨）
收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌弍號碼頭（HIT. Berth 2 Limited NT）

往：日本（暫不收貨）
景星 STAR ANTARES　九月卅一日　十月一日

澳洲西太平洋輪船公司
AWPL
代理：福來輪船公司
電話5-233181-5.
香港康樂大廈廿一樓
業務部：5-262071-20.
直航澳洲雪梨，墨爾砵，阿德雷比利士彬　十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	到港	開行
安武士 ANDROS	9月26日	9月27日	9月28日

收貨站 黃埔運輸有限公司（東倉）九龍紅磡蕪湖街 電話：3-684257-9

LASH
美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：羅省、舊金山、聖地牙哥
兼收：士托頓、屋侖、長堤貨儎。

THOMAS E. CUFFE
加富　九月廿八日收貨 十月二日截貨　十月五日啓行

JAPAN BEAR
日本熊　十月九日收貨 十月十二日截貨　十月十五日啓行

PACIFIC BEAR（往波斯灣）
太平洋熊　九月廿六日收貨 九月廿九日截貨　十月二日啓行

CAVN中南美加勒比海FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營公司
FORTHDANK（VOY. VL-008）
利鵬　貨倉九月即日收貨　廿三日截貨　九月廿四日抵港　廿五日啓行
Buenaventura, Cristalbo(Colon & Panama City) La Guaira, Puaerto Cabello, Maracaibo Curacao, Aruba, El Guamache, Kingston, Sento Domingo Port Of Spain, Georgetown, Paramaribo Cartagena, And Barranquilla,
總代理 香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字　電話：5-225046.5-236171.

美國輪船公司
百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

船名	香港	☆三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	諾福克	▲▲鹿特丹
美國神弓號American Archer☆☆☆	9月27日	—	10月13日	10月26日	10月27日	10月28日	11月8日
美國寶星號American Aquarius	10月5日	10月19日	10月21日	11月2日	11月3日	11月4日	11月15日
美國金戈號American Lancer	10月12日	10月26日	10月27日	11月9日	11月10日	11月11日	11月22日
美國自由號American Liberty	10月16日	10月31日	11月1日	11月14日	11月16日	11月17日	11月28日
美國太空人號American Apollo	10月23日	11月7日	11月8日	11月21日	11月22日	11月23日	12月4日

一切貨儎截貨時間　☆☆☆一九七六年九月廿五日下午十一時
☆兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎　兼收百慕達島、巴哈馬羣島貨儎
☆☆順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆
	VOY.		香港	基隆
AM. MING	160	美敏號	9月23日	9月25日
AM. MIST	165	美景號	9月26日	9月28日

香港—馬尼拉（小呂宋）
	VOY.		香港	小呂宋
AM. MAIN	165	美滿號	9月26日	9月28日
AM. MAIN	166	美滿號	10月2日	10月4日

香港—高雄
	VOY.		香港	高雄
AM. MING	160	美敏號	9月23日	9月26日
AM. MIST	165	美景號	9月26日	9月29日

香港—星加坡—曼谷
	VOY.		香港	星加坡	曼谷
AM. MING	162	美敏號	10月6日	10月11日	10月15日
AM.VENTURE	17	美業號	10月19日	10月24日	10月28日

港澳總代理：業初船務有限公司
於仁行616室　電話：H-237071, H-221301.
葵涌辦事處電話：12-263821　葵涌收貨站電話：12-259393

"K" LINE

M.S. "DOMINICA MARU"
多明尼加丸　泊A13號泡
九月二十日落貨　廿一日開行
直航：基士多堡、波多尼各、畢烈治城及波多加比奧（委內瑞拉）等埠
豐利行有限公司
香港康樂大廈十五樓　電話：弍五〇一四一

SHOWA LINE
昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本及台灣貨儎）

亞洲雅士輪 M.S.ASIA ACE（VOY.23）　九月廿五日抵港　九月廿五日開行
英偉雅士輪 M.S.DYNAMIC ACE(VOY1)　九月廿七日抵港　九月廿七日開行
飛航雅士輪 M.S.CLIPPER ACE(VOY12)　十月三日抵港　十月三日開行
寶利雅士輪 M.S.BONITA ACE(VOY.18)　十月五日抵港　十月五日開行

截貨日期：船到前兩天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司
電話：3-480915,3-481775.
葵涌現代貨箱碼頭　電話：12-268289.
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE
三協海運株式會社

星馬綫
直航：星加坡、巴生港
大和丸 M.S. YAMATO MARU　九月廿八日抵港　九月廿九日開行

菲律濱綫
直航：小呂宋
美莉輪 M.S. MAY LILY　九月廿日晚上十時抵港　九月廿一日午夜開行
美高莎輪 M.S. MAY CRUISER　九月廿八日抵港　九月廿九日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風、火、水險等蹬外，概歸收貨人負責。

貨客付貨請與臨
總代理：中央航業有限公司
CENTRAL MARITIME LTD.
皇后大道中隆佑行六樓　電話：5 257091 7

多利順洋行
中環於仁大廈19樓　電話5-226111.

海德 HALLDIS（兼收冷藏貨）
九月廿六日抵港　廿七日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

海華 HALLVARD（兼收冷藏貨）
十月十四日抵港　十五日開行
往：橫濱、名古屋、神戶、門司。

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社

M.S. GINREI MARU
銀嶺丸　九月廿二日由日本抵港　廿二日開行
直放：星洲、巴生、庇能。
總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室
電話：5-249429,5-250241（十綫）

ORIENTAL LINE

M.S. "WAKANASAN MARU"
若菜山丸　九月二十日由日本抵港　廿一日開往星洲

M.S. "PACIFIC WEALTH"
和富輪　不收出口貨　九月廿三日抵港

請各收貨人迅來辦理提貨手續
總代理東洋船務有限公司
貨客付貨惠臨接洽
大道中僑商大廈1101室　電話：5-249429,250241（十綫）

S.K. LINE
昭榮汽船

香港—高雄、基隆全新貨櫃服務

亞洲雅士 "ASIA ACE"（VOY.23）　九月廿五日抵港　廿四日下午五時截貨
英偉雅士 "DYNAMIC ACE"（VOY.1）　九月廿七日抵港　廿六日下午五時截貨
收貨站：現代貨箱碼頭

總代理東洋船務有限公司
貨客付貨惠臨接洽
大道中僑商大廈1101室電話：5-250241,5-260900.

Japan Line　日本海運株式會社

ST. MAARTEN PHILISBURG VIA CURACAO

PORT OF SPAIN・加勒比海特快航線

M.S. PRESIDENT QUEZON
奎松總統快輪　十月二日落貨　四日開行
直航：CRISTOBAL, 巴拿馬, COLON, LA GUAIRA MARACAIBN PUERTO CABELLO, PORT OF SPAIN, ARUBA, CURACAO CORINTO SANTO DOMINGO 波多黎各・MANZANILLO, ACAJUTLA
兼收下列各埠：SAN FERNANDO (TRINIDAD) MANAUS (BRASIL) WITH TRANSHIPMENT AT PORT OF SPAIN

貨客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
電話：H弍三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司
巴素打爾古街九十五號・電話：弍七九七

新興行船務有限公司啓

月星 M/S MOON STAR　九月二十日到港　廿二日開行
往：釜山。

皇后星 M/S QUEEN STAR　九月二十日到港　廿二日開行
往：釜山。（兼收貨箱貨）

美麗星 M/S MARY STAR　九月廿三日到港　廿五日開行
往：釜山。（兼收貨箱貨）

擺花街一號至三號雨華大廈九樓　電話：五一弍五三七一—（十綫）

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

直航	經蘇彝士運河 歐洲定期航綫			由漢堡轉
HULL 倫敦 安特衛普 利物浦 漢堡 鹿特丹	江亞快輪 SULU CAREER	十月九日落貨	十月十日開行	奧斯陸 不來梅 赫爾辛基 哥本哈根 GOTHENBURG MALMO DUBLIN LE HAVRE 斯德哥爾摩 AMSTERDAM
	馬來明珠 MalaysiaPer mai	十月廿六落貨	十月廿七開行	

入口船期請從速辦理船邊提貨手續
江北快輪 Tasman Career（歐洲來）九月廿六日到港　直航：新港

總代理：汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：5-238091（八綫）
澳門代理星華船務公司　電話2797　地址巴素打爾古街95號

Japan Line　日本海運株式會社

收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌弍號碼頭（HIT. BERTH 2 LIMITED NT）

FULL CONTAINER SERVICE
羅省 三藩市 溫哥華 西雅圖 貨箱航綫

寶利雅士 M.S. BONITA ACE（VOY. No.17）　九月十八日到港　十六日下午五時截止收貨
遠東友誼 M.S. FAR EAST FRIENDSHIP（VOY. No.46）　九月廿二日到港　二十日下午五時截止收貨
亞洲雅士 M.S. ASIA ACE（VOY. NO.23）　九月廿五日到港　廿三日下午五時截止收貨
英偉雅士 M.S. DYNAMIC ACE（VOY.No.1）　九月廿七日到港　廿五日下午五時截止收貨
陽興丸 M.S. YOHKOH MARU（VOY. NO.19）　十月二日到港　九月卅日下午五時截止收貨
飛航雅士 M.S. CLIPPER ACE（VOY. NO.12）　十月三日到港　一日下午五時截止收貨

往：羅省、三藩市、列治門、溫哥華、西雅圖。（OCP DESTINATION）

貨客付貨請移玉步
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中七十一號聯邦大廈七〇五室
電話：H弍三八〇九一—八（八綫）
澳門代理：星華船務公司
巴素打爾古街九十五號・電話：弍七九七

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
若栄山丸	WAKANASAN MARU	日本	二十	東洋
東發	TUNG FAU	基隆	二十	東海
海民	HAI MING	基隆	二十	永裕
亦興	YEH YUNG	歐洲	二十	港郵
中新	CHUN SUN	日本	二十	大源
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	二十	捷成
柢摩利亞	PIONER PRIMORYA	海參威	二十	華林
雄圖	REGENT VIRGO	日本	二十	天祥
門羅總統	PRES.MONROE	美國	二十	總統
曜星	STAR ALDEBARAN	日本	二十	福來
英中英	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	二十	振盛行
月星	MOON STAR	釜山	二十	新興行
東馬	EASTERN MARU	日本	二十	大祥
東海	TUNG HAI	高雄	二十	東海
美莉	MAY LILY	日本	二十	中央
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	二十	大三
和富	PACIFIC WEALTH	日本	二十	東洋
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	二十	總統
春海丸	SHUNKAI JANEIRO MARU	日本	二十	大三
島根丸	SHIMANE MARU	日本	二十	日郵
柢卓高芝	PIONER CHUKOTKI	東京	二十	華林
東元	DONG WON	釜山	二十	東宇
長城	KOTA PANCANG	新加坡	二十	太平
順生	SHUN SANG	胡志明市	二十	金星
紀伊丸	KII MARU	日本	二十	日郵
士打金巴輪	STRAAT CUMBERLANA	新西蘭	二十	太古
金星	KING SENG	胡志明市	廿一	金星
新熊	NEW BEAR	上海	廿一	源源
銀嶺丸	GINREEI MARU	日本	廿一	協成
漢士馬士基	HANS MAERSK	日本	廿一	馬士基
翡翠	EMERLD	日本	廿一	東方
聯盟	UNION HOPE	釜山	廿一	東宇
百家樂	PAKALONG SERAYA	日本	廿一	永泰
第八金力丸	KINRIKI MARU	日本	廿一	天祥
法蘭西丸	FRANCE MARU	日本	廿一	川崎
費利恰美利	FERNANDOEVERETT	印尼	廿一	福來
沙摩亞	SAMOA	日本	廿一	寶隆
華威克州	WARWICKSHIRE	日本	廿一	怡和
仙力士	JESENICE	新加坡	廿一	邊行
朱莉達	JURATA	歐洲	廿一	天祥
山重丸	YAMASHIGE MARU	日本	廿一	山下
新洋	NEW OCEAN	新加坡	廿一	源源
海強	HAI CHIANG	高雄	廿一	永裕
銀羅衣	SILVER ZEPHYR	高雄	廿一	亞運
美國靈貓	AMERICN LYNX	美國	廿一	美輪
新香港	ZIM H.K.	美國	廿一	新興
芬力士	FINIX	歐洲	廿一	仕嘉
長久	EVER LASTING	高雄	廿二	利達
遠東友誼	F.E.FRIENDSHIP	基隆	廿二	川崎
東寅	SERPENS	日本	廿二	東源
利德吉	LEIDERKERK	基隆	廿二	渣華
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	廿二	順昌
昇洋丸	SHOYO MARU	日本	廿二	永泰
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿二	太古
匯來三號	HUEI LAI 3	基隆	廿二	東海
多瑪高	TOMAKO	印尼	廿二	亞利來
萬嘉些路加	BUNGA SEROJA	歐洲	廿二	萬邦
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國	廿二	太平
卑爾根丸	BERGEN MARU	日本	廿二	大三
東方勇士	ORT.HERO	美國	廿二	港郵
美上美	MAH BULAKKUL	曼谷	廿二	振盛行
士打菲芝	STRAAT FIJI	南美	廿三	渣華
協和	CONDORD	日本	廿三	新興
金龜	GOLD BEETLE	日本	廿三	新興
上海丸	SHANGHAI MARU	日本	廿三	海聯
美麗星	MARY STAR	日本	廿三	新興
安利二號	AN LEE NO.2	高雄	廿三	泛亞
蘭西萊克	NANCY LYKES	高雄	廿三	怡和
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	日本	廿三	馬士基
安打馬士基	ANDERS MAERSK	新加坡	廿三	馬士基
幸洋丸	KOYO MARU	日本	廿三	嘉信
廣東	KWANG TUNG	高雄	廿三	太古
太安	TAIAN	日本	廿三	大三
國寶	TREASURE COUNTRY	胡志明市	廿三	建華
銀湖	SILVER LAKE	日本	廿三	大源
榮山丸	EIZAN MARU	日本	廿三	天祥
海龍	HAI LONG	基隆	廿三	永裕
大衛恰美利	HUGHEVERETT	日本	廿三	福來
杜伯多	WELSH TROUBADOUR	中東	廿三	三井
利威	FORTHDANK	南非	廿四	海運
亞士馬士基	AXEL MAERSK	美國	廿四	馬士基
雅風	AZALEA BREEZE	日本	廿四	中海
福強	FORTHBANK	高雄	廿四	海運
美華碧琪	MARTHA BAKKE	三藩市	廿四	德行
珍尼	JANEY	日本	廿四	日郵
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	廿四	天祥
力打靈	NEDER RIJN	日本	廿四	寶隆
海德	HALLIDIS	丹麥曼尼	廿四	多利順
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	日本	廿四	大三
長星	STAR ANTARES	波斯灣	廿四	福來
利加安	LYCAN	美國	廿四	太古
安武士	ANDROS	澳洲	廿四	福來
大和丸	YAMATO MARU	新加坡	廿四	中央
平安	PING ON	沙巴	廿四	東安
山和丸	YAMATO MARU	日本	廿四	中央
長洲	CHEUNG CHAU	新加坡	廿四	香島
	SEEVETAL	基隆	廿五	新興
杜倫	TULANE	日本	廿五	百保利
士打菲士高	STRAAT FRESCO	基隆	廿五	渣華
漢堡丸	HAMBURG MARU	新加坡	廿五	大三
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿五	東洋
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	廿五	東源
商業	SL.COMMERCE	美國	廿五	海陸
利家拿	NAGARA	澳洲	廿五	百保利
長立	EVER PROMOTER	高雄	廿五	利達
威沙施華	VISHVA SEVA	高雄	廿五	東亞
大倫刚	TARANTEL	美國	廿五	百保利
朱蘭地亞	JUTLANDIA	歐洲	廿五	寶隆
[illegible]	TENDO	基隆	廿五	新興
裕豐	AFFLUENT COUNTRY	雅加達	廿五	東華
愛輝	FEXL GLORY	基隆	廿五	東寶
英德利亞	INDUSTRIA	日本	廿五	怡和
	GOLD CHALLENGER	日本	廿六	大源
路易萊克	LOUISE LYKES	高雄	廿六	怡和
亦興	YEH YUNG	高雄	廿六	港郵
美蘭地	MOGES MERANTI	日本	廿六	嘉信
金星	VENUS	日本	廿六	東方
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	美國	廿六	總統
江北	TASMAN CAREER	歐洲	廿六	泛洋
寶永山丸	HOEISON MARU	新加坡	廿六	大三
山洲丸	SANSHU MARU	日本	廿六	大三
星木	STAR WOOD	日本	廿六	東洋
長運	EVERLUCKY	高雄	廿六	利達
天虹	PITRIA	日本	廿六	德行
多宇治	TOWUTT	印尼	廿六	亞利來
昌盛	ASIAN TRADER 1	日本	廿六	海聯
英偉雅士	DYNAMIC ACE	基隆	廿六	東洋
利沙利美亞	AL SALIMIAH	日本	廿六	怡和
淳洋丸	JUNYO MARU	日本	廿七	永泰
海興	OCEAG PROSPER	日本	廿七	大三
大寶	THEBEN	波斯灣	廿七	百保利
嘉和	GARZAWORLD	日本	廿七	海聯
美國神戶	AM.ARCHER	美國	廿七	美輪
利德吉	LEIDERKERK	基隆	廿七	渣華
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	廿八	建華
威爾斯丸	WALES MARU	南非	廿八	川崎
柯來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	廿八	馬士基
美高沙	MAY CRUISER	日本	廿八	中央
山和丸	YAMATO MARU	日本	廿八	中央
	CAPE SOVA	新加坡	廿八	大三
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	庇能	廿八	德行
柢史溫基	PIONER SLAVYANKI	海參威	廿八	華林

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
史嚟	SL.MCLEAN	美國	二十	海陸
東方統帥	ORT.COMMANDER	加州紐約	二十	港郵
柢摩利亞	PIONER PRIMORYA	加州西北太平洋	二十	華林
德波維	TRBOVLE	西雅圖溫哥華	二十	寶利
東方友誼	ORT.AMIGA	西雅圖溫哥華	二十	港郵
士打麥高倫	STRAAT MAGELHAEN	中南美	二十	渣華
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	溫哥華	廿一	德行
埃打活	IDAOO	羅省山加州	廿一	怡和
新香港	ZIM HONG KONG	洛杉磯紐約	廿一	新興
多明尼加丸	DOMINICA MARU	加勒比海	廿一	川崎
門羅總統	PRES.MONROE	紐約	廿一	總統
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州西北太平洋	廿一	總統
美國靈貓	AMERICAN LYNX	加州紐約	廿一	美輪
法蘭西丸	FRANCE MARU	加勒比海	廿二	川崎
香港鳳凰	H.K.PHOENIX	美國西岸	廿二	太平
利家拿	NAGARA	紐約美國東岸	廿二	百保利
赫臣丸	HUDSON MARU	加勒比海	廿二	大三
亞士馬士基	AXEL MAERSK	加州西北太平洋	廿四	馬士基
利威	FORTHDANK	加勒比海	廿五	海運
亞洲雅士	ASIA ACE	墨西哥灣	廿五	山下
福資	FORTH BANK	加勒比海	廿五	海運
商業	SL.COMMERCE	美國	廿六	海陸
長立	EVER PROMOTER	加勒比海	廿七	利達
路易士萊克	LOUISE LYKS	墨西哥灣	廿七	怡和
柢卓高芝	PIONER CHUKOTKI	加州	廿七	華林
蘭西萊克	NANCY LYKES	墨西哥灣	廿七	怡和
英偉雅士	DYNAMIC ACE	美國西岸	廿七	山下
柢史溫基	PIONER SLAVYANKI	加州西北太平洋	廿八	華林
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	加州西太平洋	廿八	總統
利德吉	LEIDERKERK	墨西哥灣	廿八	渣華
美國神弓	AM.ARCHER	三藩市	廿八	美輪
太平	TAI PING	紐約	廿九	百保利
韓國領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	廿九	港郵
安打馬士基	ANDERS MAERSK	加州紐約	廿九	馬士基
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	溫哥華	三十	德行
威沙域金	VISHVA VIKRAM	加州	三十	東亞
菲安東尼	PHIL. A. LUNA	沙灣拿紐約	三十	大工
寶德和	PROTESILAUS	溫哥華	三十	百保利
歐洲綫				
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡不來梅	二十	捷成
柢卓高芝	PIONER CHUKOTKI	倫敦鹿特丹	廿一	華林
門羅總統	PRES.MONROE	熱那亞馬賽	廿一	總統
赫臣丸	HUESON MARU	西班牙港	廿二	大三
芬力士	FINIX	鹿特丹漢堡	廿二	仕嘉
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	不來梅鹿特丹	廿三	馬士基
萬嘉些路加	BUNGA SRROJA	歐洲	廿四	萬邦
卑爾根丸	BEREEN MARU	地中海	廿四	大三
利加安	LYCAON	熱那亞倫敦	廿四	太古
力打靈	NEDER RIJN	熱那亞馬賽	廿五	寶隆
朱蘭地亞	JUTLANDIA	鹿特丹哥頓堡	廿六	寶隆
大西洋星	ATLANTIC STAR	鹿特丹哥頓堡	廿六	寶隆
亦興	YEH YUNG	南安普頓鹿特丹	廿七	港郵
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	三十	日郵
邊多倫	BENDORAN	都柏林利物浦	一日	太古
邊利打	BENALDER	漢堡不來梅	二日	邊行
麥地堡	MAGDEBURG	鹿特丹漢堡	二日	太古
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	熱那亞馬賽	三日	總統
柢摩利亞	PIONER PRIMORYA	[illegible]	三日	華林
利來爾	NL.DELFT	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
保瑞騎士	CHEVALIER PAUL	漢堡	六日	怡和
不來梅丸	BREMEN MARU	地中海	八日	大三
蘇馬	SUMA	漢堡利夏化	八日	仕嘉
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	八日	天祥
力打籣	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	十日	寶隆
大阪灣	OSAKA BAY	南安普頓漢堡	十日	太古
江[illegible]	SULU CAREER	[illegible]鹿特丹	十日	泛洋
朱莉達	JURATA	鹿特丹漢堡	十一	天祥
萬嘉坦桑	BUNGA TANJONG	鹿特丹漢堡	十五	萬邦
史蘭地亞	SELANDIA	漢堡鹿特丹	十八	寶隆
澳洲綫				
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	廿二	太古
安華	ASIAN REWARD	澳洲	廿二	太古
安武士	ANDROS	澳洲	廿六	福和
美華碧琪	MARTHA BAKKE	古里曼特爾	廿九	德行
東方海員	ORT.MARINER	澳洲	三十	港郵
新疆	SINKIANG	新西蘭	三十	太古
威航	LYUDMILA STAL	澳洲	一日	華林
蒲台島	POTOI ISLAND	澳洲	五日	香島
印·巴·中東綫				
馬灣島	MAWAN ISLAND	巴林達文	二十	香島
萬里鈴	MERCURY BELL	仰光吉大港	二十	日郵
明仁成功	M.R.SUCCESS	科威特	二十	明仁
普渡傑	PROTOKLITOS	巴林	二十	東方
	IBN AL ATHEER	波斯灣	二十	怡和
紀伊丸	KII MARU	蘇丹港	廿一	日郵
銀羅衣	SILVER ZEPHYR	古林沙	廿一	亞運
伊勢丸	ISE MARU	紅海	廿一	日郵
曜星	STAR ALDEBARAN	阿拉伯灣	廿一	福來
島根丸	SHIMANI MARU	紅海伊斯坦	廿一	日郵
華威克州	WARWICKSHIRE	波斯灣	廿二	怡和
東南亞綫				
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡	二十	海聯
恒星	PERPETUAL STAR	胡志明市	二十	金星
太安	TAI ON	斗湖山打根	二十	東安
雄圖	REGENT VIRGO	新加坡巴生	二十	天祥
神速一號	GOD SPEED NO.1	馬尼拉	廿一	大源
東南	DONG NAM	椰加	廿一	東寶
中新	CHUN SUN	新加坡巴生	廿一	大源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	廿一	順昌
若栄山丸	WAKANASSAN MARU	新加坡	廿一	東洋
武士	MUSASHI	新加坡	廿一	海聯
東門	DONG MOON	曼谷	廿一	順利
長城	KOTA PANJANG	新加坡檳城	廿一	太平
漢士馬士基	HANS MAERSK	新加坡	廿一	馬士基
翡翠	EMERALD	馬尼拉	廿一	東方
東元	DONG WON	雅加達泗水	廿一	東宇
東馬	EASTERN MARS	新加坡	廿一	東源
美業	AMERICAN VENTURE	馬尼拉	廿一	美輪
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	廿二	順昌
英中英	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	廿二	振盛行
國富	THRIVING COUNTRY	雅加達三寶瓏	廿二	建華
美莉	MAY LILY	馬尼拉	廿二	中央
百家樂	PAKALONG SERAYA	新加坡	廿二	永泰
銀嶺丸	GINREI MARU	新加坡巴士	廿二	永泰
台灣·日本·釜山綫				
必羅夫	FEDORPETROV	日本	二十	東方
大同	TA TUNG	高雄	廿一	東海
建華二號	KIEN WAH 2	高雄	廿一	東海
亞湖	ASIA LAKE	釜山	廿一	東安
月星	MOON STAR	釜山	廿一	新興
皇后星	QUEEN STAR	釜山	廿一	新興行
翡翠	EMERALD	日本	廿一	東方
曼諾一號	MANO 1	釜山	廿一	港興
泰來	TAI LAI	高雄	廿一	東海
費利恰美利	FERNAN DOEVERETT	日本釜山	廿二	福來
東發	TUNG FAU	基隆	廿二	東海
朱莉達	JURATA	日本	廿二	天祥
金華	KING HWA	高雄	廿二	東海
非洲綫				
春海丸	SHUNKAI MARU	南非	廿一	大三
珍尼	JANEY	北非	廿五	日郵
金龜	GOLD BEETLE	南非	廿四	新興
協和	CONCORD	西非	廿四	新興
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	南非	廿五	大三
士打拉各士	STRAAT LAGOS	南非	廿五	渣華
士打菲士高	STRAAT FRESCO	西非	廿五	渣華

航訊

配合開發北海石油 英國航空公司宣佈 開闢亞巴丁新航綫

首次使用倫敦第二國際機場開辦新航綫

(本報訊)英國航空公司宣佈：一九七七年四月一日時會開闢基域、亞巴丁之新航綫。此次爲航空公司首次自倫敦之第二機場開闢之國內航綫。班機每日兩次，採用BAC—111—400型八十一座位客機，班機於週日上午九時卅分及下午七時五分自基域開出，於亞巴丁方面，班機時間分別爲上午七時五十分及下午五時十五分。航程需時一小時又二十分，所有定機班機，將與英航往來奧尼斯及雪蘭斯班機相互配合。

由於開發北海石油關係，因而使英航現行之希斯路機場、亞巴丁航綫之發展更爲迅速，去年已增長率達百分之三十，預料今年之增長率達百分之四十一，乘載率達二十三萬人次，明年服務範圍更會擴大，各航綫週日有五次機班，週末則由三次增至五次。

基域新航綫開始後，倫敦、亞巴丁對開之班機每週日將會有七次班機服務，總乘載量將會增加百分之二十。

英航預料兩航綫投入服務後首年之乘載量會達二十七萬五千人次。

圖示加航定位部職員溫碩生(右)向萬寧副總裁領取一枚服務章。

加大航頒發五年服務章

由萬寧副總裁主持頒授儀式

(本報訊)加拿大太平洋航空公司日前在香港舉行東南亞區業務會議，由來自溫哥華總辦事處兩名高級行政人員出席主持。

他們是西區營業及服務副總裁萬寧及亞洲、拉丁美洲區營業及服務總主任康納。會中並由萬寧副總裁頒發一枚五年服務章與定位部職員溫碩生。

貨協高級代表在港舉行會議

(本報訊)遠東貨運協會週三舉行研討會，與會者逾一百五十人，包括遠東貨協由倫敦前來訪港的高級代表及各船務公司高級職員，普通職員和代理。

在研討會上致詞的有遠東貨協副主席艾爾；遠東貨協公共關係委員會主席史佐蘭；及瑞典東亞公司董事長兼遠東貨協公共關係委員會會員羅保。

研討會爲期一日，最後議程係商討一般問題。

遠東貨協發言人說：最近幾年曾在遠東舉行一系列研討會，此次在港舉行的研討會乃最近的一次。其餘研討會曾於一九七三年及一九七四年在馬尼拉舉行，一九七四年及一九七五年在吉隆坡及星加坡舉行，一九七五在日本舉行。

他說，研討會的目的在於使與會者充分了解遠東貨協的組織形式，其作用及營業情況，亦使他們了解遠東貨協新的發展及聯營情況。遠東貨協高級代表在港期間與政府及貿易機構高級官員、付貨人委員會會員及付貨商討論業務。

多家美國航空公司 業績優於去年同期

渡過了長期的經濟衰退後

(本報訊)經長期的經濟不景氣後，美國幾間大航空公司在這幾個月來，無論國內線和國際綫生意上已逐漸好轉及充滿信心，這幾間航空公司包括，環球航空公司，聯合航空公司，美國航空公司(NATIONAL AIRLINE)國家航空公司，西北航空公司，根據以上數間航空公司七月發表，業績報告，利潤比去年同期增加。

澳洲國家航空公司在今年首季預料虧損，一千五百萬澳幣，但這赤字將可在外幣找換及替其他航空公司補業服務和供給食物予以抵消，藉

澳洲航空公司去年財政年度所得盈餘爲五三四〇〇〇澳元。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	三三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二二七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一一一
法航	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二二三一三一

N.Y.K.LINE

總代理：日本郵船(香港)有限公司

康樂大廈廿三樓 電話：5—248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海	KII MARU SHIMANE MARU IZUMI MARU	9月21日 9月22日 10月11日	地中海各埠
紅海	ISE MARU DAIHAKU MARU	9月21日 9月24日	紅海各埠
東非	HAMPTON MARU	10月11日	東非各埠
南非	IWASHIRO MARU	10月11日	南非各埠
北非	JANEY YAMANASHI MARU	9月25日 10月13日	北非各埠
波斯灣	SHIZUOKA MARU	10月12日	波斯灣各埠
吉大港	ATSUTA MARU	10月11日	仰光吉大港

百保利輪船公司

香港萬邦行十九樓 電話：5—253141.

WILLINE 香港——中東綫

杜倫 TULANE

九月廿五日落貨 廿六日開行

往：刁拜、科威特、巴連、哥林沙。

華僑晚報 每天弍元

分類廣告 費廉效大

渣華(香港)有限公司

代理：渣華郵船公司·利來郵船公司

香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6463

航綫	船名		航開日期	直航
南非	STRAAT LAGOS	士打拉各斯	九月廿六日	南非毛里求斯順收星洲貨
	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	十月九日	
東菲	BATU	巴圖	十月九日	東非各埠
	BANGGAI	本格蓋	十一月九日	順收星洲貨
西菲	STRAAT FRESCO	士打菲士高	九月廿五日	西非各埠
	STRAAT NAGASARI	士打長婀	十月廿五日	
拉丁美洲	STRAAT MAGELHAEN	士打麥高倫	九月二十日	拉丁美洲各埠
	STRAAT BALI	士打巴里	十月十六日	
南美	STRAAT FIJI	士打菲芝	十月廿四日	南美各埠順收星洲貨
	STRAAT ALGOA	士打雅高亞	十一月九日	
墨哥西灣	LEIDERKERK	利德吉	九月廿八日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	KAPELLE	嘉培麗	十月廿一日	
中東	STRAAT MOZAMBIQUE	士打莫三鼻	十月七日	杜拜、阿部打比、巴連、科威特。
	WONOSOBO	偶挲蘇賓	十一月七日	

BARBER LINES HONG KONG LTD.

百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141(十線)

barber blue sea

利家拿 NAGARA 九月二十日落貨 廿一日開行

太平 TAIPING 九月廿六日落貨 廿七日開行 往：美國東岸及加拿大多倫多、滿地可。

保德和 PROTESILAUS 九月卅日落貨 十月一日開行

百先得 PEISANDER 十月廿五日落貨 廿六日開行 往：溫哥華、西雅圖、德金馬、体倫、委內瑞拉。

收貨站：尖沙咀九龍倉八號倉(由五號閘入) 電話：3-687585, 3-675151(內線180,210)

順昌航業有限公司

中建大廈十八樓

(最新型客貨輪時速16浬·全部客房冷氣設備)

大寶石 M.R. TAIPOOSEK 即日落貨 九月廿一日下午開行 搭客請於下午七時至八時登輪 船泊A32泡 直透：庇能、新加坡

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 即日落貨 九月廿二日下午開行 船泊B16泡 直透：曼谷

大中山 M.S. TAICHUNGSHAN 九月廿二日抵港 九月廿四日開行 直透：曼谷

鳳凰貨櫃海運公司 Phoenix Container Liners Ltd

HONGKONG PHOENIX 香港鳳凰

九月二十日截貨

九月廿二日啓航

直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。

兼往：基隆、釜山。

總代理：太平洋行

貨務代理：智輝行有限公司

康樂大廈43字樓 5—253766 253950

澳門代理：連達行

澳門永亨銀行大廈四樓301室

電話：5739

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE

香港聯邦大廈九樓

香港至波斯灣線

直航：刁拜,巴連,達文 截貨 開行

香港島輪 HONGKONG ISLAND 第二次28/9 29/9

日光島輪 SUNSHINE 第一次15/10 16/10 第弍次25/10 26/10

香港至紅海線

直航：蘇丹港,鶴地打,遮打 截貨 開行

長洲輪 CHEUNG CHAU 第一次24/9 25/9 第二次 3/10 4/10

銀洲輪 NGAN CHAU 第一次 5/10 6/10 第二次14/10 15/10

香港至澳洲貨櫃航線

直航：比利士彬,雪梨,墨爾砵 (兼收愛德雷特)截貨 開行

蒲台島輪 POTOI ISLAND 4/10 5/10

香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINER 24/10 26/10

收貨站

散貨：九龍倉海運檔(二號閘) 電話：3-688729.

貨箱：九龍倉貨箱集運站(五號閘) 電話：3-687020.

澳門代理：萬隆洋行 電話 82012·6062

太古船務 太古輪船有限公司 CN

香港於仁行四樓 電話：5-264311

亞澳航綫提供貨箱服務

泊碼：現代貨箱碼頭葵涌

現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨

SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE (ADELAIDE VIA, MELBOURNE)

雪梨、墨爾砵、比利斯本 (愛德雷特·經墨爾砵)

截貨集運 普通 開行

安華 ASIAN REWARD (已滿艙) 九月十九日 廿日 廿一日

東方海員 Oriental Mariner 九月廿七日 廿八日 三十日

澳洲企業 Australian Enterprise 九月廿八 廿九 十月二日

新幾內亞及太平洋航綫

廣東 KWANGTUNG 九月卅日截貨

JAYAPURA, WEWAK, RABUAL, LAE, PORT MORESBY, NOUMEA, KIETA, APIA, PAGO PAGO.

N.Z.U.E.

太古：大阪三井·渣華 聯合航綫

直航：非濟羅島,奧克蘭,威靈頓,列他頓.

收貨站：海運檔及葵涌彩虹德記

ST. CUMRERLAND 士打金巴輪

已截貨 廿五日開行

LAUTOKA, SUVA & AUCKLAND.

SINKIANG 新疆 九月廿六日截貨 廿九日開行

AUCKLAND, WELLINGTON & LYTTELTON.

總代理 太古船務(代理)有限公司

香港於仁行四樓 TEL. 5-264361

三週後快活谷賽馬開鑼
新彩池展佈新猷 孖Q可投二串三
四重彩季初照舊法辦理 年底改方法可選胆下注

一九七六至七七年度賽馬季十九天後開鑼，在十月九日賽馬開始時孖Q投注將用電腦處理，並改用新表格投注，而且有投注新辦法，馬會鑒於過去賽馬，投注孖Q的，多數除投孖Q外更將該兩場作單獨投注連贏位，因此在今季馬會除了接受孖Q投注，並考慮接受孖Q二串三，每注仍以十元為單位。

孖Q二串三辦法是：投注者選取兩關投注對象後，除了投注孖Q一注之外，有兩注為分獨立性之連贏位到時獲成就中一場亦有彩金如果中齊兩場則收彩三注。

在孖Q中投注二串三，其中兩注單注的連贏位，並不撥入連贏位彩池之內，而係作一項獨立性彩池處理，孖Q中之連贏位的派彩與連贏位彩池的派彩將完全不同，或高或低，各安天命。但一般估計，孖Q由於有串射關係，投注分散，孖Q中之連贏位賠率一定會較場內場外合併的連贏彩池派彩為高。

換言之如果買孖Q二串三，電腦便會將投注分為三組，一組為頭關連贏彩池，一組為尾關連贏彩池，一組則投入孖Q彩池，此項工作頗為複雜，故以往未能辦理，在今年七月間一組電腦驗票機，一組縮影票根攝影機，已被啓用作為處理六合彩之用，工作人員對此機械之操作已有相當經驗，季初用為處理孖Q彩票應無困難。馬會耗資百餘萬而裝置上述兩項機械，乃專用為處理孖Q，六環彩，四重彩及六合彩的，由於慎防因工作經驗不充份而出錯，故馬會乃按步推行在馬季開始時，四重彩仍沿用舊表格投注，同樣亦照舊以人工驗票，假如第一二次處理孖Q工作順利，六環彩在夜馬即開始用新表格投注，如進展未如理想，則可能延遲一段長時間，即可更改，四重彩則於今年年底前改用新方法處理投注，以機械替代人工驗票。

屆時四重彩將來改用新表格投注時投注者更可選胆下注，因為驗票及核計彩池是用電腦處理，故絕不嫌煩，例如你選一號馬為胆，以二三四為配脚，便可作為六注下注，即「一二三四」、「一二四三」、「一三二四」、「一三四二」、「一四二三」、「一四三二」，換言之祗要一號馬勝出頭馬，其餘三匹入圍，便可中彩，除上述一胆拖三脚外，更可拖四脚、五脚，除此類推均可下注，但此一方法，季初暫未能施行，要在較後時間才能實行，將來使用新表格投注時，可以省却打孔的麻煩，投注者將更感方便。

馬會為要在新馬季中保證工作順利，日來已分批召集場內售票員及派彩員講解一切，並定明日起一連三個星期式之下午五時三十分在馬場內進行試驗電算機，電算機在暑假內除重新裝漆外，更將連贏位及場內孖寶之派彩盈位更改，以往派彩祗有四個位數字，遇到派彩超過一萬元便不能打出，要用播音補助，現改為五個位，及加上中彩配搭之號碼，較前清楚得多。

馬會總經理彭福少將將在下星期二（廿八日）舉行記者招待會，對新彩池之處理辦法，會有較詳細之公佈。

賽馬於十月九日開鑼，屆時彭福少將可能不在香港，因為彼將會代表馬會飛往法國參加國際賽馬協會第十屆會議，該會議定十月四日在巴黎舉行，此會議是共同研究有關國際賽馬的興革事宜，彭福少將將會在會議中發出邀請，請求與會國家派出代表騎師於明年一月廿九日來港參加國際騎師賽，俾收經驗交流。

第四班七十八駒 評分六七至五二

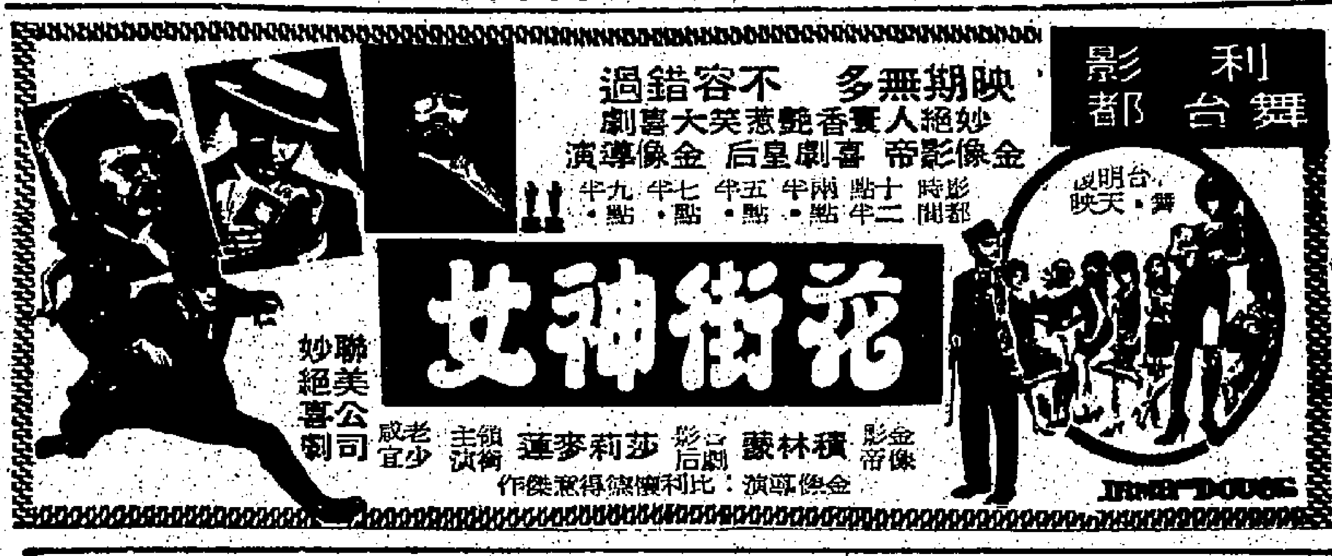
第四班馬，現在有七十八駒，評分方面，最高是六十七分最低是五十二分，名單如下：

馬名	評分
真好運	六十七
丁財兩旺	六十七
龍飛	六十七
金牡丹	六十七
福伯	六十七
歡心	六十七
蜂王	六十七
神駿	六十七
威當	六十七
新比利	六十六
五陵皇	六十六
飛力	六十六
必殺	六十五
家資	六十四
鄉村佳麗	六十三
兩心知	六十三
高超	六十二
幸運心靈	六十二
大力士	六十二
安培	六十一
石器時代	六十一
鐵滿谷	六十
快勇	六十
奇駿	六十
福將	五十九
鴻勝	五十九
雲鳳	五十八
七好	五十七
益民	五十七
金元寶	五十六
喜得利	五十六
常順	五十六
女英雄	五十五
美哈哈	五十五
土皇帝	五十五
上味	五十四
歡樂昇平	五十三
保險	五十三
認真好	五十三
愛神	五十二
高輝	五十二

馬名	評分
得運馬	六十六
女將	六十五
吉利客	六十五
喜樂人	六十四
智勇雙全	六十三
狀元	六十三
豪俠	六十二
旋祿	六十二
福翻	六十二
祥輝	六十一
金牌	六十一
捷達	六十
揚聲	六十
雄偉威	六十
百好	五十九
金龍星	五十九
駿馬	五十八
威震四方	五十八
新寶	五十七
野火	五十七
捷躍	五十六
好霆	五十六
金來	五十六
金麒麟	五十五
名驛	五十五
月球石	五十五
猛龍	五十四
凱旋	五十四
金酋長	五十三
勇駱士	五十三
吉利來	五十三
安弟弟	五十二
蘇格蘭儔	五十二
見常樂	五十二
滿利駒	五十二
捷馳	五十二
奪綵	五十二

（三）

老敏



七六年新馬選談 老敏

萬能俠

這匹廿八號高價馬，原名MANNIX，雄性，四歲，高十六掌，馬主郎顯庭醫生，父系SHOWDOWN，本是澳洲好馬，曾勝過不少重要賽事，「萬能俠」在澳時已出跑六多次，而且成就不錯，最好的路程是短途，曾在一分十二秒內贏過一個馬位，化郎之後，尚何以會有佳績，還有待進一步觀察。離澳的操練在港有佳績，所可見的，計除非，以後得有進步，但因功夫已夠，在香港賽事，氣響過多，比較吃力些，將來出賽時可能請羅國洲上陣。

陳廐馬呈勇者不少 季初當有留意必要

·棣華·

陳競麟是去季十六個練馬單位中，號佼功夫及復課最早的一個廐房，早在八月下旬，已見陳廐旗下馬匹不斷作快功夫練操，故目前所見的陳廐舊馬，有佳態支持者實在不少，看此廐今季動態之積極，當係有志在季初即搶先急功的一個廐房，冀望能打響頭炮，以能樹立更高聲望。

在暑期內，陳廐亦曾受到馬匹拉倉風氣吹襲，損失部份馬匹，故陳競麟有見及此，為求安定廐內馬主信心起見，乃不得不重新厘定作戰計劃，季初搶先急功將係此廐今季戰略之一。目前筆者見陳廐旗下馬匹，有部份在長課裏表現，是頗為突出的，當係飛機陳季初爭取成績的本錢，其中屬此等馬匹者就有第三班的圓合，第五班的征豪、皆利年、藍鐵石，第六班的聯合勝利，第七班的珍味、好巧妙、馬翹及B班的我更叻，因上述所列A班的馬匹，目前狀態已起得相當令人滿意，加上陳廐一向利「沙」不利「草」，故季初陳廐當係最值得注視的一個華爵馬房，留意此廐未來動態，保證不會令各位失望，如不信，請試目以待吧。

四十年來馬坊拉雜談 老吉

洪獎康第一次贏第一班頭馬，是一九五六至五七年的一季，五六年十一月十二日第三次賽馬第二天的第七場，這一場第一班馬路程是一哩，上陣馬祗有六匹，剛剛當年第一班的頂尖馬「夜遊人」與「雪姑」不報名，小洪騎的是「斯利時」（SHIRZ），這一場賽事的第一大熱門是阿圖茂騎的「大文豪」（YAN-HO），負獨票二萬二千多張，第二大熱門是郭子猷騎的「青山」（CASTLE PEAK），負獨票一萬七千多，第三熱門是陳毓麟騎的「美麗」（BONITA），小洪的「斯利時」是冷門，祇博馬對小洪有特別好感，這是凡是馬迷都知道的，「斯利時」就在最後二十碼邊後上贏了「青山」一馬頸而出了冷門頭馬，因為祇有六駒上陣，獨彩派四十一元三角，可是已不算少了。

過了十二天，他又為第八班馬贏了一場一哩冷門，獨彩派出六十九元二角，這匹馬的名叫做「香橙是帝」（ORANGE KING），馬主即是當年聞名的維德公司總經理馮天琨君，（馮君在一九五五年，與他介弟曾參有一匹「神行太保」，當年由亨利寶兄策騎，贏得「打比」錦標），他除了「香橙是帝」之外，還有一匹「香橙美人」（ORANGE BEAUTY），何以他個人的馬匹都有「香橙」兩字呢，我可以講出原因來，原來當年「新奇士」橙的香港總代理便是馮君組織的維德公司也。

小洪在這一年度之中，一共贏了十七次頭馬，十四次第二與十一次第三，也落第了六十五次，可是他的十七次頭馬，卻可以大書特書留為他一生騎馬的紀念的。

原因是，第一，他騎「斯利時」，在這一年度，一連贏了三次頭馬，除了上面我寫的一次之外，在第二次他為此馬上陣跑了一個第三之後，接着到五七年二月十六日出第一班一哩一七一碼，這一場賽事，雖然「夜遊人」不出，但其中有大熱門「金谷鈴」與二熱門「雪姑」（司馬克），「斯利時」當然又是冷門馬，可是小洪又在最後衝上，贏了「雪姑」一乘，（這場馬「金谷鈴」落了第），獨贏派彩又有五十一元四角，「斯利時」跟着由紅牌生庚斯負一五四磅跟一次短途半哩一七〇碼落第之後，到季尾又出「沙宣挑戰杯」一哩，（此賽以前一直在季尾舉行，七二年卻完全改觀，提前在週末十二月九日出賽，路程也由幾十年不變一哩，改為一二三五公尺也即是六化郎四十碼），「斯利時」居然在小洪胯下一季中第三次贏馬而得杯。（一九八）

首天有賽程馬匹 操練狀態綜合報導

昨日八號風球，快活谷自然暫停課馬，執筆為晨操者，當然難有報導，故今向特向各報作一個大概分析，與各位研究首天有賽程的各班馬動態。

第一次賽馬十月九日舉行，第二次賽馬十月十六日舉行，均為日馬跑沙地，這兩天賽馬的報名均在下週三（廿九日）上午十一時止截，屆時即可編定分場公佈。

第二班有賽程，而見好的馬亦有不少，更厲害，小碟寶，七寶等駒，在狀態方面已有一定水準，從現時操練來看，似乎是有意在短途中出擊，故此可算是第二班短途賽的爭雄份子，更厲害與小鑽寶同馬廐馬，故極可能會有正副主力之分，而筆者以實力來推斷，則更屬意應保主力之所在，至於七寶，此馬在暑期時由朱寶明飼養，勇態亦見留起，故轉到布廐後，廣練幾課，便有一定水準，以此駒的短途實力來說，則估計有力推翻一切者。

至於有意在長途爭功的二班馬，估計有羅密歐，爽快，馬路香等駒，羅密歐近期進展甚速，似乎是有意假起求勝者，爽快質超，近期成熟進步，故此應有機會在首戰中威脅，至於馬路香，騎者門志甚強，馬匹狀態亦見留起，故亦係三甲之材。

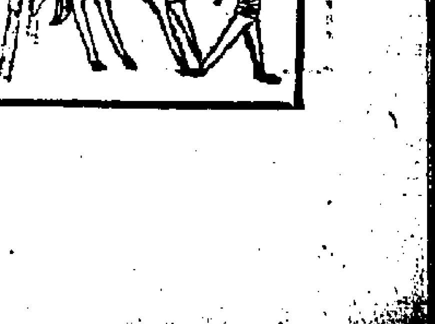
第四班方面，丁財兩旺，真好運，威震，五陵皇，得運馬，兩心知，大力士，祥輝，安培，金牌，雄威，奇駿，福翻，鴻勝，駿馬，金元寶等駒，都是有一定狀態及實力者，從上述的馬匹中，筆者又較喜歡福翻，奇跡，兩心知等，而其他馬匹，只要在近期磨練時有進步的話，則亦有力代之而興者。

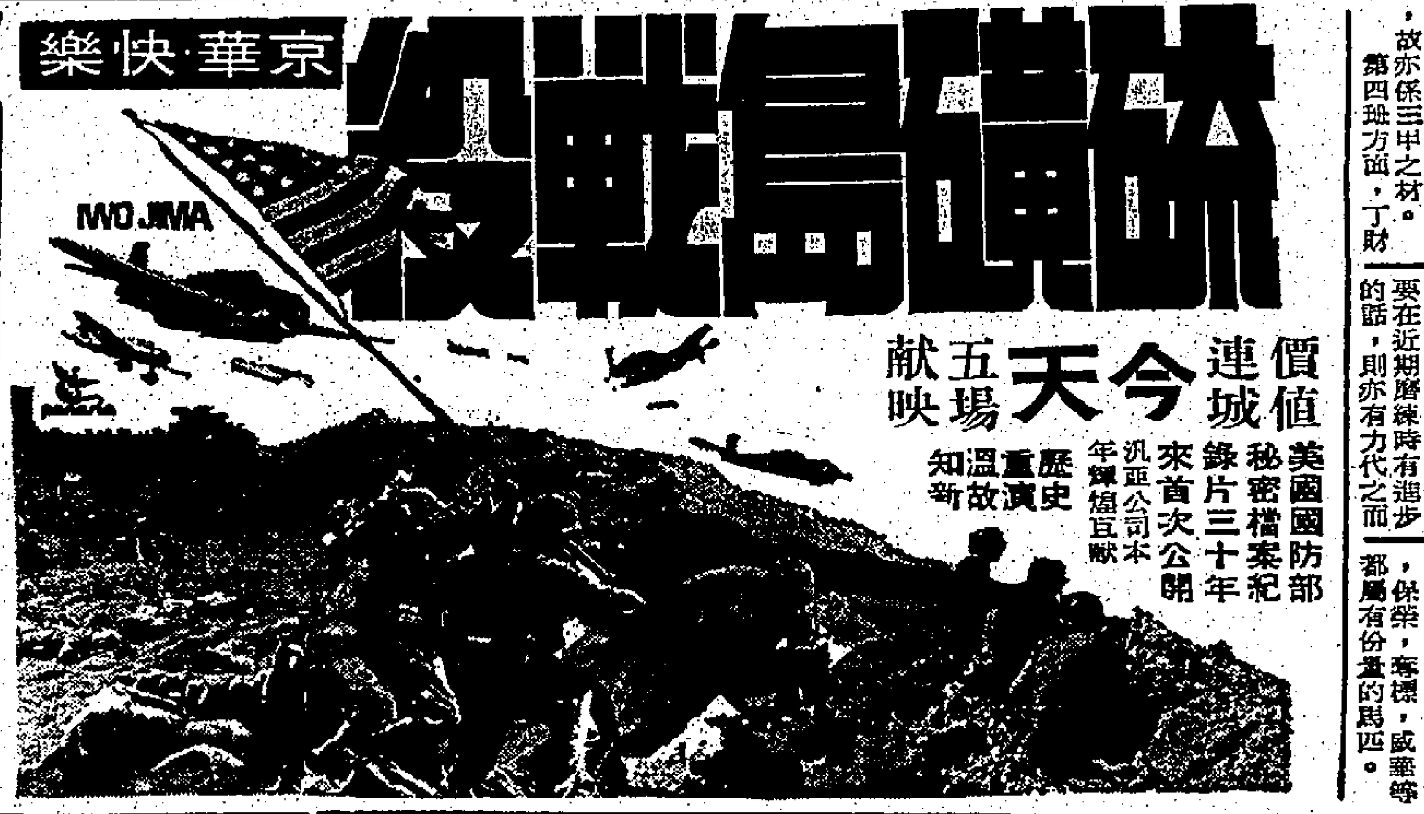
第五班亦相當多，故有態者亦不少，但筆者則特別歸好征豪，估計無論編於何組，都有一定的贏馬機會，所以在首仗中，征豪實可打開勝利之門，其他馬匹，加力嶺，抜都神風，聖手，新玩意，時時好，保榮，奪標，威華等都屬有份量的馬匹。

時時好，保榮，加力嶺，威華又係質素較新的幾匹，故此在首天拚博，憑質素較新，狀態容易谷起及保持，在賽事中自有一定的表現。

第七班的馬匹，似乎較難找出狀態穩健而實力又強的一匹，以現時的觀察，保得與東方英雄是較好的兩匹，唯是此兩駒都經常有出閘緩遲的劣習，故實在相當難有穩健的演出，至於其他馬匹，則異勇敢，得利，石器時代，好味等駒都有一定作為，故此第七班之戰，實在是較難預測的一場賽事。

慶哥





秋節消費勉强得個穩字

廉字當頭大大威脅了送禮風氣，工商景況不如外傳之佳，紡織衣系產銷突有明顯退縮與物價增長影響購買力等因素，使到今年秋節總消費銀碼畧減百分五，貨量減少百分之十五，送禮減值兩成，自用則有增加，各貨中以海味銷態最淡。

今年香港的節市生意，各行商家在事前大致認為可望穩中略好，一般都不敢寄予過高的厚望，可是，當實際情況甚至還較預期表現要差的時候，大家就不能不對當前工商業的復蘇，與及市民購買力的平淡感到憂慮了。

從表面上看來，今年本港中秋節，仍然是充滿節日的氣氛，而且有關方面也舉辦了多種活動，更添熱鬧，儘管當晚突然下了一陣子大雨，使出外賞月的市民大為狼狽，但隨後乃是明月皎皎，而清涼的空氣更帶來了絲絲的秋意，可是，在各行業商家和廣大市民心目中，這個節日畢竟又再比對上一年褪色的。

在農曆七月間，我們曾經和往常一般先行綜合各行商意見，對秋節節市予以簡單的預測，這雖然是一種例行性的工作，但也具有實際的意義。當前在一篇題為「秋節生意可望穩中向好」的文中指出：「由於現實環境的變遷，香港人對於節日的消費興趣一年比一年減弱，就以過去幾年來看，除了一些大節日有些氣氛之外，一般較小的節日已被人遺忘了。這主要是大多數的市民，生活在這個忙忙碌碌的社會中，兼以年青的一代逐漸成長，代替了老去的一輩，大家的思想比較新潮和趨時，生活方式走向「洋化」，雖然未必把中秋節看作是無關重要的，但其熱鬧程度，漸見不如，則是無可抗拒的趨勢，又何況還有一部份人的生活受到外國風氣的影響，對於中秋節祇作循例式的高興一番，自難產生很大的支持作用。無論如何，在風氣所趨及廉政的雷厲風行，節禮往來勢必有一定程度的減退。據此，各業人士對於這個節市既不抱過高的厚望，但也並不認為會是過於平淡的。一般節前的估計，這個節市貨物的銷量將可維持去年的水平，銀碼落行則增加二成。」

以節後的實際情況看來，各類的應節貨品銷量，不但未能維持去年的水平，而且平均減少成半至二成左右（個別例外），至於落行，總銀碼不增反減。幸好，各行生意在尾市稍有振作，否則減幅就可能更大了。綜合有關行商指出，今次節貨的總銷量比去年減少百分之十五左右，而銀碼總落行則減少百分之五左右。生意落行的減降，主要是由於送禮大減所致，據估計，秋節送禮生意總落行退縮二成，但基於送禮的減少，過去受禮多的人，因收禮少而需要購買多些用作送禮或自用，結果使自用生意的總落行增加了一成半，但比對起來，總銀碼仍要減降百分之五。

那麼，為甚麼今年中秋節的生意，仍然是不大理想？歸納起來其原因是多方面的，這在節前我們已予以分析，現在不妨重述一遍：

（一）自年前廉政公署成立來，大舉掃蕩公務員貪污，影響了公務員的送禮及受禮，同時檢舉商場間佣，商場間的禮尚往來，因此乘機減免，市民、公務員及商場間大家為了避免觸犯法例，對送禮及受禮均採取可免則免的態度，不少索性完全省掉的不勝枚舉。

（二）今年來，隨着各業的好轉，房租、物價、勞務費用等繼續上升，普通入息的市民在此重壓下感到喘不過氣來，對於過年過節的額外費用，不得不盡量節約，而事實上大家的消費，確是有心無力。

（三）暑假結束，學期剛剛開始，許多為人家長者，因為子女就讀而付出一次筆的學費、書籍文具費、車費、校服等等，支出驟增，自然在慶祝節日的消費上大力節省了。

（四）生活習慣和生活方式改變，若干市民對於節日興趣，已是一年比一年減弱，而流於象徵式的得過且過，充其量祇是買些月餅或吃喝一頓算，很難有大事舖張的場面可見。

（五）雖然今年來本港工商業活動普遍增強，但是，工資、原料、運費、廠租也無一不升，而金融的不穩定，也影響了產品成本提高，工商利潤微薄，即使行商仍然互相送禮作為彼此之間的貿易聯系，但禮送的份量亦當縮細。

（六）送禮活動的明顯劇減，在工商各行業之間，節日禮尚往來的大家拘謹可免則避，可省則省的態度，即使無法擺免，循例一番，禮份亦儘量減薄，聊表心意，不會像過去一般講究舖張，大手筆送禮難以多見。

（七）在最近兩三個月來，一些主要工業開工情況已比今年初放慢，一些工人射用錢也比前稍為緊了。

（八）今年的應節貨品，比去年提高，月餅的售價升百份之八至十，至於華洋美酒、罐頭食品、糖果、餅乾、各種副食品平均上漲百份之十五至二十，鮮果價亦升，而海味漲幅最為顯著，這直接令到消費者的購買力大打折扣。

話又得說回來，是不是情況已糟得無已復加？這又不盡然。若干對節市有支持作用的因素仍然存在。例如香港人口來多，而且百份之九十以上是中國人，對於這個頗富民族色彩的節日，絕對不能完全淡忘，特別是廣大的中小市民階層，更是節日消費的主要動力之一，何況香港地窄人稠，人們儘管有錢，也不會太多用到其他地方去，消費基本集中在飲食、購買節貨、交通娛樂等方面。另一方面，今年上半年工業上增加，已見得十分明顯。金錢一集中，即使有工人增加了收入，節市的叙餐或送月餅、家獲利給員工的增加，過節為比去年增有明顯的現象。

所以，主要受到工商業生產影響的行業，在過去的節市總比較的情況或多或少之後，也我們就可以作用。知道今年中秋節市的情況，根據曾他們分別的大工商業在廣泛的消費方面接觸，才作出以下的報道：

今年中秋節市，據月餅貨量同期減少，去年同期比較，各貨百份之十五左右，而在銀碼則下跌。

據港製餅商表示，今年月餅上市時間比去年提早十多天。初時一般茶樓、餅家為了爭取生意，加價增多，但銷量維持去年水平，月餅銷售力未見有所提高。在農曆八月十五日下午三時，不少茶樓、餅家、辦館、士多、超級市場的月餅仍未賣去，價格九折、八折，以至半價出售的情況，比去年多。今年月餅的銷售，是由於一「茶錢」、「月餅會」等問題，影響月餅的銷售。

至於鮮菓節市，據有關鮮菓商表示：由於今年農曆閏八月，顯然內地農作物水菓較往年同期為少，延遲收成，因此中秋節前，內地水菓如天津雪梨、龍眼、楊桃及沙田柚等，均較往年遲延運抵。但由於今年世界氣候失常影響，各地水菓欠收，蜜瓜、暹羅柚等陸續運抵，市場供應未見充足，價格均紛紛上升。與往年相比，秋節水菓售價平均告漲二成，生意落行則因送禮劇減而應增反減。節前售價提子及萍菓每箱售價九十六元，暹羅柚每個四元至七元，大陸沙田柚每個一元六毫至三元五毫，暹羅龍眼節前大量運抵充塲，零售價每斤由四元五毫降至三元五毫及二元五毫不等。新界楊桃，叫價每斤十六元。

今年供應秋節的鮮果，品種固然減縮，而踏入農曆初一銷市尚未見起色，一直推延至節前兩天才漸見活態，最受影響的還是大手筆的鮮果送禮生意疏落，儘管自用落行稍多，但仍不能保持去年銷量，估計貨量銷少二成，貨值則約減一成。

佳節當前，若缺乏美酒助興未免對中秋賞月的雅興有所欠缺，而且本港能隨意享受到各國佳釀的機會，更是酒徒們得天獨厚的天堂，故每年佳節期間，購買各種華洋美酒送禮自奉者特多，致令美酒節市例必暢好，因此，雖然在廉政公署勸籲避免對公務員送禮的影響下，洋酒一般的貨值並沒有顯著減縮，但貨量則有若干的減少，不過情況並不嚴重，幅度約在百分之五左右，同時，市民對選酒亦較前轉變，最明顯的是部份市民已改變對白蘭地的愛好而轉購威士忌，價格一般以三十多元至五十餘元為最多銷。除洋酒外，中國酒亦有相當，特別是三蒸、雙蒸、橙花酒等中下價貨品為好銷。

海味在節市中，是送禮所不可缺少的，但由於送禮情況普遍減少，和貨價大幅度漲升影響，光就自用的銷量便顯著有所縮少，據調查所得，受害最重的便是魚翅、鮑魚等貨價較昂貴的物品，較去年秋節約減五成，而送禮最普遍的多菇，亦有百分之三十以上減少，整體而言，今年中秋節市海味貨量較去年減四成，而貨值則因物價漲升關係，縮減幅度則稍見降低，但仍達百分之三十。這種疲軟的局面，令業內商人不敢對年尾貨銷懷有過度樂觀的想法。

本港地少人多，每週假日，港九鬧市必是車水馬龍，人頭擁擠，交通娛樂俱呈旺盛，今年中秋節交通娛樂市況較平日為好，一般的士與紅牌營業車生意較平時有所增加，而小型公共巴士亦有座客常滿現象，由於入夜的期間曾受天雨影響，至使部份地方如山頂及公園的遊人呈個別性的離去，熱鬧情況稍為遜色，不過，若干娛樂場所仍如往常假日般人來人往，但普遍消費力未感增加。

今年中秋節之燈飾，款式及價錢均與去年差不多。除了製作精緻價錢昂的走馬燈及宮燈外，還有小孩們最喜愛的提燈，其款式繁多達數十餘種，最普遍及最受歡迎的主要有：白兔、坦克車、飛機、大炮、汽車、大象、獅子、老虎、青蛙、鯉魚、金魚、蜈蚣、蝴蝶、輪船及花籃等等。普通花燈售價每個三元半，小型的迷你花燈則每個僅售一元。至於走馬燈，本地製作的每個七至八元左右，紮作較佳較大的每個廿四至廿五元之間。用塑膠製的走馬燈及宮燈每個三十五元左右，由於每個走馬燈可用多年，故銷路不大，整個燈市平均較去年減少一成。

每逢佳節，副食品例必暢銷，今年秋節前各種副食品因本地及外來供應疏俏無一不起價，零售價格普漲二成，三鳥、豬牛肉，加上今年上半年此間工業產銷好景，一般家庭消費力稍提高，而廠家設宴賀節增多及婚嫁筵席多稱，使副食品銷市不致涵色，大致保持與往年同期相等的生意落行。（李剛、張錦超、何寶棠．一九七六年九月十八日）

紡織品出口配額制度修訂後

真能顧全各方面利益？

配額制度施行十餘年，久已為社會人士所詬病。現在的修訂雖然未能盡如人意，但總算比原有的制度改善。今後是否仍有新的漏洞？尚須假以時日，方能考驗出來。

香港紡織品出口配額新制度修訂細則公佈後，有關廠商及出口商各有不同的意見。有大部份認為此次的修訂配額法，能顧全各方面的利益，實在相當公平。但亦有人表示配額法仍未盡完善，仍然是利弊參半。這些不同的見解，是否以本身利益為出發點？是否持平之論？還是工商署發言人說得好：「新的配額制度可能並不完美，但就紡織業諮詢委員會及工商署的長期研究所得，這是目前最能夠令香港獲得較多利益的方法。」

此次經過修訂後的配額新制度，有四個要點：第一個要點是將已經結束、轉業、破產的廠商原有的配額收回，撥作自由配額。第二個要點是連續兩年將所有配額總和的半數以上轉讓與他人者，其第三年所得的配額將會削減百分之廿五。第三個要點是取消舊配額辦法予輸出實績達百分之九十五以上的百分之五奬勵配額，改入自由額。第四個要點是使自由配額大為增加，以往配額不足的廠商及未獲配額的新廠，得以申請。

上述四個要點，亦可概括為二：其一是取締以往的不合理辦法，來對付一些專門估據配額者，以及採用辦法來對付那些專門出售配額的商行或工廠，今年如果將獲得的紡織品配額全部出售來漁利，則明年工商署就會把它的配額減一半。如果該商行或工廠明年再把它分得的配額出售來漁利，到後年工商署就會取消其配額。又如有人連續兩年將半數配額出售，那末第三年他所領得的配額，將被削減百分之廿五。

其二是盡量擴大自由額，不使實報配額過分集中於少數所有者。以往的制度規定，配額持有人在一年內如能運用其所得配額百分之九十五，則下一年度即可領回等於上一年度百分之百配額，另外可加配有關協議所規定的增長百分率。還有：如果他在上半年度曾運用其他配額持有人所放棄的配額，則今年這些額外配額亦變成他的實績配額。但修訂後的新制度規定，這些屬於別人放棄讓人的配額，今後將轉撥入自由額內，讓一些新參加紡織品生產的廠商和出口商都有機會領得自由額。只要憑與海外買家簽訂的合約作為證件，就可以向工商署申請該項自由配額了。這些廠商和出口商如果今年能運用已領得的自由配額，明年即可獲得實績分配。反之，如果不能運用已申請的自由配額，則明年將不准再參加申請。至於自由配額的運用，規定要自用而不准轉讓，所以，將來自由配額的出口商或廠商，要有一份真正的生產或出口的能力。

關於配額的轉讓，仍然分為三類：（一）臨時轉讓；（二）永久轉讓；（三）調用轉讓。工商署長表示：對正當的配額轉讓，不擬加以限制。因為有些廠商本來是專做布標出口的，現在他們的買家忽然要改為訂購他乡，那末他們為了適應海外買家的需要，就必須把自己持有的布標出口配額，與其他的配額持有人換取他所需的配額。但經過修訂後的新配額制度，規定配額轉讓要辦理登記。工商署發出的表格是印明日期的，出讓人和受讓人的簽名手續，規定要在七個工作天內辦妥。在以往的配額制度中，轉讓手續並未受到時間限制，亦即說中間人可以先行獲得轉讓人簽名，然後擱置該份只填妥半部份的表格，等候時機以最高市價賣出。曾見有些「配額經紀」只……

對於此次修訂配額方案，表示公平和合理的一部分人士見解，認為配額制度修訂後，不單是制止利用出售配額牟利的行為，並且可以使配額更公平地分配予實際從事生產及輸出的廠商，尤其使自由配額增加，最為合理。新廠家可以直接申請自由配額，而不再受到購買黑市配額的損失。以出口實際數字分配配額的基數，及維持配額的彈性運用率，既能使保證紡織品出口配額獲得較大的利益。

但認為此次修訂的配額制度，仍有未盡完善的地方，仍然是利弊參半。這一部分人士的見解，認為新制度還是過分遷就原有的配額持有人的權益。一間公司如果不能使用其配額百分之五十，下年度開始即喪失其限額的分配。但一個配額持有人不事生產，純以出賣配額漁利者，其第三年配額只不過扣除兩年間轉讓數量百分之廿五，即是仍可獲得原有配額的一半，未免厚此而薄彼。

上述兩種不同的見解，當然是各具理由。但新的配額制度才公佈，對美國輸出紡織品，由十月一日起依照新制度辦理，對歐洲共同市場國家輸出紡織品，新制度實施則是明年一月開始生效。是否新制度實施後仍有弊端及新的漏洞？尚須假以時日，方能考驗出來。不過，新制度的最大意義，就是讓新的廠商可以獲得申請自由配額的機會，也造成若干廠商不必依賴購買配額，而可以用其生產設備及技術，有較大的發展。紡織品出口配額制度施行十餘年，久已為社會人士所詬病，現在的修訂雖然未能盡如人意，但總算比原有的制度有所改善。（關鳳翔，九月十九日）

天災人禍的英國經濟現階段

英國海員工會單方面撕毀協議，以罷工要脅每週加薪六英鎊，使工黨政府費盡苦心與總工會達成加薪年率不超過百分四點五的協議面臨瓦解。加上空前嚴重旱災威脅，使英國工業復甦放緩，英鎊回升難望，工人失業嚴重，財政赤字縮減曇花一現，通脹惡化經濟衰退威脅捲土重來。

英國是一個多災多難的日趨末落的老牌帝國，英國經濟的連年衰退，已是世人有目共睹之事。尤其是近十數年來國內工會勞力的過份擴張，不單祇直接干擾到政府的執政，而且由於工會頻頻要求加薪罷工手段要求無止境增加工資，事件的頻頻發生，直接影響國民生產，更加把英國的經濟拖到了破產的邊緣。

踏進一九七六年以來，隨着世界經濟的全面好轉，英國經濟衰退亦徵露減緩跡象，特別是今年四月卡拉漢首相上台後施行的一系列反通貨膨脹復甦經濟措施，並與國內工會達成限制加薪年率不得超過百份之四點五的協議，再加上獲得世界先進工業作五十三億美元的備用貸款，雖然尚未能使英國經濟脫離困境，但起碼已開始令人們對英國的經濟復甦增添了信心。而且，在國際外匯市場低跌不休的英鎊匯價，在上列有利因素刺激下，已漸止跌回穩。貿易赤字亦獲改善，譬如八月份英國貿易赤字已由七月份的五億二千七百萬英鎊（歷史上次高紀錄）跌至二億九千一百萬英鎊，幅度接近一半；若與六月份的三億六千四百萬英鎊相比，亦有明顯的改善。但此種改善並不是穩定的，甚至很快便變成泡影。因為個別工會又使出慣用技倆，單方面撕毀協議，以罷工要脅加薪超過政府所定的限度。英國萊蘭汽車公司設於牛津考文垂、巴思蕾特和伯明翰的四家工廠的數千工人，在今年八月底九月初便舉行了罷工。最近，擁有三萬八千名會員的英國海員聯合會，更準備舉行全國大罷工，要求將每週工資提高六鎊，致使剛呈些微好轉的英國經濟又重趨惡化。

英國海員工會原決定於本月十二日子夜舉行全國性大罷工，以此要求政府答允每週加薪六英鎊，在開始罷工前的十數小時，海員工會接受了政府的建議，決定延期十五日再實行罷工，以便政府有充裕的時間與工會協商加薪問題。不過，三萬八千餘海員鬥志頗為堅決，若政府不答允彼等之要求，十五日後的罷工必難避免。

站在第三者的立場來看，此次罷工糾紛的確是海員工會無理取鬧。要求每週加薪六鎊，便即單方面撕毀了政府與工會方面達成每年加薪不得超過百分之四點五的協定，這是十分不良的徵兆，如果接納，其他工會亦會依樣葫蘆，要求大幅度加薪，那末限制加薪的協定，亦即成了廢紙。

英國政府為了使反通脹經濟措施得以實行，曾提出以減少徵收入息稅作為交換條件，估計減稅數額約九億鎊之鉅，而工黨政府並對工會作出讓步，工會才勉強同意加薪限制，可見工資上漲的限度是付出相當的代價。現在海員工會提出的超越加薪協議的要求，使工黨政府費盡苦心與總工會達成的新協議面臨破產，如果接納海員的要求，其他工會必會紛紛效尤，工黨政府的一切努力將付諸流水。因此，政府是決不能接納海員工會的無理加薪要求的。但如果海員罷工，會使英國經濟受嚴重打擊，而且會引起其他工會的罷工風潮，其影響之大，實是難以估計，故政府使緩兵之計，要求罷工延期十五日，以便作出協議。

卡拉漢首相表示，政府與總工會的協議限制加薪的政策是不會改變的，因為不單祇是海員的問題，而是牽涉到許多工會。但海員工會執行幹事則提出警告，海員仍將可能隨時採取非正式的罷工行動。而海員工會總書記麥爾則說：「海員要求每週工資提高六鎊，不達到目的不休。」

顯然，海員罷工延期舉行並不意味着工黨政府已獲得協議，看來罷工仍在僵持之中。

說起來，英國經濟的衰弱，是由於工資過份激增，上漲過度，遠超過生產率，致使英國政府給予工會勞工人勢力太大，通貨膨脹，嚴重影響國民生產力，削弱出口競爭，長年造成財政赤字所致。

一九七四年英國通貨膨脹率高達百分之廿六的時候，工資上升百分之三十，年率竟達百分之三十五，比通貨膨脹率高出四分之一。工會勞力的過份膨脹以及工人勢力的過份擴張，乃使英國經濟的大病瘓疾，內閣甚至無法振作。保守黨在野時所以垮台，最主要是由於工會勢力的強大，使一切經濟政策的實施無法展開。至於罷工所帶來的膨脹，更成為英國財政的一大毒瘤。工人依賴有失業救濟金作為後盾，動輒以罷工來達到加薪的要求，甚至由此養成懶惰的習慣，工作不勤力，遇事不負責任，自私自利的行為。試問這樣的英國怎能使英國可以發奮圖強？英國政府外強中乾，對工會步步讓步，間接容忍和縱容工會勢力的擴大，以致嚴重影響國家經濟，特別是背信棄義……

英國對付通貨膨脹之戰會引起連鎖性的壞作用。而且在罷工消息一傳出後，便有所反釋，譬如在國際貨幣市場，英鎊匯價甫趨復跌，九月十六日，在倫敦，英鎊匯價跌至一．七三四二美元，在法蘭克福跌至四．〇四〇〇馬克的空前低紀錄，在蘇黎世，英鎊匯價亦曾一度跌破四．二七八的低紀錄。由於英鎊的再度下跌，使其貶值率（與一九七一年十二月主要國家貨幣相比）達百份之四十一點七之鉅。雖然九月十七日英鎊去勢稍穩，但未來趨勢仍未能令人樂觀。鑑於海員大罷工的威脅，近期英格蘭銀行決定將基本貸款利率由百份之十一點五提高至百份之十三，新利率齊平在一九七三年底曾首次創下的戰後最高紀錄，此舉能否使英鎊振作？實是令人懷疑的。

英國經濟目前處境和前景均是十分黯淡的。最近幾月發表的一連串經濟指標，反映出英國工業生產回昇緩慢，失業劇增，貿易收支不穩，英鎊疲弱，外匯儲備大量流失，與及空前嚴重旱災等等，全部都是壞消息。假如稍有良知及有丁點愛國心的英國人，均會明白在國家災難重重的今日，捨棄些微減薄個人利益是理所當然的事。在如此惡劣環境下，任何破壞國家經濟的罷工行為均是不適宜的。否則，真可謂天災人禍將英國經濟推向了絕谷。（李剛、濟臺進，一九七六年九月十八日）

一週經濟大事

△本港旅遊業繼續向好，截至九月二日本年內來港遊客已達一百萬之數字，亦為第五年達百萬。根據香港旅遊協會所發表之數字，八月份來港遊客數字一三六、四五一人，比去年八月份上升一八點九。本年一至八月份的遊客抵港總數為九九五、〇〇九人，比一九七五年同期上升百分之二〇點八。日本客佔百分之二九點五，東南亞客佔百分之二三點四，美國客佔百分之一四點一，大洋洲客佔九點一；本年頭八個月和去年同期比較，升幅較大的有大洋洲、西歐，升百分之二九點七；日本及東南亞市場仍然保持升勢，升幅各為百分之二五點八及百分之一六點五。目前看來，本年來港遊客總數大有可能接近一百五十萬人。

△據本港工商署宣佈修訂紡織品配額制度，修改事項包括配額分配轉讓，可供運用之未分配配額及其分配，以及有關持配額，配額運用及轉讓等。據左教署長稱，現時所作修改包括下列幾個主要範圍：（一）工商署將採取抑制行動，以對付出售紡織品配額而非紡織品的人士，任何人倘若在兩年間轉讓某一特別市場配額達百分之五十或以上者，其第三年配額必須扣除兩年間轉讓數量之百分之廿五。（二）配額轉讓表格將有效期限制，以使中間人無機可乘，無法囤積配額，根據以往配額制度，轉讓手續未受到時間限制，亦即說中間人可以先行獲得轉讓人簽名，然後擱置該份只填妥半部份的表格，等候時機以最高市價賣出，根據新訂配額制度，轉讓必須在七個工作日內辦妥，並在工商署登記。（三）根據這些措施，以及取消過往分配額持有人的「額外」配額，將可大為增加「自由額」，使到並無持有配額或所持配額不足以應付所需的商號，可以獲得較多配額以供運用。新制度施行一段時期，將再行檢討，假如因環境改變，以致該制度的任何部份效率欠佳或不適合，則可以從而再加修改。

△本港主要工業平均生產率略有退縮，旬來由八月初最高峰九成降為八成半，係暑期臨時工人減少與部份工業稍緩的關係。紡織衣什品、塑膠、小五金、光學儀器等業開工略減一成至兩成，電子尚稱，玩具由八成增至九成，工資增長和緩，但處有史高位，局部廠家因無法負担，寧可減少生產，忍痛減少夜班。

△據國際貨幣基金會宣佈，第三次招標出售存金七十八萬安士，出售價每安士一百一十四美元至一〇八點七六美元，所得利益，仍將照例撥借各發展較落後的國家使用。此次招標出售之存金，第一次招標售出的一〇九點四美元，平均為第二十六美元之金價，及第二次招標售出的一百二十二點〇五美元之金價。按此次招標出售辦法採取高價者得的拍賣方式，有別於前兩次「荷蘭式拍賣方式」。又據國際貨幣基金會稱：此次出價一〇八點七六美元的投標者，欲承購之數為十萬〇六千四百安士，但僅購得其中之一部份，出價在此數以上的欲承購數量合計八十七萬八千六百安士。基金會此次收到之承購數量合計高達三百六十六萬二千四百安士。該基金會計劃在兩年內分十六次拍賣他們所存的一千二百五十萬安士黃金，但他們對於第四次的拍賣情況，卻未有作進步的透露，但下一次的拍賣日期是在十月廿七日。又在三次黃金拍賣中賣去廿三萬四千安士黃金，共得款一億八千四百萬美元。

△據英國政府宣佈八月份的貿易逆差為二億九千一百萬英鎊。若與上一個月份的赤字五億二千七百萬英鎊（按近歷史最高紀錄）比較，八月份的貿易情況已經大有改進。八月份的出口總值為二十億零四千萬英鎊，而入口總值為二十三億三千一百萬英鎊。船運、銀行及保險等事業的無形收益則有一億六千萬英鎊的盈餘。這筆增益使八月份的收支不平衡情形得以減輕，實質上八月份的逆差應為一億三千一百萬英鎊。

第三次售金的結果

並不值得金市有太大的反應

國際貨幣基金會今後二十個月內將按原計劃，分期作十三次黃金拍賣，加上美國反對金本位制堅定立場隨時會售金的可能，與及南非、蘇聯的大量拋售，金價長期低趨勢難避免。

國際貨幣基金會第三次拍賣黃金已如期進行，七十八萬安士黃金已全部沽出，其中最低中標價格為每安士一〇八點七六美元，最高價為一一四點〇〇美元，平均中標價則為一〇九點四〇美元，顯然易見，此次黃金拍賣的反應未如一般人事前估計般冷淡。

在此次黃金拍賣前，若干國際人士曾估計今次可能沒有足夠的買家去承購拍賣的七十八萬安士黃金。但根據國際貨幣基金會的宣佈，今次接獲的投標共達三百六十六萬二千四百盎斯，其中八十七萬八千六百盎斯出價均高於一〇八．七六美元，祇有一位競投者以一〇八．七六美元標投十萬〇六千四百盎斯，結果該競投者祇能部份中標。

國際貨幣基金會計劃一共拍賣二千五百萬盎斯黃金，每六星期舉行一次，約共需時四年，該組織將以拍賣所得利益設立一特別基金，以協助世界貧窮國家，今次拍賣的利潤約為五千四百萬美元，連同上兩次的拍賣，該組織目前已共獲利約一億九千萬元。基金會準備按原計劃在今後二十個月內按期作十三次招標出售黃金。

投得國際貨幣基金會出售的第三批黃金主要包括四家瑞士銀行及三家英國銀行，私人投標者顯然不多。據基金會宣佈的得標人名單，順字母秩序如下（未列明各家所得之數量），蘇黎世的理烏銀行，德國的德意志銀行，紐約的廸森納銀行，康薩斯州，艾琪森的匯業及信託銀行，紐約的摩時霍爾特公司，倫敦約翰馬塞禮行，紐約的共卡達五金公司，倫敦的洛治齊爾父子公司，紐約的寶瑞和銀行，倫敦的柔傷蒙沿公司，紐約的共瑞，比理斯公司，蘇黎世的瑞士銀行，蘇黎世的瑞士信託銀行，蘇黎世的瑞士聯合銀行。

第三次拍賣黃金結果公佈後，為金市或多或少帶來刺激作用，尤其是在投機家們的吹捧下，國際金價連日上昇，週五（十七）日倫敦金價躍昇五元半美金成每安士一一九點五〇美元，瑞士及巴黎金價亦同告漲三元二毫半美金，分別成每安士一一九點〇〇及一一九點六一美元。香港金價亦作投機性的大幅波動，由於週四日投機性的炒高，週五日九九金價回落，但週六日又重新告漲十六元五毫，將市價推高至每両港幣六八四元，市場並傳出金價繼續大幅高漲的流言，種種跡象顯示，在人為因素的刺激下，金市對國際貨幣基金會第三次拍賣黃金結果的反應實在太大。事實上，國際金價大幅反彈的壓力是相當重大的。

美國方面認為：國際貨幣基金會拍賣將會按每六週舉行一次的原定計劃進行。美國一億以來都希望將黃金由國際貨幣系統的支柱勢力消除，而貶為普通的商品。黃金的價格低落，將會有助於美國達成上述的目的。從美國政府始終堅持黃金與國際貨幣系統脫離關係的立場來看，美國拋售庫存黃金事件隨時可能發生，這對於金價過份上漲的壓力，特別是心理影響是相當重大的。

加上南非局勢動盪，自然要較過去任何時候更加需要依賴美國的實力支持，因此今後南非將會追隨美國而打消推金主義的狹隘觀念而響應穩定金價的行動。況且南非為鎮壓國內暴動及復甦經濟，今後急需向外購買軍火及其他用品，故必須將產金大量推出，這對金價的壓力更非同小可。

至於蘇聯，雖然口頭上說今年糧食收成很好，無需再拋金購糧，事實上蘇聯連年天災，在過去兩年已推出大量黃金購買糧食，今年農產無明顯好轉跡象，而對饑寒交迫的威脅，蘇聯要停止售金購糧實是難事。況且，蘇聯迄今仍繼續由外輸入大量糧食和陸續拋售存金，國際金融界人士估計今年蘇聯售金將不會少於二百五十萬噸之鉅，此種壓力亦實不輕。

歐洲官員於本月初在哥本哈根開會時，基於金市疲弱而提出第三次及以後拍賣黃金應在技術上有所修正，但美國政府卻強力反對基金會在基本計劃上有任何改變，同時對義大利及其他國家在八月提出延展出售期之意見頗表反對，至於基金會是否會接納意大利等國改變售金計劃的意見，現時尚未能斷言，但以國際貨幣基金會過去表現來看，是不會因為金價的低趨而動搖售金意志的。事實上，基金會不會將售金得益看得過份重要，對於第三次售金結果，基金會已頗感滿意。

正如一位蘇黎世金商所指出：每安士的平均拍賣價一〇九．四〇美元是一個令人滿意的價格，國際貨幣基金會亦想以這個價位出售，既不太高也不太低，但姑勿論如何，一個這樣的低水平就反映出該組織並不重於實價，而是渴望將黃金賣出。

礦業集團主席區宗傑指出：今次黃金拍賣的結果並不算十分理想，中標價格且較市價為低。拍賣結果的宣佈，僅能使跌後的金價以短暫的技術性刺激。估計不久金價將會回落。今後金價的走勢，將主要取決於在一片反對聲之下，國際貨幣基金是否會改變今後繼續拍賣黃金的計劃。

國際貨幣基金會已宣佈按原計劃如期繼續舉行拍賣黃金，並訂於十月廿七日舉行第四次黃金拍賣。其每隔六週舉行一次黃金拍賣目的在於使黃金逐漸退出國際貨幣體系與及為貧窮國家籌款，在今後二十個月內國際貨幣基金會將會舉行十三次拍賣黃金，在今後多次黃金拍賣及所述多種不利的壓力下，我們認為，今後金價的趨向仍然是向下的，當然短期內作投機性反彈的可能性是不可排除的，我們亦曾表示金價反彈至一一五美元以上的可能性是存在的，但穩站一一五美元以上的時間並不太長，稍後時金價將會逐漸回落，國際金價的長遠展望將是低趨的，跌破百元大關相信是遲早必然的事。現時金市反應太大，金價漲勢過速，將來銳跌的機會亦越大，跌勢亦越深屬。金市是風浪漩渦，近者洶險，避之則吉。（李剛．臺進，一九七六年九月十八日）

糖商之道，苦矣！苦盡甘來，如何？

——當前香港糖市形勢的淺釋

砂糖本來是一種甜味的食品，從前的小學教科書也有「白糖甜，甜津津。」小孩子也曾唸過呢！可是今年經營食糖的商人，無論投機抑或投資，凡是有糖在手，都感到糖味是苦而不是甜了。

為什麼經營食糖的商人，竟然感覺是苦非甜呢？也許很多市民沒有留意現在每斤砂糖售價降至一元餘，比較一九七四年底每斤最高價四元便宜得多。更不會留意今年初每斤還售二元，現在便宜了三幾角錢那麼瑣碎。但在國際市場不少看好糖價的投機者已叫苦連天，甚至因此而破產。

今年五月初旬，倫敦市場原糖現貨每噸曾回升至二百〇五鎊，紐約市場原糖現貨每磅曾回升至十五點九〇美仙，這是經過去年至今年四月大跌之後的反彈。可是七月至今，國際糖價就「如潮濱退」，竟週積下瀉兩個多月，無論歐洲、美洲、亞洲的糖價都跌至一九七四年以來的最低紀錄。不消說現在國際糖價和一九七四年十一月最高價（倫敦原糖現貨每噸六百五十鎊，紐約原糖現貨每磅六十五點美仙。）比較，相差五倍至七倍，即與今年五月初旬比較，倫敦糖價跌了百分之四十四，紐約糖價跌了百分之五十一點五。像這樣的慘跌，實在是始料不及的。

今年夏季，西歐發生嚴重的亢旱，很多人預料歐洲甜菜糖的生產量將會受影響而大減，因此五月初旬國際糖價曾藉此而彈升，但到了七月初旬，歐洲開始下雨，再由八月開始，歐洲生產甜菜的國家，陸續對甜菜抽樣進行試驗。奇怪的是，各國檢驗的結果，都發覺甜菜含糖量不但不會減少，反為比去年還多。就算是受亢旱最嚴重的法國和比利時產區，情形亦很良好。歐洲共同市場國家甚至預計今年將有一萬二千五百噸甜菜糖出口，與先前一般預料共市今年要輸入食糖的概念背道而馳。況且今年蘇聯向外購買食糖亦未見活躍，這就影響國際糖價大跌了。

最近倫敦的糖業專家預測一九七六至七七年度世界食糖生產總量可達八千七百六十九萬四千公噸，比上年度的八千二百卅四萬公噸有可觀的增加。同時預測，假使歐洲的甜菜糖產量超出二千七百萬噸，國際糖價可能會更低。

近來國際糖價大跌，要追溯至一九七四年這次史無前例的瘋狂上漲的高潮。這次狂漲迫使若干用糖量特大，而又糖產較少的國家如美國、日本等，決心訂下長期的購糖及煉糖計劃。自從七五年起，美國及日本很多大煉糖廠，紛紛與菲律賓、澳洲、泰國等盛產蔗糖的國家，訂公為期三年以上的銷售長期協定。這些協定使到美國及日本這兩大主顧顯著減少在國際市場出現的次數，從而大大的減輕市場的需求量。另一方面，今年世界蔗糖肯定是豐產的，並且像多明尼加、古巴等中美洲著名的糖產國，庫存積壓的原糖，竟達百萬噸以上，以市場的供求關係來說，供過於求的態勢已很明顯，於是七月後國際市場的供求情況竟發生一次令人意想不到的大變化。

現在很多經營食糖的商人，都存在一個疑問，國際糖價跌到現在的水平，是否「見底」？能否在短期內止跌回升？我們如果相信「物極必反」的道理，都會感覺倫敦市場原糖現貨每噸一百一十五鎊；紐約市場原糖現貨每磅七點七〇美仙的價位已經是無可再跌。像一九七四年十一月倫敦市場原糖現貨每噸漲至六百五十鎊；紐約市場原糖現貨每磅漲至六角五分美金，同樣是一個極限。到了任何一個極限，都會產生調整的力量。不過，我們認為在這期內，將有一段緩衝時間出現，在這一段緩衝時間內，國際糖價的上落不會大，要經過這一段緩衝時間之後，倘若利好因素出現，國際糖價方能作實性的調整回揚。

明白說，經營食糖這一種商品，比較經營任何商品困難，因為糖價大漲大跌，為任何商品所不及。當每一次國際糖價大波動的時候，參與投機買賣的商人，有人藉此而致巨富，亦有人因此而破產，故商人稱之為「白虎虎」。在香港經營食糖，又是難上加難。例如一九七四年國際糖價狂漲，很多商人當然獲得暴利，但一九七五年至今，國際糖價一瀉千里，相信很多商人不會想像其跌勢那麼速而且大，有貨在手能夠及時切割，而又忍手而靜觀其變的，能有幾人？事實上，糖價由大漲而轉為大跌，可以保泰持盈的，實在寥寥無幾。

最近香港市場的糖價，有兩種特殊的走勢，其一是幼砂糖價格跟國際糖價下跌，其二是粗砂糖並未被牽落，造成粗砂糖價格比幼砂糖高百分之二十的罕見現象，因為粗砂糖供源很少，中國大陸榴花糖近數月來供應或斷或續，但香港商人仍然忧於中國大陸砂糖可以後發先至，一直不敢向其他地區輸入大量粗砂糖。但泰國煉糖已開放出口，近期內將陸續來港銷售，由於泰國煉糖是粗砂糖這一類，價格又比較其他地區粗砂糖低，香港糖價不久又將有很大變化。

世間事物，往往是相對，糖本來是甜食品，但經營食糖的商人最近竟然「叫苦」。不過，一律以「物極必反」的道理，「苦盡」自然「甘來」。國際糖價到了現在的水平，相信是「見底」了。經過一段緩衝時間之後，糖價可能回升，倘若趁低價向外訂購砂糖，今後也許會帶來可觀的利潤。（關鳳翔，九月十九日）

華僑經濟

多行工業活動繁忙

搬運等類工人仍然疏俏

鋸木棚業金屬工資力升

近月來，由於各類貨物付運增加，搬運工作轉趨繁忙，業內工人收入普較去年同期增加四成，其它行業如鋸木，搭棚，舊船拆卸，金屬製品，鑄造，搪瓷，西服縫製及象牙雕刻等工商活動，秋節後開工多見穩好，部份行業人手缺乏情況仍感嚴重。

雖然大部份聖誕節貨品及秋季應銷貨已多付運，但目前一般箱頭搬運業務仍見忙碌，據擁有頗多搬運工人之沙石建築材料工會理事長邪氏指出：一般箱頭搬運業工作，亦隨而漸入好景。由於貨物外銷增加，近數月來，每個輪船公司倉貨散數期，一般工人多需通宵工作，始能全部海卸貨品入倉。目前工作雖旺，却極辛勞，不易勝任。他又說，目前付運者，以一般外埠聖誕應銷及秋季應銷貨為主，按一般慣例，外銷聖誕及秋季應銷貨，通常由四月開始。一直維持至八月底或九月初。目前一般工人平均每月收入達一千三，四百元，上述數字每視個人際遇及工作勤惰不同而異。業工收入約較去年增加四成。該業工價件計，每視箱頭大小而不同，工價約由一角至八角不等。

機車鋸木行業工人，今年由於木材銷路較暢，原業工人，日常工作量分配頗為充足，加班機會增加。據僑港機車鋸木職工會理事長羅氏指出：鋸木行業工人，由於建築業有起色，地下鐵路興建，裝修工程亦增加，一般用木年來隨各方需求殷切而銷路回暢，目前一般技工，除日常工作量分配保持充足外，每日加班機會相隨增加。就業工人，分有月薪，日薪及件工幾種。目前從事件工者頗多，由於工作量分配充足，平均每日收入達六十元，月薪工人，計車頭技工約達千四元，車尾技工約千一、二元。一般長工、加班工價另議。據羅氏指出：鋸木工作辛勞，年來新人入行奇少，原業技工，不少為已入中年之老經驗工人。

棚業工人，中秋過後，雖然一般季節性應時棚類漸較寡少，但由於其他各類雜棚及建築棚架仍多，在業工人日常工作量分配仍足。據域多利棚業自由工會主席梁氏指出：棚業工人，中秋過後，雖然若干季節性應時棚類漸見減少，但原業工人，開工量仍較穩定。目前主要工程之建築地盤棚架，月內蓋搭仍保持正常，另有關其餘之各類雜棚，較明顯者如各類裝修棚架，目前蓋搭仍見接積，是類搭修棚架，工程規模雖少，但對棚業工人每月開工量帮補亦大，棚業工人乃屬自由工作，工人每月工作量多寡，視個人際過不同而異。平均部份工人每月可開足全工，但亦有頗多工人每月僅獲開工十餘天，因人而異，目前一般工人價最高仍達七十元。

據港九鋼鐵工會副主席鄧氏指出：拆船工作，月來普遍復旺，刻正等待拆卸之船隻，有二艘細船及二艘較大輪船。上述四艘待拆船隻，約可容納六百餘人，今後數月將有較充足之工作機會，拆船工人工作趨旺，由五月份開始，據一般估計，按目前待拆船隻計算，平均一般工人參與該業工作，旺情料可維持在本年十月中旬左右。他指出，拆船工人就業流動性大，近兩年來，由於經濟不景，一般商家對拆鐵前途黯淡，故會有一個時期，拆船工程極其疏落，原業工人一度全部無法獲得開工機會，工人普遍轉投他業謀生。迄至本年，情況好轉，舊船運港拆卸數字頗大，原業工人工作回增，舊人轉回該業，人數亦在不斷增加中。由於工作分配充足，在業技工倘願開工，星期天亦不休息，每月可做足卅天。該業技工，月來工價多已提高，計一般拆車房技工，每工工價約五十三元。擔釘梁四十八元，燒銲四十六元。拆車業每工約高達八十元不等。

港九金屬製品自由職工會主席夏氏說：金屬製造業工人，本年工作量分配明顯地恢復充足，但由於大部份金屬製品有較大轉機，故少量製品未旺，並不足以影響從事金屬業工人之工作。相反目前一般在業工人，卻多時呈現人手不足現象。

目前金屬製造業中，一般刀叉製造廠從業工人，平均每週僅可開工四至五天，工人工作分配不足。一般水喉外殼金屬製造，月來仍極平穩。他又說，水喉製造，近年由於舊人日見減少，新人入行不多，故在業人手頗感短缺。一般工人待遇，計女工每工約十八至廿五元，男技工每工約由廿二至卅餘元不等。機器修理業技工，本年工作頗見繁旺，原業技工多時更獲加班機會，人手同感不足。工價已提高，一般技工日薪約四十至四十餘元。甚或五十元不等。工模技工，本年有較顯轉機，人手感不足。工人工價，每工達四十餘元。

本港合金鑄造業目前由於天氣炎熱，人手難求，在業工人日常工作遂倍見繁旺，倘體力優勝，肯苦幹者，月入頗豐。據港九鑄造業職工會理事長羅氏指出：合金鑄造行業工人，主要工作對象以大小水管及下水道，渠道為主。他續稱，鑄造行業由於室內溫度極高，工作備極辛勞，故多年以來，除新人入行寥寥無幾外，舊人退休及轉業亦衆，影響所及，因後繼乏人，原業工人日形短少，人手普遍不足，尤其在目前天氣炎熱中，招請工人更感困難。年前原業技工數達千餘人，但目前在職技工僅約百多名。由於在業人手不足，故目前有關待鑄製品，其訂單收放雖非顯著增加，但卻足令在職技工感到工作有應接不暇之勢。該業工價，月來有提增，目前工價每工平均約五十至六十元。一般技工由於室內熱度過高，為確保健康，多不肯做足全月，平均每月僅願做廿天者佔較大多數。其中亦有若干技工，倘認為體力可支持，每月可做足全工，倘連加班亦肯做，收入當更可觀。

搪瓷行業工人，月內由於訂單未見接續，工廠生產多放緩，該業工人月來工作頗受影響。據港九搪瓷五金製品工會主席李氏指出：搪瓷行業工人，去年八、九月開始行業稍有轉機。但迄至近月來，由於外埠訂單未有較顯接續，該業工人工作量再度呈現不足。由於工廠生產再復放緩，在職工人月來工作量約較本年初較旺期約減二至三成左右，但一般而言，目前工人開工量仍較去年首兩季好，現時每週只可開工四至五天。

中秋過後，日來早晚漸有涼意，西服縫造業每年旺季，普遍由中秋節過後開始。據業內人士指出：每屆秋涼，目前由於距離聖誕節僅有三月，故一般直接外訂紙樣續製，製作多由月內開始，以便屆時空運，趕及渡節之用。故此，營造外銷西服之工人，月內工作量之分配，有較佳回增之跡象。有關本市西服，每年旺季，由涼秋開始，直至農曆年底，為一年中之最繁忙時期。

步進九月，象牙製造行業再度回旺，由於行頭轉旺，月來象牙工場招聘學徒並不困難，可能由於該業行頭復旺，一般青少年對該業漸有信心所致，現時一般工場仍以各類頸鍊，耳環，戒指，心口針等較細製品為多，而牙球，人物類等大件飾物則銷路僅維持穩定。（何實業・九月十八日）

尚有經濟刊載第五張第一頁

金鈔市道一週分析

九九金活，最高六八六・五〇，最低六四七・五〇，收市六七〇・九〇，比較上週回跌十六元六角。場內現貨交收一萬六千九百両，轉銷台日與補倉吸進。外滙走勢，德馬克台幣日鈔升，荷盾泰銖意里拉法郎穩，英鎊美鈔電跌，菲披索馬元澳鎊軟，坡元瑞法郎印啤韓元印盾企。

去週本港金鈔市道，大勢頗呈波動，做價互有起伏，部份升沉幅度較顯。九九金走勢，受國基會三次拍賣黃金與拍金價位不致過份低落影響，呈先弱後強，價格雖告大跌，最高衝上六八六・五〇元，最低六四七・五〇元，顯示變動激烈。英鎊與美元做價亦受外圍疲弱而披拖低。九九金交投大勢持續活態，國基會週三拍金前，市場人心消淡，甚於以上二次拍金後價格俱告相繼滑落，心存謹慎。西歐報盆復見下降，未敢過份炒價，價格跟隨下跌。但好友不甘雌伏，仍然趁連週升勢作困獸鬥進場作勢，以博取心理企圖混水摸魚牟利，買空賣空，每日交投數量逾廿萬両。惜力有未逮，欲升還跌。迨週三國基會如期拍金，中標平均價為一〇九點四美元，不若歐金商初時所担心那麼低，是次拍金七十八萬安士全部售罄，顯示黃金需求仍殷，故外圍價格隨告扯高，市場人心原可趁勢跟升，奈因港財團參加拍金獲得一杯羹，部份中標貨金有在市場拋售，致做價欲升無力，與外圍走勢且告脫節低落，使好友一向慣於混水摸魚伎倆無所施其技而遭殲扭，有喻本週金市純為賭博，大魚吃細魚殊非虛語。國基會三次拍金奪標價由一安士一〇八點七六至一一四美元，平均價為一〇九點四美元，當六月首次拍金價一二六美元，七月二次一二二點五美元，國際金價就一蹶不振，一度搖搖欲墜至百美元關，今若如此低位，可以稍舒一口氣，成價高於預料刺激，買家人衆，故外圍做價俱有不同幅度報升，此間如非財團急不及待在拋售中標金額，勢貨多買少，做價受到抑制，亦不致無力拔高。外圍現期金週末價雖然仍較上週仍低，但週內有力大幅鑿高，而港市卻告跌較多。欲拔無力，殊出意料之外。週一、二、三及五日跌共四十一元八角，週四及六日祗升共廿五元二角，差距低十六元六角，無怪好友頻呼不值。

輸口外銷台灣日本稍盛，因為新金運到不多泰國菲律賓供量俱縮不足配搭出口，價格未能提高也是原因之一。至於外幣交易仍然疏落，由於歐市德馬克又傳升值，導致其他外幣落，英銀行高利率未能刺激鎊匯率，英鎊繼續下跌。歐美元不振，此間游資外調過有轉速趨勢，仍呈供過於求，兌價又告下跌，其他外幣大致跟外圍匯率略作調整，買賣俱疏。西歐金融動態大的：（一）國基金宣佈下月廿七日續作第四次拍金，數量仍為七十八萬安士。南非礦業商會雖曾警告，四二主要金礦中已有十六個出現營業損失，為金價再降，可能被迫減產或停止地下業務。去月外資入超二億九千萬鎊，較七月略告改善，但（二）英物價通脹年率上升零點九是一年來率首次上升，是英鎊貶值與英工業使用更昂自由資源結果（三）法國去月外貿赤字創下廿四億六千萬法郎高位。（四）義經濟續增長，製造及貿易存貨增汽車銷量亦增。（五）德馬克強勢再度使歐通貨聯合浮動改勢。貨率跌至下限，迫使港銀行進場購進弱勢通貨，此間九九金，每日交易數量平均約廿萬両，五天半總額一百廿萬両。比較上週一百萬両多廿萬両，但上週祗四天半交易，實質數量乙式。上週現貨交收一萬六千九百両，比較上週七千八百両，多九千一百両。保轉銷台日與外倉吸進。[illegible]

附錄歐洲自由金價與加拿大及紐約期價報盆如下：[illegible]

主要外幣走勢不同，價格互有起伏。西德馬克台幣日鈔升，荷蘭盾泰銖意里拉法郎穩，英鎊加元美鈔電跌，菲披索馬元澳洲鎊軟，坡元瑞士法郎印度嗶韓元印尼盾企。[illegible]

價四九一・三〇，下跌一元八角。

此外：德馬克升一元七角，為一九六・一〇，台幣升一元五角，為一二〇・〇〇，日鈔升一元為一六九・八〇，荷盾穩一八六・五〇，泰銖二三九・〇〇，意里拉五六・〇〇，法郎九八・八〇，加元跌二元為五〇四・〇〇，菲披索軟五九・〇〇，馬元一九四・〇〇，澳鎊六・〇六〇，坡元企一九八・二〇，瑞法郎一九六・八〇，印啤四八〇・〇〇，韓元九一・〇〇，印盾一一三・八〇）

附表一（單位每司両合港幣）

日期	九九金開市	收市	最高	最低
十三日	六八六・五〇	六七二・五〇	六八六・五〇	六六八・五〇
十四日	六七六・五〇	六七一・七〇	六七七・〇〇	六六五・五〇
十五日	六五一・〇〇	六四九・二〇	六五三・六〇	六四七・五〇
十六日	六六〇・〇〇	六七一・〇〇	六七七・五〇	六五六・〇〇
十七日	六七〇・〇〇	六六七・五〇	六七五・〇〇	六六六・五〇
十八日	六八四・〇〇	六七〇・九〇	六八四・〇〇	六六九・〇〇

附表二（單位每百萬元合港幣）

日期	美鈔最高	最低	美電最高	最低
十三日	四九〇・一〇	四八九・七〇	四九一・七〇	四九七・三〇
十四日	四九〇・〇〇	四八九・七〇	四九一・六〇	四九一・二〇
十五日	四八八・七〇	四八八・三〇	四九〇・三〇	四八九・九〇
十六日	四八七・八〇	四八七・五〇	四九〇・〇〇	四八九・一〇
十七日	四八八・〇〇	四八七・八〇	四八九・七〇	四八九・三〇
十八日	四八八・〇〇	四八七・八〇	四八九・六〇	四八九・四〇

共市九國公司破產

去年達四萬二千家

（特訊）布魯塞爾消息：歐洲共同市場（EEC）執行委員會說，EEC國家去年總共有四萬兩千家公司破產，其中以法國最多。

不景氣之前的一九七〇年，一年破產總數為三萬四千三百三十五家。

以國家破產數如下（弧號為七〇年數字）：法國有一萬七千兩百二十四家，（一四、五二六）西德九千一百九十九家（四、二〇一）義大利三千八百八十三，荷蘭三千三百九十四（二、六二二），比利時兩千兩百四十二（一、九四〇）、盧森堡二十六（三七），英國六千六百七十六，（四、六二百）愛爾蘭一百六十一（五八），丹麥三百一十三（二三一）。EEC說，業界的多事未經統計。

蔡司鏡片，護目醒目，一望便知

「馬維司」眼鏡架配「蔡司」鏡片，完美無瑕；能令目光烱烱，神彩飛揚。
現可在香港選購「馬維司」名下三組歐洲時欵系列——YVES CHANTAL, PORTRAIT及YES，各具獨特風格，定有合你心意欵式。

Yves Chantal　PORTRAIT　YES

ZEISS·MARWITZ

馬維司乃蔡司集團附屬機構

西德製造，護目醒目，一望便知

惠顧美國既得證券公司

投資美股有其特別理由

美國既得證券公司並不是任何一間在香港設有分行的美國證券公司。

首先，在過去十年來，我們經理美國各大公司財務籌款，數字極為龐大，美國工商業界高層人士對美國既得證券公司之重視，是認為我們對美國股票市場具有深切的研究和認識。

其次，我們給予香港客戶日以繼夜的服務。不論，香港公司係每交易天工作廿四小時，我們與紐約華爾街總行有直接聯絡，閣下安睡時，我們亦夙夜為閣下密切注視市況及有關經濟動向。若有要事發生我們便會夤夜通知閣下（如果閣下認為這種服務有需要的話）。

我們並有專家撰寫有關經濟及個別公司之研究報告，且翻譯成中文，寄送給客戶參考。

閣下如需要研究投資的主意，及取得優良之服務，我們當樂於為閣下效勞，請來電垂詢或約晤。

既得投資（香港）有限公司
干諾道中廣榮大厦1707室
電話：H-249291（序十條綫）

香港商業銀行
（一九三四年創立）

香港區
總　　行：德輔道中國際大厦　電話：5-458111
西區分行：文咸西街68號　電話：5-435091
西環分行：卑路乍街162號　電話：5-465217
銅鑼灣分行：波斯富街69號　電話：5-796726

九龍區
九龍分行：彌敦道711-713號　電話：3-945645
九龍城分行：衙前圍道78號　電話：3-820148

經營一切銀行業務・代理遍達全球

廣安銀行
KWONG ON BANK LTD.

總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：怡和街12-14號　電話：5-776072
西區分行：大道西222-224號　電話：5-496321
九龍分行：
旺角分行：彌敦道728-730號　電話：3-944217
深水埗分行：南昌街140-144號　電話：3-805358
紅磡分行：蕪湖街78A號　電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號　電話：3-824167
油麻地分行：佐敦道19-21號　電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號　電話：3-432266　3-432277
荃灣分行：青山道499號　電話：12-247121/4

與日本富士銀行合作
聯號遍設全球

一八五九年在香港成立

渣打銀行
（一八五三年英國皇家憲章註册有限公司）
標準及渣打銀行集團成員

港島區
經理：白朗
中區：香港德輔道中四至四號A　電話：5-224011
德輔道中：德輔道中二十號德成行　電話：5-235161
英皇道：北角英皇道480號A　電話：5-636161-3
軒尼詩道：軒尼詩道399號　電話：5-729206-7

九龍區
經理：李海拔
銀行中心：彌敦道六三〇至六三六號　電話：3-319211
長沙灣：昌華街二十號　電話：3-717331-6
官塘：裕民坊，輔仁街轉角　電話：3-890321-2
新蒲崗：寧遠街十至廿號　電話：3-208111-2
尖沙咀：加連威老道十號　電話：3-686131-6
荃灣：大河道九十九號　電話：12-420265-8

渣打尚有衆多分行分佈世界各地及港九各區。欲知最近府上之分行地址及電話，或諮詢有關銀行服務詳情，請洽客戶服務部經理靡理遜電話：5-220800
或主任龍家亮，電話：5-221915，5-223302
電報掛號：CHARTA BANK 電訊掛號：73230，74750

香港總行：德輔道中四至四號A　電話：5-224011（各部門）
香港總經理：韋德森
經理（行政）：戴允博

總行：10 CLEMENTS LANE, LONDON E.C.4N. 7AA
總資產（一九七六年三月三十一日止）
£6,680,000,000（英鎊）

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

香港分行
聖佐治行
電話：5-236181
西區分行
德輔道西73至79號
電話：5-484128
九龍分行
旺角彌敦道655號
電話：3-955181
半島分行
尖沙咀九龍公園徑一號
美國銀行大厦
（亞士厘道與北京道交界）
香港九龍郵政局郵政信箱2294號
電話：3-695432
觀塘分行
觀塘康寧道57至61號
電話：3-419271
總公司
美國加利福尼亞州94120
三藩市美國銀行中心
世界總部大厦

美國銀行
世界最大的銀行
BANK OF AMERICA
（美國註册有限公司）

香港上海滙豐銀行

香港皇后大道中1號
電話：5-222011（60綫）
郵箱64號　專用電碼：HX 3205
電報掛號：HONGBANK HONGKONG
香港總管理處
香港總行
總　經　理：包約翰
經　　　理：韋爾舒、沈熙瑞

總　　　行：香港皇后大道中1號
旺角分行：彌敦道664及673號
九龍分行：彌敦道21號新半島大厦
北角分行：英皇道306—316號
官塘分行：裕民坊1號
荃灣分行：青山道455—457號
德輔道西分行：德輔道西32—36號
新蒲崗分行：康強街35—49號
元洲街分行：元洲街386號
及港九其他壹二壹家分行。
澳門分行：澳門南灣街二號

盤谷銀行
Bangkok Bank Limited
(Incorporated in Thailand).

（一九七五年十二月卅一日結册）

實收資本	1,050,000,000.00銖
公積金及未分配盈餘	1,810,548,344.96銖
存款及其他款項	43,533,331,269.35銖
總資產	46,393,879,614.31銖
@4.05＝港幣	11,455,278,917.11元

海外分行
香港總行：香港德輔道西26-30號　電話：5-446071-9，5-457107-10，5-450088-90，5-453166-8
中區分行：香港皇后大道中[illegible]　電話：5-238101-8，5-257543
銅鑼灣分行：香港高士威道26-36號　電話：5-775390，5-762806，5-775654
九龍分行：九龍彌敦道586號　電話：3-303211，3-847607

其他海外分行
倫敦・紐約・東京・大阪・新加坡・吉隆坡・台北。
泰國國內分行逾百家，分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號　郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK
董事長兼總裁：陳弼臣

華僑經濟

〈本港一週經濟分析〉

工業生產總率退縮及其它。

去週間（九月十三日至十九日）本港經濟情況，以工業平均開工率減退最受注視。工商署宣佈修訂紡織品出口配額制度，亦受關懷。國際貨幣基金會第三次拍賣黃金，以及美國商家訂購明年春夏季成衣躑躅不前，亦爲新的動態。商品方面，食米、食糖、棉紗、水泥、化工原料較有變動。本港資金調往印尼套息轉多，也是一項特殊表現。

工業生產總率已略爲退縮

近來本港工業總生產率出現略爲退縮的現象，各主要工業的平均開工率，由八月初的最高峰九成降爲八成半，亦即減降半成左右。在一些主要的工業中，仍以鐘錶業及玩具業的表現最佳，紡織業、製衣業及織布業的生產則略爲放慢，至於其他較細的工業，旬來的開工率則分別下降一成至二成。這主要是由於這些較細小的工業所能付出的薪金較低，招聘新手的工人固然不易，而以前流出的熟手工人，亦很少倒流，加上近期新訂單接入較疏，而舊單的存量亦減少，故形成開工放慢的情形。

旬來整個紡織成衣業的平均開工約爲七成半，而織布業約六成半，而織胚布的生產率約爲七成左右，其中棉紡業的開工可達八成，織牛布的生產率則降至五成左右，針織業接單已有改進，故近期的開工率亦由較早前的五成回升至七成。其他工業方面，玩具業仍保持八成半，鐘錶業則由八成增至九成，鐘錶業及光學儀器的開工達八成，塑膠日用品的生產率約七成，手套業開工約七成，小五金業生產率約八成，旅行用品開工約七成，塑膠花樹膠的開工約八成半，離膠開工約七成，生產精比去年同期爲佳，約達七成左右。

紡織品出口配額制度修訂

港府工商署上週四（十六日）宣佈修訂對紡織品出口配額制度，對美國的配額修訂新例，由十月一日開始實施，對歐洲共同市場的配額修訂新例則由明年一月一日開始。

工商署長左敦在宣佈修訂配額制度時表示：此項修訂乃該署與紡織業諮詢委員會之建議，對原有制度加以檢討後，所提出配額修改的事項，可包括配額之分配、轉讓及其運用之辦法，以及提供有關持有配額、配額運用及轉讓等資料。

左敦表示：前訂制度中上述各點及其他事項均爲人們批評的主要目標。去年底美國及西歐對本港紡織品需求現增，此等批評亦更趨激烈。

其中引起最多批評者乃配額轉讓辦法，一般人認爲配額之運用，具彈性，商人朗之可藉以濫用，雖有關當局已採若干抑制措施，以對付出售配額者（轉讓人），經過修訂之紡織品配額轉讓辦法，與舊辦法有四個主要不同點：㊀將已倒閉、破產、轉業之廠商所原有配額收回；㊁在兩年間將所有配額轉讓與他人之廠商，將其第三年所得配額減少二十分之一；㊂將實際轉讓百分之五十五以上之配額者，取消其配額，輪予自由配額；㊃以上改撥入自由配額之配額，使自由配額大爲增加，新廠商及配額不足之廠商可獲得申請。

國際貨幣基金會賣金影響

國際貨幣基金會上週三的黃金拍賣，全部拍賣的黃金七十八萬盎斯均告售出，中價格爲每盎斯一〇八·七六美元至一二四·〇〇美元之間。

國際貨幣基金會宣佈：今次拍賣的黃金平均中標價格爲每盎斯一〇九·四〇美元，較市價低，而且大幅低於前兩次拍賣的成交價格。按本年六月二日國際貨幣基金會首次拍賣七十八萬盎斯黃金，每盎斯成交價爲一百二十六美元，但在七月十四日舉行第二次拍賣時，成交價已下落至一百二十二美元。

在此次黃金拍賣前，若干國際人士曾估計今次可能沒有足夠的買家去全部承購拍賣的七十八萬盎斯黃金。國際貨幣基金會宣佈：今次接獲的投標共達三百六十六萬二千盎斯，其中八十七萬四千八百盎斯出價均爲一〇八·七六美元以上，只有一位投標者以一〇八·七六美元標投二萬零六千四百盎斯，結果該號投標者只能部份中標。

國際貨幣基金會計劃一共拍賣黃金二千五百萬盎斯，每六星期拍賣一次，約共需時四年，所得利益將以協助世界貧窮國家爲主。該組織將設立一特別基金，以利潤協助世界貧窮國家，今次的拍賣所得利潤約爲五千萬美元，前兩次的拍賣共獲利約一億九千萬美元。

另一方面，在若干國家看來，今後黃金的拍賣，可能改變存金的國家的意向。計劃中以前，以意大利爲首的一些工業國家，正採取出售黃金去支持其貨幣的政策，[illegible]

美商訂購春夏成衣仍觀望

美國商家對明年春夏季應銷成衣訂購仍然躑躅不前，已使本港廠商失望，截至現在爲止，已接入美國訂單貨量估計比去年同期減少四至五成，將會造成今後三個月本港製衣業生產繼續萎縮。由十月開始的新限額年度，輸美成衣配額已頗失去轉讓價值，就是反映現在很多國家雖然以外的力爭取美國訂單，但恐怕其他市場不會有大的進展。一般認爲，本港製衣業生產如果繼續萎縮，對紡織業亦有連鎖性的影響。

上級米供應緊價格漸趨高

上週米市，不但上級米供應極爲緊絀，中級米供應亦轉緊，泰國米本季已無餘額沽出，澳洲米可以沽出亦很少，中國大陸米存倉貨以舊米較多，新米較少。預料第四季入口額公佈，將會比第三季增加。值得指出的，供應最爲短缺的泰國香米，價格特別偏高，香三號米每担升四元，大陸早造絲苗每担亦升二元，澳洲米本週初開盤，價格亦將提高。

國際糖價大跌對港市影響

國際糖價已跌至一九七四年以來的最低紀錄，倫敦市場原糖現貨每噸跌至一百一十二鎊，紐約市場原糖現貨每磅跌至七點七五美仙。煉糖訂價亦告降低，南非洲幼砂糖C·I·F·香港每噸三百三十美元，馬來西亞粗砂糖C·I·F·香港每噸三百四十美元。還有值得注視的，泰國的蔗糖產量增加，而存糖又較多，泰國政府決定開放食糖出口，泰國商家紛紛向本港洽售，事關泰國的煉糖價格較低，近期內泰國煉糖恢復大量來港，對本港糖市將有影響。

棉紗市仍疲淡 紗更滯銷

上週棉紗市，仍然疲淡。由於梭織用的粗支棉紗仍有減少趨勢，而針織用的中、幼支棉紗亦未能繼續增加，造成棉紗市欲振無力，雖然國際棉花價格仍高，間接支持棉紗價格不致下跌，但實銷減弱，諒非近期內所能扭轉局面。

國際棉花價格雖然仍高，但棉紗價格已下跌，因本港紗廠及織品商爲爭取海外市場，已紛紛減價，一般消費者認爲棉製品價格偏高，減少購買，成衣及其他棉製品出口貿易，今後六個月內仍未許樂觀，而棉紗廠在短時間內不及延[illegible]

大陸哥士的價格突告回升

近來化工原料貨銷仍弱，但原料中大陸哥士的，最近減少到貨，價格亦告趨升，由八百元提高至九百元，其他地區的產品亦受影響，歐洲產品亦升至八百五十元，台灣哥士的亦告升價。[illegible]

台灣水泥繼續有大量來港

本月份港九各區公私建築工程需用水泥將比上月份增加，消耗總量可達十一萬噸，比上月份增加約百分之十，港產水泥供應量約佔六萬噸，大陸水泥供應量約佔三萬噸，非律賓及台灣水泥供應量約佔二萬噸，尚有日本、泰國及其他地區水泥供應，一般是綽有餘裕。現時水泥價格仍然穩定，相信近期內亦無甚變化。雖然中國大陸水泥減少，但台灣水泥繼續有大量運來港，本月上半月運到一萬噸，包括金錢、一象、雙象牌子，下半月又將有一萬噸抵港，除了上述四個牌子之外，尚有東南、環球這兩個牌子，預料下月來港更多。本港兩家水泥廠生產量亦告增加，青洲英泥廠生產量將由三萬五千噸增至四萬噸，香港水泥廠生產量將由二萬噸增至二萬二千噸。日本水泥本月二十日亦有三千噸運到，青山牌岸邊交貨每噸開價二百一十元。非律賓、泰國及其他地區水泥也陸續有運來。即使雨季過後，本港一般建築工程開工率較高，需用水泥繼續增加，供應亦可保持充裕。

資金調往印尼套息續增加

印尼商家來港籌辦食料雜貨及日用品增加，但購辦原料及工業半製品仍少，本港對印尼出口及轉口貿易尚未能復振。但有一種特殊發展，本港資金調往印尼收息較多。由於印尼商場資金仍然短絀，利息極爲高昂，於是本港若干商家利用印尼商場利息高的機會，將資金調往印尼貸放收息，有繼續增加之勢，這是由於印尼方面的特殊關係，貸放收息不會有風險，這種貸款收息，並非普通商人所能經營，故此能夠獲得這種利益的只是其中的少數而已。（自平）

新鴻基地產年報發表

顯示業績盈利成績驕人

本年度盈利達八千九百九十餘萬元，較上年度的六千九百三十六萬元，增幅達百分之三十。

新鴻基地產董事局上週公佈七五年至七六年六月底的業績時，指出今年財政年度除稅項及折舊後之盈利達八千九百九十餘萬元，較上年度的六千九百三十六萬元比較，顯著增加達百分之三十，就當前之情勢而有此增加之幅度，確是難能可貴。觀其對業務的信心，雖然受到地價上升和建築成本高漲影響利潤，但今後業務的增長仍將會是穩健的。

該公司去年度售出已入伙樓宇總值達三億一千八百餘萬元，與上年度比較增加百分之八十三，其中預算於下年度完成的樓宇，亦經大部份被預售，較顯著的地盤包括：位於中環德輔道中的二十四層高級商業大廈，以理想價格預售；另一幢則座落於旺角山東街的百樂門商業大廈，這座樓高二十四層的商業大廈，位於旺角彌敦道之山東街，爲區內商業中心區，地庫、地下及樓上一部份售與某百貨業集團，已預售，至於其他單位，亦已開始售出，成績理想，該地盤面積共九千一百餘平方尺，樓宇面積約十五萬平方尺，新鴻基地產公司佔百分之五十權益。而樓高十七層面臨彌敦道及佐敦道毗鄰的嘉賓大廈，佔地面積一萬七千餘平方尺，樓宇總面積二十二萬餘平方尺，地庫、地下及二、三、四樓經已爲某大百貨公司預留，新鴻基地產公司及銀行佔百分之五十權益。

本年度內，共有十二個地盤完成樓宇，兩個地盤爲代建築及管理外，其餘十個爲該集團本身物業。目前該集團所擁有建築中地盤共二十六個，其中十八個爲該集團本身物業，八個爲其他公司之代建築及管理。依照上述原來工作進度，較重要之地盤計有：灣仔高士打道英美煙草公司舊址，佔地九千餘平方尺，由該公司與三間著名公司合作發展，該公司佔三十三點三三股權，計劃興建商業樓宇，初步預算於一九七八年全部完成。[illegible]

[illegible] 另一處則爲沙田第一地段填海發展計劃，地面積共四十畝，發展後之樓宇面積達六百餘萬平方尺，該公司佔百分之五十權益，已與新鴻基共同投資，現正進行招標工程，配合沙田新市鎮發展。[illegible]

此舉不但有助於樓宇銷售，而另可使公司方面有長期性利息收入，此兩項收益，逐年遞增，所佔總盈利之百分率，亦將增加。樓宇分期付款的利息收入，從去年之四十餘萬元增至本年度之八百餘萬元，因而在固定收入方面較半年前大幅度增加。

爲應付業務迅速的發展，原有寫字樓已不敷應用，將於明年初遷往康樂大廈二十二樓全層。[illegible]

華光航業經營十分成功

低利率對於航業經營十分有利

穆易

公司分析

華光航業和其它航業股比較，華光航業有更快速的發展。華光航業現有船隊三十艘（從普通乾貨船、散貨船、木材船到「極大型」油船），總噸位達一百五十三萬噸，船齡只有三年半左右，共有兩艘重型「極大型」油船，以貨船爲主，除了全部的「極大型」油船外，其他只有兩艘以「計時租約」的方式租出，以五年計的租約，以上述船期計算，租期之後，華光航業不受影響，經過了三年半以來，它的經營，雖然航運界不景氣，但華光航業的經營，還是有異常驕人的成就。

華光航業的發展，可說適逢其會。在七十年代初期，世界航運業正處於不太景氣的時候，在那時候，取得分期付款造船，並不太難，而且簽訂租約時的租率良好。像「大勇士」號（二十七萬八千載重噸）的「極大型」油船，以每月每噸三美元的租率，於九月建成；「大勇士」號的租率，現時已跌至每噸一美元七角，故能在先有合約的時候，訂下大型油輪的租約，以及維持高租率的優勢，三倍於現時的租率，超卓的經營手法，當事人不能不佩服。

目前的低銀行利率對華光航業的經營十分有利。據年報顯示，華光航業在七五年底共有銀行貸款七億多萬元，及向船廠的貸款三億多萬元，全部貸款合共十億多萬元，其中向船廠貸款以平均年息計，在七五年內息口降低，利息支出亦隨之減少，利率若減一厘，則每年須付的利息可減省一大筆開支，有利於經營。少了利息支出，華光航業的利潤會增加，在純利方面，在七五年度有一億一千多萬元，保留的儲備有四千一百萬元，合共八千二百萬元。

財政狀況可稱穩健。每年可隨時償還的貸款以減輕負擔，減輕利息支出。

現在世界經濟已在轉好，航業方面最疲弱的油輪業務也逐步有改善，空置油輪減少。另一方面成本（工資、鋼鐵）亦不斷上升，華光船隊平均船齡已比較年輕，中也不乏轉機，船價也慢慢上升，而船隊保持價格，日後舊船可能以適當價錢出售，收益可觀。

綜合各方面的因素分析，華光航業前景是良好的，以目前股價三元八角左右，是佳良的投資對象。

[illegible]

衣食住行無一不漲價

入息跟不上 購力難樂觀

商場繁榮必定會受到一定程度的影響，大家很担心。

從七五年九月以來，本港經濟逐漸好轉，一般購買力漸漸回復，市面也轉好，工業止跌回升中，業務的發展，仍然要保持強勁。[illegible]

[illegible]

音樂

編者按：

由本港知名作曲家倡議、市政局主席沙利士先生促成之首屆「亞洲音樂舞蹈節」（前曾命名爲「亞洲藝術節」）定於本年度十一月十日至廿四日舉行。

沙利士先生推動亞洲各國文化交流，不遺餘力，旗幟鮮明，登高一呼，立即獲得有關方面熱烈響應，無論本港或亞洲各地區之藝術表演團體，紛紛提出節目單表示以參予「亞洲藝術節」演出爲榮。

本版不甘後人，積極配合圍文字以優先報導，凡註明「亞洲藝術節特稿」及「亞洲藝術節」標記者，均乃本版派員採訪藝術節動態所得以饗讀者。

香港聖樂團和黃永熙博士

方東

「香港聖樂團」是一個不平凡的合唱團，它創立於一九五六年，團員都是業餘的音樂愛好者，包括來自教育、醫務、法律、工商業等界別的人士，以及社會工作者、公務員和聖職人員。團員們對聖樂演唱有共同的理想，本着宗教的信念和藝術的情操，對本港的文化生活，作出了很有意義的貢獻。

多年來，該團曾演唱過三十首以上的大型合唱作品、神曲和清唱劇，其中包括許多古典大師的作品和現代作曲家的作品，其中不少是首次在本港演唱的。

「香港聖樂團」每年在大會堂舉辦多次音樂會，有些節目與市政局聯合舉辦。此外，多年來也擔任過多次電視台及電台的演唱節目。而每年復活節和聖誕節在電視台演唱的節目，已成爲該團的傳統活動。

去年夏季，「香港聖樂團」全團首次遠赴菲律賓作海外演唱，像這類增加各地文化交流的活動，今後將繼續舉辦。

擔任「香港聖樂團」指揮的是黃永熙博士。

黃博士從小愛好音樂，雖然他從父命攻讀工程，但是從未間斷過音樂方面的進修。黃博士在上海曾任職業樂團指揮，並且是第一位中國人被邀請指揮「上海工部局交響樂團」，又曾與「中國樂劇社」合作多年。

黃博士並曾指揮錢仁康所作的歌劇「大地之歌」及張昊所作的輕歌劇「上海之歌」的首演。

黃博士自一九四七年起僑居美國二十年，旅美期間，曾在全世界最大的歌劇院「梅秋波里坦歌劇院」指揮歌劇「西維爾的理髮師」，於一九六七年來港後，黃博士即接任「香港聖樂團」指揮至今。這期間他介紹了十五首從未在港演奏過的大型聖樂，如巴赫的「B小調彌撒曲」、貝多芬的「莊嚴彌撒曲」、浮爾第「安魂曲」等。最近更擔任首次在港以國語演出的歌劇「被出賣的新娘」之指揮（按：上期本版「訪問黃永熙博士」一文有詳盡的報導）。

今年「香港聖樂團」在「亞洲藝術節」中，將演出大型合唱曲「長恨歌」，該曲由我國名作曲家黃自所譜，由女高音李冰及男高音程路禹等領唱。

黃永熙博士與「聖樂團」團員們在一起

掌中木偶戲

江陳

中國木偶戲歷史悠久，種類繁多，表演形式各有不同，按地區分，在香港見到的有三種：即福建的掌中木偶戲、提線木偶戲和廣東的手托木偶戲（又稱布袋戲）。

掌中木偶戲發源於福建晉江、莆田、泉州一帶，亦流行於台灣、菲律賓、星馬等地，也爲廣大僑胞所喜聞樂見。

掌中木偶戲起源有三種傳說，都發生在明朝萬曆年間。（一）魏忠賢一手遮天，欺壓百姓，受盡苦楚的萬萬百姓敢怒而不敢言，來到福建晉江的江南人民用泥土塑成人頭形，以布縫製戲裝，作成簡陋的木偶形象，讓小孩套在手上待皇帝出遊，沿途呼打奸臣忠賢，借此申訴民間不平。（二）泉州南門外有個秀才目睹朝中權力操在魏忠賢手中，不附上京赴考，爲了逃避奸黨的迫害便隱居鄉村，教書爲生，以泥土塑成人頭形，套上布衣製成木偶，教學生套在手上玩弄表演，逢迎神賽會娛樂村民，內容多諷刺魏忠賢或當地頭劣份子。（三）晉江一帶早已盛行「說書」，爲召徠觀眾，藝人製作泥頭木偶人形套在手上玩弄，作爲「說書」前的預演。

由以上三種傳說，可知掌中木偶戲發源地在福建晉江流域，年代似應起于明朝萬曆年間，形式則有諷刺、娛樂、宣傳三類。

倘若傳說不錯，則掌中木偶戲迄今已有四百年歷史了。積累了歷代藝人的智慧和經驗，成爲今天的形式。

掌中木偶戲有它自己傳統的伴奏音樂及唱腔，內容則多半來自古代文學戲曲小說，如「水滸」、「三國」、「西廂記」等；偶而也採用童話、神話故事作爲題材的。

素有「布袋戲之鄉」的福建晉江木偶藝人技藝高超，每年都組團至全國各大中小城市作巡迴演出，早年甚至赴歐聯、羅馬尼亞演出；一九六〇年更應邀參加在羅馬尼亞舉行的第二屆「國際木偶傀儡聯歡節」比賽，榮獲最佳表演及金質獎章。

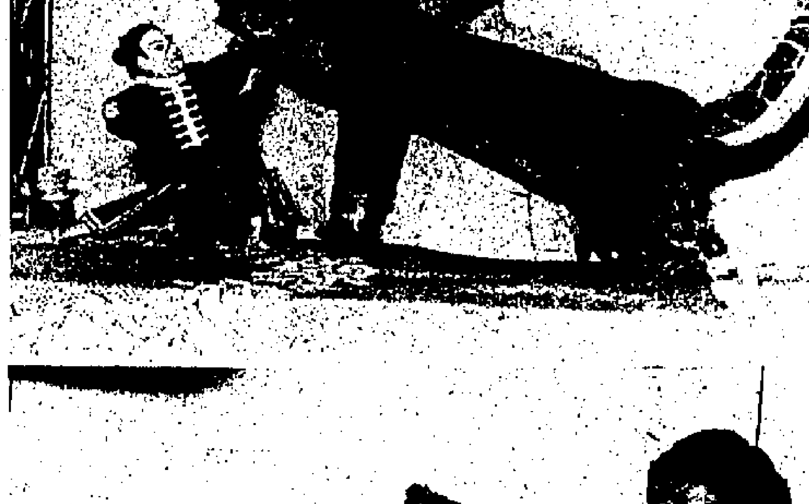
本屬掌中木偶戲在香港建立已十多年，前來自福建晉江的李貽耀先生，創建了「溫陵掌中木偶藝術團」，自該時起經常可在本港各種場合見到李貽耀先生的木偶藝術，甚受歡迎。

李貽耀先生出身于木偶藝人之家，上溯李家五代一百六十餘年從事木偶表演，是地道木偶世家。

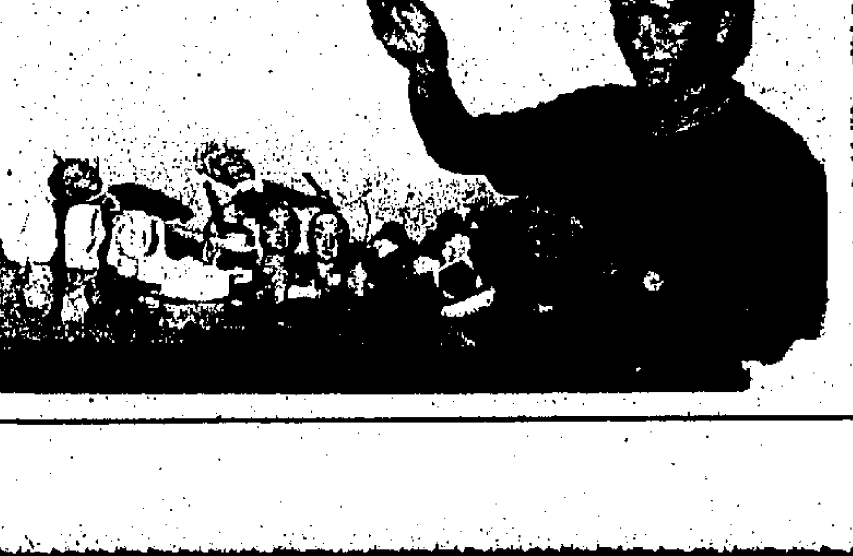
李先生從小習藝，不僅祖傳木偶操作術熟練精湛，且能彫刻製作頭像，繪臉以至舞台設計都有相當造詣。

李先生年來間或也應邀出國訪問演出，本文見報之日，李先生正抵達法國參加「國際木偶藝術節」，爲香港爭光。

今年首屆「亞洲藝術節」李先生主持的掌中木偶戲將在大會堂「演奏廳」爲觀眾演出兩場。



李宜權排練「武松打虎」



李宜權自製木偶

樂訊二則

（一）「香港業餘音樂研究會」於十月三日晚八時假大會堂音樂廳主辦音樂會，票價五元、七元、十元，即日起大會堂票房出售門券。該音樂會節目計有林祥園男高音獨唱，李志雄伴奏；丘曉秋女高音獨唱，林冬妮伴奏；該會女聲合唱團合唱，莊表康指揮，趙麗坤伴奏；該會混聲合唱團合唱，王帆指揮，梁俊伴奏；陶寶珍小提琴獨奏，張楹發指揮；該會琵琶班琵琶齊奏，黃世華領奏；該會管弦樂團合奏，陳以炳指揮，王中方首席。

（二）「聯合音樂院」爲慶祝七週年紀念，定十月四日晚八時假大會堂音樂廳舉辦「民族樂器演奏會」，該晚會分獨奏、合奏等多個項目；票價三元、五元、七元、十元四種，大會堂票房發售門券，歡迎集體訂購。（倫）

伊恩—眞誠的自我表達（上）

今年「全美音樂大獎」的最佳女歌手榮銜，是頒發給珍妮絲·伊恩（JANIS IAN）的——這是一九七六年，而伊恩早在一九六六年已經灌錄過唱片，她用了差不多十年的時間，才把名氣及名氣帶來的觀眾爭到手，這之前她是籍籍無名的，人們要看的是歌星的燦爛與光榮，沒有人會對掙扎成名的辛酸感到興趣，不過，既然聽衆在今天能夠接受伊恩，也就不得不連帶接受她歌曲中濃厚的挫敗感及抑鬱感——也就是奮鬥在她身上留下的烙印，在十年前，當流行曲的唯一價值是娛樂的時候，要聽衆接受一些不能說是令人身心舒暢的曲調，或者是不太愉快的曲詞，不是一件易事，那時候流行曲的聽衆就像小孩子一樣，過於脆弱，受不住打擊，製作者也好不了多少，反正一切都是爲了唱片的銷路，聽衆要甚麼就給甚麼，流行曲於是成爲哄人的波板糖。製作者與聽衆之間，完全缺乏了互相的推動力，那光景，就像刻下的電影事業。

流行音樂發展至今天，已經踏入了一個較爲成熟的階段，這方面有賴社會性因素影響，也有賴無數作曲家及歌唱者的努力，「商業性」的定義隨着聽衆口味的提高而改變了；能夠流行起來的歌曲，也有不少是耐人尋味的，無論是作曲者或歌者，都更傾向於較爲眞誠的自我表達，而最完整的自我表達方式，莫過于集兩任於一身，就是親身唱出自己的作品，一種新類型的歌手便出現了。這些歌手兼作曲家的大多數具有全面的音樂知識，多方面的音樂才能，他們大多能彈奏一種以上的樂器，至於譜樂這等較爲複雜的工作，他們就算不是一手包辦，也有參予意見，伊恩也就是這樣的一個多面手。其實流行樂壇上女性的成就，從來都不遜於男人，比伊恩較早成名的女將就有嘉露京（CASOLE KING）、鍾妮米曹（JONI MITCHELL）、羅拉尼路（LAUNA NYRO）及卡莉西門（CARLY SIMON）等。她們都彈得一手好鋼琴，也經常爲自己的歌曲譜樂，風格卻是各有不同：嘉露京是圓滑，羅拉尼路是奔放，卡莉西門偏於鄉謠，鍾妮米曹卻是細膩有致，伊恩的特點是滴中帶醇，旋律及曲詞都是平實的，既不賣弄也不故作驚人之語，可是因爲這樣，更顯得感情的眞摯。

流行歌曲中歌詞的重要性，也達到前所未有的地步。在今天，要討論一首流行曲的「思想性」，也未嘗是不可能的事。最少，每個人都曾試發掘一些別人未觸及過的題材，或爲舊的題材增添一點新意。（待續）

·黎海寧·

節奏集

選映傑出得獎作 奧伯荷辛電影節

由市政局與德國文化協會主辦的「奧伯荷辛電影節」，由本月廿二至廿四日一連三晚，每晚八時在大會堂劇院舉行。這電影節選映的影片是德國奧伯荷辛世界短片電影節入選之得獎短片。各國電影製作者參展的地區包括日本、加拿大、德國、美國、波蘭、東歐等，其中幾部影片是第八藝術工作者名作，如影壇之鬼才導演波蘭斯基的作品亦有參加。三晚影片，是不同年代攝製的短片，包括十六米厘及三十五米厘製作。有些以故事性爲素材，有些屬實驗電影性質，每晚節目不同，大約放映十部之多。這次電影節並由火鳥電影會贊助。

門票全部四元，在大會堂票房出售。

兩位音樂家簡介

陶寶珍：出生上海，自幼愛好音樂，八歲開始學習鋼琴，十歲改學小提琴，十三歲入「南京藝術學院」附中，十六歲入「南京藝術學院」音樂系，跟隨當代中國著名小提琴教育家盛雪教授學習，直到畢業，多年來一直是盛雪教授的得意門下弟子。畢業後，陶女士任「北京中央廣播樂團」小提琴及獨奏，並任江蘇省歌舞團首席小提琴獨奏演員；後因成績出衆，被選派去「上海音樂學院」和「中央樂團」進修，任「南京藝術學院」教師。陶女士於今年初移居香港，隨即從事小提琴教學工作，並參加音樂演奏會。最近應「香港業餘音樂研究會」之邀，演奏於大會堂音樂廳。

張楹發：出生於印尼，六歲便隨一個音樂家庭學習鋼琴，並經常在「耶加達」電台作鋼琴演奏，在「耶城」任樂隊鋼琴演奏。一九五八年回國，張先生於上海、南京兩地學習，並任北京「中央音樂學院」、「南京藝術學院」鋼琴教師多年。張先生於最近來港定居，從事鋼琴教學工作，教學態度誠懇，成績優異。最近應「香港業餘音樂研究會」之邀請演出於大會堂音樂廳。（恰恰）

噢！梨花喲淚漣漣

聽奧梨花亞·紐頓尊 OLIVIA NEWTO JOHN

·黃綺瑩·

聽說奧梨花亞系出十分學術的名門，聽說她今年廿七歲，聽說她爲自己的美貌而煩惱。而她是一位歌手，擅唱情歌的當紅流行曲女歌手。

夏日該聽聽奧梨花亞的歌聲，柔柔的甜，恰似的清新，現代感充盈著燦爛的陽光與水份，晶晶瑩瑩，哀怨處如夏雨漣漣，撫慰處又彷如夏天金光閃耀的海面。

金色，紫色飛揚的海面，是奧梨花亞的臉部大特寫，拂亂了的淺栗色秀髮輕漾，灰紫色的眼睛映着陽光，挺鼻，尖下巴，豐潤的唇，微露兩顆略大的門牙，性感得十分西方，看似一朶出水荷花，聽來卻是梨花帶雨。

一曲「祖運」，一句一句的呼喊，淒怨而動人，跡近絕望的哀號。故事是這樣的：

祖運是一個絕頂聰明美麗而充滿好勝心的女孩子，她搶走了歌者的唯一男朋友，只因她能夠，因爲她迷人的魅力使男人無法抗拒，她的聲音溫柔，如夏雨，而歌者的男朋友是歌者唯一的愛人，畢生幸福繫于他一身，於是第一人稱的歌者，拋卻了女孩子的自尊，苦苦哀求情敵祖運，放過她的男朋友。哀柔而淸美的歌聲中，隱約看見珠淚漣漣的奧梨花亞。

整張唱片都是抒情的情歌，旋律悠揚而略爲商業，詞句簡單，所描述的愛情故事也是十分古老而常常重複的感情，但都給奧梨花亞唱得韻味濃濃。

另一首「雨中哭泣的藍眼睛」，情調比較淸淡，悠揚哀鳴與及性感悅耳的哼聲，仍是奧梨花亞的一貫風格，那痴情女子泣訴訴的形象，叫男孩子聽了爲之動容，心折。

畢竟奧梨花亞是一個女歌手，音質好而具備自己的嬌柔風格，兼且年輕漂亮，歌聲對男性有無窮魅力，特別是路上青年的男性，怪不得男歌迷無數。十分現代的風格，與梨花亞唱起老陳皮的「絲袖子」及披頭四時代的「漫漫路蜿蜒」，跟唱片其他的歌曲似乎不大協調，總欠那一點點古典。

現今十分流行的「過來吧」，是我擁有的這張奧梨花亞唱片的封面主題歌曲，仍是一貫的俏柔，甜甜而楚楚可憐，歌詞簡單而口語化，十分典型的愛情流行曲：

「當我無法看透前方
最黯然的日子裏
過來吧 把烏雲挪開
若你認爲我需要你
過來吧 把愛情一拼帶來
拭去我漣漣珠淚。」

華僑經濟

遏止通脹挽救英鎊貶值
英提昇利率一厘半

、美聯社倫敦電訊報導稱，英格蘭銀行十日將基本貸款利率由百分之十一·五提高爲百分之十三。新利率齊平在一九七三年底曾首次創下戰後最高紀錄。

因爲政府試圖加強英鎊地位，乃將此銀行利率大幅提高，英鎊已受本週末全國海員工會罷工威脅的嚴重打擊。

倫敦英鎊對美元的兌率在八日爲一鎊兌一點七七〇五美元，九日跌至一點七四四〇美元，這是十日英格蘭銀行決定提升利率一厘半的直接原因。

英鎊在九日的猛跌將近三美仙，是受到海員工會將於十一日罷工的影响。據說英格蘭銀行已放棄其一點七七美元的支持點，因之兌價下跌。英格蘭改用高利率政策以支持英鎊。

近期強勢貨幣都降低利率，如美國、瑞士及香港都降低利率，而弱勢貨幣的國家如法國、比利時、荷蘭等都提升利率。英鎊是弱勢貨幣，英國必將提升利率，早在預料之中。此次提升利率一厘半，似已嫌來得太遲，市場人士認爲早在幾個月前應該採取提升利率的措施。

只是提升利率固然可以「加強」英鎊，但對企業投資不利，所以英國政府諸多猶豫，而不予實行。現在英國海員即將罷工，這項行動對英鎊不利，當英元匯率從一點七七降至一點七四的翌日，英格蘭銀行乃不得不實行提升利率一厘半，企圖維護英鎊。

提升利率的效用有二：一是阻遏資金外流，二是吸引外國資金流入。英國貨行提升利率，會不會獲得效果，實在令人懷疑。

第一、弱勢貨幣下降的趨勢比上升的趨勢爲烈，在此條件之下，想吸引外資流入是殊不容易的。因爲匯價下跌的幅度預料必定多過利率上升的幅度，外資必不願意負重巨大的外匯風險，去貪圖些少的年率一厘半的上升率，所以，英國想藉提升利率一厘半去吸引外資流入，是不可能收獲有效的。

第二、英國國內資金的外流甚嚴，一方面是爲了保值，一方面是爲了担心企業國有化的波及，過去資金外流已甚猖獗，最近工黨激進份子又想把四大商業銀行、一家證券銀行及七家大保險公司收歸國有，將更促使資金外流激進，所以藉提升利率一厘半，以阻遏資金外流也是不可能收獲實效的。

第三、今年秋季，對英鎊不利的因素更多。破兩百年紀錄的嚴重旱災，將使英國在今年秋季非增加輸入糧食不可。石油的進口增加，同樣使英國的外貿逆差與國際收支赤字增大，幾倍於目前英國的資金外匯儲備的外債，已使英國向外借貸不容易，加上英國出口不振等因素，英鎊地位陷於空前虛弱境地。如果英國三萬八千名海員在半個月後開始罷工，英國的經濟生命線進出口貿易將受到新威脅，英鎊匯價還會大跌。

所以，單是提升利率一厘半以圖「加強」英鎊，顯然是加強不起來。而且，英格蘭銀行已放棄了一點七七美元的干預點，今後英鎊的走勢必定是易跌難升，使此次提升利率一厘半的作用消失，反而對企業生產則加重了打擊。（李宗文）（轉載華僑晚報經濟版）

白銀現期價漲
倫敦非鐵金屬價 銅錫鉛鋅齊下跌

（特訊）倫敦消息：在倫敦金屬交易所，雖然外匯市場英鎊情勢不定，但一般市況均低落，惟白銀例外。

一個主要的影响因素爲銀行現在訂出的較高的基本貸款利率。這將阻止工業家們借欵以從事生產設備的擴張，由此又將影响原料的消費，並使投機變得更昂貴。

銅每公噸下跌十六·五英鎊；現貨銅綫棒，隨着紐約前一晚價格的下跌，仍居於最低價位。錫，標準現貨與期貨分別跌落二十二與三十一英鎊。鉛與鋅，跌落五至六英鎊間。

反之，銀現貨每英兩卻漲一·四便士，七個月期貨漲一·六便士；此係反映前一晚美國市場交易時的強勁。

日本東海染廠來港投資
爲時裝界提供最新貢獻

日本漂染印花業已經踏入時裝界，印花商尤其着重多方面的顏色及圖案設計。

大部份漂染商，對纖維的染色及圖案印花方面，多有把握，但能够把握時裝的趨勢，將印花及漂染加以配合而致利者，則很有限了。

通常，漂染商只是依循客戶訂單要求而設計合適花款或染色開展生意；現在情形已有些改變了，就是漂染業漸居時裝設計的領先地位。因爲現在漂染商一方面仍舊接受指定漂印的定單，另方面把自己精心設計的印花圖案布料提供給時裝界。有一些居領導地位的漂染商，加強了一貫的漂染服務，並且擴大了他們的產製品的品種，或多樣化的設計投入時裝設計的市場。

由統計數字顯示，日本經漂染的纖維（一九七五年度）輸出量達五·五——六百萬公尺，其中印花纖維佔30%。據估計，印花纖維將繼續增加，同時將躍進爲漂染業之重要部份。

誠然，印花工藝並不簡單，因爲需要彙集世界各地的時裝設計資料，並需編排一系統性的資料分析，以選用合適的顏料、圖案與及選用之纖維或成衣的互相配合，以應時裝的趨勢。

故此，東海染工株式會社（TOKAI SEN KO K.K.）創造了一個新的系統，名叫（ROBEAU SYSTEM），爲漂染界提供了一全新的指標。

該公司發言人稱：「這個（ROBEAU SYSTEM）之創造，爲了使本公司可能成爲最具廣泛漂染應用技術及知識之公司。」

「這個系統的綱紀爲S.O.（即STRIKEOFF）工廠（S.O.FACTORY），其功能爲在製造印花模型時，具有四套全自動的平版纜絲印花印機，每套有廿四吋及卅六吋的尺碼；並具有一個單位的完成印花設備。」

「直至現時爲止，的確原纖維的布料，曾經在此S.O.工廠中的一個試印過程中，在一一個很細小的範圍內，印上四十種顏色。」

該公司發言人透露：「東海染工株式會社利用S.O.工廠後，此傳統紙版印花工廠的效率，提高了許多倍，因而節省了不少時間。」

「進一步來說，更方便了買家們對印花纖維樣本以直接選擇，就選圖案顏色的情形，誤可以避免了，交易得以順利進行。」

此一電腦化的時裝及印染工廠及資料中心──（ROBEAU SYSTEM），設在該公司之總公司，在那裏，海外的時裝資料，諸如巴黎或義大利等地設計等，均經過分析、編排，然後綜合重新計劃，推出新穎印染設計樣本，推進時裝市場。

東海染工株式會社之紡織設計，不但是普通的印花機本，而且包括特殊服裝（如制服、獵裝、季候裝等等）的印染設計。這些設計經由東海機構屬下的（ROBEAU SYSTEM）中之S.O.工廠印出，在各陳列室均有展出，同時S.O.工廠所印染之一印花試驗性產品，製成成衣後，會在一些試驗性時裝店發售，這些試驗性時裝店的目的，主要是試探顧客對這些設計的喜愛與否，但是這樣的市場調查，可能因爲並不是一般大衆實際上對時裝的需求試探，只限少數人士，故此並沒有很大的好處。

東海染工株式會社大概成立於一九四一年，當時的註冊資本爲十億日元，年產量（印染布）達一千六百萬碼，出口量約爲總產量百份之四十五左右。

據透露：「出口纖維（印染）將因國際性的競爭加強而減少；更詳細地說，因成本增加對日本的印染工業打擊很大。東海染廠雖然面對這些困難，但將更努力於創新印染技術，並致力拓展推銷體系，增取更大市場。」

伊朗石油產銷大增

（德黑蘭十二日電）伊朗八月份石油產量每日達到五百八十八萬二千桶，幾佔最高產額之九成。該國石油輸出亦見增加，連續第三個月每天的輸出額均超過五百萬桶。

由伊朗國家石油公司直接出口的石油，每日平均達到九十五萬三千桶，對較上三個月增加百分之四十四。主要買家爲印度、孟加拉、幾個東歐國家，以及數家美國及日本的獨立石油公司。

自本年開始伊朗出口的重質原油已一直在平穩增加，這種情況正好配合着西方經濟衰退結束而出現。觀察家認爲這一趨向將會持續至本年年底。預料石油輸出國組織可能對明年一月一日的油價有所決定，因而用油國將會在這一日期之前，繼續儲存石油，以防漲價。

旅遊車租賃勢一片好景
海外遊客多到觀光需增
秋涼天氣市民集體郊遊亦增多

（特訊）隨着本港旅遊業仍然蓬勃，海外遊客未見減縮，相因之下，一般旅遊車之定貨，目前仍在好景時期。

經營上述接觸海外客遊覽港九新界之該業人士指出下列各點：

（甲）港府運輸處對旅遊車之發牌，一般條件都相當嚴格，目前仍保持其一貫作風，導少而不濫，故經營上仍有可爲。

（乙）由於保養與運用一輛旅遊車，包括僱請司機及汽油雜用等等，耗費相當，故雖然某種航空機構會擁有一二輛，但大部份都向專業公司定貨以減少麻煩及符合經濟化算。

（丙）秋涼對旅遊業有較好裨助，因此經營旅遊車者亦有其居留之強弱相依。

另方面，具生意眼光之旅遊車商，刻更放眼未來，認爲本港之勞工問題，特別是假期已有更多之增加，工廠大機構之員工，不離有如日本一樣，漸趨向於員工集體旅行，其費用亦滿有可能由資（大機構或大工廠）作福利獎勵金之類支付，亦即是將來大機構大工廠更多邀請員工集體旅行，故一日行程之新界綫租車往返，在未來日子中，將會大有前景而日見蓬勃。（立）

尚有經濟刊載在第五張第三頁敬希讀者留意·

豪華 大華 華聲

第17天 每日五場請早

歐洲公司榮譽發行 港九有史以來第一部最多性感肉感的電影。

愛雲芬芝 大胆之作

處女娘子 The Virgin Wife 兒童不宜

新藝瑪國際公司 環球發行公司繼「大地震」之後又一部

災難片之皇

攝兩載動員人力物力 耗資一千五百萬元金！

本年度最緊張刺激大名片！

UNIVERSAL CITY STUDIOS

Cinema International Corporation

佐治史葛 「鐵血將軍巴頓」金像影帝

安妮賓歌 金像影名「苦海奇人」「畢業生」女主角

羅芙 聯合主演

四屆金像大導演：羅拔淮斯 最新傑作

特藝七彩闊銀幕

興登堡遇險記

一九三七年德國飛船興登堡號在美國神秘爆炸焚燬離奇內幕大揭露！

納粹政權，炫耀實力！傾力建造，豪華飛船！三十四秒，熊熊烈燄！龐然巨物，飛烟灰滅！

飛船搭客九十七人 中有八人各懷鬼胎 天空爆炸慘烈空前 全部搭客原難倖免 搶救得力奇蹟出現 六十二人大難不死

強大院綫推出。注意映期地點

“The Hindenburg”

1976年 華僑日報 最新出版 香港年鑑 經已出版 編排風格新穎 參考資料齊全

翡翠 娛樂 荷李活 亞洲 樂聲 明月 英京 永華 福星 南昌 元朗 油麻地 大光明

下期隆重獻映

密切注意各院預售戲票日期

戲仔樣出術？爺點出？明星點解會自殺？

個中內幕盡量爆清

麗宮

昨天今天狂滿請早

狄龍公司神秘緊張懸疑謀殺戰鬥片

飛天神探奪命槍

史超成。棠曼韓。姬露露。倪嘉蘭。馬田。杜蒂。沙花霸

五大紅星聯合精彩作

劇情抽絲，結局出人意表！手法爽明，劇情相當有味！

飛天追殺，神探施威，百勝神槍，閃電奪命

兒童不宜觀看。

下期色情笑片 夜夜潮床春 大胆無四之作

明國 天華 聯映 域多利 東方

八條好漢

卡士空前強大

占士高賓「飛天敢死隊」男主角

泰利沙維拉「被劫鑽石塊」男主角

畢史賓沙「老虎大鬥鯊魚頭」主角

八條好漢！一代奸雄！

A REASON TO LIVE A REASON TO DIE

汽車

第139期

主編 梅孝利 唐瑞宗

逢星期一出版

法國威龍RENAULT車廠 推出全新ALPINE 5型車

未來目前世界車壇將又掀起一陣狂風，各車廠在未來的汽車設計方面，除了引擎方面作更大的研究改進外，對外型方面，設計更爲重視，而且更要做到外型美、放用大、性能佳、價格平等，以實用爲原則的汽車，才能在市場上佔上一席位，因此，目前各車廠已在這方面積極的改進。

法國的威龍車廠（RENAULT前名爲雷諾）亦步諸福特、奧普和福士的後塵，陸續推出這類能够迎合青年和中年人口味的車種，而面世不久的威龍5型車系的最高車型——ALPINE正是威龍車廠追隨此條路綫的明顯表現。「愛奔尼」（ALPINE）也是法國車廠的名稱，它和「歌間尼」（GORDINI）一樣，同樣屬於威龍車廠。這部車之所以取名爲5型阿爾卑，是因爲由阿爾卑車廠產製之故。

威龍5型之最低車型只有三十三．五馬力，而在美國市場的六十或五十八馬力（SAE），但5型阿爾卑能發出強大的九十三馬力！阿爾卑車賽從一三九七CC的引擎體書手，配用半球型燃燒室的全新汽缸頭，壓縮比高達十比一，進、排氣閥分別安放在燃燒室頂部的異側，便利交叉流式的呼吸．圓頂形活塞、有閥劃切。進氣經，一具偉伯三十二DIR五十八 [illegible]

威龍五型的儀錶板設計

日政府撥巨款推行電動汽車

日本通產省決定在一九七七年財政年度內撥款四億三千五百萬日元推行電動汽車宣傳計劃。自一九七一財政年度以來，通產省已先後耗資五十七億日元，協助汽車製造商研究發展這種以乾電池爲動力的汽車，目前的實驗工作已達到實用的地步，預料明年度可以先用巴士及牛奶送貨車作爲實驗對象。據謂實驗的電動巴士及貨車均由政府所供應。

電動貨車經過改良 效能佳不造成污染

驟看之下，附圖一輛貨車與一般中型市區送貨車並無不同之處，實際上它的外表與普通柴油貨車相同，但它採用電池驅動，所以特別寧靜，不造成污染。這架貨車由英國三家公司合製，試驗結果證明在售價上可以跟柴油貨車匹敵。此外，它載重一點七五公噸，最高時速六十四點三公里，行程六十四點三公里，包括不斷開車及停車。同時，有關方面推出一種高能的鉛酸電池，其鉛，蓄膠泥合鎂板可以延長行程。另一種新式的鈉硫電池亦會面世，把行程再增長至一百六十一公哩。製造商現正製造十五架同類貨車，另外着手製造一種二點五公噸的電動貨車。

閃駕1307/1508 榮獲最佳汽車榮譽

法國閃駕1307/1508型汽車榮獲最佳汽車榮譽獎。

自一九七三年開始，六個國家包括瑞典、英、法、荷蘭、德及意大利在報界與雜誌界之協助下舉辦了一項名爲「最佳汽車榮譽獎」選舉賽。

獲選汽車應具備最安全及舒適設備，外型與機件良好及市場價值均合乎理想。

選舉評判團是由十五個歐洲國家之四十九位汽車界知名人士在主席保維非利（比利時著名賽車好手，曾獲拉曼二十四小時賽車冠軍）領導下所組成。

十三輛不同牌子汽車經過激烈競爭後，閃駕1307/1508型汽車終於以185分而獲得此項殊榮。第二名是寶馬316-320型（136分），雷諾士30TS型得第三（102分），而第四名是標緻604型（70分），第五名則是利蘭公主型（49分）。閃駕汽車公司董事會主席約翰李加度在西德斯德哥爾摩市的喜來登酒店領發該項獎品。

×××

閃駕隆重介紹此全新車系，並著重於本身之性能及舒適，而此等優點於過往只能在較昂貴之車系才能獲得此等享受……閃駕1037/1058車系。

佳士拿廠在過往數年中成功地深入研究今日之需求，並匯合其現代化之款式，舒適及技術上之革新而推出此豪華五門全新車系，此流線型車系之內部設計，豪華寬敞，座椅舒適，一車坐五人仍覺綽綽有餘。

動力方面，1307型由1294C.C.之引擎推動，而1508型則由1442C.C.引擎所推動。

除上述優點外，其擋風及前排玻璃均有散霧作用，而後窗玻璃則裝有標準散熱線。

至於其他裝備包括有減少擦力最大的新設計泵把，雙重剎車系統，寶捷型波箱，獨立式懸掛系統及潮濕天氣必備之電子點火器，可調整角度之前排座位，裝有軟墊之駕駛盤，前排錶板美觀大方，及能散熱之弧型後鏡。

總括而言，閃駕1307/1508型車系在世界汽車壇上獲得此項殊榮，實乃實至名歸。

圖爲三菱「FUSO」廿四噸運泥工程車

和富工程訂購三菱重工程車

和富工程公司最近購入日本三菱「FUSO」廿四噸最重型運泥工程車一批到港。此車爲現時香港商業用運泥車最大載重者，其採用V—8二百六十匹 [illegible]

富豪244.
在香港，你遲早也會認識它的優點；以下是世界各地的評論：

英國：歐洲汽車安全獎
富豪最近以244型的革命性安全裝備，贏取了全歐洲最受人重視的"唐納汽車安全獎"(Don Safety Award)。評選委員會主席說："我們把這全歐洲最受人矚目的殊榮頒發給富豪，是因爲他們在安全設計方面，不斷開闢新領域；富豪車廠對汽車安全的要求，比國際法例還要嚴謹。"

瑞典：安全裝備金牌
富豪再度蟬聯瑞典汽車協會（SAA）頒發的"汽車安全獎"。獲得此項榮譽的車廠，必須於汽車安全裝備方面有高於法例需求的創新貢獻——富豪創用的分級內膛液壓主缸，即使兩組掣動系統其中一組失靈，仍能在極少踏掣壓力和踏掣差距之內，有效煞車。

美國：七五年最佳家庭汽車
每一年，美國最權威的汽車雜誌「汽車與駕駛人」(Car and Driver)都會公開請讀者發表他們對市面各種汽車的意見。去年，在各級汽車之中，讀者選出富豪242/244 爲該年"最佳家庭房車"。
美國聯邦公路交通行政局（NHTSA）在汽車安全體系試驗中，也選用了富豪240車系；結果證實，富豪遠勝其他接受試驗的汽車。

泰國：最佳安全設計
泰國最權威的汽車刊物「格蘭披治」(Grand Prix)選出富豪，爲一九七五年"最佳安全設計"的汽車。

以色列：最受歡迎的汽車
以色列的一家統計機構，每年都舉辦一次民意調查，選舉全國"最受歡迎的汽車"。在1,600c.c.以上的車組中，富豪獲得百份之十七的選票，高踞最受歡迎汽車榜首。

香港：一致推崇
雖然香港沒有什麼類似的獎項，但具有高度鑑賞力的汽車愛好者，却已給予富豪最衷誠的讚譽；無論在舒適、經濟、或安全方面，他們都給了富豪最高的評價。他們欣賞富豪的品質和價值（在瑞典，富豪平均壽命16.6年）；他們也欣賞位於葵涌及北角的益成汽車服務中心所提供的優良服務。

挪威：七五年名車
富豪244被選爲挪威"一九七五年名車"。由五位車評家組成的評選委員會，作出該項決定，是因爲"富豪244擁有很多安全裝備，是同級汽車很少具有的。富豪車廠在汽車的性能和安全方面，都作出了重大貢獻"。

意大利：最高榮譽獎
意大利最暢銷的十四家報紙，舉辦讀者意見調查，選舉產品最精良、組織最完善的模範機構，今年的汽車組中，唯一獲得最高榮譽"冠軍品質獎"(Prima Qualita)的，即爲富豪。

西班牙：最安全的汽車
每一年，西班牙汽車雜誌「速度」(Velocidad)都選舉"最安全的汽車"，富豪連年獲選，正如評判所說，是因爲"在今日的汽車中，富豪特出的設計，確能爲駕駛者及乘客帶來最大安全"。

要體驗各國汽車專家對富豪的評價，最可靠的方法，當然是由你親自試駕富豪。請打電話12-231151或5-776291與益成汽車有限公司聯絡，讓我們爲你安排一次由你親自主持的試車。且看你的鑑賞力，能否也贏得我們嘉獎。

富豪新代理
益成汽車有限公司

新界葵涌地段54號任合興工業大厦（即葵涌道與青山道交界處）電話：12-231151（10綫）
香港陳列室：銅鑼灣恩平道9號 電話：5-776291-2 澳門總代理：殷理基洋行：高士德大馬路64AB 電話：85581

小霸道獨特設備計有1400cc水平四氣缸引擎、前輪推動系統、四輪獨立懸掛系統、後窗電熱線、防陽光玻璃、門邊倒後鏡、雙重對角煞掣系統、摺疊式安全轉向軸、按鈕式收音機及安全訊號燈等。

人生三部曲
有小霸道最心足

小霸道 SUBARU

東誠汽車有限公司（和寶屬下機構）
香港營業部：香港屈臣道2號 電話：5-706221/4
九龍營業部：九龍窩打老道79C，電話：3-033743，3-037088

GM337C

工人世界

箱頭搬運工作繁忙 部份工人定有底薪
如實際工資逾底薪仍照額補計 臨時僱用散工每工高達七十元

本港箱頭搬運行業，目前由於適逢行頭上例淡季後，出口貨運較月前有起色，原業工人日常工作忙迫程度較見和緩。

據該業工人指出：箱頭搬運業旺淡，每視出口貨運多寡而定。本港出口貨運，多類製品，目前是屬每年季候性應銷產品交替期，故每屆九、十月之間，通常被列爲貨運業淡季。

港產成品，其付運旺期每年通常有兩季繁旺，有關一般銷外聖誕及秋季應銷品，由每年三月起按步付運，六至八月爲付運特旺期，八月下旬經近付運尾聲，餘貨會於九月盡付。除聖誕應銷品外，有關明年春季應銷貨，通常由十月起製作，十月下旬至十一月之間按步付運，旺期直至明年一月或屆數二月份清付。故此，每年當屆九至十月，貨運例較疏落。

據工人指出：有關本年貨運情況，旺淡季仍頗正常，上月貨運仍有特旺狀態。本月退箱極爲顯著。其中更由於牛仔製衣業銷外減退，對箱頭搬運工人工作業影響頗大。

箱頭搬運工人，本年由於行頭繁旺，而其他各業亦恢復好景，故此該業每感人手不足，且貨物入倉，多須適容輪候，工人工作辛勞，不易應付。

據業內人士指出：箱頭搬運，過去按件論值，本年由於行頭復旺，人手不足，頗多工人多要求定有底薪，另再按件論值，倘每月所做件數工價逾底薪則超額補薪。目前一般工人底薪約在千元之間，肯拚勤勞者，底薪有達千條元。至於一般臨時散工工價每工高達七十元。（行）

颶風襲港適逢假日 工友戶外活動暫停
露天工作及街邊小販頗受影響

颶風愛莉斯襲港，適逢工人例定休息日，故颶風昨日襲港，對本港若干行業工人，工作暫時未有影響，但一般工人仍深恐風後帶來豪雨，倘雨勢持續，則對工人工作量影響至大。

本港受風雨影響之行業，較明顯者有露天工作及街邊工人。上述工人每逢雨期，普遍無法開工。若干行業，倘因雨勢不大，彼等多仍能獲得開工機會，但亦有若干行業基於工作環境不同，即逢微雨，彼等仍要暫停工作。

許多工人最忌風後遇日豪雨，倘雨勢持續，則月內工作日縮減，對本月生活開支勢將顯著受影響。

一般露天工作工人，以體力勞動者較多，每日工價，高達五元十至七十元，故此，倘損失太多工作日，對彼等收入影響不輕。上月由於頻遇颱風及豪雨，且雨勢連綿，除不幸帶來災害外，頗多工人對工作日之損失，亦極明顯。本月以來，由於雨期疏少，工人收入較見穩定，但此次倘因颶風帶來連綿豪雨，則工人將再失預算。

露天工作及街邊工人，包括有搬運，建築各業，較明顯如拆樓、搭棚、外牆批盪、紮鐵、石屎板、起落貨、碎石、馬路修築、街邊大牌檔及小販等，不勝枚舉。

昨日颶風，由於適逢星期日例假，一般工人亦僅失去一天假日戶外節目，但對工作日多無損失。然其中亦有部份行業，諸如街邊小販，倘按正常期，假日生意甚勝平時，故此，昨日颶風，對小販營業，打擊最大。（行）

勞資雙方
唇齒相依
唇亡齒寒
不可不知

航海生涯
商船高級職位工作範圍

在第二次世界大戰後，香港航運業日益發展，由於航海工作富於趣味而兼帶刺激性，年來一直吸引着不少的青年人。

爲了使對航海工作感興趣的人士能夠較深入地了解一些航海職業事宜，本文將就商船高級職位工作範圍及要求資歷方面，作一簡單的介紹。

通常來說，一艘商船上的高級職員包括有船長，駕生（客輪）艙面部高級船員，船舶機械工程人員和無綫電人員。

船長責任

船長可說是一船之主，具結領與指揮整艘船的權力，他一方面負責處理所有有關航海法律事宜，在另一方面則須依從法律及國際協議來保障船上生命的安全，不少現任的船長是從艙面部船員進陞而來的，但身爲一艘船的統領，他必須具有領導的才能及雄壯的魄力，除此之外，他還要有多方面的專門知識，這包括了商業實務，海事法例，氣象學，船舶建造及輪船機械工程學。

高級船員

艙面部高級船員的數目視乎輪船的大小與職務而定，當值船員則需要負起船長的責任，在日常工作上，他需要在海上把穩船隻的航程，並留意海面上的其他船隻，或可能遇到的障礙物，他亦要運用六分儀來審定船隻的方位，所以艙面部高級職員均精通數學（特別是三角學），而又在視野不清的時候，個人的經驗，他只能夠憑觀看流水，船速等來測量船隻的方位所在。

由於工作的需要，艙面部工作人員必須有良好的體格，並且能夠正確地辨別顏色。一個年青人大可以從艙面部的低級職位幹起，如果他曾在航海前接受正式訓練，他會獲得較佳的就業機會。

高級機械工程

高級機械工程人員主要負責管理船上所有的機器，這包括了推進器，發電機，水泵，空氣調節系統，冷藏設備，空氣壓縮器，淡水蒸溜設備，及絞盤等裝置。他們要遵從上級的指示而控制這些機器，並隨時準備搶修任何突然發生故障。此外，他們還要留意船上各人員的生活是否舒適。

船舶機械工程

船舶機械工程師是要經過一連串的考試而得到不同等級的專業資格，這可從造船廠機械修理或保養工作方面見習生或考進工業專門學校所設之船舶機械工程系攻讀。

無綫電人員

一個無綫電人員之日常工作是負責與岸上保持密切的聯絡，在船隻遇危險時，他要負起發出求救訊號的重要任務，同樣地，他要時常留心其它遇險船所發出的求救訊號。一個無綫電報務員必須考獲其職位所需的證書，方可在船上服務，而有意從事無綫電報員之工友，則可以考進工業專門學校攻讀有關課程。（云）

工友應知工作範圍
辦事依循正當手續
私相授受自招麻煩

時間：一九七六年九月十一日。
地點：深水埗一冰室。
人物：鄺標，袁海，黃旺，馬培，李星。

鄺標：做人確要精乖一點至得。不然的話，直覺地去處事，所帶來的效果，往往是吃力不討好。

李星：你說的對。俗語有話，「好人難做」。本人曾吃過這樣的苦頭。早幾天，有兩幫人，爭地方使用。初時講理。後來理虧的一方自知說理不行，便作惡，當時我在場，不值他們的所爲，說幾句公道話。怎知理虧的一方對我破口大罵：「不關你的事，不要出聲，你是不是想「架樑」（按：即指偏幫的意思）。我看勢頭不對，急急離開，才避免捲入漩渦中。

黃旺：聽你所說，有人可能說你笨。「不在其位，不謀其政」。「是非皆因多開口」。不過，遇有不平的事，袖手旁觀，壓根兒沒有正義之可言。你的出發點是對的，美中不足是找錯了對象。假如你將情由告知當地的管理人，讓他去排解，你就不會被人辱罵了。

做事勿任性

袁海：凡做事手續是十分重要的。你我之間，如屬私人的事，祗要雙方談妥，便可進行。如果是公事，非依正手續去做不可。我告訴你一個例子：前幾天，鄰近一間工廠，其管工向我借纜索和鐵鈎，他堅言用來吊重物，用完之後，立即還給我。我說：「借給你不難，但必須由你向我的上級借，他允肯我才借。」

鄺標：其實，借或不借，權在你手，何必多此一舉？

袁海：對呀，我確可以借出去。但如不讓上頭知道，萬一他們使用時纜索斷了，或遺失了，甚至他們因工作失慎而出意外，查究起來源，我便變作私相授受，惹來不必要的麻煩。若有人担承了責任，則表明助人的，除我之外，復得上級的同意，手續便「合法」化了。

吃力不討好

馬培：助人而惹來麻煩，可免則免。有時，你存心助人，但未辦妥手續，結果「好心遭雷劈」，要當心這一點才好。早一排，工場之中，一位好心腸的工友，爲了做完一單工程，自動過時少許。不意因此受工友們的揶揄：「你咁盡力，想搖加人工嗎」？管工說：「未得我的同意，留在廠中，你的用意是什麼」？另一個管事說：「你太笨了，過時留廠，未得上頭同意，開工，萬一出了意外，責任你担當不起呀」！「正一傻仔」，「做懷規矩」的叫罵，彼起此伏，令到該工友狼狽不堪，這是吃力不討好的一個答覆。

袁海：總之，不明本身的職責，工作範圍，又不依循正當的手續去做事，做得好不會被讚，做錯了，指責就多，甚至有人爭取領功，奪取兜。（阿邨）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導股，免費爲市民提供職業介紹服務，現有下列空缺：

電話接綫生一名　女性，月薪六百元。英中五程度，一年以上接綫生工作經驗，年齡二十歲左右。在尖沙咀區工作。

文員一名　女性，月薪五百元。英中五程度，字體端正，識打字，只限基督徒，年齡十七至二十四歲之間。在油蔴地工作。

司機一名　男性，月薪八百至九百元。要的士及私家小巴牌，年齡四十五歲以下。在油蔴地工作，要輪班工作。

酒店管房一名　男性，月薪八百元。英中五程度，視力良好，不須戴眼鏡，要有酒店管房經驗工作證明書，要輪班工作，年齡十八至二十二歲之間，在尖沙咀區工作。

速記打字員一名　女性，月薪一千四百五十元。英中會考全科合格，最少二年有關工作經驗，速記一百字，打字五十字，年齡二十五歲以下，在大角咀區工作。

中學教師一名　男性，月薪一千元以上。本港大專理科畢業，教中學物理或生物兼英文。在大角咀區工作。

印刷業學徒多名　男性，受訓期間月薪約四百元，另有膳食津貼。英中三至四程度，年齡在十五至十九歲，對本業有興趣，除在廠內受實務訓練外，並保送工藝學院就讀印務課程。在港島各區，新蒲崗，及葵涌區工作。

地盤辦公處文員壹名　男性，月薪七百六十元。英中五會考全科合格，具有兩年至叁年文職工作經驗，熟打字，超過每分鐘卅五個字以上，年齡以廿一至廿五歲爲合。在九龍灣工作。

工程機械揸工一名　男性，月薪七百五十元或以上。

小學畢業或初中程度，懂少許英語更佳，具有燒風、臘、飯實際工作經驗凡三年以上。在九龍觀塘區工作。

除上述空缺外，該股尚有其他空缺，有意申請上述職位及正在找尋職業之人士，請於辦公時間內，帶同本人身份證，相片，學歷證件及其他有關證件，到就近其住所之該股辦事處登記。此外，希望該股協助聘請職員之僱主，亦歡迎與該股任何一辦事處聯絡。其地址及電話如下：香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下，電話：五—二七〇二七六；九龍廣東道三九三號九龍政府合署五樓，電話：三—六八八一三一；九龍深水埗元洲街郵局大廈二樓，電話：三—八七五八三七；九龍同仁街觀塘政府分署三樓，電話：三—八九六三三九；新界荃灣沙咀道渣打銀行大廈四樓，電話：一二—四二六七二三。

各業工廠招工人
（請按址逕往工廠接洽）

首飾工人　九龍工廠請鑲銲技工，補師及雜工。到佐敦道長樂街十六號二樓洽。

織造工人　葵涌工廠請生熟手女工及男雜工。電話：一二五六六一一式三洽。

電子工人　紅磡工廠請生熟手男女工。電話：三一三四九四洽。

內褲工人　九龍工廠請包裝工人。電話：三一七〇一四六三洽。

鏢業工人　葵涌工廠請泡光工人。到和宜合道一〇三號百新工業大廈五樓四字洽。

鐘錶工人　香港工廠請修錶技工。電話：五—六三六〇六九洽。

製衣工人　筲箕灣山道匯亞杉褸廠請車工。電話：三—三三四六五〇洽。

針織工人　針織廠請車工多名。到九龍油塘灣東源街一號洽。

時裝工人　時裝廠請在杉女工多名。到九龍新蒲崗利景大廈十五樓。

五金工人　五金廠請男女手啤工數名。到新蒲崗六合街二十五號嘉時工廠大廈四字通力廠洽。

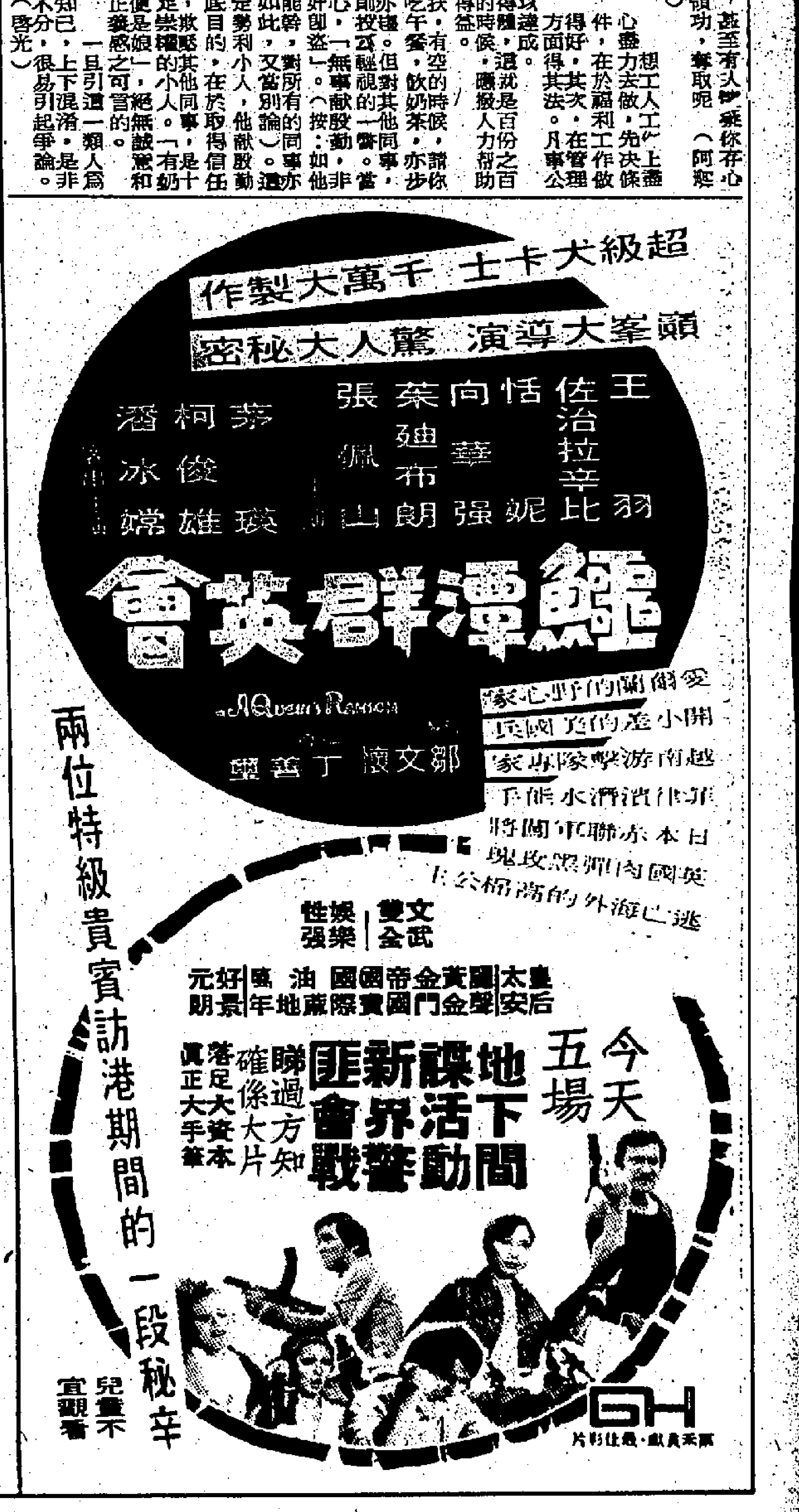
機器工人　機器廠請打磨技工數名。到新界屯門泥圍村口球場側新廠洽。

鐘錶工人　鐘錶廠請生熟手裝配男女工多名。到觀塘道三九六號洽。

用人唯才工作順利 避免偏私固其所宜

[illegible]正。當機立斷，[illegible]例如：一個工人，工作的能力不錯，[illegible]使他工作順利。這樣做，無論對上對下，俱可[illegible]不是希望他巴結，討好[illegible]

心想工人工作，先決上盡力去做，[illegible]在於福利，其次是得方法。[illegible]吃午飯的時候，[illegible]正是崇敬權勢[illegible]（啓光）



本港新聞

各界社團祀孔
今日農曆孔丘誕

（國際社）孔教團體及尊孔人士，今（二十）日慶祝孔子二千五百二十七年誕辰，中午十二時，在香港加路連山道孔聖堂，慶祝孔聖誕辰，請中文大學新亞書院院長金漢昇主禮，大會主席今才生主獻，金漢昇院長講孔子學說。

復禮與仁學會，今日下午七時，假九龍復華酒樓，祝孔誕會長陳靜林主禮，來邀嘉賓及同人參加。

新會商會，今日上午十一時，在會所祀孔。

華洋百貨行普益商會，今日下午六時，在會所慶祝孔子誕儀式後聯歡敘餐。

華人基督教聯會 籌建觀塘老人院
目標二百五萬元
十月下旬舉行出發募捐

（新聞社）華人基督教聯會，獲政府撥出觀塘功樂道與康利道交界處地段二萬餘呎，興建新型老人院，該會建院計劃籌建委員會籌募組十月廿五日下午六時半，假加士居道循道衛理聯合教會九龍堂舉行募捐出發禮，募捐期間至明年二月底止，目標二百五十萬元，發出捐冊，捐封向教會及社會人士勸募。

募捐運動備有海報、單張、徵號、標貼、圖片宣傳品，擴大宣傳。征求募捐運動宣傳口號，稿件請寄北京道五十七號該會新老人院籌建委員會收，本月三十日截止，入選首名三百元，二獎二百元，三獎一百元。

黃大仙社團舉辦
慈善步行籌款 支持聖母醫院
十一月舉行 盼各界捐輸

（新聞社）黃大仙區各界人士響應聖母醫院舉行慈善步行籌款，協助推動工作，成立委員會，聘黃大仙民政主任苗學禮，黃大仙警司，警民關係主任伍靜國，市政事務署胡兆娟，社會福利署陳鍾靜娜女士，教育司署麥國楨，房屋署任民堅為顧問，林鉅成醫生，瑪利諾醫院，聖母醫院為大會顧問。

委員會：會長蔡準，鄉之桂，主席：沈雲陽，司庫：黎德生，秘書：李思泌，關少偉，傳：阮秋，馮寶，松楊，冼灼棣，鄒木順，楊年：冼凌，陸國忠，黃碧桃，廖宜勝，永生，委員：李守懇，湯紀龍，劉仲岳和，許廣北，盧丘，衛棉，譚嘉格，霍然。

該會昨假民政處開會，沈雲陽主持，決定十一月十四日（星期四）舉行步行，起點為慈雲山中央遊樂市場，第一站為沙田坊道，第二站為獅子亭，第三站為扎山道，終點為沙水涌道。

上午九時半在慈雲山中央遊樂場開步，歡迎各界善士參加，大會印備步行籌款表格，以便善士贊助步行親友，各界捐款可連同表格逕交匯豐，渣打或恒生銀行代收。

五個聯青社聯辦
辦游河海泳

（港訊）香港區五個聯青社（香港、九龍、維多利亞、荃灣及半島）聯合舉辦遊河聯歡，九月廿五日下午二時十五分在灣仔碼頭乘油蔗地小輪專船出發環遊全島，在海灘游泳，有音樂歌唱助興，歡迎聯青社友及親屬參加，成人廿元，十二歲以下小童十二元。向各社社長報名，額滿即止。

京都寶石屋開幕酒會

德寶學校，全體八哩，

鑽石慈善社名譽社長陳鉅敏在彌敦道華都酒店二樓商場開設之京都寶石屋於昨日舉行開幕正式營業，并於下午二時至四時設酒會招待嘉賓，到賀者有社會紳商名流，社團首長等數百人，董事長陳鉅敏及各職員親自款待嘉賓，場面熱鬧。圖為：董事長陳鉅敏與到賀嘉賓合照。

今日當年

（一九六一年九月二十日）

△在香港工業總會發起之下，中華廠商聯合會，香港總商會，香港出口商會及印度商會共同組織香港貨運聯席委員會，並由工業總會代表主席祁爾遜擔任主席，進行研討交涉各線貨運所加價事宜，並在香港設立此一永久性機構之問題。

△港府新聞處今（二十）日發佈有關本港棉織品輸英限額作修正之消息：由目前一億六千四百萬平方碼，修正增加為一億八千五百萬平方碼，其中一億方碼屬布疋，六千五百萬方碼屬製衣品，其餘二千萬方碼由香港政府斟酌分配。

△跑馬地香港團隊總部，今日上午舉行一項贈物儀式，駐港地面部隊參謀長黎米杜息兵團團長威路，比贈交代表米杜息兵團指揮棒一枝，以表兩團在和平時期與戰時中的聯繫。香港團隊由名譽上校波滯玉代表並致謝詞，並將職棒交由樂隊隊長鍾同勳接受。

△一宗十八歲少女朱濟珍幾經艱苦逃亡抵港，慘遭鄉人陳天福，劉觀華二人幽禁案，今日解粉嶺裁判署審訊，嘉頓法官判案時嚴斥將奸徒乘人之危取財取色，形同禽獸，首被告陳天福判囚四個月，次被告劉觀華判囚六個月。

△中區街坊福利會成立已十一年，近獲政府撥給九如坊公立醫局舊址，建設為永久性新會所，於今日下午五時半舉行開幕典禮，由華民政務司麥道軻剪綵，中西官紳名流數百人蒞臨致賀。

△滬籍少女賀英、男子馮宜昌被控經營無牌酒吧前賣烈性洋酒一案，今日續在銅鑼灣裁判署山昆納第法庭提訊，控方由檢察官李美度出庭，列舉有關徵稅法例未獲結論，法官宣佈無限期押候。

信義宗拍製三片
解答社會問題
表達施捨博愛
十月三、四兩晚免費欣賞

香港信義宗傳播委員會將於十月三日至四日晚八時，假九龍窩打老道安素堂舉行「電影晚會」，放映該會製作之三套彩色影片：「趨」、「遺」、「愛」。「趨」——該片採取新穎之表達方法，配上現代民歌型式之音樂，透過主題，使嚴重之社會問題，獲得解答。這是一部適合青年人的絕妙性電影。「遺」——乃一部戲劇性之電影，故事明朗及有人情味，內容深入淺出，表達「施比受更爲有福」之道理。「愛」——該片乃一部具有思想性之電影，採取散文式之表達手法。主題爲剖析夫婦之愛、父母對兒女之愛，近而引申到造物者之博愛。

該次電影晚會，全部免費入座。索取門券可撥電三——三一六二八六接洽領取，座位有限，幸勿向隅云。

華僑文化

蘇格蘭管絃樂團將來港
逗留十天在藝術節演出
去週在倫敦逍遙音樂會演奏大受讚賞

（港訊）將來港參加藝術節演出的英國蘇格蘭管絃樂團，上星期在著名的倫敦逍遙音樂會中大受聽衆讚賞。該樂團將於藝術節期間留港十天。最後一日的表演項目，和倫敦逍遙音樂會所演奏的節目相仿，預料一定同樣受聽衆擁戴。當晚：蘇格蘭管絃樂團除演奏麥近，比才，柴可夫斯基，夏布里耶及亞雷諾等名作曲家的傑作外，並將以傳統逍遙音樂，如艾爾加的典禮進行曲，及李利．活特的英國海洋歌幻想曲等作為結束。該團經常在倫敦亞爾伯特紀念大堂舉行的一年一度之逍遙音樂會中演出。聽衆對他們絕不感到陌生。過去八年來，該團均有參加逍遙音樂會。今年的尤為突出，獲樂評家一致推崇。倫敦泰晤士報謂：在指揮基杜化．施文領導下，蘇格蘭管絃樂團內團員出色地演奏莫扎特的「魔笛」，作為當晚音樂會的序曲。這音樂曲第二部份（展示部）的對位音雄壯有力而生動；其他地方，則有適當的狂放奔天才橫溢的特質。經濟時報亦表示贊同稱：由曲章的開始，施文已表現出他是個優秀而精細的樂句演譯專家。每日電訊認爲：當晚完場前演出的享德密特的變形交響曲，淋漓盡緻地表現該曲的精神。銅音部份變得輕一點，而又能夠突出強而有力的節奏感。英國蘇格蘭管絃樂團，是兩隊來港參加藝術節演出的管絃樂團之一。其演奏項目，包括艾爾加的作品「古旄修士之夢」。由香港聖樂團担任合唱部份，此將為該曲首次在本港公開演奏；而香港聖樂團亦是首次參加藝術節演出。

清代光宣詩人摭評（一）

潘兆賢

清自光宣以還，詩學可分兩派，一派稱閩派，以鄭蘇堪海藏為領袖；而陳石遺衍，陳弢庵寶琛爲之輔。一派稱江西派，以陳伯嚴三立爲領袖，而沈乙庵曾植爲之輔。專學南北宋，清新排奡，各有獨到之處。嗣後詩事之工，作家之盛，幾欲陵轢嘉道而上追兩宋，陳子言詩云：「海藏與散原，壇坫峙二派，勢若決江河，孰能窺其際，譬如蜀林，芳草被其氣。又如功德水，醍泉盥飲味。涵濡而化導，詩教忽矣沛。光宣勝嘉道，二公實振旅）。予言所喻，誠具卓識。

石遺室詩話：所論更極詳，樓析源流，並對詩壇之遞嬗及推移，尤歷歷無遺。今錄之云：「前清詩學，道光以來，一大關捩。略別兩派：一派爲清蒼幽峭，自古詩十九首，蘇李陶謝、王孟韋柳；以下逮賈島、姚合，宋之陳師道、陳與義、陳傅良、趙師秀、徐照、徐璣、翁卷、嚴羽，元之范椁、揭傒斯，明之鍾惺、譚元春之倫。洗鍊而鎔鑄之，體會淵微，出以精思健筆。蘄水陳太初（沆）簡學齋詩存四卷，白石山館手稿一卷，字皆人人能識之字，句皆人人能造之句，及積字成句，積句成韻，積韻成章，遂無前人已言之意，已寫之景；又皆後人欲言之意，欲寫之景。當時嗣響，頗乏其人。

魏默深

（源）之清夜齋稍足羽翼，而才氣所溢，時出入於他派。此一派近日以鄭海藏為魁壘，其源合也。而五言佐以東野，七言佐以宛陵、荊公、遺山、斯其異矣。後來之秀，效海藏者，直效海藏，未必效海藏所自出也。其一派生澀奧衍，自急就章、鼓吹詞、鐃歌十八曲；以下逮韓愈、孟郊、樊宗師、盧仝、李賀、黃庭堅、薛季宣、謝翱、楊維楨、倪元璐、黃道周之倫，皆所取法。語必驚人，字忌習見。鄭子尹珍之巢經巢詩鈔，爲其弁冕，莫子偲足羽翼之。近日沈乙庵、陳散原實其流派。而散原奇字，乙庵益以僻典，又少異焉。其全詩亦不盡然也。其樊榭、定盦兩派，樊榭深秀，本在太初之前；定盦瓌奇，不落子尹之後。

然一則

宮用冷僻故實，而出紙不廣。近人惟寫經濟，漸西村舍近爲。一則臆而不質，諸而不濟，才多逸廣者，人境盧、樊山、琴志語君，時樂爲之」。持平論之：淌詩至光宣之際，風格實大振起。其一掎瘗離，歸於蒼遒勁健，確非往迹所能企及。斯時也：士大夫究心世事，深悟中國並非世界，始知褱域亦有文化；而對時代知識，政治變革，科技發明，實未足與西歐時流相抗。於是同文館興，承學之士，褻饋西學。風氣既開，構想亦廣，識見尤博，是則光宣詩壇之芸芸朗星，

勢皆脫穎而出。其標宗旨，樹壇坫，而屹屹不頤且能爭雄於一時者。自是騷壇之吟詠吐屬，俱在趣新驚奇，已軼出先賢之範疇，如金亞匏、黃公度、易哭庵、龐尤喜運用新思想、新名詞入詩；而流風所扇，即其守繩墨，固家法者，如陳散原、陳石遺、樊樊山諸老，亦間以新名詞入詩，已不受束縛。茲特介述光宣詩家之生平命，以爲詩風楷模：

王闓運

字壬秋，湖南湘潭人。咸豐乙卯舉人，晚欽賜翰林院檢討，民國國史館館長。有湘綺樓詩。

文史之學，王秋閑雅廣達，殊樂之，追王仄，故不甚適其旁。後居三長，而定樓沙，蕃湘有豪，接水波天際，開起伏，見樹悉得其戶所隔；山景物欣然納湘綺樓際也。於是大樂，眞得湘揚亂，篇際矣。悠然曰：「此生逢洪陽之據古什，反章；雖十九傷感情固如是」！然爲詩時其性，室詩話曰：至臺見少石遺古言，沈酬絕少，漢耶湘綺五言者至深莫能辨。淡漢魏六朝中，武古（人集未完），正之於古。

歐美女傑傳（五）

K.R.GREEN著 胡涂譯

琴妮林德

「我能這樣唱是多麼好呀！」——琴妮林德

琴妮林德在一八二〇年出生於瑞典的首都；這年正是佛羅倫斯奈亭給爾出生之年。若干年後，琴妮林德被稱爲「瑞典的夜鶯」（「SWEDISH NIGHTINGALE」），這不是說她好像佛羅倫斯奈亭格爾（FLORENCE NIGHTINGALE）一樣，而是說她唱得和夜鶯的歌聲一樣美妙動人。

琴妮的父親是以製造紐帶爲業。他家很窮，琴妮的母親只好辦了一間學生很少的學校自己教學，來幫助維持生計。她因爲在學校忙得無法照顧小琴妮；因此當琴妮還很小的時候，就由琴妮的祖母照顧她。後來琴妮長大到可以上學了，她才回到自己家裏來，而進了她母親辦的那間學校讀書。條件時，她就和一個在教堂奏樂的人的家屬住在一起。

有一天，琴妮的祖母聽到有人在客廳裏彈琴唱歌，她以爲那是琴妮的姊姊；因此高聲喚她；可是沒有人回答。於是她打開了客廳的門望進去，卻沒有看見甚麼人，直到她望到鋼琴下面，才看見小琴妮躲在那兒；她也許以爲彈琴是做錯了事呢。原來這女孩聽到有人在街頭唱歌和奏樂，於是她立刻走到客廳來，坐到鋼琴起彈琴來，口裏就唱着剛才聽到的歌。

當琴妮八九歲的時候，她的母親爲了賺取更多的錢，就把自己辦的那間學校結束了，而離開家庭到別的學校去教書。琴妮的祖母只好出去住在貧民院裏；而一些老婦人和琴妮都和她住着。琴妮由於有小琴妮在一起而覺得快樂；而琴妮更快樂得「她每走一步就唱起歌來」了。

貧民院裏養有一隻大貓；琴妮很喜歡牠，總是把牠抱在懷裏，又在牠的頸上繫了一條藍色的絲帶，並且常常唱歌給牠聽。有一天，她正坐在窗前忙於玩弄貓兒和唱歌給牠聽，以致完全沒有注意到窗外的情形；這時候窗外早已站有好幾個人，正在傾聽她唱歌而被她美妙的歌聲吸引了。那些人中有一個是某歌劇者的僕人。她聽了琴妮的歌聲後，匆忙回去把這女孩的事告訴了女主人。某歌劇者聽了很感興趣；於是寫了封信給琴妮的母親，請她帶了女孩去看她。

於是某歌者當面聽了琴妮的歌聲；她愉快地表示琴妮必須從一良師學習音樂。於是這位好心的女士寫了封信給一位著名唱歌教師，而把琴妮和她的母親送去看這位教師。這位教師對琴妮的唱歌很覺滿意；他希望她能進入皇家音樂學校讀書。於是他帶她去看另一音樂大師。這位大師看了看琴妮卻不感興趣；因爲她穿得既不好，面貌又不美。

「她幾歲了？」他問。

「九歲。」唱歌教師回答。

「喔！」他叫道：「我不能教孩子。再說，她又長得這麼醜。我不教她！」

唱歌教師聽了十分憤怒；他認爲音樂大師不應該對女孩說這樣殘酷的話。於是他用手臂圍住琴妮而領她走了出來；這時候音樂大師忽然改變了主意，他要求琴妮試唱一下。琴妮很害怕；但還是唱了一首短歌。音樂大師一聽了她的歌，就拿起她的小手告訴她，她可以進入皇家音樂學校，而他會親自教她了。

琴妮林德學習音樂時是住在家中。她學習了兩年以後，有人開始聽她在不同的地方演唱；於是她用賺來的錢購買了一些她所需要的物品。琴妮到了十二歲，她的美妙的聲音忽然失去了。人人都很難過；而琴妮更覺悲傷，不過她是個勇敢的女孩，她繼續學習彈鋼琴，和照教師給她的課程去練習唱歌。在長長的四年中，琴妮認眞地學習着；甚至當她不能唱得很好的時候也是如此。

當琴妮十六歲的時候，她的教師舉行了一次盛大的音樂會，他請人唱某首短歌，可是他要求每個歌者演唱都被拒絕了；她們都說那首歌兒太短了，實在沒法唱下去；因此最後，他要求琴妮林德來唱了。雖然琴妮曾經很辛勤地練習了這首歌，可是當演唱的時間到了，她仍禁不住害怕得很，她剛準備唱歌時，身體就顫慄着；可是當她開始演唱時，她的聲音卻反比過去更美妙動人了。琴妮的悅耳的聲音又恢復了，人人都感到很高興；而琴妮林德和她的教師是滿心歡喜。

第二天，她又被請在另一音樂會上作爲重要的腳色演唱了。這使她非常高興；因此她開始比以前更努力工作來準備。有一天，她正在對她的教師唱歌，唱完後，教師竟默然不語；這使她心中很難過，她担心她唱錯了。可是當她再看着教師時，她忽然發現他眼中含淚。「孩子，」教師對她說：「我再沒有什麼教你的了！」

終於舉行音樂會的那晚到了，琴妮林德唱得十分出色，所有聽衆爲她作了長時間的鼓掌。這次演唱在琴妮林德的一生中是一個轉捩點。後來她說：「那天早晨我起來時是一個人；但當晚上入睡時卻成了另一個人。我已發現我的能力了！」

此後一年半，琴妮繼續辛苦練習，終於成爲瑞典著名的歌者了。然而如此辛苦的工作不免使他疲乏；因此有一天她便和母親同到鄉下去休養。到了鄉下不久，琴妮的母親就寫了封信給丈夫說：「我們的琴妮一天比一天長成了。她在田野間休息或去沐浴；她的心情完全是平靜的。鄉上的人都熱心聽她唱歌。有一次她演唱了某首歌，幾乎每一聽衆都大聲喝采；她使他們都十分滿意呢。我生有這樣一個女兒眞是我的福氣呀！」

然而琴妮自己卻並不滿足。她希望到巴黎去跟那兒一位極有名的教師學習。不過那必須花很多的錢才行。因此她請父親一同去旅行，行程經過挪威和瑞典的各大城市；這樣她便可以藉開音樂會而賺得更多的錢了。於是他們去過了許多城市，而琴妮就演唱了許多次；雖然琴妮獲得了錢到巴黎去深造，不過她已疲倦得很了。

琴妮抵達巴黎後，就去訪問這著名教師。然而當她開始在他面前唱歌時，她發現自己完全不能唱出聲音來，於是這教師對她說：「現在教你也沒有用了。你已經唱不出來；你太疲乏了。我勸你六個星期內完全不要唱歌；然後請再來看我，那時候我會看看對你有什麼幫助！」

可憐的琴妮深爲她的遭遇而惋惜，她心情痛苦了；可是她是個勇敢的女郎，她便到法國某一安靜地方去休養。而在這段時期，她學會了說法語，

後來，當琴妮回到教師那裏，他對她叫道：「你的聲音好得多了！我現在有件事要做；我會每星期給你上兩課。」

這使琴妮非常高興；於是她辛勤地跟着這位教師學習了好幾個月。

於是琴妮林德以瑞典最好的歌者馳名於世了。她的性情也是十分善良的。譬如某天晚上，她爲了籌款救濟貧童，特地舉行了一次音樂會。那晚聽衆極多，因此籌得的錢很不少。這使琴妮很快樂，就在那時她高聲叫道：「我能這樣唱是多麼好呀！」她的悅耳的歌聲使別人快樂，而她又能用歌來的錢幫助窮人，這就使她覺得愉快極了。

琴妮林德獲得充足的錢，她就買了鄉下一所小屋送給父母作住宅。她做了這件事使她感到極爲快樂；而她的父母也因有這樣一個孝女而覺得愉快。

一八四三年，琴妮林德從巴黎回來後，應邀赴丹麥首都演唱。就在這時候，她和著名童話作家安徒生（HANS CHRISTIAN ANDERSEN）成了朋友。此後，他們彼此就慣於以兄妹相稱了。

這是琴妮林德初次在外國演唱，不久以後，她又到了德國的首都演唱時，聽衆很多；而她的美妙動人的歌聲使他們異常愉快。此後，她時常應邀到國外一些大都市演唱。每一處地方，人們都熱心聽她演唱而深深地愛着她了。

一八四七年，她訪問了英國。英國人個個都想聽她唱歌；於是無數的人擁到她的音樂會上來了。當她演唱完畢，聽衆就是立起來，對她揮着帽子和手帕，而女皇也對她拋擲鮮花。她演唱了許多次，終於疲倦極了，只好在鄉下一所小屋裏住下來休養。這時候，安徒生也正在英國；他聽說琴妮住在鄉村的小屋裏，就專誠去看她。而琴妮一直在閱讀安徒生的童話，所以很高興和他見面。琴妮把一些音樂會的入場券送給安徒生；安徒生卻定要付錢；但琴妮表示只要他把所寫的一篇童話讀給她聽，就足夠抵償票價了。

一八五〇年，琴妮林德赴美國演唱。她在美國差不多有兩年。她訪問了許多城市，到處都獲得熱烈的歡迎；因爲想要聽她唱歌的人實在太多，簡直沒有很大的地方足夠容納他們。

琴妮林德演唱的次數既多，自然獲得的錢就不少；有時候一個晚上，她竟能賺得一萬美元之多。然而她並沒有因此致富；這是因爲她把許多錢都分給了別人。有時候，她也樂意在毫無酬金的音樂會上演唱；這是因爲所有聽衆付給她的錢都被用來幫助窮人或捐給學校或醫院。琴妮在美國的時候，她總共賺得一十七萬六千六百七十五美元；可是她把所有的錢都捐給學校和醫院了。

琴妮林德一向對窮人和病人很仁慈；她不但送錢給他們，還待他們很友好。無論什麼時候只要她能夠，她總是去看他們，而且在他們家裏唱歌給他們聽。

琴妮林德剛在離開美國之前，和一個曾經在德國相識的人結了婚，這個德國人對音樂造詣很深，琴妮有時唱出的歌曲就出自他的手筆。

琴妮結婚後，並沒有經常出外旅行。因爲她愛丈夫和小兒女，也愛她的安靜的家。開始他們一家住在德國，其後遷居英國。琴妮在英國皇家音樂學院担任唱歌教師有好幾年。在音樂方面她也幫助丈夫工作；又教別的女子唱出她丈夫所寫的歌曲。

琴妮林德是著名的歌者；可是她的性情也非常善良，所以到處的人都愛她。她不但唱得好，使聽衆感到愉快，而且她唱的歌及是內容高尚的；因此她眞誠地演唱後，每一聽衆都希望做個更好的人。因此人們更是衷心地愛她了。

人文

實周刊

第一叁五期

早逝的桂冠——胡也頻

張志超

偶然在書店裏找到胡也頻唯一的一本詩集，令我非常高興。而且這本集子是他的夫人丁玲爲他編的，在首頁更印明一九二九年紅黑出版社發行（是香港書商原版翻印），使這本集子更覺珍貴了。因爲紅黑出版社是當時沈從文、胡也頻、丁玲三人在上海合資組成的機構。在當時書無後台和財力是不容易辦出版社的，就憑他們三人一股熱愛文藝的傻勁而自資出版書籍，是在冠要蝕本，故「紅黑」很快便支持不住要關門了。而現在能夠找到紅黑的刊物的確不容易。

胡本名崇軒，福建福州人。不知他天生反叛的性格或是具有悲天憫人的心，他對當時的中國現狀極之不滿，要求改變和革命，竟參加了共產黨，而進行暴亂的工作。他和丁玲加入「左聯」（左翼作家聯盟之簡稱，成立於一九三〇年三月二日。由魯迅、田漢、周揚等主持，表面上這是文學團體，但骨子裏是協助共黨在上海搞青年工運運動的工作），便是他倆悲慘命運的開始。民國十六年，國民黨在上海清黨，胡也頻終於被捕，在一九三一年槍決，死時只有二十六歲。我們悲悼這位文藝青年的早逝。因爲在這二十六個年頭，他寫過短篇「黑骨頭」、「一幕悲慘的寫實」等，長篇如「光明在我們的前面」，詩集有「也頻詩選」（就是丁玲爲他選的一本），曲有「鬼去人心」，「別人的幸福」。若不是他早死，他的作品和成就可與他的老友沈從文媲美。而他兩人的風格卻迴然不同，沈從文的文筆充滿溫柔而美和鄉土的氣息，但胡也頻的文章卻充滿熱情和對時代的不滿。文筆秀麗中朗見才華，從他倆的文風中，亦可窺見他倆的性格，沈從文發現政治是對文人的扼殺，而不想他的思想在行動被政治的勢力所束縛，政治亦往往愚弄和利用文人，因爲文人都有同情心與正義感，那些爲了個人的權力的現實，發出激烈的抗議，爲了個人的權力而犧牲的。

獨佔，便把提倡文人這個弱點，叫他們去成爲「烈士」。胡也頻就是這底下的犧牲者。

在「也頻詩選」裏祇收了他二十二首的詩，照丁玲在序中說，原本一共有二百多首，因經濟問題不能全部刊出，祇選出她和他的情詩來作爲他倆的紀念。故我們現在祇讀到胡的這本集子，前面大部分是他爲丁玲寫的情詩，後的小部分則是他對自己的身世和時代的吟哦。胡的詩專模仿象徵派之李金髮，但比李的淺白易懂，而詩中大量運用比喻的手法，增加了詩的暗示性，而使詩大大的脫離了「散文分行寫」之譏。而他寫給丁玲的情詩並不是唯美派品，全沒一點做是腔，卻充滿了眞感情和愛，因爲他倆當時的生活是非常艱苦的，且爲了他倆的理想——挽救中國——來努力，故他倆的生活很從容，不比一些文人在優悠的生活中從事創作，同時他倆的生命亦不時受到威脅，故他的詩到處充滿了絕望和灰色，但卻閃耀着永恆的生命的光輝。

啊！重歎着如是悲苦之命運。
我已超乎駱駝之堅忍。
但一切之紛擾，
猶如時光，給我無窮的憔悴。
呀！儘有的慰藉之幻想，
又變了殘葉，
帶着死之啓示，
永絕我的生命之春意。（生之不幸）

從這一節詩，也許你會明瞭一肩負着時代的不幸的駱駝的死去，也瞭解到自己現在也被這個時代壓得喘不過氣來，故詩人在狂呼：

無數的浪花和雨珠飛舞。

他是個戰士，不會這樣死的，且爲了他的愛人，他不願死：

如青萊的狂叛之暴動，
過其得意的歡樂，
向無抵抗的究問痛擊。
陣陣的低弱之音，
在暴風雨裏流蕩，
似漁夫求援的呼喊，
似孤雁失羣的哀鳴。（洞庭湖上）

這節詩雖渾得像三閭大夫投江前的絕筆。但他不願死：

此去若臨海，
我願你裸體而浴，
今白鷗驚訝，月光羞赧，
碧波將變成愛情之潮。
你倦了，或故意陶醉，
則我必奮勇如古代之騎士，
抱你纖腰，低唱生命之舞曲。（自由）
把身體下沉，舉手向天呼喊，

遠了，詩人已遠了，留下了片片的詩篇給我們朗誦，他的愛伽（丁玲小字）還生存在那塊焦灼的大地上，想她會懷念他的，因爲詩人相信：

「永遠」是白雲的飄忽，
我但能靜等生命的流。

流轉（上）

札克

一

如果時間是可以讓我倒流的，我願意回到十三年以前的生活。但是時間是流轉過去了，它的流轉過去也是定的了。

自從一九六三年的秋天，我從新亞研究所畢業以後，就開始發生這場怪病。這場怪病的發生，雖然是偶然的，然而它卻對於我整個的生命，我自身的生活，以及一些零碎的理想和人生的觀感，也可以說是起了一些不大不小的改變。這些改變，當然可說是生命歷程中，一些無端災難的蓮滿的。但是這些無端引起的漣漪，也很可能使我將來的生命和生活，產生了一些漩渦以及激盪。大約說來，我的生活，是一般地比較單純的。一種平淡的歲月，和乏味的刻板生活，是可以理解的。我的生活之所以改變，與這場怪病，是很有些關係的。我已經開始在海壇街居住了，那時候，也是居住在新亞書院的時代，較爲安定的。我在新亞書院讀書的時代，我因爲愛好文學，喜歡練習寫作，所以選讀了中國文學系。四年悠長的大學歲月，我除了上課，以及一些由學校指定的習作、筆記之類的工作外，大部份的時間，我是用來從事練習寫作。在這期間，我寫了好些小品文、散文，以及小詩等東西。這些零碎的產品，有好些是已經發表過了。後來也出版了一本「草鍋隨筆」，其餘的一些作品，大概將來也會陸續的編成另一些的集子。這些文學作品，面對着蕭瀚的創作海中的文學作品，我曾生出種種無限的想像，與細細的感想中，能夠將世界上著名的文學作品，細細的閱讀和研究，一些文學的花卉，然後在文學的園地上做一個小學徒，學習栽植一些東西。但是我想了一些文學作品，也開始是遙遠的。我雖然不會實現這種期望，也許是一件樂事。然而永遠不會實現的。世界是多麼廣大，天空是多麼樂高，人生是多麼遙遠，我應該朝着那方向飛翔？實在是不容易說的了。

自然生命是活動的，人生也是變化的。在流轉的歲月中，我自己的生活也有着多少流轉和變化。大約在一九六八年左右，由於我的伯父在海壇街的房屋要賣出去，我也只有從那裏搬了出來。這是我和母親第一次的搬家。我這一次的搬家，也就搬到大南街去了。然而，在這段日子裏，也了出來之後，我已經開始在新亞研究所任職。在那段日子以前，我從沒有寫過論文之類的創作了好些日子。這些日子裏我大概是在鈔輯一些宋、元、明、清四朝儒學家的學、從仕宦、論學與交游方面的事蹟。我從事這種瑣碎的摘記和蒐輯的工作，主要是根據宋元、明、清四朝學案裏面所載的學者名字，作爲選輯的範本。我的蒐輯範圍是較廣泛的，除了正史以外，還包括了這些學者的文集、年譜、傳記，以及當時人所做的一些筆記。從事這種工作，大約過了一年，我對於宋元時代的儒學家，已作了初步編集的工作。可是後來將他們的事迹，按照年月的依次排列，謄正在原稿紙上的時候，卻反而化費了我四年悠長的時間。這樣到了一九六七年左右，我這本書纔宣告編輯完成。這就是在稍後一年由新亞研究所出版的「宋元理學家著述生年表」。然而這些在病中編輯的工具一類書籍，雖然可以作爲解悶，以鬆懈一下精神上的鬱悶與寂寞。但是人不是機器，人做的事總不能完全正確而無一點錯誤。我這種刻板而機械的編輯工作，雖然已經完成，也不見得有甚麼價值的，或許正是一種錯誤的開始罷。當然除了工作上的種種錯誤以外，在我們人生的實際生活中，錯誤仍是每日會發生的。對於這種編輯工具書的另一些屬淺的經驗，就是作爲一種自由的抒寫，如小品文、散文、斷片，或是小詩一類的東西，是可以隨意抒發情意，暢適心境的。往往產生無窮的樂趣。然而現在這種編輯的工作，就是將鈔輯好的材料，僅僅加以先後依次排列起來，而這種鈔輯來的材料，它的文字是不容易隨便改動的，有時候像錄口供的照樣鈔寫下來，自然是缺少一種創作之生命的，變得非常機械和乏味了。我想這些材料，假如編排和整理得不好，就好像漂浮在海上的一些零零碎碎的物件，見不得有甚麼生命和花綵罷。

二

在一九六八年，就是在我的習出版的同一年，我由於攻讀中文大學的研究院，重新再進學校過了一年碩士班的生活。我選擇的論文題目，是有關王陽明的後學和他的學生的思想的。這就是後來在一九七〇年由中文大學出版的「王門諸子致良知學之發展」一書。

一九六九年的秋天，我功德圓滿的唸完了碩士課程，得了一個碩士學位。但是我在大南街居住的房樓，由於二房東要取回去做點小工業，這樣我又由這樓房搬了出來，搬到同街的另一個四方形的房間去。我和母親的生活，是簡單得可以的。我早上返回學校，母親也到附近的工廠做些手工業，生活就這樣過去了。我這次租住的房子，面積雖然不大，但是我們的東西也很少。我和母親在這裏過着相當恬淡的生活，日子也可說容易打發。如果不是我身體有病，我們的生活是安靜的。

日子是侵蝕生命的，在流轉的歲月中，我帶着久病之軀，過着一種殘缺的生活。然而卻就這樣，我已在不知不覺中的在大南街居住了六年。在這些艱難的六年中，我所過的生活，可說是非常單調和枯燥的。既沒有生命的朝氣，又無世間的樂趣，作爲驅除病魔料纏的一種法寶。大南街這個地方，就是在深水埗的一條狹長的街道。居住的樓房，多是參差不齊，或高或低的。從這條街道的表面看來，也不算得怎樣旺盛和熱鬧。但是由於這些年來，香港的人口增加，市面繁榮，這條街也逐漸昌盛起來了。

三

在一九七〇年至七二年之間，我曾兩次到過台灣和日本的京都。我之所以到這兩個地方去旅行，可說是偶然的。在我的「宋元理學家著述生卒年表」一書出版後，我本來打算暫時把這工作抛卻，安頓下來做一些新的研究。也就是說與理學這一門學科告別了，至低限度暫時告別。但是我之所以不能作這一次告別，就是由於久病未痊，心中不能無所惧然，而放心作新的冒險工作。在我的精神心思中，時時總是這樣想，我以爲如果從事新的研究工作，首先就要有重新恢復身體的健康。我的意見是一個人如果不能作好工作，他就是寧可不去冒險。然而要想心地平正，沒有煩惱和苦悶，在病人來說是極少有可能的。面對着長夜和白日，有些人是時間過得眞快的，他們的境遇好，生活在一種安息和幸福的日子裏，可是有些人的身體是不幸的。我是身在患病中，就覺得歲月悠悠，不知如何排遣。人是一種工作的動物，你能說你能工作嗎？老實說，哲學就是人生的一些拉在一起來比喻說，然而我就是一個不幸的人。我按照世界上的時間，每日放工，又怎樣的知道他們很多有些人的哲學是由於人生和哲學研究。尤其是在中國，理學是很哲學的學問。可是我之選擇這門課程和說明「理」的一種學問，也就是從事哲學研究，因爲只有理學，是研究的課題，而並不由於修養、道德和人生。這原因，因此大概是由於理學家很講究修養。

四

一九七〇年，一個偶然的機會來臨了。由於新亞研究所在往年都接受美國哈佛燕京學社的資助，其中有一項是特別指定給予一些成績優異而又想到外國去留學的學生，名額是一至二名。這一年，由於畢業的同學中沒有適當的人選，接受這項獎學金到外國去留學深造。然而我卻由於我往年出版的書，只有編到宋元兩朝，而明清的這一部份，則仍沒有完成。因此獲得學校的同意，准許我申請到台灣和日本去，從事鈔輯和蒐集更多的資料，預備繼續編輯明清這一部份。自然，這兩朝儒學家的著作，無論在正史或野史方面，香港專上學校的圖書館，是比不上日本和台灣去書的豐富。這樣我便藉這機會，到日本和台灣去了。

在我這兩次學術研究的旅行中，初次的目的地是台灣，其次是日本。我到達台灣的時候，是這年的冬天，大約是陽曆十一月左右。由於正好遇到了新亞研究所的同學，給了我一個很大的方便。他們曾經過了附近的研究院的宿舍，租了一間學生宿舍的小房子。每天早上到南港的中央研究院的傅斯年圖書館去借閱書籍，開始鈔輯我需要的資料工作。在旅途中的生活，自然是很簡單的，但是一切還算過得很愉快。台北市的天氣，我初次的感覺，是比香港較爲清新。台北市雖然有些霧霾和聞名的小雨。當我在南港的中央研究院借閱的圖書館，大致上也差不多的時候，也就告一段落了。我於是轉到台灣大學的圖書館去，在那裏我也鈔輯了一部份的資料。這一次旅行台灣，除了閱讀之外，我也曾到過幾處著名的風景區去作了一次旅行。其中有日月潭、溪頭、阿里山和台南市，都是名勝的地方。我這一次短暫的旅行，也可說是很偶然的。因爲在台大歷史系任教的過去我的同學，他們這年要帶領畢業的同學，作一次畢業旅行，日期大約在聖誕節前後。所以他勸我也去參加。他的理由是參加他們經過研究所博士班同學的邀請，便欣然答應了。這次旅行的行程很短，僅僅只有七天的時間。我個人對於旅行，平日是不大有興味的，而且也很不熟心和生動，但是這次由於人數較多，心情也很覺暢快。對於這幾處地方的風景，我是比較喜歡日月潭的風景和溪頭的林木，至於阿里山，是在台灣嘉義縣，山峯聳峙的山，據說是除了玉山以外，台灣其他的一般說是較高。我們到阿里山了，便是爲着看日出和雲海。台南市是這次旅行的最後一站，我們到達那裏，一般來說，也可算功德圓滿了。台南市自然是比不上台北市的市面和都市，因爲台北市是現代式的一切設備，而台南市卻有它的特色和風味，古舊建築物，景色亦頗宜人，它的市面也相當的熱鬧，街道廣闊，晚上燈火悅目，也是很不錯的。

在台灣整整的居住了四個多月之後，我便結束了這次旅行，轉往我的第二個學術研究中的目的地日本去了。

兒童天地

留心和用心

小朋友：

我常常聽到很多老師說，現在的小孩子，真不聽教，老師教書時，同學卻交頭接耳的談話，老師罰他們時，一點也不怕，老師教導，指責他們時，左望右望，不理老師說什麼，當然談不上接受老師的教導了。總言之，現在的小孩子，牙尖咀利，頑皮非常，比起以前的學生，真是有天淵之別，以前的學生，他們上課時，靜靜地坐着，聽老師教學，全神貫注地聽，也樂意接受老師的教導。

小朋友，當你們在課室談話，老師便不能教導。這樣會令到老師生氣，責罰你們，罰你們，這有何益處呢？你們到學校讀書，不是爲尋求知識嗎？若是，爲什麼你們喜歡老師每天責罰你們，而阻了老師教學的時間呢？

有些同學最喜歡不交功課，不知他們是懶惰？或是與老師過不去，你們不交功課，老師便可以改少幾本簿，但是老師有責任令到你們每個同學吸收課本的知識，故此對於你們不交功課，老師是非常緊張的。現在，你們明白不交功課，不是老師的損失，而是你們自己的損失！

小朋友，如果你們有這種壞習慣，現在要快快的改過，上課時，要留心，讀書做功課時，要用心，更要準時交功課。

・唐姨姨・

・格林童話・鵝女郎（上）

美琪

一個晴朗的早晨，有一位英俊溫文的年青貴族在原野散步，路上遇到一位老婆婆正在割草，她旁邊還放着兩籃水果，一籃滿是梨子，一籃滿是蘋果。年青貴族有禮地和她打招呼，並且建議替她拿取那兩籃水果。

「不用了，你們這些富家子弟，是不能做這粗重工作的，」老婦說。

「我不相信我的能力，」年青人說。「你不妨看看吧！」

老婦立刻把那袋草繫在年青人背上，然後要他挽着兩籃水果，年青人雖然覺得很重，但他一點也不認輸，跟着老婦走，他們爬上山，年青人亦辛苦得喘着氣，但老婦卻笑他。

「年輕人，不要怒，耐心地拿取吧，當你抵達我的家，我會給你酬勞的，看，你的臉紅得像隻火鷄！」

年青人爲着不認輸，所以他祗好忍着拿取。一直爬上山，他拿着的東西也越見笨重，那老婦還跳上那袋草上，要年青人把她背着。年青人僅得只是手腳也發抖，心跳得快要跳出來。最後，他們來到老婦的小屋。

那是間很美麗的小屋，在山上小草原中央，草地上蒙着一大羣白鵝，在鵝羣中站着一個鄉村姑娘打扮的人，但她的臉卻奇醜，滿臉皺紋。

「孩子，」老婦向這個樣子醜陋的女孩子招呼。「這位先生很好，替我拿這些東西，還背着我上山。」她說着還把年青人背着的野草取下來，說：「年青人，你將得到你的報酬，先坐下休息一會吧！」

然後過了一個用寶石砌成的精緻盒子給他，並說：「它會帶給你幸運。」

年青人謝過老婦同家去。數天後他要見國王和王后，並且把那寶石盒子作爲禮物。皇后把盒子打開，立刻呆了一會，她追問年青人這盒了的來歷。原來國王有三個女兒，最小的一個長得很美麗，每當她哭時，眼睛流出來的並不是眼淚，而是珍珠。但三年前國王要試試三個女兒之中誰最愛自己，那就發生問題了。（待續）

小常識

燕子是候鳥之一，在春天飛到來，秋天就離去，但是往往由於地區各異，來去的時間也稍有不同。在北方，牠們於八月便開始向南遷，飛到南洋，印度，澳洲等地過冬，到明年三月才飛回來。但在溫暖的香港，牠大約二月便飛回來到，九月才飛去。

燕子的遷徙要飛翔數千里路程，所以死亡率很大，失散的機會也多。牠們的辨認天才也很特別的。牠們在飛行時有一個特點，就是直衝向前，只會看到前面的東西，不看左右兩旁的，所以牠捕食也只是追捕在前面飛翔的小昆蟲，所捕食的多是蚊蚋之類的害虫，因此燕子也是人類的益鳥。

燕子的種類很多，最常見的有家燕，金腰燕，毛腳燕等幾種。另外，還有一種居住在南洋一帶小島的金絲燕，牠結成的巢就是我們吃的燕窩。

△四腳動物中走得最快的是豹，每小時能跑一百公里，獅子和長頸鹿每秒增加速度九至十公尺，更子每秒增加二十公尺，鴕鳥每秒增加三十五公尺。

△最重的新生嬰兒是藍紫色鯨魚的幼兒，初出母胎時，重兩公斤，每個長達七公尺。（若荷）

康樂家庭

先施公司 康樂家庭 合辦第三屆
婦女秋冬時裝設計比賽圖稿佳作如林
本月廿二日進行初步評選

先施公司與本報「康樂家庭」版爲提倡青年男女對時裝設計之興趣，及鼓勵他們發揮個人天才，創作優美服裝，及提高彼等對衣着之審美水準，今年繼續舉辦第三屆「秋冬婦女時裝設計比賽」，連日來收到之設計稿相當多，共有三百餘份，款款均設計精美，充份表現設計者之心思，有相當高的水準。

初步評判日期定於本月廿二日（星期三）下午三時半在香港先施公司會議廳舉行，屆時邀請本港服裝界及知名人士担任。他們是：服裝界名人周啓邦伉儷，婦女界領袖李兩祥夫人，香港家政中心裁剪科導師劉婉清女士，先施公司代表歐炳光先生，華僑日報代表鄭家鏜先生。他們將初選出晚裝組及常服組入圍作品每組十名，然後通知設計人依樣縫製服裝參加盛大決賽。

該項設計比賽獎品豐富，每組選出冠、亞、季軍，另優異獎七名。冠軍可獲先施公司禮券一千元及華僑日報紀念銀杯一具。亞冠獲先施禮券五百元及華僑日報紀念銀杯一具。季軍獲先施公司禮券三百元及華僑日報紀念銀杯一具。優異獎每名獲禮券一百元另紀念品。

另參加決賽之入圍者，晚裝組每名獲縫製費用津貼一百五十元，常服組每名可獲縫製費用津貼一百元。

教署康體組與半島青商合辦
「青年週」節目豐富
包括：運動日、康樂營、千人行等。

由教育司署康樂體育事務組及香港半島青年商會聯合主辦之「青年週」，已由十八日起舉行連串活動，包括弱能兒童運動日，青年康樂營及千人行等。

除於十八日（上星期六）在香港仔黄竹坑運動場舉行之弱能兒童運動日經已截止報名外，九月廿五日及廿六日於西貢戶外康樂中心舉行之青年康樂營，及十月三日之千人行均歡迎報名參加。除青年康樂營需繳交十元費用外，其他活動均全部免費。報名表格可往下列地點索取：（一）教育司署康樂體育事務組總辦事處；（二）港港各區民政處；（三）新界各理民府。

據主辦機構發言人稱：此次青年週之項目除弱能兒童運動日適合一般之青年康樂營適合一般之青少年參加外，於港島大潭水塘舉行之千人行則歡迎不同年齡之各界人士參加。該步行將由泥涌峽道石鐘旁出發，途經黄泥涌水塘，大潭水塘，沿大潭水塘道而出，途中風景優美，全程約二小時，大會並將有專車由市區接送至出發地點，此類步行活動，亦會於本年四月間在新界城門水塘行，極受一般人士所歡迎。

・物價在今天・
選購玩具不容易
中價貨也得三、四十元

玩具是兒童的恩物，在玩具中自有表演。有時候，科學發達程度，在玩具比現實更超越。在玩具中時常有些很新型新款的玩具，因此，爲人父母的都明白，孩子與玩具是分不開的，一個初生嬰兒，所需的玩具並不會多，但孩子漸長，他們的需求便越大，尤其是一般孩子都有一種好奇心理，他們雖然不懂性，不懂得爲自己打理甚麼，可是，他們見到任何玩具，都會產生喜悅的感情。故此，任何玩具給孩子都會被受歡迎的。不過，如果是一些他們曾玩過的，則他們會完全沒有興趣再玩。所以，給孩子的玩具應該越新奇越好。

本港亦有很多玩具製造，各式各樣的玩具皆有，通常一些比較便宜的玩具都是留在本港銷售。而那些較名貴的則多數運去外國。本港所產的玩具，約有半數是依靠美國市場銷售。此外，還有影多國家。所以，本港的玩具價廉物美。也認爲本港玩具出口是佔大多數，銷路是不愁的。

根據玩具製造商透露，近年來不論本銷或外銷的玩具，似乎以高價品較受孩子所喜愛，可能孩子們的眼光乃比以往高。很多時孩子們見到那些平價玩具，竟然不感興趣。他們比較喜歡一些名貴玩具。如果要他們選擇，則他們多數會選擇一件在三、四十元以上的玩具，其實，現在一件比較像樣的，或者附有摩打零件的玩具，起碼便要售二、三十元。十幾元一件的玩具，大多數是一些既簡單或古老的玩具也，尤其是那些只值三幾元，甚或一元幾角的玩具，更不會吸引孩子們。所以，目前的情形一些中價玩具似乎銷路最廣。

據有經驗者說，欲要給孩子買玩具，最好還是買件比較好的較爲耐用，因爲好玩的玩具較耐用堅固，幾件會較好。即是說較耐玩的，當然價錢是會貴一點，寧願多花點錢買件耐用的。總比買件一玩即破爛的爲化算。所以，一般商人大多明白現在父母的心理。故此，製造玩具也以名貴者爲主矣。總之，現在買件玩具給孩子也不簡單也。

女壇點將
營養學專家潘金蕙

人，能夠生存在世上，首重飲食，而飲食之與健康，卻有莫大的關係，談到飲食，首重營養。今天，我要爲讀者們介紹的是一位營養學專家——潘金蕙。

潘金蕙是一位年青貌美而嬌滴滴的小姐。她是本港鐘表業巨擘潘錦溪伉儷的女公子，她在本港中學畢業之後，就負笈外國，專攻營養學。經過了四年在美國大學畢業之後，就轉赴英國倫敦大學繼續深造兩年。成爲一個營養學專家。最近返回香港，獲得了東華三院的取錄，現爲東華東院的營養主任。在香港，營養學的專門人材，大約祇有三、四十人左右，因此這門工作人選非常吃香。

究竟，作爲一間醫院的營養科主任，她的工作是怎樣的？相信一定許多人都知道。潘金蕙的工作時間是由上午九時至下午五時，每天她到醫院去照顧病人的伙食，根據醫生的診斷和他親自與病人接觸後，才給病人開菜單，例如一個有胃病的人和一個有腰病的人，或者是一個患有糖尿病的人，他們所需的伙食便各有不同，營養學的目的在務求使病人在住院的期間，得到充份的營養，而盡量使之早日復原。這兒舉個例子，比如一個有腰病的人，對於普通的平衡膳食，並不適應，這就要看他的病情來定他們所需的蛋白質及納質的食量。所以一個營養學專家常常擔任醫院的伙食之外，她還要在廣華醫院擔任教授第三年級的護士營養學常識。她同時亦要具有豐富的醫學以有關營養學的常識。

潘小姐除了爲病人服務之外，她還希望更多人士去認識營養學，她認爲營養學與身體健康有密切關係，在生命上保有重要價值。（蕾）

醫藥顧問（卓琪）
咳嗽鼻敏感與脾腎虛弱

△卓山君：

你說今年十三歲，自從小時出過痲疹後，就常常咳嗽，至今未愈。常覺痰多，痰色白像口水，但有時會咳出少許黄而透明的痰；舌苔白，喉間當天氣轉涼或微涼時咳嗽特多。最晚發作時，喉間有咳咳聲，像小鷄鳴聲，氣也不大順，咳時聲音像喉中有很多痰。此外，更患上皮膚炎和鼻敏感，都是反覆發作，且脾虛氣弱，面色青白和怕冷等，要我提供良方，並介紹强壯身體食物及禁忌等。

上述病徵，是身體虛弱，和患上了慢性支氣管炎，當然，這是有傳染性的。治療之法，慢性支氣管炎，可服下開第一方；鼻敏感可服下開第二方。

第一方：紫苑三錢，白菊花三錢，瓜蔞皮三錢，枇杷葉三錢，北杏仁三錢，甘草一錢，薄荷梗錢半，川貝母三錢，蜜炙麻黄錢半，款冬花三錢，前胡二錢，殭蠶二錢。（清水煎服）

第二方：辛夷花三錢，蒼耳子三錢，白菊花三錢，薄荷葉五分（焗服），浙貝母二錢，路黨參三錢，津桔梗三錢，殭蠶二錢，甘草一錢。（清水煎服）

上述二方，應先服第一方，連服三數劑，然後咳嗽稍愈後，再服第二方。如仍覺痰多，可用蛇膽陳皮末二分，馬寶石二分，混和，分早晚兩次服用，開水送下，連服一星期。

食物禁忌方面，包括一切水品，辛辣，酒類，煎炸燒烤肥膩東西及過於寒涼食物等。調補善後之法，可長期飲用純淨魚肝油，並多吃鮮魚，常飲牛肉湯，豬肝湯及生魚湯等。

△一讀者君：

你說令壽堂卅九歲，患病多時，她經常流牙血，已有六年之久，小腹和腹部有時脹大，脹大處會移動的；倘腹部不服大便會頭痛。在起病之初，經常心跳和頭痛。現在除上述病狀外，還有噯氣，放屁和四肢無力。在腹脹時，連腰部也痛，或自然流口水，頭髮也經常脫落。

上述病狀，相當複雜，主要是貧血，脾腎虛弱，消化不良及風濕等，必須找良醫徹底治理方可。茲試提供藥方如次，可試服之。

方用：桑寄生五錢，西歸頭三錢，白芍三錢，雲茯神五錢，熟棗仁三錢，遠志二錢，紫蔘花三錢，正龍齒四錢，川木瓜三錢，杜仲三錢，乾地黄五錢，何首烏三錢，防黨參三錢，星川朴二錢（後下）。（清水煎服）

英國大旱・小孩「撲水」

由於英國大旱，不少鄉村須限制供水以節省食水。一位三歲小孩[illegible]正帮忙用水桶在村裏的公共水喉處接水。（合衆國際社）

集團結婚蜜月旅行
主禮及觀禮嘉賓甚衆

香港第四屆「集團結婚蜜月旅行」，昨天在八號風球下如期假富麗華酒店舉行。參加「集團結婚蜜月旅行」之新婚伉儷分批飛日韓、台灣或泰國，歡渡由香港文娛遊覽有限公司安排的蜜月旅程。昨參加慶典之嘉賓，有本港社團首長及商名流，以及新婚夫婦親友等達五百人之衆，場面熱鬧。

主辦機構「文娛遊覽有限公司」爲隆重其事，昨日恭請到立法局行政局議員胡文瀚先生夫人，黄品卓議員伉儷，揚勵賢議員，錢世年議員及名流周啓邦先生夫人，羅延年，太平紳士余稜祐永祥伉儷，公民協會王鄧港區主席沈鉅忠先生，香，其他尚有多位知名人士，先生，朱夢墨先生，黄石華如柏教授及孔壽年博士等十多位爲大會主禮人士。

文娛遊覽機構總裁童金福伉儷，更專程從星加坡總公司飛抵港主持今屆香港「集團結婚」盛典。大會由「千萬司儀」胡章釗主持。

會場除有酒會外，更預備安豐富的自助午餐。到場之嘉賓與新娘新郎拍照，盛典於下午二時卅分在一片歡樂氣氛下結束。

小兒百日咳
秋天容易流行

在幼兒的傳染病中，最常見的首推百日咳。據醫學界人士指出，百日咳和其他傳染病一樣，是由一種百日咳桿菌所引起的，由於百日咳的傳染力非常大，因此很容易在兒童間流行。

百日咳危險嗎？至於孩子們得了百日咳以後會不會發生危險？這和小兒的年齡，營養狀況如何都好不好，健康情況有密切關係。年齡大的，營養好，健康狀況好的小兒，病情較輕；但實際上來說，百日咳對小兒健康的危害性不大，像很嚴重，健康不好，身體有慢性病，營養差，尤其相反地，已經有其他病，營養不好的小兒，如果再得上百日咳，問題就比較嚴重了。百日咳的整個病程，前後大約要經過三個月。因此叫做「百日咳」。

百日咳的表現，普通分爲三個時期：第一個時期叫潛伏期，以孩子受感染起到出現症狀的一段時間，叫做潛伏期，約爲一星期。這期間孩子雖然已經受了感染，但卻沒有發生甚麼病象，可以把病傳給別人。第二個時期叫做痙攣前期，出現症狀，病初有一些低燒，打噴嚏，咳嗽，和一般的感冒差不多，經過幾天以後，咳嗽不但沒有減輕，卻反而一天一天的加重，咳嗽起來也是一陣陣的。這個時期，約一個星期左右。第三個時期叫痙攣期，這時候出現典型的症狀，主要表現是陣發性咳嗽。咳嗽特點是一陣連續的咳嗽，呈痙攣性，咳嗽越數越厲害，最後，吸氣時發出像鷄叫似的吼聲，咳嗽止了，才長長的吸一口氣。至於這時期的大小便，都有時排出來。這時期約三星期左右。第四個時期叫消退期，咳嗽發作逐漸減少，不再咳嗽了。

並不是太可怕的病，同時發生症狀，但由於本身並常常同時發生其他疾病，最常見的就是遇到這種情形，結膜出血，鼻出血等，比較嚴重的是肺炎和腦病，這些併發症，使小兒危險。

發病時，小兒常煩燥不安，甚至生香甜的病痛，會使病人的精神困頓，有些發生，少數還會抽筋。困病，不僅生活成爲緩慢，也不能靜休，面身能，有發難遲恢復，少了，原病會減。可以預防百日咳的發生，用作防一些疫苗。

調味醬料配白灼蝦

白灼蝦便是許多家庭主婦的拿手好菜，但製法容易，又都以往在家庭中被忽略了調味料，現在下廚的方法，以太辣椒汁，調和白灼蝦，有特別的適合一般人的口味。

有興趣的主婦，可參加由法國太斯沙斯調味料製造商所主辦的烹飪示範，除介紹白灼蝦外，還有豆苗，洋蔥，絲瓜等三個站示範白灼蝦和可口菜式。

示範地點是摩利臣山道卅一號威士丁陳列室，日期則分別爲九月二十三日，九月三十日及十月七日，下午二時半至四時。訂座，電五—七二六一五七鄭小姐。

（圖爲太太們研究烹飪藝術）

請加入三洋大家庭

新產品

保持食物原汁原味（煮餸最夠味）

三洋電子瓦罉

*彩色金屬搪瓷外殼，美觀耐用，易於清洗。
*瓦罉內胆用高級陶瓷製成，堅固耐熱，且容易取出洗滌。
*備有快慢熱掣，整日蒸燉，保湯，絕不乾水，保持食物原汁原味。
*耐熱透明玻璃蓋，烹調過程一目了然。

ESC270型：普通家庭裝
ESC450型：家庭特大裝

萬能電子鍋

美觀大方，設計獨特，兼具電子瓦罉及高速保煲兩性能，快慢電壓隨意控制，可作電火鍋及餸菜煎炒用，火候十足，增加菜餚美味，絕不燒焦，清潔方便，配有耐熱透明玻璃蓋，烹調過程，一目了然。

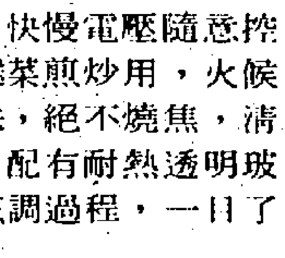
DN1000

三洋電飯煲

EC-23(8位用)　EC-06H(2位用)

EC-06H　EC-5　EC-13　EC-23
EC-23C　EC-53　EC-73　EC-87

備有多款電飯煲，容量可供2位至17位用。



SANYO
達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114(7線)

請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費三元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，每段最多可刊四個位，每天洽二元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則每段廣告每天每個位收費四元計算。）

大字四個　細字卅四個　每天三元

賜洽處：
1 總社香港荷李活道一〇六至一〇八號
2 中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
3 九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
4 九龍代理佐敦道碼頭售票處側榮益號
5 九龍城福老村道二號C騰達圖書公司
6 美孚新邨第一期百老滙街15D三樓
7 荃灣：眾安街三號二樓正康公司
8 荔灣街坊會
9 灣仔軒尼詩道二四四號二樓濠趣軒
10 西環卑路乍街十四A西環街坊福利會
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　灣仔軒尼詩道　北角海港道　九龍城福老村道　九龍美孚新邨　荃灣眾安街

西環：卑路乍街十四號A西環街坊福利會　電話：5-461663
灣仔：軒尼詩道244—246二樓濠趣軒文玩公司　電話：5-747766
北角：北角海港道36號（北角碼頭對面）香港琴行　電話：5-613913
九龍城：福老村道二號C騰達圖書公司　電話：3-838355
美孚新邨：百老滙街15D三樓　荔灣街坊福利會內　電話：3-718532
荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
時間：每日上午十時至下午六時增設區內服務　既可省時　又免車擲

待聘 各業

帳稅劉君 港九稅務服務 會計師主任經驗 申請CO證 按月租帳 電H438171 劉H437844

廉費報稅 月結年報 業來往件有稅 誠實可靠 快捷安全 服務 K七一六〇九七

女傭待聘 誠實可靠 快捷安全 港九服務 K854511

稅帳 專理報稅 CO年結 成立有限公司 按月何理 K314066 K317207

鐘點女傭 服務港九 住宿或鐘點 專業推薦 九至五時電 慈善服務 有公司

報稅記帳 最平最快 各業報稅 積帳 申請CO 廖君 K九五九三三一 K九六三〇六七

英文文法 精心補習 專心指導 以女性教師 基礎文法 電K七九五〇〇三洽

稅帳 K854511 清理積帳 年結C〇帳 按月記帳 快妥

專門報稅做數 申請CO 積帳

補習

精補升中 大學預科 生物 數學 英文 每日下午三時至八時 電⑬210555

廉價補習 現職教師 課餘補習 小學各級 上午下午各科 電⑧962218陳洽

理工學院 三年級生誠替中學各級補習 英數理化 H五六三九八三 黃

港大學生 誠替港島中西區中學英文數理 電H492420鄧

家庭教師 某君中學畢業欲任家庭補習 電七五一八七二

大坑道銅鑼灣北角 理科三年級生 補習小學 全科 電H716517許

英皇仁 專業學生 補中三以下各級 灣仔區 K四一〇九二〇

聖心預科 誠替港島補習 經驗F3以下 晚七時後 電⑥451792黃

香港大學 誠替港島中小學生補習 電⑥782955 ⑥623145吳

理工學院 工程系三年級生誠替中小學補習 七四八八九 K七四八八

留英女生 預科畢業 補習中三以下 K〇二六三四四

香港大學 理科二年級英華畢業 誠替補習 K四五四〇七六

精補數理 港大三年科 畢業生 補習 電六九一三〇 治

經驗補習 大學預科 誠替港島區 中三以下 H二五二六〇

升中補習 多年經驗 中小學組 私家補習 電K613156

補習英數 以下各級 補習 K136986

現職甲級 教師多年經驗 補習中小 H467125

港大女生 誠替港島西區中小學生 L208 K461121

港大工程 系二年級生誠替中學補習 H五四一三六

小學補習 誠替紅磡土瓜灣 H五四一三

理工三年 誠替九龍中小學補習 電⑬尤先生

會考輔導中心
F.5F.4F.3各科補習每月$35.19 77年會考保證及格班優良班$50.上課時間任擇免費使用自修室特價優待文房用品影印中心每日上午九至下午十時親到旺角彌敦道611號萬匯大廈804室國際酒樓對面 K312668

留學英文速成
三月速成獨有講義文法會話讀本寫作全部具備小組訓練晚間上課專家主持九月新班即招新生九龍尖沙咀星光行1227A 西太平洋海外升學輔導中心主辦3—684403

會考英文 女師專科補習 下午二時 尖沙咀 K六七三五一

專補文史 大學師範 中文中史 F5以上 電K959826

港大理科 一年級男生 補習理科 電K352161陳洽

經驗教師 大學畢業 十年經驗 補習各科 電K711534

數學教師 中大專科 補習數學 F5以下 電K六八五一

大專女生 補習中小學各級 角區 電K二一三

升中 九龍中小學 兩位教師 補習升中

英中畢業 補習小學生 全科 電K四七六二

英中教師 補習理化 K七〇八

理科學生 中大試 晚上補習 電H五六四

晚上補習 九龍荃灣 中小學 電⑫七一三

預科生補 中學以下 四時後 電⑫二〇九

英文優異 會考5F 專教
⑩足時任時成O操作G英F專廿教學香 88月起擇地何濩R寫文E文 5教年學業港 ...

通明補習班
中大學士主辦會考複習班
①保證成績C級以上
②冷氣設備
③教法優良師資特優經驗教師六位 三良五優四良輔導。④模擬試題定時測驗。報名查詢彌敦道611號806室（大元公司對面）K—312171

求精數專 英文數學補習 大數理化新 K672571

文組預科 中學畢業 誠替中二以下 電H621374陳洽

浸會學生 材料科誠替小學五至中二 電K465123甘洽

理工學院 誠替九龍區中小學各級 K八九二五九五 同

港大預科 女生誠補中英數理 電K378785黎洽

英華畢業 承替中西區中三以下補習 電⑤四七六彭

大專女生 誠替港島初中小學補習 K四九四一六三 沈洽

港大浸會 學生補習 電③八三三二六九

中大預科 現學生補習 電K236212黃洽

現職教師 誠替初中小學補習 電⑬476951劉小姐

補習 女學生誠替中小學補習 電⑤605641蔡洽

經驗大專 女生補習 電H454415梁

專補甲數 大學畢業經驗教師 補中三化至 K650664

啟發補習 中小各科 保證三月必成 K852501

港大醫科 中大學生 補習 各科 電⑧709951

誠聘幼師 西區幼稚園 詳函履歷 本報信箱

電話接聽 有經驗正九時至七時 D片 座寄

會計文員 英文工作經驗 時至六 D近照

請男女工 科19歲 近照 街39

打石車金 加學徒 K668294 香港寶石

珠寶行 中環 請男學徒 近照 本報信箱669

商業急請 文員 寫字樓 K1262號

則樓訓練班 工程師多年經驗 晚H279215

某大商廠 聘行街 有經驗 本報信箱

化裝品類 多年經驗 英皇道郵箱4719

聘女畫師 藝術園地 函本報335號

文員女傭 全日 高薪

聘請女傭 一腳 K八五四

女工讀生 有工作經驗 電四〇五

聘請學徒 2218 廠

實驗室助理 中學畢業 理科

急聘教師 高級 大學

業務管理 招五男 中學

聘男工 新界 有經驗

股票行請 男市員 中學

聘請

中大浸會 理科生 補中小學

油漆牆紙 59近名 德輔道

經驗餐廳 西餐 K103

男女校工 九龍

荃灣時裝 請女工 94號

兼職女生 聘請 電話

留宿女傭 工作簡單 電⑧628754

商會秘書 中文順 九龍郵箱5693

實驗助理 英文工作 九龍城

聘請 苦學 電K255271

西藥櫃面 有經驗 694

化粧女員 品貨 本報信箱693

聘請 新口經驗 本報信箱692

藥行見習 不論 47號

商業行聘 男女初級 24 K1621

葵涌區 現有大廈

新聘員 大公司 K七二六

營業代表 有限公司 郵箱

營業代表 西藥 有能力

中區洋行 急聘 出入口

聘女書記 四號

商 業 女 17 26

招請司機
兼售貨員一名須通英語有良好駕車經驗請到尖沙咀謙利士巴利道西青年會接洽

聘理貨員
聘理貨員年齡20至35英中程度有上進心能刻苦耐勞有貨倉經驗優先錄用請履歷待遇相片附電話函寄香港郵政總局信箱第二九〇號

招請湊仔 官塘 留宿 K457710

生油行街 請 有經驗 895

聘收銀員 尖沙咀 705號

深水埗廠聘 會計員 BOX.256

請女文員 會計 8954

女教師 英數 17樓

請售貨員 及業

聘請技工 工商外行

月光餐廳 誠聘

請女售貨員 年經驗

請後生 中區

請大廈管理 員50歲

招請打什 男

診所姑娘 中環 2016

招請校工 牛池

誠聘兼職練習生
某大中區機構誠聘兼職練習生及晚間信差各名年齡17—20F.3以上程度勤奮富責任心上下午兼職均可薪優并有晉升機會如有意應徵者請於辦公時間親臨中環萬宜大厦1033—1034室面洽

聘請
葵涌區大廠求廠誠聘女助理會計員乙名有意者請親詳細履歷近照寄僑華報日報信箱七〇七號

聘請校工 本廠請 九龍

聘文員女 新 698號

股交收票 透東 有經驗 信箱七〇二號

某大牛仔褲廠
誠聘高級洗水牛仔彩褲指導員及品質控制員（Q.C）需有豐富經驗為主自問能升任者請函履歷電話本報信箱360號

股票公司 任聘 交收 分各以性 M.R.LING 245號

EXPORT FIRM REQUIRES FEMALE TYPIST CLERK KNOWING ENGLISH. APPLY PERSONALLY BETWEEN 3-6PM AT 12/Fl, 12-H, STAR MANSION, 3 MINDEN ROW, TSIMSHATSUI.

請女書記 中學程度 英文打字 沙咀英通

聘技術電子員 七週可 一函 應 報照

聘文員女 熟練 工作

超級市場急聘
男添貨女收銀員多名
月薪伍百餘元另奠金供膳食滿三月再調整薪金。
每天工作十一小時半每月四天假期
應徵者請函履歷地址近照寄香港郵箱二七八七號

誠聘兼職 英文 剪裁 國點 書心 導師

女售貨員
尖沙咀某公司擴充時裝部誠聘多名售貨員以有經驗識改衫能說流利英語者優先 ... 函寄報箱一八一信箱

請小姐 兩件 千 30 K三三

超級市場 聘請 職員

新新金行 招請文員
招請熟手 35歲 ...

聘中級文員
中環某大商號聘文員一名須有經驗可獨立處理英文文書中年男性能耐勞勤奮除每月四天假期外並無其他休假住上環者優先取錄請函近照履歷電話希望月薪寄本報信箱第三大一號

男信差
某官廠聘請外勤男工信差年齡5... 函寄

請染練習生
某織廠招請18歲以上初中程度男女性練習生學染技術能耐勞刻苦者附照片履歷函寄新蒲崗雙喜街17號

聘文員女 地址 英文

聘主任 某大廠 七〇〇〇

誠聘售樓員及看更 某有限公司

聘請文員 九龍

本廠擬聘請 熟練時裝 ...

半日學工生 日間 19號

名種狼狗 仔 出讓 九龍

狗貓病 男 K617042 617620

古氏

狗貓 初元六十 保不叫花不生仔 旺角 K961238 業陶記

貓狗

光珠寶石 大道中82 電話H 453101 453111

珠寶

聯友搬屋專家 二十元 3 671945 3 691892 5 763921 5 796152 12 204257

林搬屋專門 翔
港九新界大小款返
3-016145 5-522848
3-016037 12-760162

萬勝大樓小運搬屋30元 九952870 3-951013 ?235835

金堂搬屋 專門搬屋 九648131 港456561 九647979 港456573

致佳搬運有限公司 搬寫字樓 5-624914 3-620767 3-021138

搬運

徵求合作 本人資本 本報信箱

FRIEND WANTED
CHINESE FEMALE, AGED 23, WELL EDUATED, SMART LOOKING AND WITH SOUND PERSONALITY. DUE TO SHIFT DUTY, WANTS TO HAVE PURE FRIENDSHIP. PLEASE WRITE TO WAH YIU YAT PO BOX 1182.

代女徵婚 本報信箱709 26 28

徵求女友 男32 1178

徵租新界 千地

徵牛仔布 高價 七二 七

徵求

承退股啟事 亮李古七佔 李秀 明興與由生李九 所在及號

退股啟事 （MANIFOLD ELECTRICAL CO.）

族蔡浦沙
為紀念先人安葬事... 大道中 ... 沙浦蔡南園祖紀念堂籌委員會啟

狗事啟 參賽

小型電腦 九龍 P603

收買酸枝 高價收買 古玩 大行

誠徵女友 2429

誠徵辦樣 東方 月薪

免費美髮 型式 K6612 5

中區某會所
徵求承辦伙食商供應現代化廚房器具及有經驗之工作人員供應標準之中西菜式有合約保障及保證起碼營業額有意者請詳列經驗條件及其他資料寄本報信箱706號

遠東琴行 徵求舊鋼琴 電話：H—273539

誠徵女友 34 26

誠徵女友 52

高溫膠袋 新界

農地徵友 43

誠徵良友 55 40 50

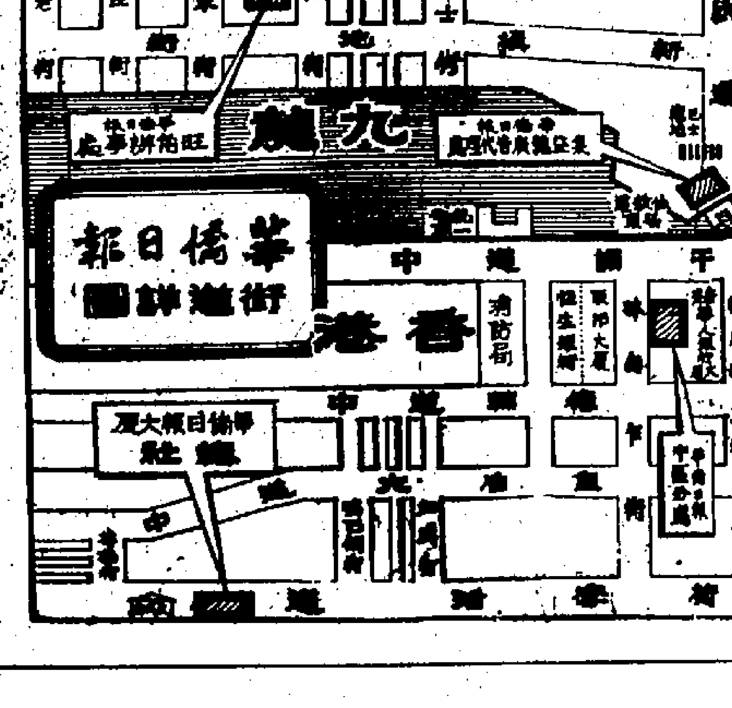
誠徵女友 30 708

徵求鋼琴 學生 張姑娘 ⑫404560

誠徵女友 32 30

旺區餐廳 尖沙咀

徵求廠房 三萬呎



華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼

205	306
220	309
227	311
234	313
244	324
250	328
258	332
259	334
263	337
265	339
266	349
267	350
268	353
269	355
276	357
280	358
372	
274	
276	
280	
288	
289	
293	
302	
305	

中區辦事處信箱號碼

882	530	594	650
884	532	596	653
886	533	597	654
890	534	602	656
891	538	603	657
892	539	604	662
893	541	606	663
895	542	609	665
897	546	610	666
899	549	611	672
900	551	616	677
500	553	619	
505	554	622	
507	556	623	
511	560	624	
514	565	630	
516	567	631	
517	571	632	
518	573	633	
522	575	634	
523	578	635	
524	580	636	
525	582	638	
526	585	639	
527	591	643	

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼

908
910
911
912
913
919
920
924
925
926
927
931
932
935
937
938
939
940
941
942
945
952
955
957
958

旺角辦事處信箱號碼

962	1103	1158
964	1104	1159
965	1105	1160
966	1106	1161
967	1109	1163
968	1111	1164
970	1112	1165
971	1117	1166
973	1120	1168
974	1123	1169
975	1126	1170
976	1128	1173
1000	1132	1174
	1137	1175
	1138	1176
	1140	1401
	1141	1402
	1143	1403
	1145	1407
	1146	1416
	1147	1449
	1150	
	1154	
	1155	
	1157	

誠徵廠家
澳洲商人即將入口港商採購球用品戶外用品具有意用廣告品及澳洲家庭用品許先生聯絡 3-307163

粵女徵友 30 九龍

專買酸枝 古玩 K九龍 JULIAN AV SFCAL

徵婚 二十 歲 以下 高五尺五

誠徵女士 中年 本報999信箱

徵求女友 40 未婚

幸福婚姻 服務公司 K689998

誠徵舊琴 鋼琴 蘇小姐 K849400 11時至晚10

高價徵求 外銷鋼琴 新舊不論 K—378077 K—384070

針織T恤 手工 加工

誠徵男友 女高 40

美滿婚姻 介紹公司 九龍南京街20號十樓1002室 K3070

收買酸枝 高價收買 古玩 311號

真善美婚姻服務公司 H770404-259486 K682125-800633

分類廣告 刊在第七張第二頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

英國護照 特快台胞 中華民國 護照 印申 可綠 亦領 無香港出世紙歸化入籍可領英國護照本部具備多年實際經驗正確指導辦理全部手續快捷妥當 遠東機構旅遊部 ⑤266107⑤266108⑤266107 香港中環德輔道中60號萬宜大廈三樓211室

菲律賓 七天 碧瑤 $1550 六天豪華遊 $1450 （乘菲航可自由逗留另有六，七天普通團住希爾頓酒店） 星馬 日本九州 七天豪華團$2480 美國 十天豪華團$4999 香港小姐林良蕙陪同出發 曼谷 芭提雅六天 $1240 新國際旅行社 尖沙咀加拿芬道15號七樓B 電話 K-691892 K-671945

台灣 5,8,10天 豪華團 韓日 七天九天

特平機票 英美加包機・台泰菲快證 台灣環島九天團 $1,480 逢星期六出發 馬尼拉五天逍遙遊 $1,350 逢星期五出發 康樂旅遊公司 電話⑤441531 441867 香港中環先施公司對面世界大廈501室

在港居住五年有有出世紙均可歸化入籍領 英國護照 美加澳英法簽證快捷妥當 台灣護照 $180 綠印同價 世運旅遊公司北角新都城大廈1511室 H629052 旅遊

星馬泰 十天 $2790 曼谷 五天 1390 星馬 八天 2490 暹士里（香港）旅行社 尖沙咀海防道三十二號寶豐大廈七樓C座 電話：3-662727 3-669797

九龍機票市場 台北 530 美國 1380 東京 870 星馬 1440 曼谷 710 倫敦 1480 彌敦道375號11字樓金勳大廈 電話：K884585 K853297（各國簽證）

福興旅行社平機票 香港德輔道中102號詹氏商業大廈3字⑤—456360 九龍彌敦道655號胡社生行1804室⑤—964241 英國1400 台北 530 加拿大1550 歐洲1750 曼谷 720 美國1450 澳洲1900 星加坡1460 日本 880 ——代辦各國簽證及旅行團——

往台灣 可帶合法百貨 機票 $525 快證 $118 可帶免稅納稅合法百貨用品 價廉簡便倘遇退貨十足還款 旺角彌敦道607號新興大廈1817室電梯按18字 得其昌公司 電話：K851245・K849562

四季旅遊公司廉機票 皇后大道中35號商業大廈906室 H-239147 H-254272 H-254276 英國1200 加拿大1200 美國 970 星加坡 650 澳洲1800 歐洲1390 台北 270 日本 480 曼谷 350 馬尼拉 400 紐約1500 耶加達 000

台灣豪華團 九天$1350 七天$1240 台證$120 五天$1150 逢星期六出發 菲律賓豪華團 逢星期五出發 七天豪華團$1450 四天歡樂團$1290 特快台證●廉價機票●百貨配售 邵氏大廈610金門旅遊公司 彌敦道684號 K942821 946441 假日照常辦公

廿國慶觀光慶典團 十四天 $1400 九天 $980 出發日期：十月四日・歡迎自備證者參加 台證$100，各國特廉機票，百貨批發 金航（香港）公司旅遊部 3-858846・3-857745 旺角彌敦道607號新興大廈五一二室電梯⑤

美加澳洲 包簽 旅遊探親商業考察勞工移民學生升學本公司專業人士辦理及指導並提供一切可靠資料 海外旅遊機構★★★★ ⑤246197 ⑤246196 皇后大道中35號商業大廈102室 ⑤233847

遊艇 日夜租賃 中西型式 款多價宜 K—854711 K—887519

美加澳洲 旅遊探親 二日辦妥 特快菲律賓簽證 特快泰國證 特快入台證10天辦妥 $140 遠東機構（旅遊部）⑤266107⑤266108⑤266107 香港中環德輔道中60號萬宜大廈三樓211室

美加珍寶747特平 平價機票 美加歐洲台灣 特快簽証 成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506

韓、日、台、聯遊 七天日韓聯遊團$2480 九天韓台聯遊團$2390 四天韓國豪華團$1590 逢星期二、六、出發 韓國：漢城—板門店、華克山莊 台灣：台北、高雄、阿里山、日月潭 日本：東京、鎌倉、江之島、箱根、富士山、朝霧高原、白絲瀑布 住宿：東隐大酒店、華克山莊、希爾頓、阿里山賓館、富士山大酒店、銀座東隐大酒店。 旬泰（香港）旅遊公司

康泰旅行社 台灣 豪華渡假團九天 $1680 星期六出發七天 $1480 特快台證 $140 菲律賓碧瑤七天 $1450 曼谷芭提雅五天 $1380 星馬七天團 $2500 日本八天豪華團 $2750 九龍尖沙咀彌敦道瑞興大廈1103室 K—676111，676112，676503

帝皇做過好畀遊 陳榮 豪華團 台灣 曼谷 菲律賓 特備機票簽証 3-671692

瑞香園 貨倉有限公司 貨倉 倉庫出租 K-448821 K-927793 K-448872 K-928457

非律賓碧瑤 夏連娜豪華團 六天遊馬尼拉名勝，碧瑤，夏連娜海灘，大高地火山，百勝灘急流，飛機往碧瑤，多晚豪華夜總會，旋轉餐廳晚宴，欣賞馬尼拉夜景，夏連娜海灘狂歡會，萬壽宮乳豬全席。 日期：25/9 2/10 9/10 16/10 特價 $1,390（菲航）

星晨 曼谷巴堤雅古城豪華團 五天遊佛寺，大皇宮，玉佛寺國寶，巴堤雅，珊瑚島，水上市場，鄭王廟，玫瑰花園及泰村各項精彩表演。住凱悅系豪華酒店，夜總會節目欣賞，飽嚐乳豬席。 C I $40 日期：18/9 25/9 2/10 9/10 特價 $1,350 星晨旅遊有限公司香港中區都爹利街8—10號興發行505—7室 ⑤—256973 ⑤—24962

專辦台證・泰證 特廉機票 各國遊覽 信譽保證 忠誠服務 捷迅旅遊貿易公司 電話：⑧-944086 ⑧-943774 旺角彌敦道733號振宜大廈801室

遊艇供應 快艇 期長 衛生 潔淨 租船 海 塗 ⑤728103

克蘭洋行（1965年成立）旅遊部：中環雲咸街3A號302室 台灣環島/阿里山豪華組旅行團 七天 $1650 九天 $1850・出發：9月 4/6/11/13/18/20/25/27 印尼 1020 星馬 $970 英國 1560 曼谷 $370 雪梨 3600 韓國 $880 東京 $870 ⑤261548 ⑤224611 機票特平 ⑤254733 ⑤237266 台北 $580 三藩市1390 馬尼拉$465 香港 1800 紐約2090

中區樓宇 租招 利街 26號 每層約七百餘呎
高尚洋樓出租 三合號 94號 ⑤—二七二 合 A座 七 天合
港澳碼頭對正 誠信大廈租
中環旺舖 加咸街19號地下 面積約2300呎
吉樓廉租 九龍十六號四 十八 各 電梯
自由閣租 萬邦酒店 六百餘尺
柴灣華泰大廈 3A 面風 景優美
男子宿舍 單身 人 27號 全新 傢具
旺舖廉租 231號地下 ⑤—二二二 H749234
寫字樓租 永樂街 三百餘呎
寫字樓租 永樂街口 世瑛大廈 ⑤453424 460呎
商業樓宇 洛克道 123—125號 1500尺 ⑤四四四六九〇八
畫室出租 旺點地盛
半山洋樓 千德道29號 兩房兩廳
中環商住 大道中10號 550呎
旺樓出租 中環大道 近中央街市 ⑤—441095
優美樓租 跑馬地 近
中環寫字 鄰近 一樓 呎
寫字樓租 54號 ⑤—249371
中上環 近南北行 約千呎
租賃 港香

商住樓宇出租 銅鑼灣高士打道近會議中心大廈冷氣 傢俬間隔齊交通便面積850呎及1800呎有意請電 ⑤—764261徐先生接洽

中區寫字樓招租 四百一十呎皇后大道中53號及利源西街一號永昌樓管理設備完善 接洽請電：⑥—445303 譚先生或本樓管理處接洽

廉唐租樓 上環皇后大道中九百呎合寫字樓辦庄商 ⑤—458125 陳漢民洽

中環旺舖 廉租 結志街17—19號 ①A座地下 ②B座 1650呎 1450呎 每月租金3700元 4500元 K858039 K上合列地址參觀 或電

近統一碼頭中區向海景 寫字樓出租 面積550呎至700呎及全層2500呎 中央冷暖氣系統有裝修間格即租即用管理設備完善特價廉租電：⑤-445177-8趙先生洽

中區寫字樓 近銀行區六百元起 文咸東街22-26號春和大廈 永吉街 號地下千餘尺 電話 H437197 H493762 馮洽

中區大廈寫字樓 三百餘呎・七百餘尺・廉租 （德付道中砵甸乍街口香港華人銀行大廈）電話：H244133內綫223或224 香港華人銀行租務部洽

洋運樓芳 高通下 廿便樂 ⑥三 全 天 期 年 現 會 三 百 九 六 一 分
紅磡寫字樓貨倉出租 面積：（1）3850呎高層 只合寫字樓 （2）3300呎地下 合寫字樓貨倉 全部中央冷氣 詢問電話：3—632054 3—654241
荃灣房出租廠 大塘 ⑫四三八五 大河 44號
旺出租舖 九龍 號
九龍租賃
寫字樓 大銀行 廉租 包水電 H484556
接洽處：中區聯邦大廈（10）樓 電話：五二一二四九三一七 九一八二七
尖沙咀 加連威老道 漢口道 每呎
商業樓 九龍 招租
廠房出租
洋樓出售 九龍 灣仔 銅鑼灣 寶德 地產有限公司

唐樓出售 旺角 九龍
洋樓出售
上海街
洋樓出售
油麻地 吳松街
出售 九龍
荃灣地皇大
單邊舖平租
亞皆老街 116C 旺舖 ⑤—034529
平租數百元 旺角舖免頂
肉食公司 ⑧早部 六四
紅磡車位 出租
旺舖招租
尖沙咀商住 金巴利道
窩打老山
高尚住宅 全層
特平舖租
旺樓分租
益豐大厦 九B
九龍塘房 九龍

唐樓出售
洋樓急售
洋樓出售
尖沙咀恆
唐樓吉售
尖沙咀12萬
上海街全
旺舖吉售
五萬八千
特價平賣
柯士甸道
廣東道
三樓吉平賣
抵買靚樓
吉樓平售
鏡記
唐樓七百九萬伍
旺角商業
店舖平售樓宇

花園洋房 安荔苑 即買即住 TEL 5-452522 5-491705
$142,000 新都城 高層吉售 隆輝公司 H—222233 H—257519
出售 港香
醫商業樓字出售所 彌敦道440至442號三樓 九龍郵局對面 交通吉 電話848085 時間 洽商
九龍彌敦道 醫所
吉官鋪塘
有入伙紙 即買即住 基隆街105—107 相連大舖位 特式適合 批發 商業 樓上 深 正
別墅平售
滿地可高尚住宅 大廈分層及單位出售位於中區麥近麥基陸大學（MCGILL UNIVERSITY）地下鐵站・百貨公司及各大銀行建築一流有室內游水池桑拿浴室總電視天線24小時看更有保安工人之利便安居及出租皆極爲理想單位有限有意者請即電H240103洽

上環旺舖出售 乍畏街十六號 面積：355呎 請電：5-253003
清靜唐樓
地產行成德
中區樓售
吉樓出售
吉樓廉售
中區全幢
吉樓出售
眞光大廈
吉樓出售
唐樓廉售
吉樓出售
寫字樓鋪位工廠住宅出租 威靈頓街39—41號 六基大廈 寫字樓 車庫 地 香島道香苑大廈 連車位 西尾台 洋樓 接洽處：六基有限公司・萬昌業有限公司 香港威靈頓街39號六樓 電話 252497 239292

代理租售樓宇 分期手續簡便 5-220771 5-252991 康業服務有限公司 香港華人銀行大廈1204室
全洋樓售幢
洋樓廉售
接洽處：中環廣樂大厦2714室 電話⑤250861・259692
九龍代租 商業樓宇代租
九龍代售 香港代租
香港代售
馮秉芬地產代理有限公司
租售
中環寫字樓 銅鑼灣洋樓 租售
交吉平沽

柯式印刷機讓
氣球平沽
臘燭平沽
枕木出售
油印機讓
鋼琴廉讓
酒具廉售
彩色電視
農場廉讓
配額出讓
鋼琴急讓
出讓 什項
地舖王旺
寫字樓
幸運大厦
旺舖租售
彌敦道樓
高尚洋樓租售
唐樓租售
中區寫字樓

讀者諸君：

尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一零號華僑日報廣告部收當即妥爲刊登也。

華僑日報謹啓

茲函附郵票 支票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊登華僑日報分類小廣告 天爲荷

此致

華僑日報

刊戶：

住址：

電話：

啓 一九七六年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「郵票」二字劃去如係郵票請將「支票」二字劃去（付郵票請用面額二角者爲荷）

每段大字四個 細字卅四個 每天三元

新樓出讓
旺舖招頂
徙置工廠
出讓 房樓
夜冷皮具廠平沽 大批 全套 高速電腦 衣車 機器
夜冷寫字樓 手提電腦 名牌 美朗 觀音像 打字機 寫字枱
招標出售 布料、西服、鈕、拉鍊、衣架、傢俬、膠袋、收音機皮套及塑膠配件等什物分兩批拍標出售。投標表格及詳情，請向香港遮打道三號詩德爾大廈六樓破產管理處索取及查詢。 看貨日期：本月十七及二十日兩天。 截標日期：本月廿一日下午三時正。

心理治療
肉粒
雀班
人矮
平民痔瘡 名中醫鍾文本 效果信譽絕對保證地址：香港皇后大道西317號二樓電話H485175 定時間：上午十一時至下午三時
法 中鼻腸
根治哮喘 神經衰弱
醫藥
製衣廠 澳門針織
印刷廠頂讓
特住樓讓

尚有分類廣告 刊在第七張第三頁
惠刊本報分類廣告 請撥電話 5-221583
中國醫學院譚寶鈞 醫 門診時間 上午十時至下午一時 下午三時至六時卅分
耳鼻喉 洪元冠 洪芬洲 專科

今樂府

香港一台

香港二台

商業一台

商業二台

麗的中文台

麗的英文台

綠邨電台

明珠台

翡翠台

佳藝電視

招生

英語會話　個別小組　每月教授　保證能講　K三流利　〇四英語　九二會話　六四零

英文會話　每月45元　個別教授　月費77元　小組99元　對面　麗的大廈　K955008

家庭托兒　港九區　西家托兒　日夜全托　嬰兒照顧　H四七五六七

聖心　教師　二十餘年經驗　指導英數　GCE　會考　個別小組　H444213

教合氣道　由韓國門派上班親授　個別　H443657

快活托兒院　全日　收二至五歲　H730354

鋼琴樂理　女師　教授　保證考試　K四二〇四三

學　H477103　大發車　全心實　合科　迎電約

學　K843100　大發車　精安學車　益全　求第有頻　精一開仍

教小提琴　上門師範　九龍　K946146

英人話會　不論小組個別　K846468

日語　門上　留日經驗教授交際會話　小組個別進修　K825780

專數　補習　精動

PKT　小英姐美　K何尖沙九龍

英婦　教授會話　只教女生　H627866

學英仕人　實用精教　K843816

小英姐人　尖沙咀　K670272

男英女美　個別　H622411　H622443

教英授人　個別語信札　H762009　H772205

香港婦女補習學校　香港補習夜校　英皇道26號金巴利道76　英文會話　中英師教授初學字母起　國文打字

實用調酒中心　想學調酒？　招收男女生　電⑤726554

游泳　速成易學　H621961

鍋爐　船主大

社交舞班

郭彬舞授

專人教成　優異英文

商業美術　專門學府　廣告美術設計　美術設計及廣告設計　電3-309491

女祇生教　顧定康夫人授舞

保會氣冷　授舞

顧定康麗婷

出入口　I/E SHIPPING　H265599

國結汽車修理他語　H432203　H435272

青年會　九月份

謝禮卿主講　傷寒　復旦中醫學院院長

調酒餐廳

韓氏　英數理化　H731085

琵琶古箏　港九中心　國粹　油畫　素描　漫畫　鋼琴　結他　K040313　K034086

國際烹飪學院　歐洲著名大廚師本港大廚師主持　粵燒點　西餐　麵　打油　豆腐　菜烤心　餅飽器　電話：K858172

德法烹飪學院　點燒粵打油麵西水調營蝦腸西糖薄京　心烤菜麵器飽餅吧酒腐片粉餐果餅菜　電話K306427　K300110

救心研究院　第三屆招生

新班九月21日開課　絲網印刷班　電678430日681910晚

兒童畫班

湯必良　蘇二天　沈餘生　吳奕本　羅少如　廖本良　陳瑞祥

師資最好　收費最廉　不收雜費　冷氣設備　章程備索　報名從速

九龍中醫學院　全科基礎　全科深造　醫師研究　脈學研究　針灸日夜班　跌打傷科　最新診斷班　招收男女學員　九龍新填地街一五九號二樓　電話：三—八四六八〇四　即日開課

針灸班　中國醫學院

醫

小提琴　鋼琴

畫苑　素描　國畫　書法　兒童畫　水彩　油畫　K808819

英語小組　尖早六個移會英　午實人別民話美　晚六小小留文加　班十組組學法籍　K868720

中國烹飪學院　K810702　K883411

時代曲　中國民歌　教

聯合畫苑　招生　繪畫　雕塑　攝影　兒童

蔣姚良教小提琴　太子道239A三樓　3—011719

中國書畫院　史正中大師

油畫　廣告　H741231　H512803

超成商業語言學校　英拼會裁日簿打C　專音話剪文記字IF　K942459

關其昌　大學教授

北角街坊會　烹飪班

香港職業攝影學校

一週簽證英文　TOEFL　GCE

聖瑪寶夜校　商科英專　H729880

商業

特藝速印

柚木地板

鋼琴

特約按摩

洗衣機

T恤　新高級

萬順裝修

通渠改廁

鋁門鋁窗

花園假山

做衣車枱

梳化椅　彈弓床

永明裝修

油水晶板　打蠟清潔

順利鐵器

最高價收　電視音響

水晶地板

油印中心

永佳　收壞彩色電視

天面漏水

鋁質門窗

換新　布帶拉繩　百葉窗簾

通渠改廁

裝修樓房

清潔打蠟

順昌裝修

華利水晶地板公司　K637009　H782495

吳晃機器廠

漏水

宇宙防水

打字機　買賣修理

註冊商行

電視　樂聲電業工程　5-794773　3-045329

NE 火花牌　打火机電芯　國際電器廠出品　12-615840　3-028450

精洗窗簾布

欠款追償

冷氣　國際工程　H713301-H712857

承造傢俬

萬能角鋼　窗簾美路

東方公司

打字機　買賣修理名廠新舊

打字機　買賣修理零沽批發

一鳴製造廠　電話：3-938050　3-936613

樂聲琴行　鋼琴中心　獨家代理 ZIMMERMANN. BLUTHNER. LEGNICA. STEINER KARL MULLER. A. HERRMANN

漏水醫包

聖誕咭　免費印名　⑮—772875

收塑膠機　K620789

通利琴行　鋼琴中心　獨家代理：STEINWAY · PETROF · CALISIA　YAMAHA · DIETMANN · EDELSTEIN · ETC.

鋼寫字檯　國泰第一　鋼具品質　電話5-231676　電話5-722392

打字機　買賣修理　K840931

便知帖　加快印務

YAG及GGG　大量供應最新美國人造鑽石　K—643031

正鮑魚片　薄利主義　每斤70

海龍水族館　海洋珊瑚魚總匯　直接進口全部明碼大傾銷　（即上海街180D座）

補漏專家　立興工程公司　K655733

何長銀器　另創銀器領導潮流時代一格

人造蔴打包布　新到　輕磅　協興有限公司　電話3—684984・3—687310

鑽石角度機　K金介指（寶石批發）　K—668294

大源陳列用品公司　電話：5-731923

新井洋行　KORI

尚有分類刊在七張一頁

華僑日報・分類廣告・專組人材・電話服務・　◀請撥專用電話 賜洽▶　H-221583

獨家總代理　德發公司　TEL：3-690785　尖沙咀加連威老道51號

執漏專門

耀生行有限公司　代理名廠發電機等・設計安裝公共天線　電話：H—769950　彌敦道一五〇號

承造電力工程・售賣及修理・名廠家庭電器　送禮佳品・電熱水器無線電機・歡迎參觀

花花雜文

本月十六日，有些人坐了多年未坐的電車，目的是坐電車經過中環「中國銀行」，要看弔唁中共毛主席的盛況。此夕，朋友打電話告訴我這件事。有云：「這是香港報史上空前絕後的一頁，那人海，那花圈海，都顯出死者是巨人中的巨人，許多來自外地的遊客也來參觀了。電車行駛得夠慢，倒成優點了。車上有個像學生模樣的人那麼凝視着的眼睛有些潮濕。前幾個月，有人認爲周恩來之死而掀起此後毛澤東之死的鏡頭，現在被事實推翻了，日本同事又告訴我：日本各大報對毛氏之死所予的篇幅之大也是空前的，有的說是毛氏一家獻與革命，今天你去看過沒有？」我告訴他等看電視的第二次新聞節目了，朋友服務于日商機構，他有一輛自己駕駛的汽車，他告訴我有十五年不坐電車，實嫌其慢，而這七八年來成爲有車階級後，小巴也常坐，最近又多坐過海巴士。

特坐電車到中環與其他

于立

我們一家四口中，我最忙碌，幼子服務于中環，十六日，他注意過這情況。次子在下午還專誠到「中國銀行」附近看看，我對他很羨慕，由于自己抽不出時間。但我也終于後來在螢光幕上看到，有那許多西人肅然向毛氏遺像致敬，不能否認毛氏使中國人抬起頭來。有個朋友當毛氏死後寫了不少反他的文章，他與我次子同在十六日看熱鬧，由此即可知道毛氏的影响力了。

十六日下午，我遇到兩個中立報紙的青年記者，他們由中環回灣仔，背着攝影機，其中一個能說流利的普通話的香港仔對我說：「偉大的場面使我想到毛澤東是一個巨人中的巨人，又想到他是我們中國人，我們中國人就有自豪感，但巨人中的巨人終于失去，又不免有些傷感，我們兩人都是如此。我們是不懂政治的，而我們又都是英籍，但我們的父母與祖先都是地道的中國人。」另一用廣東話在問「巨人中的巨人」這六字是誰第一個說的，他的夥伴答還不出，問我，我說：「也忘掉是在甚麼報紙上看到的，現在用得很多了，事實上就毛氏的影响力而言，可當之無愧。」「巨人」的意思其實與「名人」差不多，但稱「名人」的太多，「巨人」所隸的圈子似乎要大得厲害，在一個大都市中有「名人中的名人」，在世界上有「巨人中的巨人」。南斯拉夫的狄托在生病，他比毛氏更老些，若他逝世，他是南斯拉夫的巨人倒下了，但他對全世界的影响力，不能與毛氏比，當然不能稱「巨人中的巨人」。」那個會講普通話的香港仔乃提到他報說毛氏逝世是「本世紀最後一個巨人倒下。」也正確，我亦同意。在社會中，很實哀榮，苟言真榮于毛氏亦不作第二人想，單憑此點，許多中國人又有自豪感了吧？

新的時代

何行

葉慧聽移人傑這樣一說，立刻放下杯，立起身，撲到了移人傑身上，小嘴在移人傑臉上吻個不休了，然後笑說：「能做你半年情婦亦不錯的，在這半年中，我一定爲你守身如玉，不會和第二個男人去交際的。」

「這不是你我之間的問題，你儘可去交際。」移人傑笑說：「你不交際，半年之後怎樣辦？當我和你做情婦的約滿之後，這一點你要顧到的，那末你非交際不可。」

「我祇是走一步是一步了。」葉慧說：「亦許在半年之後我想穿了，我會不想要維持這樣一層樓。我在中學畢業，本想讀大學，可是格於環境沒有辦法讀書，做你情婦，你不會時常來，我就拚命再讀書好了。我可以脫離在這種生活。」

「那是最好了。」移人傑在她背部輕拍說：「那末你半好，我們可以好好的談一陣，你再求學，那是最好的事了。一個人能改變不容易。」

這樣葉慧是紅了臉坐回到自己的座位上去，她是陪移人傑喝完杯中酒，再陪他一起吃飯的。

這個女佣燒的菜很精和細膩，十分配移人傑的胃口。

因此飯後有削好的梨和剝好的橙，在吃時移人傑問：「你這個女佣多少錢一個月僱用她？」

「我僱用不起，長期僱用，她要二千元一個月。」葉慧說：「我是請她燒一餐，送五十元給她，若是中飯和晚飯，則是一百元，一餐飯餸菜在一百元以下的她亦不燒，因爲什麼都燒不出來。今天請你吃中飯，我是交給她二百元，五十元是她的，一百五十元餸菜。你請我們吃一千五百元的，我請你吃一百五十元，實在不好意思。」

「以我口味來說，今天的菜，好過一千五百元的。」移人傑笑說：「以後吃飯，出二百元請這個女佣來燒好了。不在乎這二百元的，我可額外津貼。」

「那你亦小看我了，我燒的菜亦頂括括的。」葉慧笑說：「幾時我燒幾樣給你吃。」

移人傑點頭，他們離開飯桌，由女佣去收拾，在客廳中，移人傑坐到了沙發上，他喝一杯熱茶，是十分好的普洱茶。

葉慧紅起臉坐在一旁，眼睛水汪汪的對移人傑看，好一會，她才說：「你有沒有睡午覺的習慣？可以到房內去睡一會，現在你是這裏的主人了。」

「是嗎？」移人傑把她下巴抬起來，輕吻一下，笑說：「還不能說是主人，我祇是情夫而已，是名義上的。」說完起身，葉慧慌忙替他拿了那杯茶走向房內。

房內是開了冷氣，十分舒服。

移人傑把上裝脫掉，葉慧慌忙的把他上裝掛好。

偵探小說　路見不平

天風

我祇朝旁邊一側身，那把刀就「刷」的一聲在我頂掠過，「噠」的一響然一擊插在我背後的門板上，我微笑起來。「唔，現在它已告不見，我們是勢均力敵了。」我朝他跨前一步，但我驟然想起莊尼時，已太遲了。

「並不會，傢伙，吧」莊尼嘿笑道。

我根本迴轉身也懶得轉，因爲我知道莊尼手中正握着那枝我今天曾把它奪走的點卅八。我改而不顧一切地俯頭朝前衝去，而槍聲亦在同時响起，房間內立刻充滿一陣火藥味，我的手臂環抱住積基的腰腿，出力把它們一拉，我們遂又一起跌倒在地上。

那枝點卅八又告响起，子彈「飛」的一聲穿過牆壁，積基狂叫道：「你，要把我也射死麼，混蛋！不要再開槍！哎呀！」他沒法再罵下去，因爲我的右拳已結實地擊進他的肚巴內，他的樣子好像要把它吞下肚一般。我把他揪站起來，用他擋在我前頭，朝發上的莊尼移近。

「快開槍呀，」我說：「殺死你波士後，你就可以輕易對付我了。」

「不要動，」他喝道，我看見他額上已出現汗珠。

我仍朝他走去，使勁抓住積基的雙臂。

「開槍呀，莊尼，讓積基吃子彈吧！」

他躊躇了半晌，我所需要的就是那片刻。我使勁把積基當作一袋馬鈴薯般朝前推去，當莊尼側身一旁躲避時，我剛巧朝前縱去。我祇揮拳在他的肚部，太陽穴及包着石臂的手抓各擊一拳，就把他殺死。我把點卅八放進上裝袋，抓住莊尼及積基的領口，把他們拖出門口，下了樓梯，來至行人道。

我在街上不遠處找到一個巡警，然後把那兩個已被我擊得頭昏眼花的傢伙交給他。以後我把事情的全部經過告知了蘇西。她聽後臉上頓露安慰，感激之色，兩眼閃出我來後沒見過那種明朗光采。「有空來看看我吧，麥克，」她誠懇地說。

「我會，蘇西。」我撒謊道。

我離開雜貨店，來至第三大道，跳上二手貨「積架」，朝回家之路駛去。經過第一三〇街時，我透過車窗，望向那些破爛的樓宇，不禁深深地嘆了口氣。不一會，第一二〇街道帶着我的童年在我背後漸漸逝去。（完）

僑樂村

香港竹枝詞

半個詩人

賭馬

今季賭馬，又多花樣，有二串三者。正是：

賭錢方法花樣多
卻與外國同看齊
合法何妨多幾樣
當衫唔夠賣嬌妻

天下第一邪

第一回　斬虎屠龍平禁頤　翻江倒海亦等閒

赤蝎幫是蝎幫之一，蝎幫的老幫主生有一子一女，子名郝雄，女名郝媚，都傳給他們一身武功，後來，郝雄自立爲赤蝎幫，郝媚也自稱爲黑蝎幫，原來的蝎子幫反而式微，漸漸被人忘懷了。

蝎子以毒著稱，赤蝎比普通的更毒，黑的比赤的尤毒，因此，江湖上的朋友，對蝎子幫大爲顧忌，對於赤蝎黑蝎尤甚，雖不至聞名喪膽，卻也輕易不敢招惹他們兄妹。

六怪埋葬了老四老五之後，便去老君岩去找郝雄。郝雄對陝山八怪之名也早有所聞，當下問他們：「在未談妥條件之前，我們仍是朋友，有話不妨直說，你們找我代爲報仇，這對我有什麼好處？你該知道，我不會平白替你們報仇的！」

「幫主，你說得坦白，我也不用客氣，你如果肯幫忙，不管成功與否，只要你盡了全力，我兄弟們都終身感激不盡，願聽你帶命令，赴湯蹈火，萬死不辭！」老大誠懇地說。

「老大，有你這一句，我便有主意了，你看得起我，信得過我才會找我，我若不答允，就太不夠朋友了，不過，我這個人做事，說一句，算一句，不含糊！」郝雄說：「你我是朋友，我幫你是私人的事，不能涉及赤蝎幫，我既是幫主，就不能不涉及赤蝎幫，因此，我必須先說明一點，你既然決心加入赤蝎幫，就得先喝赤蝎酒，這酒是有毒的，你們若言而有信，忠於赤蝎幫，當不愁毒發，假如要反悔，背叛我赤蝎幫，就會被赤蝎咬得肝腸寸斷，慘死當場了，你不妨好好考慮。」

老大說他知道一入赤蝎幫門口就已中毒了，說：「幫主，你拿酒來就是。」

郝雄哈哈大笑道：「知我者，湯兄也！」笑完，立即叫人擺酒，進行入幫儀式。

儀式十分簡單，很快就做完，郝雄吩咐設宴慶祝，大家飲一杯。

正當大家滿懷高興之際，有人向郝雄報告，說有一個自稱石喜稜的中年漢子，求見幫主，郝雄愕然，老大湯達搶着說道：「幫主，帮安源殺死我們四弟五弟的就是這個人，他找上門來，決無好意！」

「我明白！」郝雄說。一揮手，叫人引石喜稜進來。

郝雄對石喜稜很客氣，設酒款待，石喜稜也不客氣，大大方方的坐下喝酒，根本不把圍在四周的人放在心上，他的豪情，他的膽色，無不深深感動着郝雄，無一不感動着在場的人。

酒過三巡，石喜稜開門見山地說：「郝幫主，我姓石的無事不到老君岩，今天來，有一件事想與幫主你商量商量，希望你能幫幫忙。」

（二三二）

牛公軍師　道具刀

死心不息

「於是，我更加不肯錯過機會，當然，我仍舊是步步爲營的，但我的運氣是那麼的驚人，在第一次成功之後，興奮的情緒幾乎使我忘記了我的罪行，我到各地去，爲所欲爲，不够一年，我幾乎已經完全忘記了本來的我，然後，有一件事情，彷彿在向我警告，千萬不要得意忘形。

「那是一個過了子夜的時份，我獨個兒坐在家裏的休息室。這時候，我本來有滿屋的朋友，以及任性豪放的影伴的，但一個一個的上床就寢去了，而我則單獨坐在一隻闊了的窗子前面，望着外邊港灣的平靜的海面，思潮起伏。在那裏坐了一會之後，突然之間，一陣懊悔的情緒捲上心頭，使我感覺到應該把我所有的財產，甚至我的生命，都奉獻了出來，用來洗掉我手上的血漬。當時如果我衝動地實行這樣做，跑到最近的法院去，坦白了我的罪行，得到了應得的懲罰，我就可以免除了這份終生的痛苦了，但我却極力抑制這股衝動，讓它逐漸地緩和下來。話雖如此，但我這份內疚，已經根深蒂固了。於是，我用抖顫的手，替自己倒了一杯烈酒，一仰而盡。然後，我算是恢復堅強了。我轉身過去，把窗子關上。

西洋怪異錄

稚名

「『人之將死，其言也善，』我在喃喃地說，一邊舉手去拉下窗門。就在這個時候，我突然聽到窗子下面的陽台，傳來幾句說話，聲音是很細碎的，它說：『時機成熟了，我們動手吧。』

「最初，我還以爲是小偷爬了上來，於是連忙退後幾步，去取我的手鎗。我躲了在厚厚的絨幔後面，等候他們進來，但沒有一個露臉。最後，我再次悄悄地走到窗口前面，探頭望出去。我的指頭扳緊鎗掣。每一條神經都在警戒着。燦爛的月色照耀着下面的陽台，草坪，以及園子裏的亭台樓閣，但我仍望着，一無所見，而且萬籟無聲。『他們可能知道我已經發覺，所以逃去無蹤』我口對心說。但我仍舊不肯就此罷手，握緊手鎗，我爬過窗檻，一路走到園子裏，再到屋子外面，都沒有找到什麼。

「回到屋子裏，我再次把那窗子關好，熄掉電燈，當我轉身去取燭台而離開睡房去時，我給嚇了一跳，失聲尖叫起來，因爲有一件東西絆倒在我的膝蓋下面，着我的脚尖。到我驚魂甫定，正要看看那是一件什麼東西的時候，一聲驚叫，直衝進我的耳鼓裏，使我盲目地退後幾步，踉蹌地跌坐在一張椅子上面。（十二）

晚明俠隱記

甄滕

第八回：湖畔記風雲

依依往下繼續，道：史湄原那小賊忍耐不得，一掌朝胡莊主拍去，老賊叫道：「原兒慢着，小心，小心！」一掌未畢，但聽咯喇一聲，小賊的一條右臂，竟是打斷了。

胡莊主道：「你爺兒倆都不配，你們如果不服，我就和我的記名弟子動手吧。」

老賊畢竟是成名二十多年的人，他經驗豐富，知道非凡，看了胡莊主的武功，想了一想，終於恍然大悟，叫道：「你，你可是賽西施胡無鹽胡女英雄？」

胡莊主道：「還算你有些見識，我正是胡無鹽，怎樣，憑我賽西施三字，也配管你們的家事麼？」

在當年，武林中四名女俠齊名，年紀老成名較早的便有金花婆婆和紅葉師太；年輕的一代，便是賽西施胡無鹽胡莊主。

眾人聽到「賽西施」三個字，不由的互相望了一眼，面面相覷。他們會見過胡無鹽，知道她相貌絕世，確是絕代佳人，「賽西施」這綽號起得沒錯。但是「賽西施」三個字竟與「胡無鹽」三個字連結起來，一個是史上著名的美人，一個是史上出名的醜婦，真是不倫不類，匪夷所思。

只聽依依道：「既知這位不速之客竟然是胡無鹽，那老賊史雲龍面色如土，心頭大震。」

「諸位，我幾乎漏了一位女俠，她與上述的三位齊名，而且據說她的武功蓋過了當代所有的高手，包括了整個神州中上武林，不論少林、太極、八卦、崆峒等，無一及她，而且據說她的武功乃是三百年來第一人，而此人閉門不出，卻亦有二十年。諸位見聞廣博，一定知道她便是矮子先生的第三位業師柳如春的姊姊柳如意。這位女高人，不問世事多年，天下間有人能夠瞧見她的影子的，數來數去，不及三人。她的相貌如何，從來未有人瞧見。

胡莊主那一年，心中不服，幾次闖到江蘇省紹興去找她，而柳女俠避而不見，幾次都不能與她相見。

柳如意正是神龍見首不見尾，便連她的真實年紀與及她的容貌，亦無人能確定，人言人殊，各有各說的。有的說她不過年逾三旬的中年美婦，有的說她已有五十高齡，甚至說她已逾花甲。（三五三）

加租加租

新邨商店租金大增。這等商店，其名雞筋乎。

青少年

近期青少年活動比前增加。改良社會風氣先從此起。

色狼

色狼何其多。戒之在色，及其壯也已是太遲矣。

防空

高處擲玻璃者時有發生。馬路上要加個鐵絲網矣。

昨宵明月

碧翠

六〇：當情人條件

蘭芝見過了范園之後，心裏更不能平伏。

她在想着范園對她所說的話：「東風又勾搭上了一個老妖精！」

——這句話是否可靠呢？

蘭芝細細的咀嚼着范園這句話。不，那是不可能的，東風絕對不會如此的糊塗，無恥下流……

也許這是別人故意對他的破壞。

世界上的事情往往是這樣的，當一個人成功了，別人會對他嫉妒；但是當一個人失敗了，別人又會無情的對他下井投石。

東風現在是失敗了，所以無情的冷箭會密集向他身上射擊，把他批評得一文不值。

蘭芝一直是同情他，袒護他。她有這樣的想法，東風還年青，他有工作的能力，不致需要依靠一個女人來生活，可能范園對他存有偏見，或者對他有了怨恨。

因此蘭芝對范園所供給的消息完全並不置信，她仍然盡一切的努力去打聽東風的下落，雖然自己的能力是有限的，可是她會盡一切去幫助他，拯救東風於水深火熱之中。

就在這個時候，蘭芝正面臨一個最大的抉擇。

劉東海離開了她已經快要一年了，在這艱要的一年之中，他斷絕了一切經濟上的支持，使蘭芝在生活上受盡了折磨，搞得狼狽異常。最近劉東海又來找她，因爲知道蘭芝已經離開了東風，所以希望再與她重續前緣。

劉東海答應給蘭芝五萬塊錢，並帶她離開香港，到台灣去，因爲最近劉東海在台灣開創了分公司，將蘭芝安頓在台灣定居，這樣他自己經常來往於港台之間，享受齊人之福。

蘭芝起初是不肯答應的，但是爲了東風，她覺得五萬塊錢對她是很重要的。

於是她經過考慮的結果，決定暫時答應了下來，等五萬塊錢到手之後，與東風同到彼城去。

所以她一面與劉東海虛與委蛇，一面急於覓尋東風的下落，計劃一切。

是一個月色美好的晚上，蘭芝獨自走進一家僻靜的餐廳，她選擇這個地方是希望不容易碰到熟人，靜靜的一個人喝酒。

多少日子來她不沾滴酒，今晚，蘭芝的心緒太紊亂了，除了喝酒，她想不到有更好的方法排遣內心的苦悶。

剛坐下來，侍歐才送上一杯酒。

花鳥蟲魚集

香石竹，熱帶花的播種（答讀者來信一則）

圃叟

圃叟先生：

本人近日買了一袋從日本運來的種子和一袋仙人球種子，但因不懂日文，所以對於這種花的栽種方法——如何需要的土壤，肥料，下種時間等等問題，望先生能詳盡答覆，現寄上空包一個。

又從花店買回來的仙人球種子種顆其小，本人甚感懷疑，它是否能長成。望先生能一一答覆。

一讀者上 6—9—1976

（答一讀者）你寄來的種子袋的封面花卉，是屬於「香石竹」一類的花卉，此類種子宜秋天播種，現在播種正是時候了，有不少人在早秋時已經下種了。如果單是看這個名字，真不知是什麼花卉。日本把這種香石竹稱爲「美女撫子」，香石竹是多年生之草本，品種非常的多，原產於南歐及印度，除了用播種之外，亦可用扦插方法繁殖。

播種的壤土，以疏鬆，細緻的壤土最爲適宜，播種後有三片至四片真葉時移植，移植後見其生長，然後施肥，肥料宜淡不宜濃，可每半月施一次，直到開花時止，花後又再施肥。

熱帶花卉的種子是非常細小的，你不必懷疑，可照常下種好了。

熱帶花卉的下種的壤土，宜用砂質土，最好是純砂佔三分之二，腐植土佔三分之一，混合栽種並加半份炭末。

播種時先弄平土面，表面之土粒要粗，使之易於疏水。然後把種子播於土面，播後可以薄薄的覆土，不宜過厚，澆水切不可用花灑澆於砂土面，可用水從盆底透入，一直濕至濕面，使之上下濕透，最後以一片透明之玻璃蓋於盆面，保持盆內的濕潤。

約一星期左右，便可見仙人球長出芽來，出芽後，水不宜過濕，但也不能太乾燥，過濕會使小苗腐爛，過乾生育不良，保持土壤微濕便可，下雨時不宜露天，應放入屋內，一年後便可移植。

有些熱帶花種子要一段長時間才萌芽的，一般的種子袋，不單只一種熱帶花的，因此出芽的時間是不劃一的。

袖痕

黃因

高明探長回到警局，和同僚研究史利雷甸忽然辭職以及口袋彷彿有點錢的模樣，是不是與力克柯頓之死有關？多數人的意見是：可能有關。而且，史利雷甸行色匆匆，似乎非馬上離開不可，有可能受到威脅。

於是，高明探長忽然想起，大表進灼的說：「如果把力克柯頓殺死的人知道我正在向史利雷甸調查，雖然史利雷甸不可能是有不少錢，好像是被收買，要他永遠離開芝加哥，那麼，殺力克柯頓的人，也會殺史利雷甸滅口，史利雷甸現在的處境豈不是非常危險？」

局長點頭說：「看你查到今日，似乎有點眉目，力克柯頓確是被謀殺，那麼，我們應該想辦法找到史利雷甸，把他保護。」

「不但要保護史利雷甸，而且，他還有可能是唯一重要證人，找到了他，我們會知道一些重要線索。」高明探長說。

估計史利雷甸的家鄉就在本州，或者在芝加哥近郊一百幾十哩之內，高明探長馬上印發大批資料：史利雷甸的照片，他的車子顏色及款式，以及在鄉村戶籍中有史利雷甸的姓名等，不管發現了那一方面的資料，都要立即採取保護行動。

三日後，巡邏警車在芝加哥北郊九十二哩一條小村莊前發現資料中所說明的小房車，經過調查，車主確是史利雷甸。

巡警就在史利雷甸屋外用無線電知高明探長。同日傍晚六時，高明探長趕到小村莊，見到了史利雷甸，要求解釋忽然辭職匆匆回來的原因。

顯然，史利雷甸早已有意三緘其口，不肯說任何真實話。

不管高明探長怎樣盤問，他還是對所有事一無所知的樣子，我知很不合作的態度。

問到深夜，沒有結果，高明探長悻然說：「我明白，你是受到收買和威脅，隱瞞真相但我們不是蠢才，看得出你何故匆匆辭職離開市區？不過你要知道，把你收買的人，並非善男信女，他們不會相信你守秘下去，終有一日會把你滅口，到時你就追悔莫及了。」（七）

鐵石心腸

司馬紅

四六七：他想見蘇柳

這種白沙專供放火之用，它是由專家精心研究出來的，當然發生放煙，不過幾分鐘，火光和黑烟白烟就從窗口噴到外邊去，至於窗內，他們兩人仍然照常坐着，還可以低聲交談。

莎蓮黛說：「普通的火警有了黑烟之後，便有火光，不一定有白烟，如果黑烟和火光當中夾着白烟，那是燃燒到一些工業用品了，說不定包括炸藥，那種感覺比較普通火警厲害得多，消防隊員必然盡快趕來救火的，如果半個鐘頭之內，他們仍未到來，我們可以燒第二次。」

聽了這番話，金保羅十分樂觀，不由自主的縱聲狂笑。

莎蓮黛確有本領，憑着這一招，救回了她自己和金保羅，三十五分鐘後，兩人就從消防局的雲梯由四樓落到地面，安然降落。照理他們兩人站在地面之後，已經完全，應該向警方報案的，最低限度也要留下姓名住址，隨時接受盤問，不過，他兩人的身份跟普通市民不同，當然不肯這樣做，趁着人聲嘈雜，消防隊員忙個不了，七個消防人員還有從雲梯翻入火窟之內，沒有人注意他們，他們便乘機溜走。

兩人回到莎蓮黛的香巢之內，夜色仍然很濃，那個地方跟國際大廈相隔很遠，聽不到消防人員的各種活動，索性薄薄的喝了杯酒，然後擁抱入睡。

兩人翌日閱讀報紙，知道消防隊員的忙了一頓，毫無所獲，哈哈大笑。

下一步的行動怎樣？金保羅堅持她帶去總部見頭子，她總是搖頭。

金保羅想見見他同來的女友蘇柳，她說：「這個請求却可以辦得到，不過，沒看見她時，你會覺得很失望的。」

「她已死了？」金保羅吃驚的問。

莎蓮黛搖了搖頭，說：「她仍然活着，但却失去全部記憶。」

情劍劫

滄海客

六　多情自古多悔

原來她手中拿着他的寶劍，敢情是好意，當真他出去查探有無賊蹤，豈可不帶兵刃。

白逸一怔，說：「你，你一直跟在我後面？」

姜伶說：「我，一直跟在你後面，你一直不理我。」

白逸心下感到一陣慚愧，在江湖上行走了這麼多年，他的輕身功夫，已是有數的人物，便是老一輩的，能勝過他的也不過三兩人，但這位小師妹，一目在他身後，他却一直絲毫無覺，而他出去做甚麼，是去查探有無對方的人在左近，要被人知道了，豈不是笑話。

白逸看着她，一時間就沒轉過眼，好一陣子才問道：「小師妹，師傅教過你輕身功夫麼？」

「輕身功夫？」姜伶睜大了眼睛，說：「甚麼叫輕身功夫啊？」

白逸瞧她不像假裝，那神態，說明她真不知道，當下對她說了這輕身功夫：「你想想，只怕也像內家功夫一樣，師傅他老人家其實從小就教你練了，只不過你不知道那是內家的功夫吧了。」

姜伶道：「只怕是真的，不過，我是在水上練的，只道是義父陪我玩。」

她說了出來，只把白逸聽得呆了，原來她自從能提起丹田那股真氣來，鏡湖漁隱就已教了她踏波而行的功夫，自然不是真個踏波，而是拋一隻鞋，或是一塊木板在水波之上，她踏上去和師傅追逐玩耍，那木板由大而小，現在已小到拋一根樹枝，不過是酒杯大的一截樹枝，她也能踏上去而不沉。

白逸更是慚愧，這麼說，這位小師妹的輕身功夫，亦在他之上了。不，像她這樣的踏着一枝樹枝，就能在水面上飛渡的，她在江湖上這麼多年，就沒見到過。（三一七）

故園彩夢

童享信

七十一：要後悔的

這些日子，明珠過的是金絲雀般的生活，但是她每天還是上班，能够見雲山的時間是那末湊間，在寫字間，雲山的工作也是並不多，就是在私生活中，也不是時常可以見到，雲山也再沒有帶她到那些高貴的會所，也沒有興她遊山玩水。她每天下了班，便呆呆的等候雲山到來，他漸漸覺得這些日子並不如想像中那末美滿。

雲山忙得很，每一次見面的時候，他都如此說，身爲一個經理，總得又那末大忙，乃是在意料之中。明珠心中有些幽怨，也難以出口。

明珠只能找余南施作伴，雲山對她說過，這個地方，乃是秘密的地方，不能讓什麼人到訪。明珠也不想別人到訪，識破了他與雲山的事，這小天地，乃是屬于他們兩人的。

明珠唯一可以談的，乃是余南施。明珠知道雲山今晚又有應酬，不會來的了。她與余南施通了電話，約她一起下班。

她兩人已有好幾天沒有見面了，明珠也曾向她提到雲山，余南施是聰明人，當然早已猜到了，他們同在一公司，不同部份，辦公地點是隔了幾層樓，因此她們約會還得靠電話。

兩人一起出了辦公大樓，余南施打趣道：「我看你發福了點。」明珠微赧道：「我也不覺得。」南施道：「不見你多時，住的問題解決了沒有？」明珠尷尬地道：「解決了，寄居在朋友家。」南施道：「我正想爲你安排。」明珠道：「謝謝你，不必了。」南施道：「在那兒？」明珠如何能說實話，只道：「不遠，可以步行上班。」南施道：「這便好，可以省點錢。」明珠沒有作聲，對于錢，今天在她看來，問題不大，有雲山在，錢還用愁嗎。

「你已沒有返王先生那兒了。」南施突然提起那王子傑，明珠道：「已遷出了，不必回去了。」南施笑道：「我看他是個好人，對你一往情深。」明珠搖搖頭，南施道：「你是當局者迷，我是旁觀者清。」明珠道：「不必說起他了。」南施道：「你如放棄了他，你將後悔。」明珠又搖搖頭，南施道：「他並不是個富翁，但也不愁衣食，他有抱負，有前途，沒有時下那些流氓習氣。」明珠搖搖頭道：「我與他合不來。」南施笑道：「這不過你負氣的想法。」

真是應了她的一句話，當局者迷，南施只隨明珠到過王家，見過一次王子傑，她已看出王子傑是怎樣一個人，是熱情內蘊，並不似時下年青人，那一股一觸即發而不能收的感情。

明珠比南施年紀輕一些，便不了解這一些，對于感情內蘊的人，不會欣賞，明珠道：「我已決定放棄了。」南施道：「人與人之間，感情培養不易，何必一下子放棄了，你會後悔的。」

明珠不作聲，兩人默默的走路，已行過了新居門前了，明珠並沒有告訴她就住在這兒，雲山吩咐下來，不能讓任何人知道。

南施笑道：「也許有人走進了你的心了，這個人，一連串的攻勢，使人難以躲避。」南施說的人自然是指雲山，但她竟然說一連串攻勢，她又如何知道。是的，雲山是一連串攻勢，快如閃電，使人要防也不能防，終於給他攻破了。

明珠不作聲，只看她一眼。

南施道：「不要說我聰明，一猜便猜着了。」明珠還是不作聲，只是笑笑。

這一笑，是從心坎中笑出來的，很甜，南施已看在眼中。